

پارہ چہارم لَنْ تَنَالُوا

لَنْ تَنَالُوا الْبِرَّ حَتَّى تُنْفِقُوا مِمَّا تُحِبُّونَ وَ مَا تُنْفِقُوا مِنْ شَيْءٍ فَإِنَّ اللَّهَ بِهِ عَلِيمٌ ﴿۹۲﴾

لَنْ: (ہرگز نہیں) نفی مؤکد بلن ناصب مضارع۔ بمعنی مستقبل۔ **تَنَالُوا:** (تم حاصل کرو گے) فعل مضارع جمع مذکر غائب۔ منصوب۔ علامت نون اعرابی مخذوف۔ واؤ جمع۔ الف فارقہ۔ **الْبِرَّ:** (نیکی۔ بھلائی) منصوب۔ مفعول بہ۔ **حَتَّى:** (یہاں تک) حرف غایت۔ بعدہ **أَنْ** مضمر ناصب مضارع۔ **تُنْفِقُوا:** (تم خرچ کرو گے) فعل مضارع جمع مذکر حاضر۔ منصوب۔ علامت نون اعرابی مخذوف۔ واؤ جمع الف فارقہ۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ **أَنْفَقَ يُنْفِقُ**۔ مصدر۔ **إِنْفَاقًا**۔ (خرچ کرنا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ن ف ق)۔ **نَفَقَ يُنْفِقُ**۔ مصادر۔ **نَفَقًا نَفَاقًا**۔ (خرچ کرنا)۔ **مِمَّا:** (اس سے جو) مرکب: (**مِنْ** + **مَا**) حرف جار۔ + اسم موصول۔ محلاً اسم مجرور۔ **تُحِبُّونَ:** (تم پیار کرتے ہو۔ پسند کرتے ہو) فعل مضارع جمع مذکر حاضر۔ مرفوع۔ علامت نون اعرابی موجود۔ واؤ جمع الف فارقہ۔ ثلاثی مزید فیہ۔ افعال۔ صیغہ **أَحَبَّ يُحِبُّ**۔ مصدر۔ **إِحْبَابًا**۔ (محبت کرنا۔ پسند کرنا) ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ (ح ب ب) مضاعف۔ صیغہ **حَبَّ يُحِبُّ**۔ مصدر۔ **حُبًّا**۔ (پیار کرنا۔ محبت کرنا۔ پسند کرنا)۔ **و:** (اور) حرف عطف۔ استثنائیہ۔ **مَا:** (جو)۔ اسم شرط۔ جازم فعل شرط۔ **تُنْفِقُوا:** (تم خرچ کرو گے) فعل مضارع جمع مذکر حاضر۔ مجزوم۔ علامت نون اعرابی مخذوف۔ واؤ جمع الف فارقہ۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ **أَنْفَقَ يُنْفِقُ**۔ مصدر۔ **إِنْفَاقًا**۔ (خرچ کرنا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ن ف ق)۔ **نَفَقَ يُنْفِقُ**۔ مصادر۔ **نَفَقًا نَفَاقًا**۔ (خرچ کرنا)۔ **مِنْ:** (سے) حرف جار۔ زائدہ۔ **شَيْءٍ:** (کوئی بھی چیز) اسم مجرور۔ شبہ جملہ محلاً منصوب۔ حال۔ **ف:** (تو) برائے رابطہ جواب شرط۔ **إِنَّ:** (یقیناً) حرف تاکید۔ مشبہ بالفعل۔ ناصب اسم۔ **اللَّهُ:** (اللہ جل جلالہ) **إِنَّ** کا اسم منصوب۔ **ب:** (ساتھ۔ کو) حرف جار۔ **ہ:** (اس) ضمیر واحد مذکر غائب۔ محلاً اسم مجرور۔ **عَلِيمٌ:** (خوب جاننے والا) مبالغہ۔ **إِنَّ** کی خبر مرفوع۔ جملہ محلاً مجزوم جواب شرط۔

ترجمہ آیت: (مومنو!) جب تک تم ان چیزوں میں سے جو تمہیں عزیز ہیں (راہ اللہ میں) صرف نہ کرو گے کبھی نیکی حاصل نہ کر سکو گے اور جو چیز تم صرف کرو گے اللہ اس کو جانتا ہے۔

كُلُّ الطَّعَامِ كَانَ حَلَالًا لِّبَنِي إِسْرَآءِيلَ إِلَّا مَا حَرَّمَ إِسْرَآءِيلُ عَلَى نَفْسِهِ مِنْ قَبْلِ أَنْ تُنَزَّلَ
التَّوْرَةُ قُلْ فَأْتُوا بِالتَّوْرَةِ فَاتْلُوهَا إِن كُنتُمْ صَادِقِينَ ﴿۹۳﴾

کُلُّ: (ہر۔ تمام) مبتداء مرفوع۔ مضاف۔ **الطَّعَامِ:** (کھانا) مجرور۔ مضاف الیہ۔ **كَانَ:** (ہے۔ تھا) فعل ناقص ماضی واحد مذکر غائب۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ک و ن) ناصب خبر۔ صیغہ۔ **كَانَ يَكُونُ۔** مصدر۔ **كُونًا۔** (ہونا)۔ **حَلَالًا:** (حلال ہونا) مصدر۔ خبر **كَانَ** کی منصوب۔ ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ (ح ل) مضاعف۔ صیغہ **حَلَّ يَحِلُّ۔** مصدر۔ **حَلًّا۔** (حلال ہونا)۔ **لِ:** (لئے) حرف جار۔ **بَنِي:** (بیٹوں کے) اصلاً۔ **بَنِينَ۔** مضاف ہونے کی وجہ سے **نُون** جمع ساقط ہوا۔ **إِسْرَآءِيلَ:** (اسرائیل) غیر منصرف۔ مجرور مضاف الیہ۔ **إِلَّا:** (مگر) حرف استثناء۔ **مَا:** (جو) اسم موصول۔ مبنی بر سکون۔ محلاً منصوب۔ مستثنیٰ۔ **حَرَّمَ:** (اس نے حرام کیا) فعل ماضی واحد مذکر غائب۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب تفعیل۔ صیغہ۔ **حَرَّمَ يُحَرِّمُ۔** مصدر۔ **تَحْرِيْمًا۔** (حرام کرنا)۔ **إِسْرَآءِيلُ:** (اسرائیل) حضرت یعقوب علیہ السلام کا لقب۔ فاعل۔ مرفوع۔ **عَلَى:** (پر) حرف جار۔ **نَفْسٍ:** (جان) اسم مجرور۔ مضاف۔ **وَ:** (وہ۔ اپنی) ضمیر واحد مذکر غائب۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **مِنْ:** (سے) حرف جار۔ **قَبْلِ:** (پہلے) ظرف زمان۔ اسم مجرور۔ **أَنْ:** (یہ کہ) مصدریہ۔ ناصب مضارع۔ **تُنَزَّلَ:** (وہ اتاری جاتی) فعل مضارع مجہول۔ واحد مؤنث غائب۔ **التَّوْرَةَ:** (تورات) نائب فاعل۔ مرفوع۔ **قُلْ:** (کہہ دیں) فعل امر واحد مذکر حاضر۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ق و ل) اجوف واوی۔ صیغہ۔ **قَالَ يَقُولُ۔** مصدر۔ **قَوْلًا۔** (بولنا۔ کہنا)۔ **فَ:** (پس) برائے رابطہ۔ **أَتُوا:** (دی جائے) فعل امر جمع مذکر حاضر۔ واو جمع الف فارقہ۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ۔ **أَتَى يُؤْتِي۔** مصدر۔ **إِيْتَاءً۔** (دینا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ (ء ت ی) مہوز الفاء۔ ناقص یائی۔ صیغہ۔ **أَتَى يَأْتِي۔** مصدر۔ **إِيْتَانً۔** (دینا۔ لانا) اگر بعد میں **ب** حرف جار آئے تو معنی

(لانا) ہوتا ہے۔ **ب:** (ساتھ) حرف جار۔ **التَّوْرَةِ:** (تورات) اسم مجرور۔ **ف:** (پس) حرف عطف۔ **اتْلُو:** (تم) تلاوت کرو) فعل امر جمع مذکر حاضر۔ واؤ جمع الف فارقہ۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ت ل و) صیغہ۔ **تَلَا** **يَتْلُو**۔ مصدر۔ **تِلَاوَةً**۔ (سمجھ کر پڑھنا)۔ **هَآ:** (اس کو) ضمیر واحد مؤنث حاضر۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ۔ **إِنْ:** (اگر) حرف شرط۔ جازم۔ فعل شرط۔ **كُنْتُمْ:** (تم ہو) فعل ناقص ماضی جمع مذکر حاضر۔ ناصب خبر۔ ثلاثی مجرد۔ ضمیر **تُمْ** مبنی بر سکون۔ محلاً **كَانَ** کا اسم مرفوع۔ باب نصر۔ مادہ (ک و ن) صیغہ۔ **كَانَ** **يَكُونُ**۔ مصدر۔ **كُونًا**۔ (ہونا)۔ **صَادِقِينَ:** (صادق کی جمع۔ سچے) محلاً **كَانَ** کی خبر منصوب۔ علامت۔ **ی**۔

ترجمہ آیت: بنی اسرائیل کے لیے (تورات کے نازل ہونے سے) پہلے کھانے کی تمام چیزیں حلال تھیں بجز ان کے جو یعقوب نے خود اپنے اوپر حرام کر لی تھیں کہہ دو کہ اگر سچے ہو تو تورات لاؤ اور اسے پڑھو (یعنی دلیل پیش کرو۔

فَمَنْ افْتَرَىٰ عَلَى اللَّهِ الْكَذِبَ مِنْ بَعْدِ ذَلِكَ فَأُولَٰئِكَ هُمُ الظَّالِمُونَ ﴿۹۲﴾

ف: (پس) استثنافیہ۔ **مَنْ:** (کون ہے جو) اسم شرط۔ جازم۔ فعل شرط۔ **افْتَرَىٰ:** (بہتان باندھے) فعل ماضی واحد مذکر غائب۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افتعال۔ صیغہ **افْتَرَىٰ يَفْتَرِي**۔ مصدر۔ **افْتِرَاءً**۔ (گھڑنا۔ بہتان باندھنا)۔ **عَلَى:** (پر) حرف جار۔ **اللَّهُ:** (اللہ جل جلالہ) اسم مجرور۔ **الْكَذِبَ:** (جھوٹ) منصوب۔ مفعول بہ۔ **مِنْ:** (سے) حرف جار۔ **بَعْدِ:** (بعد) ظرف زمان۔ مضاف۔ **ذَلِكَ:** (وہ) اسم اشارہ بعید۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **ف:** (پس) برائے رابطہ جواب شرط۔ **أُولَٰئِكَ:** (وہ۔ یہ) اسم اشارہ بعید۔ جمع مذکر و مؤنث۔ مبتداء مرفوع۔ **هُمُ:** (وہ) ضمیر منفصل۔ جمع مذکر غائب۔ **الظَّالِمُونَ:** (الظالم کی جمع۔ اندھیر مچانے والے) خبر مرفوع۔ محلاً فعل جواب شرط۔ مجزوم۔

ترجمہ آیت: کہہ دو کہ اللہ نے سچ فرمایا دیا پس دین ابراہیم کی پیروی کرو جو سب سے بے تعلق ہو کر ایک (اللہ) کے ہو رہے تھے اور مشرکوں سے نہ تھے۔

قُلْ صَدَقَ اللَّهُ فَاتَّبِعُوا مِلَّةَ إِبْرَاهِيمَ حَنِيفًا وَمَا كَانَ مِنَ الْمُشْرِكِينَ ﴿٩٥﴾

قُلْ: (کہہ دیں) فعل امر واحد مذکر حاضر۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ق و ل) اجوف واوی۔ صیغہ۔ **قَالَ**
يَقُولُ۔ مصدر۔ **قَوْلًا**۔ (بولنا۔ کہنا)۔ **صَدَقَ:** (اس نے سچ کہا) فعل ماضی واحد مذکر غائب۔ ثلاثی مجرد۔ باب
فتح۔ صیغہ۔ صدق یرصدق۔ صدقا۔ (سچ کہنا۔ کرنا) **اللَّهُ:** (اللہ جل جلالہ نے) فاعل مرفوع۔ **فَ:** (پس) حرف
عطف۔ **اتَّبِعُوا:** (تم سب پیروی کرو) فعل امر جمع مذکر حاضر۔ واو جمع الف فارقہ۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب
افتعال۔ صیغہ۔ **اتَّبَعَ يَتَّبِعُ**۔ مصدر۔ **اتِّبَاعًا** (پیروی کرنا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب سمع۔ مادہ (ت ب ع) **تَبِعَ**
يَتَّبِعُ۔ مصادر۔ **تَبَعًا تَبُوعًا**۔ (پیروی کرنا)۔ **مِلَّةً:** (دین۔ طریقہ) منصوب۔ مفعول بہ۔ مضاف۔
إِبْرَاهِيمَ: (ابراہیمؑ) غیر منصرف۔ مجرور مضاف الیہ۔ **حَنِيفًا:** (یکسو ہونا۔ سیدھی راہ پر ہونا) منصوب
حال۔ **وَ:** (اور) حرف عطف۔ **مَا:** (نہیں) نافیہ۔ **كَانَ:** (تھا) فعل ناقص ماضی واحد مذکر غائب۔ صیغہ۔ ثلاثی مجرد
باب نصر۔ مادہ (ک و ن) اجوف واوی۔ **كَانَ يَكُونُ**۔ مصدر۔ **كُونًا**۔ (ہونا)۔ ناصب خبر۔ **مِنْ:** (سے) حرف
جار۔ مبنی بر سکون۔ محلاً مفتوح برائے اتصال۔ مابعد۔ **الْمُشْرِكِينَ:** (المُشْرِكُ کی جمع۔ شرک کرنے
والے) اسم مجرور۔ شبہ جملہ محلاً منصوب۔ **كَانَ** کی خبر۔

ترجمہ آیت: کہہ دو کہ اللہ نے سچ فرمایا دیا پس دین ابراہیم کی پیروی کرو جو سب سے بے تعلق ہو کر ایک (اللہ)
کے ہو رہے تھے اور مشرکوں سے نہ تھے۔

إِنَّ أَوَّلَ بَيْتٍ وُضِعَ لِلنَّاسِ لَلَّذِي بِبَكَّةَ مُبْرَكًا وَهُدًى لِلْعَالَمِينَ ﴿٩٦﴾

إِنَّ: (یقیناً) حرف تاکید۔ مشبہ بالفعل۔ ناصب اسم۔ **أَوَّلَ:** (پہلا) منصوب۔ **إِنَّ** کا اسم۔ مضاف۔
بَيْتٍ: (گھر) مجرور مضاف الیہ۔ **وُضِعَ:** (بنایا گیا۔ رکھا گیا) فعل ماضی مجہول۔ واحد مذکر غائب۔ ثلاثی مجرد۔ باب
فتح۔ مادہ (و ض ع) مثال واوی۔ صیغہ۔ **وَضَعَ يَضَعُ**۔ مصدر۔ **وَضْعًا**۔ (رکھنا۔ بنانا۔ مقرر کرنا)۔ **لِ:** (لئے) حرف

جار۔ **لنَّاسِ**: (لوگوں کے) اسم مجرور۔ **لَ**: (ضرور۔ یقیناً) لائے مزحلقہ۔ برائے تاکید۔ **لَّذِي**: (جو) اسم موصول۔ **بِ**: (ساتھ) حرف جار۔ **بَكَّةَ**: (مکہ) غیر منصرف۔ اسم مجرور۔ **مُبَارَكًا**: (برکت والا) منصوب۔ حال۔ **وَ**: (اور) حرف عطف۔ **هُدًى**: (ہدایت) معطوف منصوب۔ حال۔ **لِ**: (لئے) حرف جار۔ **الْعَالَمِينَ**: (العالم جمع۔ جہانوں کے) اسم مجرور۔

ترجمہ آیت: پہلا گھر جو لوگوں (کے عبادت کرنے) کے لیے مقرر کیا گیا تھا وہی ہے جو مکے میں ہے بابرکت اور جہاں کے لیے موجب ہدایت۔

فِيهِ آيَاتٌ بَيِّنَاتٌ مَّقَامُ إِبْرَاهِيمَ وَمَنْ دَخَلَهُ كَانَ آمِنًا وَلِلَّهِ عَلَى النَّاسِ حُجُّ الْبَيْتِ مَنِ اسْتَطَاعَ إِلَيْهِ سَبِيلًا وَمَنْ كَفَرَ فَإِنَّ اللَّهَ غَنِيٌّ عَنِ الْعَالَمِينَ ﴿٩٤﴾

فِي: (میں) حرف جار۔ **ه**: (وہ، اس) ضمیر واحد مذکر غائب۔ محلاً اسم مجرور۔ **آيَاتٌ**: (نشانیاں) مرفوع۔ مبتداء۔ موصوف۔ **بَيِّنَاتٌ**: (واضح۔ بیان شدہ) صفت مرفوع۔ تابع۔ **مَقَامُ**: (مقام۔ جگہ) بدل۔ مرفوع۔ مضاف۔ **إِبْرَاهِيمَ**: (ابراہیمؑ) غیر منصرف۔ مجرور مضاف الیہ۔ **وَ**: (اور) استثنافیہ۔ **مَنْ**: (جو) اسم موصول۔ شرطیہ۔ جازم فعل شرط۔ **دَخَلَ**: (وہ اندر داخل ہوا) فعل ماضی واحد مذکر غائب۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (دخ ل) صیغہ۔ **دَخَلَ** **يَدْخُلُ**۔ مصدر۔ **دُخُولٌ**۔ (داخل ہونا)۔ محلاً مجزوم فعل شرط۔ **ه**: (وہ) ضمیر واحد مذکر غائب۔ محلاً منصوب۔ مفعول پہ۔ **كَانَ**: (تھا) فعل ناقص ماضی واحد مذکر غائب۔ صیغہ۔ ثلاثی مجرد باب نصر۔ مادہ (ک و ن) اجوف واوی۔ **كَانَ** **يَكُونُ**۔ مصدر۔ **كُونًا**۔ (ہونا)۔ ناصب خبر۔ **آمِنًا**: (امن میں ہونا)۔ حفاظت میں ہونا) منصوب۔ **كَانَ** کی خبر۔ **وَ**: (اور) استثنافیہ۔ **لِلَّهِ**: (اللہ جل جلالہ کے لئے) لائے حرف جار + اللہ جل جلالہ اسم مجرور۔ شبہ جملہ محلاً خبر مرفوع مقدم۔ **عَلَى**: (پر) حرف جار۔ **النَّاسِ**: (لوگوں) اسم مجرور۔ **حُجُّ**: (حج کرنا۔ زیارت کرنا) مبتداء۔ مرفوع۔ مضاف۔ **الْبَيْتِ**: (گھر۔ خانہ کعبہ) مجرور مضاف الیہ۔ **مَنْ**: (جو) اسم موصول۔ مبنی بر سکون۔ محلاً مکسور برائے اتصال مابعد۔ **اسْتَطَاعَ**: (طاقت رکھتا ہے۔ کر سکتا ہے) فعل ماضی واحد

مذکر غائب۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب استفعال۔ **اِسْتَطَاعَ** یَسْتَطِيعُ۔ مصدر۔ **اِسْتَطَاعَ**۔ (طاقت رکھنا چاہنا۔ کر سکیں)۔ ثلاثی مجرد۔ باب فتح۔ ضرب۔ مادہ (ط و ع) اجوف واوی۔ صیغہ۔ **طَاعَ** یَطِيعُ۔ مصدر۔ **طَوَّعًا**۔ (اس نے اطاعت کی۔ فرمانبرداری کی)۔ **اِلَیَّ** (طرف) حرف جار۔ **ہ** (وہ۔ اس کی) ضمیر واحد مذکر غائب۔ محلاً اسم مجرور۔ **سَبِيلًا** (راہ) منصوب۔ مفعول بہ۔ **و** (اور) حرف عطف۔ **مَنْ** (جو) اسم موصول۔ مبنی بر سکون۔ **کَفَرَ** (اس نے کفر کیا) فعل ماضی واحد مذکر غائب۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ک ف ر) صیغہ۔ **کَفَرَ یُکْفِرُ**۔ مصدر۔ **کُفِّرًا**۔ (انکار کرنا۔ کفر کرنا)۔ **ف** (پس) برائے رابطہ۔ **اِنَّ** (یقیناً) حرف تاکی۔ مشبہ بالفعل۔ ناصب اسم۔ **اللہ** (اللہ جل جلالہ) **اِنَّ** کا اسم منصوب۔ موصوف۔ **عَنِيَّ** (بے پرواہ۔ جو کسی کا بھی محتاج نہ۔ بے نیاز) **اِنَّ** کی خبر مرفوع۔ **عَنِ** (سے) حرف جار۔ مبنی بر سکون۔ کسرہ برائے اتصال ما بعد۔ **الْعَالَمِیْنَ** (العالم کی جمع) اسم مجرور۔

ترجمہ آیت: اس میں کھلی ہوئی نشانیاں ہیں جن میں سے ایک ابراہیم کے کھڑے ہونے کی جگہ ہے جو شخص اس (مبارک) گھر میں داخل ہوا اس نے امن پالیا اور لوگوں پر اللہ کا حق (یعنی فرض) ہے کہ جو اس گھر تک جانے کا مقدور رکھے وہ اس کا حج کرے اور جو اس حکم کی تعمیل نہ کرے گا تو اللہ بھی اہل عالم سے بے نیاز ہے

قُلْ يٰٓاَهْلَ الْكِتٰبِ لِمَ تَكْفُرُوْنَ بِآيٰتِ اللّٰهِ وَاللّٰهُ شَهِيدٌ عَلٰی مَا تَعْمَلُوْنَ ﴿۹۸﴾

قُلْ (کہہ دیں) فعل امر واحد مذکر غائب۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ق و ل) **قَالَ يَقُولُ**۔ مصدر۔ **قَوْلًا**۔ (کہنا)۔ **یَا** (اے) حرف نداء۔ **اَهْلَ** (والے۔ اہل) منادی۔ منصوب۔ مضاف۔ **الْكِتٰبِ** (کتاب) معرف باللام خاص کتاب۔ مجرور مضاف الیہ۔ **لِمَ** (کیوں) مرکب: (ل+مَا) لائے تعلیل۔ **مَا** اسم استفہام۔ اس کا **الف** تخفیف کے لئے گرا دیا گیا۔ **تَكْفُرُوْنَ** (تم کفر کرتے ہو۔ انکار کرتے ہو) فعل مضارع جمع مذکر حاضر۔ مرفوع علامت نون اعرابی موجود۔ واؤ جمع الف فارقہ۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ک ف ر) صیغہ۔ **کَفَرَ یُکْفِرُ**۔ مصدر۔ **کُفِّرًا**۔ (کفر کرنا۔ انکار کرنا)۔ **بِ** (ساتھ، کا) حرف جار۔ **آيٰاتِ** (آیات۔

نشانوں کا اسم مجرور۔ مضاف۔ اللہ: (اللہ جل جلالہ) مجرور مضاف الیہ۔ و: (حالانکہ) حالیہ۔ اللہ: (اللہ جل جلالہ) مبتداء۔ مرفوع۔ شہید: (گواہ) خبر مرفوع۔ جملہ محلاً منصوب حال۔ علی: (پر) حرف جار۔ ما: (جو) اسم موصول مبنی بر سکون۔ محلاً اسم مجرور۔ تَعْمَلُونَ: (تم جانتے ہو) فعل مضارع جمع مذکر حاضر۔ مرفوع۔ علامت نون اعرابی موجود۔ واؤ جمع۔ ثلاثی مجرد۔ باب سمع۔ مادہ (ع م ل) صیغہ۔ عَمِلَ یَعْمَلُ۔ مصدر۔ عَمَلًا (کرنا)۔

ترجمہ آیت: کہو کہ اہل کتاب! تم اللہ کی آیتوں سے کیوں کفر کرتے ہو اور اللہ تمہارے سب اعمال سے باخبر ہے۔

قُلْ يٰٓاَهْلَ الْكِتٰبِ لِمَ تَصُدُّوْنَ عَنِ سَبِيْلِ اللّٰهِ مَنْ اٰمَنَ تَبَغُّوْهَا عِوَجًا وَّ اَنْتُمْ شٰهَدَآءُ وَّمَا اللّٰهُ بِغَافِلٍ عَمَّا تَعْمَلُوْنَ ﴿۹۹﴾

قُلْ: (کہہ دیں) فعل امر واحد مذکر غائب۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ق و ل) قَالَ يَقُولُ۔ مصدر۔ قَوْلًا۔ (کہنا)۔ یَا: (اے) حرف نداء۔ أَهْلَ: (والے۔ اہل) منادی۔ منصوب۔ مضاف۔ الْكِتَابِ: (کتاب) معرف باللام خاص کتاب۔ مجرور مضاف الیہ۔ لِمَ: (کیوں) مرکب: (لِ+مَا) لائے تعلیل۔ مَا اسم استفہام۔ اس کا الف تخفیف کے لئے گرا دیا گیا۔ تَصُدُّوْنَ: (روکتے ہو) فعل مضارع جمع مذکر حاضر۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ص د د) مضاعف۔ صیغہ۔ صَدَّ يَصُدُّ۔ مصدر۔ صَدًّا۔ (روکنا)۔ عَنْ: (سے) حرف جار۔ سَبِيلِ: (راہ) اسم مجرور۔ مضاف۔ اللہ: (اللہ جل جلالہ) مجرور۔ مضاف الیہ۔ مَنْ: (جو) اَمَنَ: (وہ ایمان لایا) فعل ماضی واحد مذکر غائب۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ اَمَنَ يُوْمِنُ۔ مصدر۔ اِيْمَانًا۔ (ایمان لانا۔ یقین کرنا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب سمع۔ مادہ (ء م ن) مہوز الفاء۔ صیغہ۔ اَمِنَ يَأْمَنُ۔ مصدر۔ اَمْنًا۔ (امن میں ہونا)۔ تَبَغُّوْنَ: (تم تلاش کرتے ہو۔ بغاوت کرنا) فعل مضارع جمع مذکر حاضر۔ مرفوع۔ علامت نون اعرابی موجود۔ واؤ جمع۔ ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ (ب غ ی) ناقص یائی۔ صیغہ۔ بَغِيَ يَبْغِي۔ مصدر۔ بَغِيًّا۔ (سرکشی کرنا۔ بغاوت کرنا۔ حد سے فساد برپا کرنا)۔ هَا: (اس میں) ضمیر واحد مؤنث غائب۔ محلاً منصوب مفعول بہ۔ عِوَجًا (ٹیڑھ)۔

کچی۔ خامی) منصوب حال۔ ثلاثی مجرد۔ باب فتح۔ مادہ (ع و ج) اجوف واوی۔ صیغہ **عَوَجَ يَعْوَجُ**۔ مصدر۔ **عَوَاجًا** (ٹیڑھا پن ہونا)۔ **وَ**: (حالانکہ) حالیہ۔ **أَنْتُمْ**: (تم ہو) ضمیر منفصل جمع مذکر حاضر۔ **شُهَدَاءُ**: (گواہ) خبر مرفوع۔ جملہ محلاً منصوب۔ حال۔ **وَ**: (اور) حرف عطف۔ یا حالیہ۔ **مَا**: (نہیں) نافیہ۔ **لَيْسَ** کا عمل۔ ناصب خبر۔ **اللَّهُ**: (اللہ جل جلالہ) **مَا** کا اسم مرفوع۔ **بِ**: (ساتھ) حرف جار۔ زائدہ۔ **غَافِلٍ**: (لا پرواہ۔ بے خبر۔ غافل) لفظاً مجرور محلاً منصوب۔ خبر **مَا** کی۔ **عَمَّا**: (اس سے جو) مرکب: (**عَنْ** + **مَا**) حرف جار + اسم موصول۔ **تَعْمَلُونَ**: (تم کرتے ہو) فعل مضارع جمع مذکر حاضر۔ مرفوع۔ علامت نون اعرابی۔ واو جمع۔ ثلاثی مجرد۔ باب سمع۔ مادہ (ع م ل) صیغہ۔ **عَمِلَ يَعْمَلُ**۔ مصدر۔ **عَمَلًا** (کرنا)۔

آیت ترجمہ: کہو کہ اہل کتاب تم مومنوں کو اللہ کے رستے سے کیوں روکتے ہو اور باوجود یہ کہ تم اس سے واقف ہو اس میں کچی نکالتے ہو اور اللہ تمہارے کاموں سے بے خبر نہیں۔

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا إِن تَطِيعُوا فَرِيقًا مِنَ الَّذِينَ أُوتُوا الْكِتَابَ يَرُدُّوكُمُ بَعْدَ إِيمَانِكُمْ كُفْرِينَ ﴿١٠٠﴾

يَا: (اے) حرف نداء۔ **أَيُّ:** (کونسا۔ جو نسا) منادی۔ مضاف۔ **هَا:** (وہ) ضمیر واحد مؤنث غائب۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ (**يَا أَيُّهَا**۔ **يَا أَيُّهَا**) کو حرف نداء بولتے ہیں۔ اس کے بعد منادی معرف باللام ہوتا ہے۔ **الَّذِينَ:** (وہ جو) اسم موصول۔ منادی۔ **آمَنُوا:** (ایمان لائے) فعل ماضی جمع مذکر غائب۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ **أَمَنَ يُؤْمِنُ**۔ مصدر۔ **إِيْمَانًا**۔ (ایمان لانا۔ یقین کرنا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب سمع۔ مادہ (ء م ن) مہموز الفاء۔ صیغہ۔ **أَمِنَ يَأْمَنُ**۔ مصدر۔ **أَمْنًا**۔ (امن میں ہونا۔ حفاظت میں ہونا)۔ **إِنْ:** (اگر) حرف شرط۔ جازم فعل شرط۔ **تَطِيعُوا:** (تم پیروی کرو گے) فعل مضارع واحد مذکر غائب۔ منصوب۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب تفعّل۔ صیغہ **أَطَاعَ يُطِيعُ**۔ مصدر۔ **إِطَاعَةً**۔ (رضا کارانہ کوئی کام کرنا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ط و ع) اجوف واوی۔ صیغہ۔ **طَاعَ يَطُوعُ**۔ مصدر۔ **طَوْعًا**۔ (اطاعت کرنا)۔ **فَرِيقًا:** (ایک جماعت۔ ایک گروہ۔ ٹولہ) منصوب۔ مفعول بہ۔ **مِّن:** (سے) حرف جار۔ مبنی بر سکون۔ فتحہ برائے اتصال مابعد۔ **الَّذِينَ:** (وہ جن کو) اسم موصول۔

بنی بر فتح۔ شبہ جملہ محلاً صفت منصوب۔ **أُوتُوا**: (دی گئی) فعل ماضی مجہول جمع مذکر غائب۔ واؤ جمع الف فارقہ۔ ضمیر مستتر **هُم**۔ نائب فاعل۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ۔ **أَنْتِ يُوْتِي**۔ مصدر۔ **إِيْتَاءٌ**۔ (دینا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ (ء ت ی) مہوز الفاء۔ ناقص یائی۔ صیغہ۔ **أَنْتِ يَأْتِي**۔ مصدر۔ **إِثْبَانٌ**۔ (دینا۔ لانا) اگر بعد میں **ب** حرف جار آئے تو معنی (لانا) ہوتا ہے۔ **الْكِتَابُ**: (کتاب) معرف باللام۔ خاص کتاب۔ منصوب۔ مفعول بہ۔ **يَرُدُّوْا**: (وہ لوٹا دیں گے) فعل مضارع منصوب۔ جمع مذکر غائب۔ علامت نون اعرابی مخذوف واؤ جمع الف فارقہ۔ فعل جواب شرط۔ محلاً مجزوم۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ر د و) مضاعف۔ صیغہ **رَدَّ يَرُدُّ**۔ مصدر۔ **رَدًّا**۔ (لوٹانا۔ پھیرنا)۔ **كُمُ**: (تم کو) ضمیر جمع مذکر حاضر۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ۔ **بَعْدَ**: (بعد) ظرف زمان۔ مضاف۔ **إِيْمَانٍ**: (ایمان۔ پختہ یقین) مجرور۔ مضاف الیہ۔ مضاف۔ **كُمُ**: (تمہارے) ضمیر جمع مذکر حاضر۔ بنی بر سکون۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **كَافِرِينَ**: (کافر کی جمع) کافر مفعول بہ ثانی۔ منصوب۔ علامت ی۔

ترجمہ آیت: مومنو! اگر تم اہل کتاب کے کسی فریق کا کہان لو گے تو وہ تمہیں ایمان لانے کے بعد کافر بنادیں گے۔

وَكَيْفَ تَكْفُرُونَ وَأَنْتُمْ تُتْلَىٰ عَلَيْكُمْ آيَاتُ اللَّهِ وَفِيكُمْ رَسُولُهُ وَمَنْ يَعْتَصِمْ بِاللَّهِ فَقَدْ هُدِيَ إِلَىٰ صِرَاطٍ مُسْتَقِيمٍ ﴿١٠١﴾

و: (اور) استنفاہیہ۔ **كَيْفَ**: (کیسے) اسم استفہام۔ **تَكْفُرُونَ**: (تم کفر کرتے ہو) فعل مضارع جمع مذکر حاضر۔ مرفوع علامت نون اعرابی موجود۔ واؤ جمع۔ الف فارقہ۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ک ف ر) صیغہ۔ **كَفَرًا**۔ مصدر۔ **كُفْرًا**۔ (کفر کرنا۔ انکار کرنا)۔ **وَ**: (حالانکہ) حالیہ۔ **أَنْتُمْ**: (تم) ضمیر منفصل۔ جمع مذکر حاضر۔ محلاً مبتداء مرفوع۔ **تُتْلَىٰ**: (پڑھی جاتی ہے) فعل مضارع مجہول واحد مؤنث غائب۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ت ل و) صیغہ۔ **تَلَا يَتْلُو**۔ مصدر۔ **تِلَاوَةً**۔ (سمجھ کر پڑھنا)۔ **عَلَيْ**: (پر) حرف جار۔ **كُمُ**: (تم) ضمیر جمع مذکر حاضر۔ محلاً اسم مجرور۔ **آيَاتٍ**: (آیات۔ نشانیاں) مفعول بہ منصوب۔ کسرہ برائے اتصال۔ مضاف۔ **اللَّهِ**:

(اللہ جل جلالہ) مجرور مضاف الیہ۔ **وَ**: (اور) حرف عطف۔ **فِی**: (میں) حرف جار۔ **کُمْ**: (تم) ضمیر جمع مذکر حاضر۔ محلاً اسم مجرور۔ خبر مقدم مرفوع۔ **رَسُولٌ**: (پیغمبر) مبتداء مؤخر مرفوع۔ مضاف۔ **هُ**: (وہ۔ اس کا) ضمیر واحد مذکر غائب۔ مبنی برف ضمہ۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **وَ**: (اور) استثنافیہ۔ **مَنْ**: (جو) اسم موصول شرطیہ۔ جازم فعل شرط۔ **يَعْتَصِمُ**: (وہ مضبوطی سے تھام لے)۔ فعل مضارع مجزوم۔ فعل شرط۔ **بِ**: (ساتھ) کو) حرف جار۔ **اللہ**: (اللہ جل جلالہ) اسم مجرور۔ **فَ**: (تو) حرف عطف۔ برائے رابطہ جواب شرط۔ **قَدْ**: (یقیناً۔ بلاشبہ) حرف تحقیق و تاکید۔ اور ماضی قریب بنانے کے لئے استعمال ہوتا ہے۔ **هُدًی**: (راہنمائی دی گئی ہے)۔ ہدایت دی گئی ہے) فعل ماضی مجہول واحد مذکر غائب۔ ضمیر مستتر ہو۔ محلاً مجزوم جواب شرط۔ شرط اور جواب شرط مل کر **مَنْ** کی خبر مرفوع۔ **إِلَى**: (طرف) حرف جار۔ **صِرَاطٍ**: (راستہ) اسم مجرور۔ موصوف۔ **مُسْتَقِيمٍ**: (سیدھی) مجرور۔ صفت۔

ترجمہ آیت: اور تم کیونکر کفر کرو گے جبکہ تم کو اللہ کی آیتیں پڑھ پڑھ کر سنائی جاتی ہیں اور تم میں اس کے پیغمبر موجود ہیں اور جس نے اللہ (کی ہدایت کی رسی) کو مضبوط پکڑ لیا وہ سیدھے رستے لگ گیا۔

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا اتَّقُوا اللَّهَ حَقَّ تُقَاتِهِ وَلَا تَمُوتُنَّ إِلَّا وَأَنْتُمْ مُسْلِمُونَ ﴿۱۰۲﴾

يَا: (اے) حرف نداء۔ **أَيُّ**: (کونسا۔ جو) منادی۔ مضاف۔ **هَآ**: (وہ) ضمیر واحد مؤنث غائب۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **(يَا أَيُّهَا)** کو حرف نداء بولتے ہیں۔ اس کے بعد منادی معرف باللام ہوتا ہے۔ **الَّذِينَ**: (وہ جو) اسم موصول۔ منادی۔ **آمَنُوا**: (ایمان لائے) فعل ماضی جمع مذکر غائب۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ **أَمَنَ** **يُؤْمِنُ**۔ مصدر۔ **إِيمَانًا**۔ (ایمان لانا۔ یقین کرنا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب سمع۔ مادہ (ء م ن) مہموز الفاء۔ صیغہ۔ **أَمِنَ** **يَأْمَنُ**۔ مصدر۔ **أَمْنًا**۔ (امن میں ہونا۔ حفاظت میں ہونا)۔ **اتَّقُوا**: (تم سب ڈرو) فعل امر جمع مذکر حاضر۔ واؤ جمع الف فارقہ۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افتعال۔ **اتَّقُوا**۔ مصدر۔ **اتَّقَاءً**۔ (اللہ سے ڈرنا۔ پرہیز کرنا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ (وق ی) لفیف مفروق۔ مثال واوی۔ ناقص یائی۔ صیغہ **وَقِيَ**۔ مصدر۔ **وَقَايَةً**۔ (بچنا۔ پرہیز کرنا)۔ تقویٰ

اختیار کرنا۔ ڈرنا ذات کبریا سے۔ **اللہ**: (اللہ جل جلالہ سے) منصوب۔ مفعول بہ۔ **حَقٌّ**: (سچ مچ ہے) فعل ماضی واحد مذکر غائب۔ ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ (ح ق ق) مضاعف۔ صیغہ حق یحق۔ مصدر۔ حقاً۔ (حق ہونا)۔ **ثِقَاتٍ**: (ڈرنا۔ بچنا۔ پرہیز کرنا) اصلاً **ثَقَّةٌ**۔ **وَقَاةٌ** تھا۔ **واؤ** کو ت سے بدل دیا گیا ہے۔ ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ (و ق ی) لفیف مفروق۔ مثال واوی۔ ناقص یائی۔ صیغہ **وَقِیَ بَقِیٌّ**۔ مصدر۔ **وَقَايَةً**۔ **وَقِيًّا**۔ (بچنا۔ پرہیز کرنا۔ تقوی اختیار کرنا۔ ڈرنا ذات کبریا سے)۔ **ہ**: (اس سے) ضمیر واحد مذکر غائب۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ۔ **و**: (اور) حرف عطف۔ **لَا**: (نہیں) لائے ناہیہ۔ **تَبْثُثَنَّ**: (تم ضرور بالضرور مرو) فعل مضارع جمع مذکر حاضر مجزوم۔ واؤ جمع مخذوف۔ مؤکد بانون ثقیلہ برائے تاکید۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (م و ت) اجوف واوی۔ صیغہ۔ **مَاتَ يَبُوتُ**۔ مصدر۔ **مَوْتُ**۔ (مرنا)۔ **إِلَّا**: (مگر) کلمہ حصر۔ استثناء۔ **و**: (حالانکہ) حالیہ۔ **أَنْتُمْ**: (تم ہو) ضمیر منفصل۔ جمع مذکر حاضر۔ محلاً مبتداء مرفوع۔ **مُسْلِمُونَ**: (کی جمع۔ مسلمان) خبر مرفوع۔ محلاً جملہ منصوب حال۔

ترجمہ آیت: **مومنو! اللہ سے ڈرو جیسا کہ اس سے ڈرنے کا حق ہے اور مرنا تو مسلمان ہی مرنا۔**

وَاعْتَصِمُوا بِحَبْلِ اللَّهِ جَمِيعًا وَلَا تَفَرَّقُوا وَاذْكُرُوا نِعْمَتَ اللَّهِ عَلَيْكُمْ إِذْ كُنْتُمْ أَعْدَاءً فَأَلَّفَ بَيْنَ قُلُوبِكُمْ فَأَصْبَحْتُمْ بِنِعْمَتِهِ إِخْوَانًا وَكُنْتُمْ عَلَى شَفَا حُفْرَةٍ مِنَ النَّارِ فَأَنْقَذَكُمْ مِنْهَا ۗ كَذَلِكَ يُبَيِّنُ اللَّهُ لَكُمْ آيَاتِهِ لَعَلَّكُمْ تَهْتَدُونَ ﴿١٠٣﴾

و: (اور) استئنافية۔ عاطفہ۔ **اعْتَصِمُوا**: (تم مضبوطی سے پکڑو) فعل امر جمع مذکر حاضر۔ واؤ جمع الف فارقہ۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افتعال۔ صیغہ۔ **اعْتَصِمَ يُعْتَصِمُ**۔ مصدر۔ **اعْتَصَامٌ**۔ (تھامنا۔ مضبوطی سے پکڑنا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب مادہ (ع ص م)۔ **عَصَمَ يَعِصُمُ**۔ مصدر۔ **عَصَبًا**۔ **عَصَبَةً**۔ (خطا سے بچنا۔ محفوظ رکھنا)۔ **عَصَمَ اللَّهُ عَنْ مَكْرُوهٍ**۔ **ب**: (ساتھ۔ کو) **حَبْلٍ**: (رستی) اسم مجرور۔ مضاف۔ **اللہ**: (اللہ جل جلالہ کی) اسم مجرور مضاف الیہ۔ **جَمِيعًا**: (سب کے سب) منصوب۔ مفعول بہ۔ **و**: (اور) حرف عطف۔ **لَا**: (نہ) لائے ناہیہ۔ **تَفَرَّقُوا**: (تفرقہ میں پڑو) فعل مضارع جمع مذکر حاضر۔ مجزوم۔ علامت نون اعرابی مخذوف۔ واؤ جمع الف

فارقہ۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب تَفَعَّلُ۔ تَفَرَّقَ يَتَفَرَّقُ۔ مصدر۔ تَفَرَّقُ۔ (تفرقہ میں پڑنا) ثلاثی مجرد باب۔
 مادہ (ف ر ق) فَرَقَ يَفْرِقُ۔ مصدر۔ فَرَّقُ۔ فَرَّقًا۔ (فرق پڑنا)۔ وَ: (اور) حرف عطف۔ اذْكَرُوا: (ذکر کرو۔
 تم یاد کرو) فعل امر جمع مذکر حاضر۔ واو جمع الف فارقہ۔ ثلاثی مجرد باب نصر۔ مادہ (ذ ک ر) صیغہ۔ ذَكَرَ يَذْكَرُ۔
 مصدر۔ ذِكَرُ۔ (ذکر کرنا۔ نصیحت کرنا۔ یاد کرنا)۔ نِعْمَةٌ: (نعمت۔ انعام۔ عنایت) منصوب۔ مفعول بہ۔
 مضاف۔ اللہ: (اللہ جل جلالہ) مجرور۔ مضاف الیہ۔ عَلَی: (پر) حرف جار۔ کُمْ: (تم) ضمیر جمع مذکر حاضر۔ بنی بر
 سکون۔ محلاً اسم مجرور۔ اِذْ: (جب) ظرف زمان۔ بمعنی ماضی۔ کُنْتُمْ: (تم ہو) فعل ناقص ماضی جمع مذکر حاضر۔
 ناصب خبر۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ک و ن) اجوف واوی۔ صیغہ کَانَ يَكُونُ۔ مصدر۔ کَوْنًا۔ (ہونا)۔
 اَعْدَاءُ: (عَدُو کی جمع۔ دشمن) منصوب۔ کَانَ کی خبر۔ فَ: (پس) حرف عطف۔ اَلْفَ: (فعل ماضی واحد مذکر
 غائب۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب تفعیل۔ اَلْفَ يُوَلِّفُ۔ مصدر۔ تَأْلِيفٌ۔ (الف ت ڈالنا۔ اپنے ساتھ جوڑنا)۔ ثلاثی
 مجرد۔ باب فتح۔ مادہ (ء ل ف) مہوز الفاء۔ صیغہ اَلْفَ يَالْفُ۔ مصدر۔ اَلْفَةُ اِلْفًا۔ (انس و محبت رکھنا)
 بَيْنَ: (درمیان) ظرف مکان۔ مضاف۔ قُلُوبُ: (قَلْب کی جمع۔ دل) مجرور مضاف الیہ۔ مضاف۔ کُمْ:
 (تمہارے) ضمیر جمع مذکر حاضر۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ فَ: (پھر) حرف عطف۔ اَصْبَحْتُمْ: (تم ہو گئے) فعل
 ناقص جمع مذکر حاضر۔ ناصب خبر۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ۔ اَصْبَحَ يَصْبَحُ۔ مصدر۔ اِصْبَاحُ۔ (صبح
 ہونا۔ ہو جانا) ثلاثی مجرد۔ باب فتح۔ مادہ (ص ب ح) صیغہ۔ صَبَحَ يَصْبَحُ۔ مصدر۔ صَبْحًا۔ (صبح ہونا)۔
 ب: (ساتھ۔ کو) حرف جار۔ نِعْمَتٍ: (نعمت) اسم مجرور۔ مضاف۔ ہ: (وہ اس کی) ضمیر واحد مذکر غائب۔ محلاً مجرور
 مضاف الیہ۔ اِخْوَانًا: (اَخ کی جمع۔ بھائی)۔ اَصْبَحَ کی خبر منصوب۔ وَ: (اور) استثنائیہ۔ کُنْتُمْ: (تم تھے) فعل
 ماضی جمع مذکر حاضر۔ ناصب خبر۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ک و ن) اجوف واوی۔ صیغہ۔ کَانَ
 يَكُونُ۔ مصدر۔ کَوْنًا۔ (ہونا)۔ عَلَی: (پر) حرف جار۔ شَفَا: (کنارہ) اسم مجرور۔ مضاف۔ حُفْرَةٌ: (گڑھے
 کے) مجرور مضاف الیہ۔ شبہ جملہ محلاً کَانَ منصوب کی خبر۔ مِّن: (سے) حرف جار۔ النَّارِ: (آگ۔ جہنم) اسم

مجرور۔ **ف:** (پس) حرف عطف۔ **أَنْقَذَ:** (چھڑا لیا۔ بچا لیا) فعل ماضی واحد مذکر غائب۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ۔ **أَنْقَذَ يُنْقِذُ**۔ مصدر۔ **إِنْقَاذٌ**۔ (بچانا۔ چھڑانا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب سماع۔ مادہ (ن ق ذ) صیغہ۔ **نَقَذَ**۔ **يُنْقِذُ**۔ مصدر۔ **نَقْذًا**۔ (غرق ہونے سے بچنا)۔ **كُم:** (تم کو) ضمیر جمع مذکر حاضر۔ مبنی بر سکون۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ۔ **مِنْ:** (سے) حرف جار۔ **هَآ:** (وہ۔ اس سے) ضمیر واحد مؤنث غائب۔ محلاً اسم مجرور۔ **كَذَلِكَ:** (اس طرح) مرکب: (**كَ** + **ذَلِكَ**) حرف تشبیہ و جار + اسم اشارہ محلاً اسم مجرور۔ **يُبَيِّنُ:** (وہ بیان کرتا ہے) فعل مضارع واحد مذکر غائب۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب تفعیل۔ صیغہ۔ **بَيَّنَّ يُبَيِّنُ**۔ مصدر۔ **تَبَيَّنَ**۔ (بیان کرنا۔ واضح کرنا)۔ ثلاثی مجرد۔ مادہ (ب ی ن) **بَانَ يَبِينُ**۔ مصدر۔ **بَيَانًا**۔ (واضح کرنا۔ ظاہر کرنا)۔ **اللَّهُ:** (اللہ جل جلالہ نے) فاعل مرفوع۔ **ل:** (لئے) حرف جار۔ **كُم:** (تمہارے) ضمیر جمع مذکر حاضر۔ مبنی بر سکون۔ محلاً اسم مجرور۔ مضاف۔ **آيَات:** (آیات) مجرور مضاف الیہ۔ مضاف۔ **وَ:** (وہ۔ اپنی) ضمیر واحد مذکر غائب۔ مبنی بر کسرہ۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **لَعَلَّ:** (شاید) ترجی۔ مشبہ بالفعل۔ ناصب اسم۔ **كُم:** (تم) ضمیر جمع مذکر حاضر۔ مبنی بر سکون۔ محلاً کا **لَعَلَّ** کا اسم منصوب۔ **تَهْتَدُونَ:** (تم راہنمائی پاتے ہو) فعل مضارع جمع مذکر حاضر۔ مرفوع۔ علامت نون اعرابی۔ واو جمع۔ محلاً **لَعَلَّ** کی خبر مرفوع۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افتعال۔ صیغہ۔ **إِهْتَدَى**۔ **يَهْتَدِي**۔ مصدر۔ **إِهْتَدَاءٌ**۔ (ہدایت پانا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ (ه د ی) ناقص یائی۔ صیغہ۔ **هَدَى يَهْدِي**۔ مصدر۔ **هَدًى**۔ **هَدَايَةً**۔ **هَدِيًّا**۔ (ہدایت دینا)۔

ترجمہ آیت اور سب مل کر اللہ کی (ہدایت کی رسی) کو مضبوط پکڑے رہنا اور متفرق نہ ہونا اور اللہ کی اس مہربانی کو یاد کرو جب تم ایک دوسرے کے دشمن تھے تو اس نے تمہارے دلوں میں الفت ڈال دی اور تم اس کی مہربانی سے بھائی بھائی ہو گئے اور تم آگ کے گڑھے کے کنارے تک پہنچ چکے تھے تو اللہ نے تم کو اس سے بچا لیا اس طرح اللہ تم کو اپنی آیتیں کھول کھول کر سناتا ہے تاکہ تم ہدایت پاؤ۔

وَلْتَكُنْ مِنْكُمْ أُمَّةٌ يَدْعُونَ إِلَى الْخَيْرِ وَيَأْمُرُونَ بِالْمَعْرُوفِ وَيَنْهَوْنَ عَنِ الْمُنْكَرِ ۚ أُولَٰئِكَ
هُمُ الْمُفْلِحُونَ ﴿١٠٢﴾

و: (اور) استثنافیہ۔ ل: (چاہئے کہ) لائے امر جازم۔ مضارع۔ تَكُنْ: (تو ہو) فعل ناقص مضارع واحد مذکر حاضر۔
مجزوم۔ علامت۔ واؤ محذوف بوجہ التقائے ساکنین۔ نون اعرابی بھی محذوف۔ نون اصلی موجود۔ مِّنْ: (سے) حرف جار۔ کُمْ: (تم) ضمیر جمع مذکر حاضر۔ محلاً اسم مجرور۔ شبہ جملہ محلاً تَكُنْ کی خبر۔ مقدّم۔ اُمَّةٌ: (ایک ٹولہ۔ جماعت۔ گروہ) تَكُنْ کا اسم مرفوع۔ يَدْعُونَ: (وہ بلا تے ہیں) فعل مضارع جمع مذکر غائب۔ مرفوع۔ علامت نون اعرابی موجود۔ واؤ جمع۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (د ع و) صیغہ۔ دَعَا يَدْعُو۔ مصدر۔ دَعْوَةً۔ (پکارنا۔ دعا کرنا)۔ اِلَى: (طرف) حرف جار۔ الْخَيْرِ: (نیکی۔ بھلائی۔ اچھائی) اسم مجرور۔ و: (اور) حرف عطف۔ يَأْمُرُونَ: (وہ حکم دیتے ہیں) فعل مضارع جمع مذکر غائب۔ مرفوع علامت نون اعرابی موجود۔ واؤ جمع۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ء م ر) صیغہ۔ اَمَرَ يَأْمُرُ۔ مصدر۔ اَمْرًا۔ (حکم دینا)۔ ب: (ساتھ) حرف جار۔ الْمَعْرُوفِ: (نیکی۔ دستور) اسم مجرور۔ و: (اور) حرف عطف۔ يَنْهَوْنَ: (وہ منع کرتے ہیں۔ روکتے ہیں) فعل مضارع جمع مذکر غائب۔ مرفوع۔ علامت نون اعرابی موجود۔ واؤ جمع۔ ثلاثی مجرد۔ باب فتح۔ مادہ (ن ہ ی) ناقص یائی۔ صیغہ نَهَى يَنْهَى۔ مصدر۔ نَهَى۔ (روکنا۔ منع کرنا) عَنِ: (سے) حرف جار۔ مبنی بر سکون۔ کسرہ برائے اتصال مابعد۔ الْمُنْكَرِ: (برائی) اسم مجرور۔ و: (اور) استثنافیہ۔ اُولَٰئِكَ: (وہ ہی) اسم اشارہ بعید۔ جمع مذکر و مؤنث۔ محلاً مبتداء مرفوع۔ هُمْ: (وہ) ضمیر منفصل۔ جمع مذکر غائب۔ الْمُفْلِحُونَ: (الْمُفْلِحُ کی جمع۔ فلاح پانے والے) خبر مرفوع۔ علامت۔ واؤ۔

ترجمہ آیت: اور تم میں ایک جماعت ایسی ہونی چاہیے جو لوگوں کو نیکی کی طرف بلائے اور اچھے کام کرنے کا حکم دے اور برے کاموں سے منع کرے یہی لوگ ہیں جو نجات پانے والے ہیں۔

وَلَا تَكُونُوا كَالَّذِينَ تَفَرَّقُوا وَاخْتَلَفُوا مِنْ بَعْدِ مَا جَاءَهُمُ الْبَيِّنَاتُ ۚ وَأُولَٰئِكَ لَهُمْ عَذَابٌ عَظِيمٌ ﴿١٠٥﴾

و: (اور) استثنافیہ۔ لا: (نہ) لائے ناہیہ۔ جازم مضارع۔ تَكُونُوا: (تم ہو جاؤ) فعل ناقص مضارع جمع مذکر مجزوم۔ واو جمع الف فارقہ۔ ناصب خبر۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ک ون) اجوف واوی۔ صیغہ کَانَ يَكُونُ۔ مصدر۔ كَوْنًا۔ (ہونا)۔ لَک: (جیسا کہ) حرف تشبیہ و جار۔ الَّذِینَ: (وہ جو) اسم موصول۔ مبنی بر فتح۔ محلاً اسم مجرور۔ تَفَرَّقُوا: (وہ فرقہ فرقہ ہو گئے) فعل ماضی جمع مذکر مجزوم۔ واو جمع۔ الف فارقہ۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب تَفَعَّلُ۔ تَفَرَّقَ يَتَفَرَّقُ۔ مصدر۔ تَفَرَّقَ۔ (تفرقہ میں پڑنا) ثلاثی مجرد باب۔ مادہ (ف ر ق) فَرَقَ يَفْرُقُ۔ مصدر۔ فَرَّقَ۔ فَرَقًا۔ (فرق پڑنا)۔ و: (اور) حرف عطف۔ اِخْتَلَفُوا: (انہوں نے اختلاف کیا) فعل ماضی جمع مذکر غائب۔ واو جمع الف فارقہ۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افتعال۔ صیغہ اِخْتَلَفَ يَخْتَلِفُ۔ مصدر۔ اِخْتِلَافٌ۔ (اختلاف کرنا۔ بدلنا۔ آگے پیچھے آنا۔ فرق)۔ ثلاثی مجرد باب نصر۔ مادہ (خ ل ف)۔ خَلَفَ يَخْلُفُ۔ مصدر۔ خَلْفًا (پیچھے ہونا)۔ مِنْ: (سے) حرف جار۔ بَعْدَ: (بعد) ظرف۔ اسم مجرور۔ مضاف۔ مَا: (یہ کہ) مصدر یہ۔ جَاءَ: (وہ آیا) فعل ماضی واحد مذکر غائب۔ ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ (ج ی ء) صیغہ جَاءَ يَجِيءُ۔ مصدر۔ جِيءٌ۔ فاعل۔ جَاءَ۔ مفعول۔ مَجِيءٌ۔ (آنا)۔ هُمْ: (ان کے پاس) ضمیر جمع مذکر غائب۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ۔ الْبَيِّنَاتُ: (واضح۔ کھلم کھلی)۔ فاعل۔ مرفوع۔ و: (اور) استثنافیہ۔ اُولَئِكَ: (وہی) اسم اشارہ بعید جمع مذکر و مؤنث۔ محلاً مبتداء مرفوع۔ لَ: (لئے) حرف جار۔ هُمْ: (ان کے) ضمیر جمع مذکر غائب۔ محلاً اسم مجرور۔ شبہ جملہ محلاً خبر مقدم۔ مرفوع۔ عَذَابٌ: (عذاب۔ سزا) مبتداء مؤخر۔ مرفوع۔ موصوف۔ عَظِيمٌ: (بہت بڑا) صفت مرفوع۔ تابع۔

ترجمہ آیت: اور ان لوگوں کی طرح نہ ہونا جو متفرق ہو گئے اور احکام بین آنے کے بعد ایک دوسرے سے (خلاف و) اختلاف کرنے لگے یہ وہ لوگ ہیں جن کو قیامت کے دن بڑا عذاب ہو گا۔

يَوْمَ تَبْيَضُّ وُجُوهٌُ وَتَسْوَدُّ وُجُوهٌُ فَأَمَّا الَّذِينَ اسْوَدَّتْ وُجُوهُهُمْ أَكَفَرْتُمْ بَعْدَ اٰيٰتِنَا كُمْ فَذُوقُوا الْعَذَابَ بِمَا كُنْتُمْ تَكْفُرُونَ ﴿١٠٦﴾

یَوْمَ: (دن) ظرف زمان۔ مبنی بر فتح۔ **تَبَيَّنَ:** (سفید۔ روشن ہوگا) فعل مضارع واحد مؤنث غائب۔ رباعی مجرد۔ باب افعلال۔ صیغہ۔ **اَبْيَضَ يَبْيِضُ**۔ مصدر۔ **اَبْيَضَاضٌ**۔ (سفید ہونا۔ روشن ہونا)۔ **وَجْهٌ:** (وَجْهٌ کی جمع۔ چہرے) فاعل مرفوع۔ جملہ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **وَ:** (اور) حرف عطف۔ **تَسْوَدُّ:** (مرجھائے ہوئے۔ بجھے ہوئے۔ سیاہ) فعل مضارع واحد مؤنث غائب۔ رباعی مجرد۔ باب افعلال۔ **وَجْهٌ:** (وَجْهٌ کی جمع۔ چہرے) فاعل مرفوع۔ جملہ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **فَ:** (پس) تفریعیہ۔ استثنائیہ۔ **أَمَّا:** (اگر) حرف شرط۔ و تفصیل۔ **الَّذِينَ:** (وہ جو) اسم موصول۔ محلاً مبتداء مرفوع۔ **اِسْوَدَّتْ:** (سیاہ ہوا) فعل ماضی واحد مؤنث غائب۔ ضمیر تائے تانیث۔ مؤنث۔ **وَجْهٌ:** (چہرے) فاعل۔ مضاف۔ **هُمْ:** (وہ۔ ان کے) ضمیر جمع مذکر غائب۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **أَ:** (کیا) حرف استفہام۔ **كَفَرْتُمْ:** (تم نے کفر کیا) فعل ماضی جمع مذکر حاضر۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ک ف ر) صیغہ۔ **كَفَرًا**۔ مصدر۔ **كَفَرًا**۔ (کفر کرنا۔ انکار کرنا)۔ **بَعْدَ:** (بعد) ظرف زمان۔ مضاف۔ **اِيْمَانٍ:** (ایمان۔ پختہ یقین) مجرور مضاف الیہ۔ مضاف۔ **كُمُ:** (تم) ضمیر جمع مذکر حاضر۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **فَ:** (پس) برائے رابطہ۔ **ذُوقُوا:** (تم چکھو) فعل امر جمع مذکر حاضر۔ واو جمع۔ الف فارقہ۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ذوق) اجوف واوی۔ صیغہ۔ **ذَاقَ يَذُوقُ**۔ مصدر۔ **ذُوقًا**۔ **ذَوَاقًا**۔ **ذَوَاقَانًا**۔ (مزہ چکھنا)۔ **الْعَذَابِ:** (عذاب۔ سزا) منصوب۔ مفعول بہ۔ **بِ:** (ساتھ) حرف جار۔ **مَا:** (یہ کہ) مصدریہ۔ **كُنْتُمْ:** (ہو تم) فعل ناقص ماضی جمع مذکر حاضر۔ ضمیر تم مبنی بر سکون۔ محلاً کان کا اسم مرفوع۔ **تَكْفُرُونَ:** (تم انکار کرتے ہو۔ کفر کرتے ہو) فعل مضارع جمع مذکر حاضر۔ مرفوع علامت نون اعرابی موجود۔ واو جمع۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ک ف ر) صیغہ۔ **كَفَرًا**۔ مصدر۔ **كَفَرًا**۔ (کفر کرنا۔ انکار کرنا)۔ جملہ محلاً خبر کان کی منصوب۔

ترجمہ آیت: جس دن بہت سے منہ سفید ہوں گے اور بہت سے منہ سیاہ تو جن لوگوں کے منہ سیاہ ہوں گے (ان سے اللہ فرمائے گا) کیا تم ایمان لا کر کافر ہو گئے تھے؟ سو (اب) اس کفر کے بدلے عذاب (کے مزے) چکھو۔

وَأَمَّا الَّذِينَ اَبْيَضَتْ وُجُوهُهُمْ فِى رَحْمَةِ اللّٰهِ م فِىهَا خُلِدُوْنَ ﴿۱۰۷﴾

و: (اور) حرف عطف۔ اَمَّا: (اگر) حرف شرط۔ وتفصیل۔ الَّذِینَ: (وہ جو) اسم موصول۔ محلاً مبتداء مرفوع۔
 ابْيَضَّتْ: (سفید۔ روشن ہو گئی) فعل ماضی واحد مؤنث غائب۔ ضمیر تائے تانیث۔ وَجُوهٌ: (چہرے) فاعل۔
 مرفوع۔ مضاف۔ هُمْ: (ان کے) ضمیر جمع مذکر غائب۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ ف: (پس) برائے رابطہ
 جواب۔ فی: (میں) حرف جار۔ رَحْمَةً: (رحمت۔ مہربانی۔ عنایت) اسم مجرور۔ مضاف۔ اللہ: (اللہ جل جلالہ)
 مجرور مضاف الیہ۔ محلاً اسم مجرور۔ شبہ جملہ محلاً الَّذِینَ کی خبر مرفوع۔ هُمْ: (وہ) ضمیر منفصل۔ جمع مذکر غائب۔
 مرفوع۔ مبتداء۔ فی: (میں) حرف جار۔ هَا: (وہ) ضمیر واحد مؤنث غائب۔ خَالِدُونَ: (ہمیشہ رہنے والے) خبر
 مرفوع۔ جملہ محلاً منصوب۔ حال۔

ترجمہ آیت: اور جن لوگوں کے منہ سفید ہوں گے وہ اللہ کی رحمت (کے باغوں) میں ہوں گے اور ان میں ہمیشہ رہیں گے

تِلْكَ آيَاتُ اللَّهِ تَنْتَلُوْهَا عَلَيْكَ بِالْحَقِّ ۖ وَمَا اللَّهُ يُرِيدُ ظُلْمًا لِّلْعَالَمِيْنَ ﴿١٠٨﴾

تِلْكَ: (وہ) اسم اشارہ بعید واحد مؤنث۔ مبتداء۔ آيَاتُ: (آیات) خبر مرفوع۔ مضاف۔ اللہ: (اللہ جل جلالہ)
 مجرور۔ مضاف الیہ۔ نَتْلُو: (ہم تلاوت کرتے ہیں) فعل مضارع جمع متکلم۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ت ل و)
 صیغہ۔ تَلَا يَتْلُو۔ مصدر۔ تِلَاوَةً۔ (سمجھ کر پڑھنا)۔ هَا: (وہ۔ اس کو) ضمیر واحد مؤنث غائب۔ محلاً
 منصوب۔ مفعول بہ۔ عَلَيَّ: (پر) حرف جار۔ لَک: (تجھ) ضمیر واحد مذکر حاضر۔ محلاً اسم مجرور۔ ب: (ساتھ) حرف
 جار۔ الْحَقِّ: (حق کے) اسم مجرور۔ و: (اور) استئنافية۔ مَا: (نہیں) نافیہ۔ لَيْسَ کا عمل۔ ناصب خبر۔ اللہ: (اللہ
 جل جلالہ) مَا کا اسم مرفوع۔ يُرِيدُ: (وہ چاہتا ہے) فعل مضارع واحد مذکر غائب۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب
 افعال۔ صیغہ آرَادَ يُرِيدُ۔ مصدر۔ ارَادَةً۔ (ارادہ کرنا۔ چاہنا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ر و د) صیغہ رَادَ
 يَرُوْدُ: (کسی چیز کی تلاش میں آنا جانا)۔ ظُلْمًا: (ظلم) منصوب۔ مفعول بہ۔ لَ: (لئے) حرف جار۔ الْعَالَمِيْنَ
 (جہانوں کے) اسم مجرور۔

ترجمہ آیت: یہ اللہ کی آیتیں ہیں جو ہم تم کو صحت کے ساتھ پڑھ کر سناتے ہیں اور اللہ اہل عالم پر ظلم نہیں کرنا چاہتا۔

وَاللَّهُ مَا فِي السَّمَوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ وَإِلَى اللَّهِ تُرْجَعُ الْأُمُورُ ﴿١٠٩﴾

و: (اور) استثنافیہ۔ اللہ: (اللہ جل جلالہ کے لئے) حرف جار۔ + اسم مجرور۔ شبہ جملہ محلاً خبر مقدم مرفوع۔ مَا: (جو کچھ) اسم موصول۔ محلاً مبتداء مؤخر۔ مرفوع۔ فی: (میں) حرف جار۔ السَّمَوَاتِ: (آسمانوں) اسم مجرور۔ و: (اور) حرف عطف۔ مَا: (جو کچھ) اسم موصول۔ معطوف۔ مرفوع۔ فی: (میں) حرف جار۔ الْأَرْضِ: (زمین) اسم مجرور۔ و: (اور) حرف عطف۔ اِلَى: (طرف) حرف جار۔ اللہ: (اللہ جل جلالہ) اسم مجرور۔ تُرْجَعُ: (لوٹایا جائے گا) فعل مضارع مجہول۔ واحد مذکر غائب۔ مرفوع۔ الْأُمُورُ: (کام۔ امور) نائب فاعل۔ مرفوع۔ ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ (ر ج ع) صیغہ۔ رَجَعُ يَرْجَعُ۔ مصدر۔ رَجَعُ۔ (لوٹانا)۔ ضمیر مبنی بر سکون محلاً مرفوع نائب فاعل۔

ترجمہ آیت: اور جو کچھ آسمانوں میں اور جو کچھ زمین میں ہے سب اللہ ہی کا ہے اور سب کاموں کا رجوع (اور انجام) اللہ ہی کی طرف ہے۔

كُنْتُمْ خَيْرَ أُمَّةٍ أُخْرِجَتْ لِلنَّاسِ تَأْمُرُونَ بِالْمَعْرُوفِ وَتَنْهَوْنَ عَنِ الْمُنْكَرِ وَتُؤْمِنُونَ بِاللَّهِ وَكَلَّمَا مِنْ أَهْلِ الْكِتَابِ لَكَانَ خَيْرًا لَهُمْ مِنْهُمْ الْمُؤْمِنُونَ وَأَكْثَرُهُمُ الْفَاسِقُونَ ﴿١١٠﴾

كُنْتُمْ: (تم ہو) فعل ماضی جمع مذکر حاضر۔ ناصب خبر۔ ثلاثی مجرد۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ک و ن) صیغہ۔ كَانَ يَكُونُ۔ مصدر۔ كَوْنًا۔ (ہونا)۔ خَيْرٍ: (بہترین) کَانَ کی خبر۔ منصوب۔ أُمَّةٍ: (امت۔ قوم)۔ أُخْرِجَتْ: (نکال دی گئی) فعل ماضی مجہول واحد مؤنث غائب۔ ضمیر تائے تانیث۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ۔ أَخْرَجَ يُخْرِجُ۔ مصدر۔ إِخْرَاجًا۔ (نکالنا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (خ ر ج) صیغہ۔ خَرَجَ يَخْرُجُ۔ مصدر۔ خُرُوجًا۔ (نکلنا)۔ لِ: (لئے) حرف جار۔ لِّلنَّاسِ: (لوگوں کے) اسم مجرور۔ تَأْمُرُونَ: (تم حکم دیتے ہو) فعل مضارع جمع مذکر حاضر۔ علامت نون اعرابی موجود۔ واو جمع۔ ثلاثی

مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ء م ر) صیغہ۔ **أَمَرَ**۔ مصدر۔ **أَمْرًا**۔ (حکم دینا)۔ **ب**: (ساتھ) حرف جار۔
الْمَعْرُوف: (اچھے طریقے کا۔ نیکی کا) اسم مجرور۔ **وَ**: (اور) حرف عطف۔ **تَنْهَوْنَ**: (تم روکتے ہو) فعل مضارع جمع مذکر حاضر۔ ثلاثی مجرد۔ باب فتح۔ مادہ (ن ھ ی) ناقص یائی۔ صیغہ۔ **نَهَى**۔ مصدر۔ **نَهَى**۔ (روکنا)۔
عَنِ: (سے) حرف جار۔ مبنی بر سکون۔ کسرہ برائے اتصال مابعد۔ **الْمُنْكَرِ**: (برائی) اسم مجرور۔ **وَ**: (اور) حرف عطف۔ **تُؤْمِنُونَ**: (تم ایمان لاتے ہو) فعل مضارع جمع مذکر حاضر۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ۔ **أَمَنَ**
يُؤْمِنُ۔ مصدر۔ **إِيْمَانًا**۔ (ایمان لانا۔ یقین کرنا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب سمع۔ مادہ (ء م ن) مہموز الفاء۔ صیغہ۔ **أَمِنَ**
يَأْمَنُ۔ مصدر۔ **أَمْنًا**۔ (امن میں ہونا۔ حفاظت میں ہونا) **ب**: (ساتھ) حرف جار۔ **اللّٰهُ**: (اللہ جل جلالہ) اسم مجرور۔ **وَ**: (اور) حرف عطف۔ **لَوْ**: (اگر) شرطیہ۔ غیر عامل۔ **أَمَنَ**: (وہ ایمان لے لایا) فعل ماضی واحد مذکر غائب۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ۔ **أَمَنَ**۔ مصدر۔ **إِيْمَانًا**۔ (ایمان لانا۔ یقین کرنا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب سمع۔ مادہ (ء م ن) مہموز الفاء۔ صیغہ۔ **أَمِنَ**۔ مصدر۔ **أَمْنًا**۔ (امن میں ہونا۔ حفاظت میں ہونا)۔
أَهْلُ: (والے) فاعل۔ مضاف۔ **الْكِتَابِ**: (کتاب) معرف باللام۔ خاص کتاب۔ مجرور مضاف الیہ۔
لَ: (یقیناً) لائے مزحلقة۔ برائے تاکید۔ جواب شرط۔ **كَانَ**: (ہے) فعل ناقص ماضی واحد مذکر غائب۔ ناصب خبر۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ک و ن) اجوف واوی۔ صیغہ۔ **كَانَ**۔ مصدر۔ **كَوْنًا**۔ (ہونا)۔ **خَيْرًا**: (بہتر) منصوب۔ **كَانَ** کی خبر۔ **لَ**: (لئے) حرف جار۔ **هُم**: (وہ ان کے) ضمیر جمع مذکر غائب۔ محلاً اسم مجرور۔ جملہ جواب شرط۔ **مِنْ**: (سے) حرف جار۔ **هُم**: (وہ ان میں سے) ضمیر جمع مذکر غائب۔ محلاً اسم مجرور۔ شبہ جملہ محلاً خبر مقدم۔ مرفوع۔ **الْمُؤْمِنُونَ**: (المؤمنین کی جمع۔ ایمان والے) مبتداء۔ مؤخر۔ مرفوع۔ علامت **وَ**۔ **وَ**: (اور) حرف عطف۔ **أَكْثَرُ**: (زیادہ۔ اکثریت) فعل التفضیل۔ مبتداء مرفوع۔ مضاف۔ **هُم**: (وہ) ضمیر جمع مذکر غائب۔ محلاً اسم مجرور۔ **الْفَالِسِقُونَ**: (نافرمان۔ باغی۔ سرکش۔ بد کردار) خبر مرفوع۔ علامت **وَ**۔

ترجمہ آیت: (مومنو) جتنی امتیں (یعنی قومیں) لوگوں میں پیدا ہوئیں تم ان سب سے بہتر ہو کہ نیک کام کرنے کو کہتے ہو اور برے کاموں سے منع کرتے ہو اور اللہ پر ایمان رکھتے ہو اور اگر اہل کتاب بھی ایمان لے آتے تو ان کے لیے بہت اچھا ہوتا ان میں ایمان لانے والے بھی ہیں (لیکن تھوڑے) اور اکثر نافرمان ہیں۔

لَنْ يَضُرُّكُمْ إِلَّا أَدَىٰ وَإِنْ يُقَاتِلُوكُمْ يُؤْلَوْكُمْ الْأَذْبَارُ ثُمَّ لَا يُنْصَرُونَ ﴿١١١﴾

لَنْ: (ہرگز نہیں) نفی مؤکد بلن ناصب۔ مضارع۔ مستقبل کے لئے۔ **يَضُرُّو:** (وہ نقصان دیں گے) فعل مضارع جمع مذکر منصوب۔ علامت نون اعرابی محذوف۔ واؤ جمع۔ الف فارقہ محذوف برائے اتصال مابعد۔ ثلاثی مجرد باب نصر۔ مادہ (ض ر ر) مضاعف۔ صیغہ۔ **ضَرَّ يَضُرُّ**۔ مصدر۔ **إِضْرَارٌ**۔ (نقصان پہنچانا۔ نقصان کرنا)۔ **كُم:** (تم) کو ضمیر جمع مذکر حاضر۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ۔ **إِلَّا:** (مگر)۔ حرف حصر۔ **أَدَى:** (تکلیف۔ اذیت۔ ستانا) منصوب۔ نائب مفعول مطلق۔ **و:** (اور) حرف عطف۔ **إِنْ:** (اگر) حرف شرط۔ جازم فعل شرط۔ **يُقَاتِلُ:** (وہ) جنگ کریں گے۔ لڑائی کریں گے) فعل مضارع جمع مذکر غائب۔ فعل شرط مجزوم۔ علامت نون اعرابی محذوف۔ الف فارقہ۔ محذوف برائے اتصال مابعد۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب مفاعلہ۔ صیغہ۔ **قَاتَلَ يُقَاتِلُ**۔ مصدر۔ **مُقَاتَلَةٌ**۔ (لڑائی کرنا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ق ت ل) صیغہ۔ **قَتَلَ يَقْتُلُ**۔ مصدر۔ **قَتْلًا**۔ (قتل کرنا)۔ **كُم:** (تم سے) ضمیر جمع مذکر حاضر۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ۔ **يُؤْلَوْ:** (وہ منہ پھیر لیتے ہیں۔ پھیر لیں گے) فعل مضارع جمع مذکر غائب۔ مجزوم۔ جواب شرط۔ علامت نون اعرابی محذوف۔ واؤ جمع۔ الف فارقہ۔ محذوف۔ برائے اتصال مابعد۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب تفعیل۔ صیغہ۔ **وَلَّى يُؤَلِّی**۔ مصدر۔ **تَوَلَّیَّةً**۔ (منہ پھیرنا۔ رخ پھیرنا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب حسب۔ مادہ (ول ی) مثال واوی۔ ناقص یائی۔ صیغہ۔ **وَلَّى یَلِی**۔ مصدر۔ **وَلِیًّا**۔ (منہ پھیرنا)۔ **كُم:** (تم سے) ضمیر جمع مذکر حاضر۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ۔ **الْأَذْبَارُ:** (الدُّبُرُ کی جمع۔ پیٹھوں) منصوب۔ مفعول بہ ثانی۔ **ثُمَّ:** (پھر) حرف عطف۔ **لَا:** (نہیں) لائے نافیہ۔ **يُنْصَرُونَ:** (مدد کئے جائیں گے) فعل مضارع مجہول جمع مذکر غائب۔ مرفوع۔ علامت نون اعرابی موجود۔ واؤ جمع۔ ضمیر مستتر **هُمْ** مبنی بر

سکون۔ محلاً مرفوع نائب فاعل۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ن ص ر) صیغہ **نَصَرَ يَنْصُرُ**۔ مصدر۔ **نَصْرًا**۔ **نُصْرَةً**۔ (مدد کرنا)۔

ترجمہ آیت: اور یہ تمہیں خفیف سی تکلیف کے سوا کچھ نقصان نہیں پہنچا سکیں گے اور اگر تم سے لڑیں گے تو پیٹھ پھیر کر بھاگ جائیں گے پھر ان کو مدد بھی (کہیں سے) نہیں ملے گی۔

ضَرَبَتْ عَلَيْهِمُ الدِّلَّةُ أَيْنَ مَا ثَقِفُوا إِلَّا بِحَبْلِ مِنَ اللَّهِ وَحَبْلِ مِنَ النَّاسِ وَبَاءٌ وَبَغَضٍ مِّنَ اللَّهِ وَضَرَبَتْ عَلَيْهِمُ الْمُسْكَنَةَ ذَلِكَ بِأَنَّهُمْ كَانُوا يَكْفُرُونَ بِآيَاتِ اللَّهِ وَيَقْتُلُونَ الْأَنْبِيَاءَ بِغَيْرِ حَقِّ ذَلِكَ بِمَا عَصَوْا وَكَانُوا يَعْتَدُونَ ﴿١١٢﴾

ضَرَبَتْ: (مار دی گئی۔ ڈال دی گئی) فعل ماضی مجہول واحد مؤنث۔ ضمیر تائے تانیث۔ ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ (ض ر ب) صیغہ۔ **ضَرَبَ يَضْرِبُ**۔ مصدر۔ **ضَرْبًا**۔ (مارنا۔ چلنا۔ بیان کرنا۔ ڈالنا)۔ **عَلَيَّ**: (پر) حرف جار۔ **هَمُّ**: (وہ۔ ان) ضمیر جمع مذکر غائب۔ محلاً اسم مجرور۔ **الدِّلَّةُ**: (ذلت۔ رسوائی)۔ نائب فاعل۔ مرفوع۔ **أَيْنَمَا**۔ (جہاں کہیں۔ جس طرف) مرکب۔ (**أَيْنَ** + **مَا**): (کہاں) اسم استفہام شرطیہ۔ جازم۔ ظرف مکان + جو (زائد) **ثَقِفُوا**: (پائے جائیں) فعل ماضی مجہول جمع مذکر غائب۔ واو جمع۔ الف فارقہ۔ ثلاثی مجرد باب سمع۔ مادہ (ث ق ف) صیغہ۔ **يَثْقِفُ يَثْقِفُ**۔ مصدر۔ **ثَقْفًا**۔ (پانا۔ ملنا) **إِلَّا**: (مگر) کلمہ حصر۔ **بِ**: (ساتھ) حرف جار۔ **حَبْلِ**: (رسی) اسم مجرور۔ **مِّنَ**: (سے) حرف جار۔ **اللَّهِ**: (اللہ جل جلالہ) اسم مجرور۔ **وِ**: (اور) حرف عطف۔ **حَبْلِ**: (رسی۔ پناہ) اسم مجرور۔ **مِّنَ**: (سے) حرف جار۔ **النَّاسِ**: (لوگوں) اسم مجرور۔ **وِ**: (اور) حرف عطف۔ **بَاءٌ وَبَغِضٌ**: (وہ لوٹے) فعل ماضی جمع مذکر غائب۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ب و ع) اجوف واوی + مہوز اللام۔ صیغہ۔ **بَاءٌ يَبُوءُ**۔ مصدر۔ **بُوءً**۔ (کمانا لوٹنا۔ حقدار بننا) **بِ**: (ساتھ) حرف جار۔ **غَضَبٍ**: (غصے کے) اسم مجرور۔ **مِّنَ**: (سے) حرف جار۔ مبنی بر سکون۔ فتحہ برائے اتصال مابعد۔ **اللَّهِ**: (اللہ جل جلالہ) اسم مجرور۔ **وِ**: (اور) حرف عطف۔ **ضَرَبَتْ**: (مار دی گئی۔ ڈال دی گئی) فعل ماضی مجہول واحد مؤنث۔ ضمیر تائے تانیث۔ ثلاثی

مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ (ض ر ب) صیغہ۔ **ضَرَبَ يَضْرِبُ**۔ مصدر۔ **ضَرَبًا**۔ (مارنا۔ چلنا۔ بیان کرنا۔ ڈالنا)۔ **عَلَيَّ**۔
 (پر) حرف جار۔ **هَمْ**۔ (وہ۔ ان) ضمیر جمع مذکر غائب۔ محلاً اسم مجرور۔ **الْمُسْكَنَةُ**۔ (مفلسی۔ محتاجی۔ ذلت۔
 رسوائی۔ کاروبار جہاں ساکن)۔ نائب فاعل۔ مرفوع۔ **ذَلِكَ**۔ (وہ) اسم اشارہ بعید۔ مبتداء مرفوع۔ **بِ**۔
 (ساتھ۔ وجہ سے)۔ **أَنَّ**۔ (یقیناً) حرف تاکید۔ مشبہ بالفعل۔ ناصب اسم۔ **هَمْ**۔ (وہ) ضمیر جمع مذکر غائب۔ محلاً **أَنَّ**
 کا اسم منصوب۔ **كَانُوا**۔ (تھے۔ ہیں) فعل ناقص ماضی جمع مذکر غائب۔ واو جمع الف فارقہ۔ ناصب خبر۔ صیغہ۔ ثلاثی
 مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ک و ن) اجوف واوی۔ صیغہ۔ **كَانَ يَكُونُ**۔ مصدر۔ **كُونًا**۔ (ہونا)۔ **يَكْفُرُونَ**۔ (وہ کفر
 کرتے ہیں۔ وہ انکار کرتے ہیں) فعل مضارع جمع مذکر غائب۔ مرفوع علامت نون اعرابی موجود۔ واو جمع۔ ثلاثی
 مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ک ف ر) صیغہ۔ **كَفَرَ يَكْفُرُ**۔ مصدر۔ **كُفْرًا**۔ (کفر کرنا۔ انکار کرنا)۔ جملہ محلاً **كَانَ** کی خبر
 منصوب۔ **بِ**۔ (ساتھ) حرف جار۔ **آيَاتٍ**۔ (آیات۔ نشانیاں) اسم مجرور۔ مضاف۔ **اللَّهُ**۔ (اللہ جل جلالہ) مجرور
 مضاف الیہ۔ **وَا**۔ (اور) حرف عطف۔ **يَقْتُلُونَ**۔ (قتل کرتے ہیں۔ لڑائی کرتے ہیں) فعل مضارع جمع مذکر
 غائب۔ مرفوع۔ علامت نون اعرابی موجود۔ واو جمع۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ق ت ل) صیغہ۔ **قَتَلَ**
يَقْتُلُ۔ مصدر۔ **قَتَلًا**۔ (قتل کرنا)۔ **الْأَنْبِيَاءِ**۔ (پیغمبروں کو) غیر منصرف۔ منصوب۔ مفعول بہ **بِغَيْرِ**
 (بغیر) مرکب (**بِ** + **غَيْرِ**) حرف جار + اسم مجرور۔ مضاف۔ **حَقٍّ**۔ (حق۔ وجہ) مجرور مضاف الیہ۔ **ذَلِكَ**۔ (وہ)
 اسم اشارہ بعید۔ واحد مذکر۔ مبتداء مرفوع۔ **بِ**۔ (ساتھ) حرف جار۔ **مَا**۔ (جو) اسم موصول۔ محلاً اسم مجرور۔
عَصَا۔ (انہوں نے گناہ کیا۔ نافرمانی کی) فعل ماضی جمع مذکر غائب۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ع ص و) ناقص
 واوی۔ صیغہ۔ **عَصَى يَعْصِي**۔ مصدر۔ **عَصِيَانٌ**۔ (نافرمانی کرنا)۔ **وَا**۔ (اور) حرف عطف۔ **كَانُوا**۔ (تھے۔ ہیں)
 فعل ناقص ماضی جمع مذکر غائب۔ واو جمع الف فارقہ۔ ناصب خبر۔ صیغہ۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ک و ن)
 اجوف واوی۔ صیغہ۔ **كَانَ يَكُونُ**۔ مصدر۔ **كُونًا**۔ (ہونا)۔ **يَعْتَدُونَ**۔ (وہ حد تجاوز کرتے ہیں) فعل مضارع جمع
 مذکر غائب۔ مرفوع۔ علامت نون اعرابی موجود۔ واو جمع۔ ثلاثی مزید۔ باب افتعال۔ صیغہ۔ **اِعْتَدَى**

يَعْتَدِيْ۔ مصدر۔ **اِعْتَدَاْ**۔ (تجاوز کرنا۔ دشمنی کرنا)۔ ثلاثی مجرد۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ع د و) صیغہ۔
عَدَا يَعْدُو۔ مصدر۔ **عَدُوًّا**۔ (دشمنی کرنا)۔ محلاً جملہ **كَانَ** کی خبر منصوب۔

ترجمہ آیت: یہ جہاں نظر آئیں گے ذلت (کو دیکھو گے کہ) ان سے چمٹ رہی ہے بجز اس کے کہ یہ اللہ اور (مسلمان) لوگوں کی پناہ میں آجائیں اور یہ لوگ اللہ کے غضب میں گرفتار ہیں اور ناداری ان سے لپٹ رہی ہے یہ اس لیے کہ اللہ کی آیتوں سے انکار کرتے تھے اور (اس کے) پیغمبروں کو ناحق قتل کر دیتے تھے یہ اس لیے کہ یہ نافرمانی کیے جاتے اور حد سے بڑھے جاتے تھے۔

لَيْسُوا سَوَاءً ۚ مِّنْ أَهْلِ الْكِتَابِ أُمَّةٌ قَائِمَةٌ يَتْلُونَ آيَاتِ اللَّهِ آنَاءَ اللَّيْلِ وَهُمْ يَسْجُدُونَ ﴿١١٣﴾

لَيْسُوا (نہیں) فعل ناقص ماضی جمع مذکر غائب۔ جامد۔ اس سے مضارع کے صیغے نہیں آتے۔ **سَوَاءً** (برابر۔ یکساں۔ ایک جیسے) اسم مصدر۔ خبر **لَيْسَ** کی منصوب۔ **مِّنْ** (سے) حرف جار۔ **أَهْلٍ** (اہل۔ والے) اسم مجرور۔ مضاف۔ **الْكِتَابِ** (کتاب) معرف باللام۔ خاص کتاب۔ مجرور مضاف الیہ۔ شبہ جملہ خبر مقدم مرفوع۔ **أُمَّةٌ** (امت۔ قوم) مبتداء مؤخر مرفوع۔ موصوف۔ **قَائِمَةٌ** (قائم رہنے والی۔ ڈٹے رہنے والی۔ کھڑی رہنے والی) صفت مرفوع۔ **يَتْلُونَ** (وہ تلاوت کرتے ہیں) فعل مضارع جمع مذکر غائب۔ مرفوع علامت نون اعرابی موجود۔ واؤ جمع۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ت ل و) صیغہ۔ **تَلَا يَتْلُو**۔ مصدر۔ **تِلَاوَةً** (سمجھ کر پڑھنا)۔ **آيَاتٍ** (آیات) غیر منصرف۔ مکسور۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ۔ مضاف۔ **اللَّهِ** (اللہ جل جلالہ) مجرور۔ مضاف الیہ۔ **آنَاءَ** (آنی کی جمع۔ اوقات۔ گھڑیاں)۔ ظرف زمان۔ مضاف۔ **اللَّيْلِ** (رات) ظرف زمان۔ مضاف الیہ۔ مجرور۔ **وَهُمْ** (وہ) ضمیر جمع مذکر غائب۔ محلاً مبتداء۔ مرفوع۔ **يَسْجُدُونَ** (وہ سجدہ کرتے ہیں) فعل مضارع جمع مذکر غائب۔ مرفوع۔ علامت نون اعرابی موجود۔ واؤ جمع۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (س ج د) صیغہ۔ **سَجَدَ يَسْجُدُ**۔ مصدر۔ **سُجُودًا** (سجدہ کرنا)۔ جملہ محلاً منصوب۔ حال۔

ترجمہ آیت: یہ بھی سب ایک جیسے نہیں ہیں ان اہل کتاب میں کچھ لوگ (حکم اللہ پر) قائم بھی ہیں جو رات کے وقت اللہ کی آیتیں پڑھتے اور (اس کے آگے) سجدہ کرتے ہیں۔

يُؤْمِنُونَ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ وَيَأْمُرُونَ بِالْمَعْرُوفِ وَيَنْهَوْنَ عَنِ الْمُنْكَرِ وَيُسَارِعُونَ فِي الْخَيْرَاتِ وَأُولَئِكَ مِنَ الصَّالِحِينَ ﴿١١٣﴾

يُؤْمِنُونَ: (وہ ایمان لاتے ہیں۔ رکھتے ہیں) فعل مضارع جمع مذکر غائب۔ مرفوع علامت نون اعرابی موجود۔ واؤ جمع۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ **أَمَنَ يَوْمِنُ**۔ مصدر۔ **إِيْمَانًا**۔ (ایمان لانا۔ یقین کرنا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب سمع۔ مادہ (ء م ن) مہموز الفاء۔ صیغہ۔ **أَمِنَ يَأْمَنُ**۔ مصدر۔ **أَمْنًا**۔ (امن میں ہونا۔ حفاظت میں ہونا)۔ **ب:** (ساتھ۔ پر) حرف جار۔ **اللہ:** (اللہ جل جلالہ) اسم مجرور۔ **و:** (اور) حرف عطف۔ **الْيَوْمِ:** (آج) ظرف زمان۔ معطوف مجرور۔ مضاف۔ **الْآخِرِ:** (قیامت۔ آخرت) مجرور مضاف الیہ۔ **و:** (اور) حرف عطف۔ **يَأْمُرُونَ:** (وہ حکم دیتے ہیں) فعل مضارع جمع مذکر غائب۔ مرفوع علامت نون اعرابی موجود۔ واؤ جمع۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ء م ر) صیغہ۔ **أَمَرَ يَأْمُرُ**۔ مصدر۔ **أَمْرًا**۔ (حکم دینا)۔ **ب:** (ساتھ) حرف جار۔ **الْمَعْرُوفِ:** (نیکی کا) اسم مجرور۔ **و:** (اور) حرف عطف۔ **يَنْهَوْنَ:** (وہ روکتے ہیں) فعل مضارع جمع مذکر غائب۔ ثلاثی مجرد۔ باب فتح۔ مادہ (ن ھ ی) ناقص یائی۔ صیغہ۔ **نَهَى يَنْهَى**۔ مصدر۔ **نَهْيًا**۔ (روکنا)۔ **عَنِ:** (سے) حرف جار۔ **الْمُنْكَرِ:** (برائی) اسم مجرور۔ **و:** (اور) حرف عطف۔ **يُسَارِعُونَ:** (وہ جلدی کرتے ہیں) فعل مضارع جمع مذکر غائب۔ علامت نون اعرابی۔ واؤ جمع۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب مفاعلہ۔ صیغہ۔ **سَارَعَ يُسَارِعُ**۔ مصدر۔ **مُسَارَعَةً**۔ (جلدی کرنا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب سمع۔ مادہ (س ر ع) صیغہ۔ **سَرِعًا**۔ **يَسْرِعُ:** مصدر۔ **سَرْعًا**۔ (جلدی کرنا)۔ **فِي:** (میں) حرف جار۔ **الْخَيْرَاتِ:** (نیکیاں۔ بھلائیاں) اسم مجرور۔ **و:** (اور) استثنائیہ۔ **أُولَئِكَ:** (وہ) اسم اشارہ بعید۔ جمع مذکر و مؤنث۔ مبتداء مرفوع۔ **مِنْ:** (سے) حرف جار۔ **الصَّالِحِينَ:** (الصَّالِح کی جمع۔ نیک) اسم مجرور۔ محلاً شبہ جملہ خبر مرفوع۔

ترجمہ آیت: (اور) اللہ پر اور روز آخرت پر ایمان رکھتے اور اچھے کام کرنے کو کہتے اور بری باتوں سے منع کرتے اور نیکیوں پر لپکتے ہیں اور یہی لوگ نیکو کار ہیں۔

وَمَا يَفْعَلُوا مِنْ خَيْرٍ فَلَنْ يُكْفَرُوهُ وَاللَّهُ عَلِيمٌ بِالْمُتَّقِينَ ﴿١١٥﴾

و: (اور) استثنائیہ۔ مَا: (جو) اسم موصول۔ شرطیہ۔ جازم۔ فعل شرط۔ يَفْعَلُوا: (وہ کریں) فعل مضارع جمع مذکر غائب۔ مجزوم۔ علامت نون اعرابی محذوف۔ واو جمع۔ ثلاثی مجرد۔ باب فتح۔ مادہ (ف ع ل) صیغہ۔ فَعَلَّ يَفْعَلُ۔ مصدر۔ فَعْلٌ۔ (کام کرنا)۔ مِنْ: (سے) حرف جار۔ خَيْرٍ: (خیر۔ بھلائی۔ نیکی) اسم مجرور۔ ف: (پس) حرف عطف۔ لَنْ: (ہرگز نہیں) حرف نفی مؤکد بلن ناصب مضارع مستقبل۔ يُكْفَرُوهُ: (انکار کیا جائے گا۔ ناقدری کی جائے گی) فعل مضارع مجہول۔ جمع مذکر غائب۔ منصوب۔ علامت نون اعرابی محذوف۔ واو جمع۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ک ف ر) صیغہ۔ كَفَرَ يَكْفُرُ۔ مصدر۔ كَفَرًا۔ (کفر کرنا۔ انکار کرنا)۔ هُ: (وہ۔ اس) ضمیر واحد مذکر غائب۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ۔ محلاً جملہ مجزوم جواب شرط۔ وَ: (اور) حرف عطف۔ اللَّهُ: (اللہ جل جلالہ) مبتداء مرفوع۔ عَلِيمٌ: (خوب جاننے والا) مبالغہ۔ خبر مرفوع۔ بِ: (ساتھ۔ کے) الْمُتَّقِينَ: (المتقی کی جمع۔ پرہیزگار۔ اللہ تعالیٰ سے ڈرنے والے) اسم مجرور۔

ترجمہ آیت: اور یہ جس طرح کی نیکی کریں گے اس کی ناقدری نہیں کی جائے گی اور اللہ پرہیزگاروں کو خوب جانتا ہے

إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا لَنْ تُغْنِيَ عَنْهُمْ أَمْوَالُهُمْ وَلَا أَوْلَادُهُمْ مِنَ اللَّهِ شَيْئًا وَأُولَئِكَ أَصْحَابُ النَّارِ هُمْ فِيهَا خَالِدُونَ ﴿١١٦﴾

إِنَّ: (یقیناً) حرف تاکید۔ مشبہ بالفعل۔ ناصب اسم۔ الَّذِينَ: (وہ جنہوں نے) اسم موصول۔ جمع مذکر۔ محلاً إِنَّ کا اسم منصوب۔ كَفَرُوا: (انہوں نے کفر کیا)۔ (انہوں نے کفر کیا) فعل ماضی جمع مذکر غائب۔ واو جمع الف فارقہ۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ک ف ر) صیغہ۔ كَفَرَ يَكْفُرُ۔ مصدر۔ كَفَرًا۔ (کفر کرنا۔ انکار کرنا)۔

لَنْ: (ہر گز نہیں) حرف نفی مؤکد بلن مضارع ناصب۔ مستقبل۔ **تُغْنِي:** (تو بے پرواہ ہوگا) فعل مضارع واحد مذکر حاضر منصوب۔ علامت فتح بر محل اعراب۔ **عَنْ:** (سے) حرف جار۔ **هُمْ:** (وہ۔ ان) ضمیر جمع مذکر غائب۔ محلاً اسم مجرور۔ **أَمْوَالُ:** (مال و دولت) فاعل۔ مرفوع۔ مضاف۔ **هُمْ:** (وہ۔ ان) ضمیر جمع مذکر غائب۔ م محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **وَ:** (اور) حرف عطف۔ **لَا:** (نہ ہی) نافیہ۔ **أَوْلَادُ:** (اولاد۔ بچے) معطوف مرفوع۔ مضاف۔ **هُمْ:** (وہ۔ ان) ضمیر جمع مذکر غائب۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **مِنْ:** (سے) حرف جار۔ **اللَّهُ:** (اللہ جل جلالہ) اسم مجرور۔ شبہ جملہ محلاً منصوب حال۔ **شَيْئًا:** (کوئی چیز) منصوب۔ نائب مفعول مطلق منصوب۔ **وَ:** (اور) استثنافیہ۔ **أُولَئِكَ:** (وہ) اسم اشارہ بعید۔ جمع مذکر و مؤنث۔ محلاً مبتداء مرفوع۔ **أَصْحَابُ:** (ساتھ۔ والے) خبر مرفوع۔ مضاف۔ **النَّارِ:** (آگ۔ دوزخ) مجرور مضاف الیہ۔ **هُمْ:** (وہ۔ ان) ضمیر منفصل جمع مذکر غائب۔ محلاً مبتداء مرفوع۔ **فِي:** (میں) حرف جار۔ **هَآ:** (وہ) ضمیر واحد مؤنث غائب۔ محلاً اسم مجرور۔ **خَالِدُونَ:** (خالد کی جمع۔ ہمیشہ رہنے والے) خبر مرفوع۔

ترجمہ آیت: جو لوگ کافر ہیں ان کے مال اور اولاد اللہ کے غضب کو ہر گز نہیں ٹال سکیں گے اور یہ لوگ اہل دوزخ ہیں کہ ہمیشہ اسی میں رہیں گے۔

مَثَلُ مَا يُنْفِقُونَ فِي هَذِهِ الْحَيَاةِ الدُّنْيَا كَمَثَلِ رِيحٍ فِيهَا صِرٌّ أَصَابَتْ حَرْثَ قَوْمٍ ظَلَمُوا أَنْفُسَهُمْ فَأَنْبَتَتْهُمْ وَمَا ظَلَمَهُمُ اللَّهُ وَلَكِنْ أَنْفُسَهُمْ يَظْلِمُونَ ﴿١١٤﴾

مَثَلُ: (مثال) مبتداء مرفوع۔ مضاف۔ **مَا:** (جو) اسم موصول۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **يُنْفِقُونَ:** (خرچ کرتے ہیں) فعل مضارع جمع مذکر غائب۔ مرفوع علامت نون اعرابی موجود۔ واو جمع۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ **أَنْفَقَ يُنْفِقُ**۔ مصدر۔ **إِنْفَاقًا**۔ (خرچ کرنا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ن ف ق)۔ **نَفَقَ يُنْفِقُ**۔ مصادر۔ **نَفَقًا**۔ **نَفَاقًا**۔ (خرچ کرنا)۔ **فِي:** (میں) حرف جار۔ **هَذِهِ:** (اس) اسم اشارہ قریب مؤنث۔ محلاً اسم مجرور۔ **الْحَيَاةِ:** (زندگی) مجرور بدل۔ موصوف۔ **الدُّنْيَا:** (دنیا) غیر منصرف۔ محلاً مجرور۔ صفت۔ تابع۔

لک: (مانند۔ طرح) حرف جار و تشبیہ۔ **مَثَلِ**: (مثال) اسم مجرور۔ شبہ جملہ محلاً مبتداء **مَثَلِ** کی خبر مرفوع۔ مضاف۔ **رِیَح**: (ہوا۔ عذاب کے لئے۔ کی جمع **رِیَاح** رحمت کے لئے استعمال ہوتا ہے) مجرور۔ مضاف الیہ۔ **فی**: (میں) حرف جار۔ **ہَا**: (وہ۔ اس) ضمیر واحد مؤنث غائب۔ محلاً اسم مجرور۔ **صِرٌّ**: (سخت سردی) مبتداء مؤخر۔ مرفوع۔ **أَصَابَتْ**: (وہ پہنچی) فعل ماضی واحد مؤنث غائب۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ۔ **أَصَابَ يُصِيبُ**۔ مصدر۔ **إِصَابَةً**۔ (پہنچنا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ص و ب) صیغہ۔ **صَابَ** **يَصُوبُ**۔ مصدر۔ **صَوَّبًا**۔ (بارش ہونا۔ مصیبت آنا)۔ **حَرَّتْ**: (کھیتی) منصوب۔ مفعول بہ۔ مضاف۔ **قَوْمِ**: (قوم) مجرور مضاف الیہ۔ **ظَلَمُوا**: (انہوں نے اندھیر مچایا) فعل ماضی جمع مذکر غائب۔ واو جمع الف فارقہ۔ ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ (ظ ل م) صیغہ۔ **ظَلَمَ يَظْلِمُ**۔ مصدر۔ **ظُلُمًا**۔ (ظلم کرنا۔ اندھیر مچانا)۔ **أَنْفُسَ**: (جانوں پر) منصوب۔ مفعول بہ۔ مضاف۔ **هُمْ**: (وہ۔ ان) ضمیر جمع مذکر غائب محلاً مجرور۔ مضاف الیہ۔ **فَ**: (پس) حرف عطف۔ **أَهْلَكَتْ**: (وہ ہلاک ہو گئی) فعل ماضی واحد مؤنث غائب۔ ضمیر تائے تانیث مبنی بر سکون۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ۔ **أَهْلَكَ يُهْلِكُ**۔ مصدر۔ **إِهْلَاكًا**۔ (تباہ و برباد کرنا)۔ ثلاثی مجرد باب۔ ضرب۔ مادہ (ھ ل) ک (صیغہ۔ **هَلَكَ يُهْلِكُ**۔ مصدر۔ **هَلَاكًا**۔ **هُلُوكًا**۔ **مُهْلَكًا**۔ (ہلاک کرنا۔ تباہ کرنا)۔ **هَ**: (وہ) ضمیر واحد مذکر غائب۔ محلاً منصوب مفعول بہ۔ **وَ**: (اور) استثنافیہ۔ **مَا**: (نہیں) نافیہ۔ **ظَلَمَ**: (اس نے ظلم کیا) فعل ماضی واحد مذکر غائب۔ ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ (ظ ل م) صیغہ۔ **ظَلَمَ يَظْلِمُ**۔ مصدر۔ **ظُلُمًا**۔ (ظلم کرنا۔ اندھیر مچانا)۔ **هُمْ**: (وہ) ضمیر جمع مذکر غائب۔ محلاً مفعول بہ۔ مقدم۔ **اللَّهُ**: (اللہ جل جلالہ) مرفوع۔ فاعل۔ **وَ**: (اور) حرف جار۔ **لَكِنْ**: (لیکن) حرف استدراک۔ مشبہ بالفعل۔ ناصب اسم۔ **أَنْفُسَ**: (جانوں) منصوب۔ **لَكِنْ** کا اسم۔ مضاف۔ **هُمْ**: (وہ) ضمیر واحد مذکر غائب۔ محلاً مجرور۔ مضاف الیہ۔ **يَظْلِمُونَ**: (وہ ظلم کرتے ہیں) فعل مضارع جمع مذکر غائب۔ مرفوع۔ علامت نون اعرابی۔ مخذوف۔ واو جمع۔ محلاً **لَكِنْ** کی خبر مرفوع۔ ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ (ظ ل م) صیغہ۔ **ظَلَمَ يَظْلِمُ**۔ مصدر۔ **ظُلُمًا**۔ (ظلم کرنا۔ اندھیر مچانا)۔

ترجمہ آیت: یہ جو مال دنیا کی زندگی میں خرچ کرتے ہیں اس کی مثال ہوا کی سی ہے جس میں سخت سردی ہو اور وہ ایسے لوگوں کی کھیتی پر جو اپنے آپ پر ظلم کرتے تھے چلے اور اسے تباہ کر دے اور اللہ نے ان پر کچھ ظلم نہیں کیا بلکہ یہ خود اپنے اوپر ظلم کر رہے ہیں۔

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَتَّخِذُوا بَاطِلَةً مِّنْ دُونِكُمْ لَا يَأْتُونُكُمُ خَبْرًا وَّذُومًا مَّا عِنْتُمْ قَدْ بَدَتِ الْبَغْضَاءُ مِنْ أَفْوَاهِهِمْ وَمِمَّا تَخْفِي صُدُورُهُمْ أَكْبَرُ قَدْ بَيَّنَّا لَكُمُ الْآيَاتِ إِن كُنتُمْ تَعْقِلُونَ ﴿١١٨﴾

یَا: (اے) حرف نداء۔ **أَيُّ:** (کونسا۔ جونسا) منادی۔ مضاف۔ **هَآ:** (وہ) ضمیر واحد مؤنث غائب۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ (**يَا أَيُّهَا**۔ **يَا أَيُّهَا**) کو حرف نداء بولتے ہیں۔ اس کے بعد منادی معرف باللام ہوتا ہے۔ **الَّذِينَ:** (وہ جو) اسم موصول۔ منادی۔ **آمَنُوا:** (ایمان لائے) فعل ماضی جمع مذکر غائب۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ **أَمَنَ** **يُؤْمِنُ**۔ مصدر۔ **إِيْمَانًا**۔ (ایمان لانا۔ یقین کرنا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب سَمِعَ۔ مادہ (ء م ن) مہموز الفاء۔ صیغہ۔ **أَمِنَ** **يَأْمَنُ**۔ مصدر۔ **أَمْنًا**۔ (امن میں ہونا۔ حفاظت میں ہونا)۔ **لَا:** (نہ) لائے ناہیہ۔ جازم مضارع۔ **تَتَّخِذُوا:** (تم) پکڑو۔ بناؤ) فعل مضارع جمع مذکر حاضر۔ مجزوم۔ علامت نون اعرابی محذوف۔ واؤ جمع۔ الف فارقہ۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افتعال۔ صیغہ۔ **اتَّخَذَ**۔ مصدر۔ **اتَّخَذُوا**۔ (پکڑنا۔ بنانا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ء خ ذ) مہموز الفاء۔ صیغہ۔ **أَخَذَ**۔ مصدر۔ **أَخَذُوا**۔ (پکڑنا)۔ **بَاطِلَةً:** (رازدان) منصوب۔ مفعول بہ **مِّنْ:** (سے) حرف جار۔ **دُونِ:** (سوائے۔ علاوہ) ظرف۔ مضاف۔ محلاً اسم مجرور۔ **كُم:** (تم۔ اپنے) ضمیر جمع مذکر حاضر۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **لَا:** (نہ) لائے ناہیہ۔ **يَأْتُونُ:** (وہ کو تاہی کرتے ہیں۔ غلطی کرتے ہیں) فعل مضارع جمع مذکر غائب۔ مرفوع علامت۔ نون اعرابی موجود۔ واؤ جمع۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ء ل و) مہموز الفاء + ناقص یائی۔ صیغہ۔ **آلَا**۔ مصدر۔ **آلُوا**۔ (کو تاہی کرنا)۔ **كُم:** (تم۔ اپنے) ضمیر جمع مذکر حاضر۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ۔ **خَبْرًا:** (خراب کرنا۔ تباہ کرنا) منصوب۔ مفعول بہ ثانی۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (خ ب ل) صیغہ۔ **خَبَلًا**۔ مصدر۔ **خَبَلُوا**۔ (تباہ کرنا۔ خراب کرنا۔ برباد کرنا)۔ **وَذُومًا:** (انہوں نے چاہا۔ پسند کیا)۔ فعل ماضی جمع

مذکر غائب۔ واؤ جمع۔ الف فارقہ۔ ثلاثی مجرد۔ باب سَمِع۔ مادہ (و د د) مضاعف۔ صیغہ۔ **وَدَّ يَوَدُّ**۔ مصدر۔ **وَدَّ**۔
 (چاہنا۔ پسند کرنا)۔ **مَا**:(یہ کہ) مصدریہ۔ **عِنْتُمْ**:(تم مشکل میں پڑے) فعل ماضی جمع مذکر حاضر۔ ثلاثی
 مجرد۔ باب سَمِع۔ مادہ (ع ن ت) صیغہ۔ **عِنْتَ يَعْنَت**۔ مصدر۔ **عَنْتَا**۔ (مشکل میں ہونا۔ تکلیف پہنچنا)۔ **قَدْ**
 (یقیناً) حرف تحقیق و تاکید۔ فعل ماضی قریب بنانے کے لئے۔ **بَدَت**:(وہ ظاہر ہوئی) فعل ماضی واحد مؤنث
 غائب۔ ضمیر تائے تانیث مبنی بر سکون۔ محلاً گسرہ برائے اتصال مابعد۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ب د و) ناقص
 واوی۔ صیغہ۔ **بَدَا يَبْدُو**۔ مصدر۔ **بَدَاءُ**۔ (ظاہر کرنا)۔ **الْبَغْضَاءُ**:(بغض۔ کینہ۔ دشمنی۔ نفرت) فاعل۔
 مرفوع۔ **مِنْ**:(سے) حرف جار۔ **أَفْوَاهٍ**:(**فَمُ** کی جمع۔ منہ) اصلاً **فَوَّهٌ** تھا۔ **ه** کو حذف کر کے **م** سے بدل دیا
 گیا۔ ہے اسم مجرور۔ مضاف۔ **هَمْ**:(وہ۔ ان کے) ضمیر جمع مذکر غائب۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **وَ**:(اور) حالیہ۔ یا
 استئنافية۔ **مَا**:(جو) اسم موصول۔ مبنی بر سکون۔ محلاً مبتداء مرفوع۔ **تُخْفِي**:(تم چھپاتے ہو) فعل مضارع واحد
 مؤنث غائب۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ۔ **أَخْفَى يَخْفِي**۔ مصدر۔ **إِخْفَاءٌ**۔ (چھپانا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب
 ضرب۔ مادہ (خ ف ی) ناقص یائی۔ صیغہ۔ **خَفِيَ يَخْفِي**۔ مصدر۔ **خَفِيًّا**۔ (چھپانا)۔ **صُدُّورٌ**:(**صُدْرٌ** کی
 جمع۔ سینوں) فاعل۔ مرفوع۔ مضاف۔ **هُمْ**:(وہ۔ ان کے) ضمیر مبنی بر سکون۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔
أَكْبَرُ:(بہت ہی بڑا) افعَل التفضیل۔ خبر مرفوع۔ جملہ محلاً منصوب حال۔ **قَدْ**:(یقیناً) حرف تحقیق و تاکید۔
بَيَّنَّا:(ہم نے کھول کھول کر بیان کیا) فعل ماضی جمع متکلم۔ ثلاثی مزید فیہ باب تفعیل۔ صیغہ **بَيَّنَّ**
يُبَيِّنُ۔ مصدر۔ **تَبَيَّنُ**:(کھول کھول کر بیان کرنا) ثلاثی مجرد۔ باب ضرب (ب ی ن) صیغہ۔ **بَانَ يَبِينُ**۔
 مصدر۔ **بَيَانًا**:(بیان کرنا)۔ **لَ**:(لئے) حرف جار۔ **كُمُ**:(تمہارے) ضمیر جمع مذکر حاضر۔ محلاً اسم مجرور۔
الآيَاتِ:(آیات) غیر منصرف۔ منصوب۔ مفعول بہ۔ **إِنْ**:(اگر) حرف شرط۔ جازم۔ فعل شرط۔ **كُنْتُمْ**:(تم
 ہو) فعل ماضی جمع مذکر حاضر۔ ضمیر تم مبنی بر سکون۔ محلاً **كَانَ** اسم مرفوع۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ک و ن)
 صیغہ۔ **كَانَ يَكُونُ**۔ مصدر۔ **كُونًا**۔ (ہونا)۔ **تَعْقِلُونَ**:(تم عقل رکھتے ہو) فعل مضارع جمع مذکر حاضر۔

مرفوع۔ علامت نون اعرابی موجود۔ واؤ جمع۔ **كَانَ** محلاً کی خبر منصوب۔ ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ (ع ق ل) صیغہ **عَقَلَ يَعْقِلُ**۔ مصدر۔ **عَقْلًا**۔ (سوچنا)۔

ترجمہ آیت: مومنو! کسی غیر (مذہب کے آدمی) کو اپنا رازداں نہ بنانا یہ لوگ تمہاری خرابی اور (فتنہ انگیزی کرنے) میں کسی طرح کی کوتاہی نہیں کرتے اور چاہتے ہیں کہ (جس طرح ہو) تمہیں تکلیف پہنچے ان کی زبانوں سے تو دشمنی ظاہر ہو ہی چکی ہے اور جو (کینے) ان کے سینوں میں مخفی ہیں وہ کہیں زیادہ ہیں اگر تم عقل رکھتے ہو تو ہم نے تم کو اپنی آیتیں کھول کھول کر سنادی ہیں۔

هَآنْتُمْ أَوْلَآءِ تُحِبُّونَهُمْ وَلَا يُحِبُّونَكُمْ وَتُؤْمِنُونَ بِالْكِتَابِ كُلِّهِ وَإِذَا الْقُكُومُ قَالُوا آمَنَّا وَإِذَا خَلَوْا عَضُّوا عَلَيْكُمُ الْأَنَامِلَ مِنَ الْغَيْظِ قُلْ مُؤْتُوا بَعْضُكُمْ إِنْ أَلَّهِ عَلَيْهِمْ بِذَاتِ الصُّدُورِ ﴿١١٩﴾

هَآ: (اوئے) حرف تنبیہ۔ **أَنْتُمْ:** (تم) ضمیر منفصل جمع مذکر حاضر۔ مبنی بر سکون۔ محلاً مبتداء مرفوع۔ **أَوْلَآءِ:** (وہ۔ یہ) اسم اشارہ بعید۔ مذکر و مؤنث۔ جمع۔ ک خطابیہ۔ محذوف۔ محلاً خبر مرفوع۔ **تُحِبُّونَ:** (تم پسند کرتے ہو) فعل مضارع جمع مذکر حاضر۔ مرفوع علامت نون اعرابی موجود۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ **أَحَبَّ** **يُحِبُّ**۔ مصدر۔ **إِحْبَابًا**۔ (پسند کرنا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ (ح ب ب) مضاعف۔ صیغہ **حَبُّ** **يَحِبُّ**۔ مصدر۔ **حُبًّا**۔ (محبت کرنا)۔ **هُمْ:** (وہ۔ ان سے) ضمیر جمع مذکر غائب۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ۔ جملہ محلاً منصوب۔ حال۔ **وَ:** (اور) حرف عطف۔ **لَا:** (نہیں) نافیہ۔ **يُحِبُّونَ:** (وہ پسند کرتے ہو) فعل مضارع جمع مذکر غائب۔ مرفوع علامت نون اعرابی موجود۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ **أَحَبَّ يَحِبُّ**۔ مصدر۔ **إِحْبَابًا**۔ (پسند کرنا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ (ح ب ب) مضاعف۔ صیغہ **حَبُّ يَحِبُّ**۔ مصدر۔ **حُبًّا**۔ (محبت کرنا)۔ **كُمُ:** (تم سے) ضمیر جمع مذکر حاضر۔ مبنی بر سکون۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ۔ **وَ:** (اور) حرف عطف۔ **تُؤْمِنُونَ:** (تم ایمان لاتے ہو) فعل مضارع جمع مذکر حاضر۔ مرفوع علامت نون اعرابی موجود۔ واؤ جمع۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ۔ **أَمَنَ يُؤْمِنُ**۔ مصدر۔ **إِيمَانًا**۔ (ایمان لانا۔ یقین کرنا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب سمع۔

مادہ (ء م ن) مہموز الفاء۔ صیغہ - **أَمِنَ يَأْمَنَ**۔ مصدر۔ **أَمْنًا**۔ (امن میں ہونا۔ حفاظت میں ہونا)۔ **ب** :
 (ساتھ۔ پر) حرف جار۔ **الْكِتَابِ** : (کتاب) معرف باللام۔ محلاً اسم مجرور۔ **كُلِّ** : (ہر۔ تمام) ظرف -
 برائے تاکید۔ مجرور۔ مضاف۔ **ہ** : (وہ۔ اس کی) ضمیر واحد مذکر غائب۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **و** : (اور) حرف
 عطف۔ یا استثنائیہ۔ **إِذَا** : (جب) ظرف زمان شرطیہ۔ بمعنی مستقبل۔ **لَقَوْا** : (وہ ملے) فعل ماضی جمع مذکر غائب۔
 ثلاثی مجرد۔ باب سمع۔ (ل ق ی) ناقص یائی۔ صیغہ۔ **لَقِيَ يَلْقَى**۔ مصدر۔ **لِقَاءً لِقِيَانًا**۔ **الْقَى**۔ **لُقِيَةً**۔ **تَلْقَاءً**۔ **لُقِيًا**۔ وغیرہ
 (ملنا۔ ملاقات کرنا۔ مڈ بھیڑ ہونا)۔ **کُم** : (تم سے) ضمیر جمع مذکر حاضر۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ۔ **قَالُوا** : (انہوں
 نے کہا) فعل ماضی جمع مذکر غائب۔ واو جمع الف فارقہ۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ق و ل) اجوف واوی۔ صیغہ۔
قَالَ يَقُولُ۔ مصدر۔ **قَوْلًا**۔ (کہنا)۔ **آمَنَّا** : (ہم ایمان لائے) فعل ماضی جمع مذکر غائب۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب
 افعال۔ صیغہ **أَمِنَ يُؤْمِنُ**۔ مصدر۔ **إِيْمَانًا**۔ (ایمان لانا۔ یقین کرنا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب سمع۔ مادہ (ء م ن)
 مہموز الفاء۔ صیغہ - **أَمِنَ يَأْمَنَ**۔ مصدر۔ **أَمْنًا**۔ (امن میں ہونا۔ حفاظت میں ہونا)۔ **و** : (اور) حرف عطف۔ **إِذَا**
 : (جب) ظرف زمان شرطیہ۔ بمعنی مستقبل۔ **خَلَوْا** : (وہ چلے گئے۔ گزر گئے) فعل ماضی جمع مذکر غائب۔ واو جمع
 الف فاقہ۔ ثلاثی مجرد۔ باب مادہ (خ ل و) صیغہ۔ **خَلَا يَخْلُو**۔ مصدر۔ **خَلَاءً**۔ **خُلُوءًا**۔ (گزر جانا)۔ جملہ محلاً مجرور
 مضاف الیہ۔ **عَصُورًا** : (انہوں نے دانت پیسے۔ چبائے) فعل ماضی جمع مذکر غائب۔ واو جمع۔ الف فارقہ۔ ضمیر **هُمْ**
 مستتر بنی برف سکون۔ محلاً فاعل مرفوع۔ **عَلَيَّ** : (پر) حرف جار۔ **کُم** : (تم) ضمیر جمع مذکر حاضر۔ محلاً اسم مجرور۔
الْأَنْعَامِلَ : (اُنْمِلَہ کی جمع۔ انگلیوں کے پوروں کو) منصوب۔ مفعول بہ۔ **مِنْ** : (سے) حرف جار۔ **الْغَيْظِ** :
 (غصے) اسم مجرور۔ جار مجرور مل کر تمیز۔ منصوب۔ **قُلْ** : (کہہ دو) فعل امر واحد مذکر حاضر۔ ثلاثی مجرد۔ باب
 نصر۔ مادہ (ق و ل) اجوف واوی۔ صیغہ۔ **قَالَ يَقُولُ**۔ مصدر۔ **قَوْلًا**۔ (کہنا)۔ **مُوتُوا** : (تم مر جاؤ) فعل امر جمع
 مذکر حاضر۔ واو جمع الف فارقہ۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (م و ت) صیغہ۔ **مَاتَ يَمُوتُ**۔ مصدر۔
مَوْتًا۔ (مرنا۔ گزر جانا)۔ **ب** : (ساتھ۔ سے) حرف جار۔ **غَيْظٍ** : (غصہ) اسم مجرور۔ مضاف۔ **کُم** : (تمہارے)
 ضمیر جمع مذکر حاضر۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **إِنَّ** : (یقیناً) حرف تاکید۔ مشبہ بالفعل۔ ناصب اسم۔ **اللَّهِ** : (اللہ جل

جلالہ) **إِنَّ** کا اسم منصوب۔ **عَلِيمٌ**: (خوب جاننے والا ہے) مبالغہ۔ **إِنَّ** کی خبر مرفوع۔ **بِ**: (ساتھ) حرف جار۔ **ذَاتِ**: (والا) اسم مجرور۔ ازستہ مکبرہ۔ مضاف۔ **الصُّدُورِ**: (سینوں کے) مجرور مضاف الیہ۔

ترجمہ آیت: دیکھو تم ایسے (صاف دل) لوگ ہو کہ ان لوگوں سے دوستی رکھتے ہو حالانکہ وہ تم سے دوستی نہیں رکھتے اور تم سب کتابوں پر ایمان رکھتے ہو (اور وہ تمہاری کتاب کو نہیں مانتے) اور جب تم سے ملتے ہیں تو کہتے ہیں ہم ایمان لے آئے اور جب الگ ہوتے ہیں تو تم پر غصے کے سبب انگلیاں کاٹ کاٹ کھاتے ہیں (ان سے) کہہ دو کہ (بد بختو) غصے میں مر جاؤ اللہ تمہارے دلوں کی باتوں سے خوب واقف ہے۔

إِنْ تَمْسَسْكُمْ حَسَنَةٌ تَسُومُ وَإِنْ تُصِبْكُمْ سَيِّئَةٌ يَفْرَحُوا بِهَا وَإِنْ تَصْبِرُوا وَتَتَّقُوا لَا يَضُرُّكُمْ كَيْدُهُمْ شَيْئًا إِنَّ اللَّهَ بِمَا يَعْمَلُونَ مُحِيطٌ ﴿١٢٠﴾

إِنْ: (اگر) حرف شرط۔ جازم۔ فعل شرط۔ **تَمْسَسُ**: (وہ چھوئے۔ پہنچے) فعل مضارع واحد مؤنث غائب۔ مجزوم۔ محل اعراب ساکن۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (م س س) مضاعف۔ صیغہ۔ **مَسَّ يَمْسُ**۔ مصدر۔ **مَسًّا**۔ (چھونا۔ پہنچنا)۔ **كُمُ**: (تم کو) ضمیر جمع مذکر حاضر۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ **حَسَنَةً**: (کوئی بھلائی۔ کوئی نیکی) فاعل مرفوع۔ **تَسُومُ**: (وہ بری لگے) فعل مضارع واحد مؤنث غائب۔ **هُمُ**: (ان کو) ضمیر جمع مذکر غائب۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ۔ **وَ**: (اور) استثنائیہ۔ **إِنْ**: (اگر) حرف شرط۔ جازم۔ فعل شرط۔ **تُصِبُ**: (وہ پہنچے) فعل مضارع واحد مؤنث غائب۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ۔ **أَصَابَ يُصِيبُ**۔ مصدر۔ **إِصَابَةً**۔ (پہنچنا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ص ب و) صیغہ۔ **صَابَ يَصُوبُ**۔ مصدر۔ **صَوَّبًا**۔ (بارش ہونا۔ مصیبت آنا)۔ **كُمُ**: (تمہیں) ضمیر جمع مذکر حاضر۔ محلاً منصوب مفعول بہ۔ **سَيِّئَةً**: (برائی) فاعل۔ مرفوع۔ **يَفْرَحُوا**: (وہ خوش ہوتے ہیں) فعل مضارع جمع مذکر غائب۔ علامت۔ نون اعرابی محذوف۔ واؤ جمع۔ الف فارقہ۔ جواب شرط مجزوم۔ ثلاثی مجرد۔ باب فتح۔ مادہ (ف ر ح) صیغہ۔ **فَرَحَ يَفْرَحُ**۔ مصدر۔ **فَرَحٌ**۔ (خوش ہونا)۔ **بِ**: (ساتھ) حرف جار۔ **هَآ**: (وہ) ضمیر واحد مؤنث غائب۔ محلاً اسم مجرور۔ **وَ**: (اور) استثنائیہ۔ **إِنْ**: (اگر) حرف شرط۔

جازم۔ فعل شرط۔ **تَصْبِرُوا**: (تم ڈٹے رہو۔) فعل مضارع جمع مذکر حاضر۔ واو جمع الف فارقہ۔ فعل شرط مجزوم۔ ثلاثی مجرد باب۔ ضرب۔ مادہ (ص ب ر) صیغہ۔ **صَبَرَ يَصْبِرُ**۔ مصدر۔ **صَبْرًا**۔ (استقامت دکھانا۔ ڈٹے رہنا)۔ و: (اور) حرف عطف۔ **تَتَّقُوا**: (تم بچو گے) فعل مضارع جمع مذکر حاضر۔ اَن کی وجہ سے مجزوم علامت نون اعرابی مخذوف۔ واو جمع۔ الف فارقہ۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افتعال۔ **اتَّقُوا يَتَّقِي**۔ مصدر۔ **اتَّقَاءً**۔ (اللہ سے ڈرنا۔ پرہیز کرنا)۔ ثلاثی مجرد باب ضرب۔ مادہ (وق ی) لفیف مفروق۔ مثال واوی۔ ناقص یائی۔ صیغہ **وَقِيَ يَتَّقِي**۔ مصدر۔ **وَقَايَةً وَقِيًّا**۔ (بچنا۔ پرہیز کرنا۔ تقوی اختیار کرنا۔ ڈرنا ذات کبریٰ سے)۔ **لَا**: (نہیں) نافیہ۔ **يَضُرُّ**: (اس کو نقصان پہنچے گا) فعل مضارع واحد مذکر غائب۔ ثلاثی مجرد باب نصر۔ مادہ (ض ر ر) صیغہ۔ **ضَرَّ يَضُرُّ**۔ مصادر۔ **ضَرًّا ضَرَرًا**۔ (نقصان ہونا)۔ **كُم**: (تم کو) ضمیر جمع مذکر حاضر۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ۔ **كَيْدٌ**: (منصوبہ بندی۔ تدبیر) فاعل مرفوع۔ مضاف۔ **هُمْ**: (ان کو) ضمیر جمع مذکر غائب۔ محلاً مجرور۔ مضاف الیہ۔ **شَيْئًا**: (کوئی شے۔ کچھ بھی) منصوب۔ نائب مفعول مطلق۔ **إِنَّ**: (یقیناً) حرف تاکید۔ مشبہ بالفعل۔ ناصب اسم۔ **اللَّهِ**: (اللہ جل جلالہ) **إِنَّ** کا اسم منصوب۔ **ب**: (ساتھ) حرف جار۔ **مَا**: (جو) اسم موصول۔ محلاً اسم مجرور۔ **يَعْمَلُونَ**: (وہ عمل کرتے ہیں) فعل مضارع جمع مذکر غائب۔ مرفوع۔ نون اعرابی موجود۔ واو جمع۔ ثلاثی مجرد باب سمع۔ مادہ (ع م ل) صیغہ۔ **عَمِلَ يَعْمَلُ**۔ مصدر۔ **عَمَلًا** (کرنا)۔ **مُحِيطٌ**: (گھیر لینے والا) فاعل۔ مرفوع۔ ثلاثی مجرد باب سمع۔ مادہ (ع م ل) صیغہ۔ **عَمِلَ يَعْمَلُ**۔ مصدر۔ **عَمَلًا** (کرنا)۔ کی خبر مرفوع۔

ترجمہ آیت: اگر تمہیں آسودگی حاصل ہو تو ان کو بری لگتی ہے اور اگر رنج پہنچے تو خوش ہوتے ہیں اور اگر تم تکلیفوں کی برداشت اور (ان سے) کنارہ کشی کرتے رہو گے تو ان کا فریب تمہیں کچھ بھی نقصان نہ پہنچا سکے گا یہ جو کچھ کرتے ہیں اللہ اس پر احاطہ کیے ہوئے ہے۔

وَإِذْ غَدَوْتَ مِنْ أَهْلِكَ تُبَوِّئُ الْمُؤْمِنِينَ مَقَاعِدَ لِلْقِتَالِ وَاللَّهُ سَمِيعٌ عَلِيمٌ ﴿١٢١﴾

وَ: (اور) استثنافیہ۔ اِذْ: (جب) ظرف زمان۔ بمعنی ماضی۔ غَدَوْتُ: (جب آپ صبح نکلے) فعل ماضی واحد مذکر حاضر۔ تائے مبسوط مفتوح۔ ضمیر واحد حاضر فاعل۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (غ دو) ناقص واوی۔ صیغہ۔ غَدَا یَغْدُو۔ مصدر۔ غَدُوْ۔ (صبح سویرے نکلنا) مِنْ: (سے) حرف جار۔ اَهْلٍ: (اہل۔ گھر والوں) اسم مجرور۔ مضاف۔ لَک: (تمہارے۔ اپنے) ضمیر واحد مذکر حاضر۔ محلاً مجرور۔ مضاف الیہ۔ تَبَوَّیْتُ: (مقرر۔ متعین کر رہے تھے) فعل مضارع واحد مذکر حاضر۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب تفعیل۔ صیغہ۔ بَوَّا یَبْوَوْنَ۔ مصدر۔ تَبَوَّیْتُ۔ (ٹھکانہ دینا۔ جگہ دینا۔) الْمُؤْمِنِیْنَ: (کی جمع۔ مومن) منصوب۔ علامت۔ ی۔ مفعول بہ مَقَاعِدَ: (جگہیں) مزاجاً مورچے۔ گھاٹ لگانے کی جگہ۔ منصوب۔ مفعول بہ ثانی۔ لَ: (لئے) حرف جار۔ لُقِیْتَ: (جنگ۔ لڑائی) اسم مجرور۔ وَ: (اور) استثنافیہ۔ اللہ: (اللہ جل جلالہ) مبتداء۔ مرفوع۔ سَبِیْعٌ: (خوب سننے والا) مبالغہ۔ خبر مرفوع۔ عَلِیْمٌ: (خوب جاننے والا) مبالغہ۔ خبر ثانی مرفوع۔

ترجمہ آیت: اور (اس وقت کو یاد کرو) جب تم صبح کو اپنے گھر روانہ ہو کر ایمان والوں کو لڑائی کے لیے مورچوں پر (موقع بہ موقع) متعین کرنے لگے اور اللہ سب کچھ سنتا اور جانتا ہے۔

اِذْ هَمَّتْ طَّائِفَتٌ مِّنْکُمْ اَنْ تَفْشَلَا وَ اللّٰهُ وَلِیُّہُمَا وَ عَلٰی اللّٰهِ فَلِیَتَوَكَّلِ الْمُؤْمِنُوْنَ ﴿۱۲۲﴾

اِذْ: (جب) اسم ظرف زمان۔ بمعنی ماضی۔ هَمَّتْ: (اس نے قصد کیا) فعل ماضی واحد مؤنث غائب۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ھ م م) مضاعف۔ صیغہ۔ هَمَّ یَهْمُّ۔ مصدر۔ هَمَّ۔ (قصد کرنا۔ چاہنا۔ خیال کرنا)۔ طَّائِفَتَانِ: (دو جماعتوں۔ دو گروہوں) فاعل۔ تشنیہ۔ مِنْ: (سے) حرف جار۔ کُمْ: (تم) ضمیر جمع مذکر حاضر۔ محلاً اسم مجرور۔ اَنْ: (یہ کہ) مصدریہ۔ ناصب۔ تَفْشَلَا: (دونوں بزدلی دکھاؤ) فعل مضارع تشنیہ مؤنث منصوب۔ علامت نون اعرابی مخذوف۔ الف تشنیہ۔ ثلاثی مجرد۔ باب سمع۔ مادہ (ف ش ل) صیغہ۔ فَشِلَ یَفْشَلُ۔ مصدر۔ فَشَلٌ۔ (بزدلی دکھانا)۔ وَ: (حالانکہ) حالیہ۔ اللہ: (اللہ جل جلالہ) مبتداء مرفوع۔ وَلِیٌّ: (سرپرست۔ حامی۔ مددگار) خبر مرفوع۔ مضاف۔ هُمَا: (وہ دونوں) ضمیر تشنیہ مذکر و مؤنث۔ مبنی بر

سکون۔ محلاً مجرور۔ مضاف الیہ۔ جملہ محلاً حال منصوب۔ **وَ**: (اور) حرف عطف۔ **عَلَى**: (پر) حرف جار۔ **اللہ**: (اللہ جل جلالہ) اسم مجرور۔ **ف**: (پس) حرف عطف۔ **ل**: (چاہئے کہ) لائے امر۔ جازم۔ مضارع۔ **يَتَوَكَّلْ**: (وہ بھروسہ کرے) فعل مضارع واحد مذکر غائب۔ مجزوم۔ کسرہ بوجہ التقائے ساکنین۔ برائے اتصال۔ مابعد۔ **الْمُؤْمِنُونَ**: (**الْمُؤْمِنُ** کی جمع۔ مومن۔ ایمان والے) فاعل مرفوع۔

ترجمہ آیت: اس وقت تم میں سے دو جماعتوں نے جی چھوڑ دینا چاہا مگر اللہ ان کا مددگار تھا اور مومنوں کو اللہ ہی پر بھروسہ رکھنا چاہیے۔

وَلَقَدْ نَصَرَكُمُ اللَّهُ بِبَدْرِ وَأَنْتُمْ أَذِلَّةٌ فَاتَّقُوا اللَّهَ لَعَلَّكُمْ تَشْكُرُونَ ﴿١٢٣﴾

وَ: (اور) استثنافیہ۔ **ل**: (البتہ) **قَدْ**: (یقیناً) تحقیق و تاکید۔ **نَصَرَ**: (اس نے مدد کی) فعل ماضی واحد مذکر غائب۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ن ص ر) صیغہ۔ **نَصَرَ يَنْصُرُ**۔ مصدر۔ **نَصْرًا**۔ (مدد کرنا)۔ **كُم**: (تمہاری) ضمیر واحد مذکر حاضر۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ مقدم۔ **اللہ**: (اللہ جل جلالہ) فاعل مرفوع۔ مؤخر۔ **بِ**: (ساتھ۔ میں) **بَدْرٍ**: (بدر) اسم مجرور۔ لڑائی کا مقام جو کہ مدینہ منورہ سے 120 میل دور ہے) **وَ**: (حالانکہ) حالیہ۔ **أَنْتُمْ**: (تم تھے) ضمیر منفصل۔ جمع مذکر حاضر۔ محلاً مبتداء مرفوع۔ **أَذِلَّةٌ**: (ذلت میں) خبر مرفوع۔ جملہ محلاً منصوب حال۔ **ف**: (پس) رابطہ یا تفسیری۔ **اتَّقُوا**: (ڈرو۔ بچو) فعل امر جمع مذکر حاضر۔ واو جمع الف فارقہ۔ باب افتعال۔ صیغہ۔ **اتَّقِ يَتَّقِي**۔ مصدر۔ **اتِّقَاءً**۔ (اللہ کا خوف کرنا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ (وق ی) لفیف مفروق۔ مثال واوی۔ ناقص یائی۔ صیغہ **وَقِي يَقِي**۔ مصدر۔ **وَقَايَةً**۔ **وَقِيًّا**۔ (بچنا۔ پرہیز کرنا۔ تقوی اختیار کرنا۔ ڈرنا ذات کبریا سے)۔ **اللہ**: (اللہ جل جلالہ) منصوب۔ مفعول بہ۔ **لَعَلَّ**: (شاید) ترجی۔ حرف مشبہ بالفعل۔ ناصب اسم۔ **كُم**: (تم) ضمیر جمع مذکر حاضر۔ **لَعَلَّ** محلاً کا اسم منصوب۔ **تَشْكُرُونَ**: (تم شکر کرتے ہو) فعل مضارع جمع مذکر حاضر۔ مرفوع۔ علامت نون اعرابی۔ موجود۔ واو جمع۔ محلاً **لَعَلَّ** کی خبر مرفوع۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ش ک ر) صیغہ۔ **شَكَرَ يَشْكُرُ**۔ مصدر۔ **شُكْرًا**۔ (قدر کرنا)۔

ترجمہ آیت: اور اللہ نے جنگِ بدر میں بھی تمہاری مدد کی تھی اور اس وقت بھی تم بے سرو سامان تھے پس اللہ سے ڈرو (اور ان احسانوں کو یاد کرو) تاکہ شکر کرو۔

اِذْ تَقُولُ لِلْمُؤْمِنِينَ اَلَنْ يَكْفِيَكُمْ اَنْ يُبَدِّكُمْ رَبُّكُمْ بِثَلَاثَةِ اَلْفٍ مِّنَ الْمَلٰٓئِكَةِ مُنْزِلٰٓيْنَ ﴿١٢٢﴾ ط

اِذْ: (جب) ظرف زمان۔ بمعنی ماضی۔ تَقُولُ: (تو کہتا ہے) فعل مضارع واحد مذکر غائب۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ق و ل) اجوف واوی۔ صیغہ۔ قَالَ يَقُولُ مصدر۔ قَوْلًا۔ (بولنا۔ کہنا)۔ ل: (لئے) حرف جار۔ لِّلْمُؤْمِنِينَ: (المؤمنین کی جمع۔ ایمان والے) اسم مجرور۔ اَنْ: (کیا) حرف استفہام۔ لَنْ: (ہرگز نہیں) حرف نفی مؤکد بلن ناصب۔ مضارع۔ بمعنی مستقبل۔ يَكْفِي: (وہ کافی ہوگا) فعل مضارع واحد مذکر غائب۔ ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ (ک ف ی) ناقص یائی۔ صیغہ۔ كَفَى يَكْفِي مصدر۔ كَفَايَةً۔ (کافی ہونا)۔ كُمْ: (تم کو) ضمیر جمع مذکر حاضر۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ۔ اَنْ: (یہ کہ) مصدر یہ۔ ناصب مضارع۔ يُبَدِّ: (وہ مدد کرے) فعل مضارع واحد مذکر منصوب۔ علامت محل اعراب مفتوح۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ۔ اَمَدَّ يُبَدِّ مصدر۔ اَمَدًا۔ (مدد کرنا) ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ (م د د) مضاعف۔ صیغہ۔ مَدَّ يُبَدِّ مصدر۔ مَدًّا۔ (لمبا کرنا۔ کھینچنا)۔ كُمْ: (تمہاری) ضمیر جمع مذکر حاضر۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ۔ رَبُّ: (رب) فاعل۔ مرفوع۔ مضاف۔ كُمْ: (تمہارا) ضمیر جمع مذکر حاضر۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ ب: (ساتھ) حرف جار۔ ثَلَاثَةٌ: (3 تین) اسم مجرور۔ مضاف۔ اَلْفٍ: (اَلْف کی جمع ہزار) مجرور مضاف الیہ۔ شبہ جملہ محلاً صفت مجرور۔ مِّنَ: (سے) حرف جار۔ مبنی بر سکون۔ کسرہ برائے اتصال مابعد۔ الْمَلٰٓئِكَةِ: (فرشتے۔ خاص کائناتی غیر مرئی قوتیں)۔ اسم مجرور۔ مُنْزِلٰٓيْنَ: (اتارے ہوئے) اسم مفعول۔ محلاً مجرور صفت ثانی۔

ترجمہ آیت: جب تم مومنوں سے یہ کہہ (کر ان کے دل بڑھا) رہے تھے کہ کیا یہ کافی نہیں کہ پروردگار تین ہزار فرشتے نازل کر کے تمہیں مدد دے۔

بَلَىٰ إِنَّ تَصْبِرُوا وَتَتَّقُوا وَيَأْتُوكُم مِّن فُورِهِمْ هَذَا يُبْدِلُكُمْ رُبُّكُمْ بَخْمَسَةٍ الْفِ مِّنَ الْمَلَائِكَةِ

مُسَوِّمِينَ ﴿١٢٥﴾

بَلَىٰ: (کیوں نہیں) کلمہ ایجاب۔ **إِنَّ:** (اگر) حرف شرط۔ جازم۔ فعل شرط۔ **تَصْبِرُوا:** (تم صبر کرو گے) فعل مضارع جمع مذکر حاضر۔ مجزوم۔ علامت نون اعرابی موجود۔ واؤ جمع۔ ثلاثی مجرد باب۔ ضرب۔ مادہ (ص ب ر) صیغہ۔ **صَبَرَ**۔ مصدر۔ **يَصْبِرُ**۔ مصدر۔ **صَبْرًا**۔ (استقامت دکھانا۔ ڈٹے رہنا)۔ **و:** (اور) حرف عطف۔ **تَتَّقُوا:** (ڈرو۔ بچو) فعل مضارع جمع مذکر حاضر۔ مجزوم۔ واؤ جمع۔ الف فارقہ۔ باب افتعال۔ صیغہ۔ **إِتَّقَى**۔ مصدر۔ **إِتَّقَاءً**۔ (اللہ کا خوف کرنا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ (وق ی) لفیف مفروق۔ مثال واوی۔ ناقص یائی۔ صیغہ **وَقَى**۔ مصدر۔ **وَقَايَةً**۔ **وَقِيًّا**۔ (بچنا۔ پرہیز کرنا۔ تقویٰ اختیار کرنا۔ ڈرنا ذات کبریا سے)۔ **و:** (اور) حرف عطف۔ **يَأْتُوكُم** (وہ چڑھ آئیں)۔ فعل مضارع جمع مذکر غائب۔ مجزوم۔ واؤ جمع۔ ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ (ء ت ی) مہموز الفاء ناقص یائی۔ صیغہ۔ **آتَى**۔ مصدر۔ **إِثْبَانًا**۔ (دینا۔ لانا) اگر بعد میں ب حرف جار آئے تو معنی (لانا) ہوتا ہے۔ **كُم:** (تم پر) ضمیر جمع مذکر حاضر۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ۔ **مِّن:** (سے) حرف جار۔ **فُورٍ:** (جوش۔ ابال۔ عجلت۔ اچانک) اسم مجرور۔ **هَمُّ:** (وہ) ضمیر جمع مذکر غائب۔ محلاً مجرور۔ مضاف الیہ۔ **هَذَا:** (یہ) اسم اشارہ قریب واحد مذکر۔ **يُبْدِلُ:** (مدد کرتا ہے) فعل مضارع واحد مذکر غائب۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ۔ **أَمَدًا**۔ مصدر۔ **إِمْدَادًا**۔ (مدد کرنا) ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ (م د د) مضاعف۔ صیغہ۔ **مَدَّ**۔ مصدر۔ **مَدًّا**۔ (لمبا کرنا۔ کھینچنا)۔ **كُم:** (تمہاری) ضمیر جمع مذکر حاضر۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ۔ **رَبُّ:** (رب) فاعل۔ مرفوع۔ مضاف۔ **كُم:** (تمہارا) ضمیر جمع مذکر حاضر۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **بِ:** (ساتھ) حرف جار۔ **خَمْسَةٍ:** (پانچ) اسم مجرور۔ موصوف۔ **آلَافٍ:** (آلف کی جمع) مجرور صفت۔ تابع۔ **مِّن:** (سے) حرف جار۔ فتحہ برائے اتصال ما بعد۔ **الْمَلَائِكَةِ:** (فرشتے۔ غیر مرئی مخصوص قوتیں) اسم مجرور۔ **مُسَوِّمِينَ:** (نشان زدہ) اسم مفعول۔ محلاً مجرور صفت ثانی۔

ترجمہ آیت: ہاں اگر تم دل کو مضبوط رکھو اور (اللہ سے) ڈرتے رہو اور کافر تم پر جوش کے ساتھ دفعۃً حملہ کر دیں تو پروردگار پانچ ہزار فرشتے جن پر نشان ہوں گے تمہاری مدد کو بھیجے گا۔

وَمَا جَعَلَهُ اللَّهُ إِلَّا بُشْرَىٰ لَكُمْ وَلِتَطْمَئِنَّ قُلُوبُكُمْ بِهِ وَمَا النَّصْرُ إِلَّا مِنْ عِنْدِ اللَّهِ الْعَزِيزِ الْحَكِيمِ ﴿١٢٦﴾

و: (اور) استنافیہ۔ مَا: (نہیں) نافیہ۔ جَعَلَ: (اس نے بنایا) فعل ماضی واحد مذکر غائب۔ ثلاثی مجرد باب فتح۔ مادہ (ج ع ل) صیغہ۔ جَعَلَ يَجْعَلُ۔ مصدر۔ جَعَلًا۔ (بنانا)۔ هُ: (وہ) ضمیر واحد مذکر غائب۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ مقدم۔ اللہ: (اللہ جل جلالہ) فاعل مؤخر۔ مرفوع۔ إِلَّا: (مگر) حرف حصر۔ بُشْرَى: (خوشخبری) منصوب۔ مفعول بہ ثانی۔ ل: (لئے) حرف جار۔ کُمْ: (تمہارے) ضمیر جمع مذکر حاضر۔ محلاً اسم مجرور۔ و: (اور) حرف عطف۔ ل: (تاکہ) لائے تعلیل۔ ناصب مضارع۔ تَطْمَئِنَّ: (تو اطمینان پائے) فعل مضارع واحد مذکر حاضر۔ منصوب۔ محل اعراب مفتوح۔ رباعی۔ قُلُوبُ: (قلوب کی جمع۔ دل) فاعل۔ جمع مذکر۔ مضاف۔ کُمْ: (تمہارے) ضمیر جمع مذکر حاضر۔ محلاً مجرور۔ مضاف الیہ۔ ب: (ساتھ) حرف جار۔ هُ: (وہ۔ اس کے) ضمیر واحد مذکر غائب۔ محلاً اسم مجرور۔ و: (اور) استنافیہ۔ مَا: (نہیں) نافیہ۔ النَّصْرُ: (مدد) مبتداء مرفوع۔ إِلَّا: (مگر) حرف حصر۔ مِنْ: (سے) حرف جار۔ عِنْدِ: (پاس) ظرف زمان۔ مبنی بر فتح۔ محلاً اسم مجرور۔ شبہ جملہ محلاً خبر مرفوع۔ مضاف۔ اللہ: (اللہ جل جلالہ) مجرور مضاف الیہ۔ موصوف۔ الْعَزِيزِ: (زبردست عزت والا) مبالغہ۔ صفت مجرور تابع۔ الْحَكِيمِ: (خوب حکمت والا) صفت مجرور ثانی۔ تابع۔

ترجمہ آیت: اور اس مدد کو اللہ نے تمہارے لیے (ذریعہ) بشارت بنایا یعنی اس لیے کہ تمہارے دلوں کو اس سے تسلی حاصل ہو ورنہ مدد تو اللہ ہی کی ہے جو غالب (اور) حکمت والا ہے۔

لِيَقْطَعَ طَرَفًا مِّنَ الَّذِينَ كَفَرُوا أَوْ يَكْبِتُمْ فَيَنْقَلِبُوا خَائِبِينَ ﴿١٢٧﴾

ل: (تاکہ) لائے تعلیل۔ ناصب مضارع۔ **يَقْطَعُ**: (وہ کاٹتا ہے۔ ہلاک کرتا ہے) فعل مضارع واحد مذکر غائب۔ ثلاثی مجرد۔ باب فتح۔ مادہ (ق ط ع) صیغہ۔ **قَطَعَ يَقْطَعُ**۔ مصدر۔ **قَطَعُ**۔ (کاٹنا)۔ **طَرَفًا**: (ایک جماعت۔ ایک گروہ کو۔ ایک طرف کو) منصوب مفعول بہ۔ **مِّنْ**: (سے) حرف جار۔ مبنی بر سکون۔ فتح۔ برائے اتصال مابعد۔ **الَّذِينَ**: (وہ جنہوں نے) اسم موصول۔ مبنی بر فتح۔ محلاً اسم مجرور۔ **كَفَرُوا**: (انہوں نے کفر کیا) فعل ماضی جمع مذکر غائب۔ واؤ جمع الف فارقہ۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ک ف ر) صیغہ۔ **كَفَرٍ يَكْفُرُ**۔ مصدر۔ **كُفْرًا**۔ (کفر کرنا۔ انکار کرنا)۔ **أَوْ**: (یا) حرف عطف۔ **يَكْبِتُ**: (اس نے ذلیل کر دیا۔ گرا دیا) فعل مضارع واحد مذکر غائب۔ منصوب۔ علامت محل اعراب مفتوح۔ مثل **يَقْطَعُ** کے ہے۔ ثلاثی مجرد باب ضرب۔ مادہ (ک ب ت) صیغہ۔ کبت یکبت۔ مصدر۔ کبتا۔ (تختیر کرنا۔ ذلیل کرنا)۔ **هُمْ**: (وہ) ضمیر جمع مذکر غائب۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ۔ **فَ**: (پس) حرف عطف۔ **يَنْقَلِبُوا**: (پلٹ دیتا ہے۔ وہ واپس لوٹیں۔) معطوف۔ فعل مضارع جمع مذکر منصوب۔ علامت نون اعرابی مخذوف۔ واؤ جمع الف فارقہ۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب انفعال۔ صیغہ۔ **انْقَلَبَ يَنْقَلِبُ**۔ مصدر۔ **انْقِلَابٌ**۔ (لوٹنا۔ واپس ہونا۔ پھر جانا۔ الٹ پلٹ کرنا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ (ق ل ب) صیغہ۔ **قَلَبَ يَقْلِبُ**۔ مصدر۔ **قَلْبًا**۔ (پلٹنا)۔ **خَائِبِينَ**: (جمع۔ ناکام ہونے والے۔ نامراد) فاعل۔ جمع۔ حال منصوب۔ علامت ی۔

ترجمہ آیت: (یہ اللہ نے) اس لیے (کیا) کہ کافروں کی ایک جماعت کو ہلاک یا انہیں ذلیل و مغلوب کر دے کہ (جیسے آئے تھے ویسے ہی) ناکام واپس جائیں۔

لَيْسَ لَكَ مِنَ الْأَمْرِ شَيْءٌ أَوْ يَتُوبَ عَلَيْهِمْ أَوْ يُعَذِّبُهُمْ فَإِنَّهُمْ ظَالِمُونَ ﴿١٢٨﴾

لَيْسَ: (نہیں) فعل ناقص ماضی واحد مذکر غائب۔ جامد۔ اس سے فعل مضارع کے صیغے نہیں بنتے۔ **لَ:** (لئے) حرف جار۔ **لَ**: (تمہارے) ضمیر جمع مذکر حاضر۔ محلاً اسم مجرور۔ **مِّنْ**: (سے) حرف جار۔ **الْأَمْرِ**: (حکم۔ معاملہ۔ حالت۔ کام) تمام افعال و اقوال کے لئے مستعمل ہے۔ اسم مجرور۔ **شَيْءٌ**: (کوئی شے۔ کچھ بھی)۔ **لَيْسَ** کا اسم مرفوع۔ **أَوْ**: (یا) حرف عطف۔ **يَتُوبُ**

(وہ لوٹتا ہے۔ وہ مہربانی کرے۔) فعل مضارع واحد مذکر غائب۔ ثلاثی مجرد باب نصر۔ مادہ (ت و ب) صیغہ۔ **تَلَّابٌ**۔ مصدر۔ **تَوْبَةً**۔ (واپس لوٹنا۔ توبہ قبول کرنا۔ مہربانی کرنا)۔ **عَلِيٌّ**۔ (پر) حرف عطف۔ **هُمْ**۔ (ان) ضمیر جمع مذکر غائب۔ محلاً اسم مجرور۔ **أُو**۔ (یا) حرف عطف۔ **يُعَذِّبُ**۔ (عذاب دیا جائے گا) فعل مضارع مجہول۔ واحد مذکر غائب۔ منصوب۔ محل اعراب۔ مفتوح۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب تفعیل۔ **عَذَّبَ**۔ **يُعَذِّبُ**۔ مصدر۔ **تَعَذُّبًا**۔ (عذاب کرنا دھیرے دھیرے۔ یعنی یکبارگی نہیں)۔ ثلاثی مجرد۔ باب سَمِعَ۔ کرم۔ کرم۔ مادہ (ع ذ ب) صیغہ۔ **عَذَّبَ**۔ **يُعَذِّبُ**۔ مصدر۔ **عَذَابٌ**۔ (دکھ۔ سزا دینا)۔ **هُمْ**۔ (ان کو) ضمیر جمع مذکر غائب۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ۔ **فَ**۔ (پس) حرف تعلیل۔ **إِنَّ**۔ (یقیناً) حرف تاکید۔ مشبہ بالفعل۔ ناصب اسم۔ **هُمْ**۔ (وہ) ضمیر جمع مذکر غائب۔ محلاً **إِنَّ** کا اسم۔ منصوب۔ **ظَالِمُونَ**۔ (ظالم کی جمع)۔ اندھیر مچانے والے (فاعل)۔ **إِنَّ** کی خبر مرفوع۔

ترجمہ آیت: (اے پیغمبر) اس کام میں تمہارا کچھ اختیار نہیں (اب دو صورتیں ہیں) یا اللہ انکے حال پر مہربانی کرے یا انہیں عذاب دے کہ یہ ظالم لوگ ہیں۔

وَلِلَّهِ مَا فِي السَّمٰوٰتِ وَمَا فِي الْاَرْضِ يَغْفِرُ لِمَن يَّشَآءُ وَيُعَذِّبُ مَن يَّشَآءُ وَاللَّهُ غَفُوْرٌ رَّحِيْمٌ ﴿۱۲۹﴾

و: (اور) استثنافیہ۔ **لِلَّهِ**۔ (اللہ جل جلالہ کے لئے) حرف جار + اسم مجرور۔ شبہ جملہ محلاً خبر مقدم۔ مرفوع۔ **مَا**۔ (جو کچھ) اسم موصول۔ **فِي**۔ (میں) حرف جار۔ **السَّمٰوٰتِ**۔ (آسمانوں) اسم مجرور۔ و: (اور) حرف عطف۔ **مَا**۔ (جو کچھ) اسم موصول۔ **فِي**۔ (میں) حرف جار۔ **الْاَرْضِ**۔ (زمین) اسم مجرور۔ **يَغْفِرُ**۔ (وہ مغفرت کرتا ہے) فعل مضارع واحد مذکر غائب۔ مرفوع۔ ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ (غ ف ر) صیغہ۔ **غَفَرَ**۔ **يَغْفِرُ**۔ مصدر۔ **غُفْرَانٌ**۔ (مغفرت کرنا)۔ **لِ**۔ (لئے) حرف جار۔ **مَن**۔ (جو جس) اسم موصول۔ محلاً اسم مجرور۔ **يَّشَآءُ**۔ (وہ چاہتا ہے) فعل مضارع واحد مذکر غائب۔ ثلاثی مجرد۔ باب فتح۔ مادہ (ش ی ء) اجوف یائی۔ مہوز اللام۔ صیغہ۔ **يَّشَآءُ**۔ مصدر۔ **مَشِيئَةً**۔ (مرضی۔ چاہنا)۔ و: (اور) حرف عطف۔ **يُعَذِّبُ**۔ (عذاب دیا جائے گا) فعل مضارع مجہول۔ واحد مذکر غائب۔ منصوب۔ محل اعراب۔ مفتوح۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب تفعیل۔ **عَذَّبَ**۔

يُعَذِّبُ۔ مصدر۔ **تَعْذِيبًا**۔ (عذاب کرنا دھیرے دھیرے۔ یعنی یکبارگی نہیں)۔ ثلاثی مجرد۔ باب سمع۔ کرم۔ کرم۔ مادہ (ع ذ ب) صیغہ۔ **عَذَابٌ يُعَذِّبُ**۔ مصدر۔ **عَذَابٌ**۔ (دکھ۔ سزا دینا)۔ **مَنْ**۔ (جو۔ جس کو) اسم موصول۔ **يَشَاءُ**۔ (وہ چاہتا ہے) فعل مضارع واحد مذکر غائب۔ ثلاثی مجرد۔ باب فتح۔ مادہ (ش ی ء) اجوف یائی۔ مہموز اللام۔ صیغہ۔ **شَاءَ**۔ **يَشَاءُ**۔ مصدر۔ **مَشِئَةً**۔ (مرضی۔ چاہنا)۔ **وَ**۔ (اور) استثنافیہ۔ **اللَّهُ**۔ (اللہ جل جلالہ) مبتداء۔ مرفوع۔ **غَفُورٌ**۔ (خوب مغفرت کرنے والا) مبالغہ۔ خبر مرفوع۔ **رَحِيمٌ**۔ (خوب رحم کرنے والا۔ مہربانی کرنے والا) مبالغہ۔ خبر ثانی مرفوع۔

ترجمہ آیت: اور جو کچھ آسمانوں میں ہے اور جو کچھ زمین میں ہے سب اللہ ہی کا ہے وہ جسے چاہے بخش دے اور جسے چاہے عذاب کرے اور اللہ بخشنے والا مہربان ہے۔

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَأْكُلُوا الرِّبَا أَضْعَافًا مُّضَاعَفَةً وَاتَّقُوا اللَّهَ لَعَلَّكُمْ تُفْلِحُونَ ﴿١٣٠﴾

يَا: (اے) حرف نداء۔ **أَيُّ:** (کونسا۔ جونسا) منادی۔ مضاف۔ **هَآ:** (وہ) ضمیر واحد مؤنث غائب۔ محلاً مجرد مضاف الیہ۔ (**يَا أَيُّهَا**۔ **يَا أَيُّهَا**) کو حرف نداء بولتے ہیں۔ اس کے بعد منادی معرف باللام ہوتا ہے۔ **الَّذِينَ:** (وہ جو) اسم موصول۔ منادی۔ **آمَنُوا:** (ایمان لائے) فعل ماضی جمع مذکر غائب۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ **أَمَنَ**۔ **يَوْمِنَ**۔ مصدر۔ **إِيْمَانًا**۔ (ایمان لانا۔ یقین کرنا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب سمع۔ مادہ (ء م ن) مہموز الفاء۔ صیغہ۔ **أَمِنَ**۔ **يَا مَنَ**۔ مصدر۔ **أَمْنًا**۔ (امن میں ہونا۔ حفاظت میں ہونا)۔ **لَا:** (نہ) ناہیہ۔ **تَأْكُلُوا:** (تم سب کھاؤ) فعل مضارع جمع مذکر حاضر۔ مجزوم۔ علامت نون اعرابی محذوف۔ واو جمع الف فارقہ۔ ثلاثی مجرد۔ نصر۔ مادہ (ء ک ل) مہموز الفاء۔ **أَكَلَ يَأْكُلُ**۔ مصدر۔ **أَكَلًا**۔ (کھانا)۔ **الرِّبَا:** (سود) منصوب۔ مفعول بہ۔ موصوف۔ **أَضْعَافًا**۔ (دگنا) منصوب صفت۔ تابع۔ **مُضَاعَفَةً**۔ (دگنا کیا ہوا۔ یعنی سود در سود۔ مرکب سود)۔ منصوب۔ اسم مفعول۔ واحد مؤنث۔ زور دینے کے لئے **ضِعْفٌ** سے بنا کر تاکید کے لئے استعمال کیا گیا ہے۔ صفت منصوب۔ **وَ:** (اور) حرف عطف۔ **اتَّقُوا:** (ڈرو۔ بچو) فعل امر جمع مذکر حاضر۔ واو جمع الف فارقہ۔ باب افتعال۔ صیغہ۔

اِتَّقِیْ۔ مصدر۔ **اِتَّقَاءٌ**۔ (اللہ کا خوف کرنا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ (وق ی) لفیف مفروق۔ مثال واوی۔ ناقص یائی۔ صیغہ **وَقِیْ یَقِیْ**۔ مصدر۔ **وَقَايَةً**۔ **وَقِيًّا**۔ (بچنا۔ پرہیز کرنا۔ تقویٰ اختیار کرنا۔ ڈرنا ذات کبریا سے)۔ **اللہ**۔ (اللہ جل جلالہ) منصوب۔ مفعول بہ۔ **لَعَلَّ**۔ (شاید) ترجی۔ مشبہ بالفعل۔ ناصب اسم۔ **کُمْ**۔ (تم) ضمیر جمع مذکر حاضر۔ محلاً **لَعَلَّ** کا اسم منصوب۔ **تُفْلِحُونَ**۔ (تم کامیاب ہو جاؤ گے۔ فلاح پاؤ گے) فعل مضارع جمع مذکر حاضر۔ مرفوع۔ علامت نون اعرابی موجود۔ واؤ جمع۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ۔ **أَفْلَحَ يُفْلِحُ**۔ مصدر۔ **إِفْلَاحًا**۔ (فلاح پانا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب فتح۔ مادہ (فل ح) صیغہ۔ **فَلَحَ**۔ **يُفْلِحُ**۔ مصدر۔ **فَلَاحًا**۔ (فلاح پانا)۔ محلاً **لَعَلَّ** کی خبر مرفوع۔

ترجمہ آیت: اے ایمان والو! دگنا چو گنا سود نہ کھاؤ اور اللہ سے ڈرو تاکہ نجات حاصل کرو

وَاتَّقُوا النَّارَ الَّتِي أُعِدَّتْ لِلْكَافِرِينَ ﴿١٣١﴾

و: (اور) استنفاہیہ۔ **اتَّقُوا**۔ (ڈرو۔ بچو) فعل امر جمع مذکر حاضر۔ واؤ جمع الف فارقہ۔ باب افتعال۔ صیغہ۔ **اِتَّقِیْ**۔ مصدر۔ **اِتَّقَاءٌ**۔ (اللہ کا خوف کرنا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ (وق ی) لفیف مفروق۔ مثال واوی۔ ناقص یائی۔ صیغہ **وَقِیْ یَقِیْ**۔ مصدر۔ **وَقَايَةً**۔ **وَقِيًّا**۔ (بچنا۔ پرہیز کرنا۔ تقویٰ اختیار کرنا۔ ڈرنا ذات کبریا سے)۔ **النَّار**۔ (آگ۔ دوزخ) منصوب۔ مفعول بہ۔ **الَّتِي**۔ (جو) اسم موصول۔ واحد۔ مؤنث۔ **أُعِدَّتْ**۔ (تیار کی گئی ہے) فعل ماضی مجہول واحد مؤنث غائب۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ **أَعَدَّ يُعِدُّ**۔ مصدر۔ **إِعْدَادًا**۔ (تیار کرنا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ع د د) مضاعف۔ صیغہ۔ **عَدَّ يَعِدُّ**۔ مصدر۔ **عَدًّا**۔ **تَعْدَادًا**۔ (گننا)۔ **لِ**۔ (لئے) حرف جار۔ **لِكَافِرِينَ**۔ (کافروں کے) اسم مجرور۔

ترجمہ آیت: اور (دوزخ کی) آگ سے بچو جو کافروں کے لیے تیار کی گئی ہے۔

وَاطِيعُوا اللَّهَ وَالرَّسُولَ لَعَلَّكُمْ تُرْحَمُونَ ﴿١٣٢﴾

و: (اور) استثنافیہ۔ **أَطِيعُوا**: (اطاعت کرو) فعل امر جمع مذکر حاضر۔ واو جمع۔ الف فارقہ۔ **اللہ**: (اللہ جل جلالہ) منصوب۔ مفعول بہ۔ و: (اور) حرف عطف۔ **الرَّسُولَ**: (پیغمبر) معطوف۔ منصوب۔ مفعول بہ۔ **لَعَلَّ**: (شاید) ترجی۔ مشبہ بالفعل۔ ناصب اسم۔ **کُمْ**: (تم) ضمیر جمع مذکر حاضر۔ محلاً **لَعَلَّ** کا اسم منصوب۔ **تُرْحَمُونَ**: (تم رحم کئے جاؤ) فعل مضارع مجہول جمع مذکر حاضر۔ مرفوع۔ علامت نون اعرابی۔ موجود۔ واو جمع۔ محلاً **لَعَلَّ** کی خبر مرفوع۔ ثلاثی مجرد۔ باب سَمِع۔ مادہ (رحم) صیغہ۔ **رَحِمَ يَرْحَمُ**۔ مصدر۔ **رَحْمَةً**۔ (رحم کرنا)۔

ترجمہ آیت: اور اللہ اور اس کے رسول کی اطاعت کرو تاکہ تم پر رحمت کی جائے۔

وَسَارِعُوا إِلَى مَغْفِرَةٍ مِّن رَّبِّكُمْ وَجَنَّةٍ عَرْضُهَا السَّمُوتُ وَالْأَرْضُ أُعِدَّتْ لِلْمُتَّقِينَ ﴿١٣٣﴾

و: (اور) استثنافیہ۔ **سَارِعُوا**: (جلدی کرو) فعل امر جمع مذکر حاضر۔ واو جمع۔ الف فارقہ۔ **إِلَى**: (طرف) **مَغْفِرَةٍ**: (مغفرت) اسم مجرور۔ **مِّن**: (سے) حرف جار۔ **رَبِّكُمْ**: (رب) اسم مجرور۔ مضاف۔ **کُمْ**: (تمہارے) ضمیر جمع مذکر حاضر۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ شبہ جملہ محلاً صفت مجرور۔ و: (اور) حرف عطف۔ **جَنَّةٍ**: (جنت۔ باغ) معطوف۔ مجرور۔ **عَرْضُ**: (چوڑائی) مبتداء۔ مرفوع۔ مضاف۔ **هَآ**: (وہ۔ اس کی) ضمیر واحد مؤنث غائب۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **السَّمُوتُ**: (آسمانوں) خبر مرفوع۔ ضمہ محلاً مجرور صفت۔ و: (اور) حرف عطف۔ **الْأَرْضُ**: (زمین) معطوف۔ مرفوع۔ **أُعِدَّتْ**: (تیار کی گئی ہے) فعل ماضی مجہول واحد مؤنث غائب۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ **أَعَدَّ يُعِدُّ**۔ مصدر۔ **إِعْدَادًا**۔ (تیار کرنا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ع د د) مضاعف۔ صیغہ۔ **عَدَّ يَعُدُّ**۔ مصدر۔ **عَدًّا**۔ **تَعْدَادًا**۔ (گننا)۔ **لِ**: (لئے) حرف جار۔ **الْمُتَّقِينَ**: (المتقی کی جمع)۔ پرہیزگار۔ گناہوں سے بچنے والے) اسم فاعل۔ محلاً اسم مجرور۔

ترجمہ آیت: اپنے پروردگار کی بخشش اور بہشت کی طرف لپکو جس کا عرض آسمان اور زمین کے برابر ہے اور جو (اللہ سے) ڈرنے والوں کے لیے تیار کی گئی ہے۔

الَّذِينَ يُنْفِقُونَ فِي السَّرَّاءِ وَالضَّرَّاءِ وَالْكُظَيِّينَ الْغِيْظَ وَالْعَافِيْنَ عَنِ النَّاسِ وَاللَّهُ يُحِبُّ الْمُحْسِنِيْنَ ﴿١٣٤﴾

الَّذِينَ: (وہ جو) اسم موصول۔ مبتداء۔ **يُنْفِقُونَ:** (خرچ کرتے ہیں) فعل مضارع جمع مذکر غائب۔ مرفوع۔ علامت نون اعرابی موجود۔ واؤ جمع۔ الف فارقہ۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ **أَنْفَقَ** **يُنْفِقُ**۔ مصدر۔ **إِنْفَاقًا**۔ (خرچ کرنا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ن ف ق)۔ **نَفَقَ** **يُنْفِقُ**۔ مصادر۔ **نَفَقًا**۔ **نَفَاقًا**۔ (خرچ کرنا)۔ **فِي:** (میں) حرف جار۔ **السَّرَّاءِ:** (آسانی۔ خوشحالی۔ کشادگی) اسم مجرور۔ **وَ:** (اور) حرف عطف۔ **الضَّرَّاءِ:** (تنگی۔ تکلیف۔) معطوف۔ مجرور۔ **وَ:** (اور) حرف عطف۔ **الْكَاظِمِينَ:** (پی جانے والے۔ حوصلے سے کام لینے والے۔ ٹھنڈے ذہن والے) فاعل۔ مرفوع۔ محلاً مجرور۔ علامت **ی**۔ **الْغِيْظَ:** (غصہ کو) منصوب۔ مفعول بہ۔ **وَ:** (اور) حرف عطف۔ **الْعَافِيْنَ:** (معاف کر دینے والے۔ درگزر کرنے والے) فاعل۔ مرفوع۔ محلاً مجرور۔ علامت **ی**۔ **عَنِ:** (سے) حرف جار۔ مبنی برف سکون۔ محلاً مکسور برائے اتصال مابعد۔ **النَّاسِ:** (لوگ) اسم مجرور۔ **وَ:** (اور) استثنائیہ۔ **اللَّهُ:** (اللہ جل جلالہ) مبتداء۔ مروج۔ **يُحِبُّ:** (پسند کرتا ہے) فعل مضارع واحد مذکر غائب۔ ثلاثی مزید فیہ۔ افعال۔ صیغہ۔ **أَحَبَّ** **يُحِبُّ**۔ مصدر۔ **إِحْبَابًا**۔ (محبت کرنا۔ پسند کرنا) ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ (ح ب ب) مضاعف۔ صیغہ **حَبَّ** **يُحِبُّ**۔ مصدر۔ **حُبَّ**۔ **حُبًّا**۔ (پیار کرنا۔ محبت کرنا۔ پسند کرنا)۔ خبر مرفوع۔ **الْمُحْسِنِينَ:** (احسان کرنے والے۔ نیکی کا کام کرنے والے) اسم فاعل۔ **الْمُحْسِنِينَ** کی جمع۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ۔ علامت **ی**۔ صفت۔ تابع۔

ترجمہ آیت: جو آسودگی اور تنگی میں (اپنا مال اللہ کی راہ میں) خرچ کرتے ہیں اور غصے کو روکتے اور لوگوں کے قصور معاف کرتے ہیں اور اللہ نیکو کاروں کو دوست رکھتا ہے۔

وَالَّذِينَ إِذَا فَعَلُوا فَاحِشَةً أَوْ ظَلَمُوا أَنْفُسَهُمْ ذَكَرُوا اللَّهَ فَاسْتَغْفَرُوا لِذُنُوبِهِمْ وَمَنْ يَغْفِرِ
الذُّنُوبَ إِلَّا اللَّهُ وَلَمْ يُصِرُّوا عَلَى مَا فَعَلُوا وَهُمْ يَعْلَمُونَ ﴿١٣٥﴾

و: (اور) استثنافیہ۔ یا عاطفہ۔ **الَّذِينَ**: (وہ جو) اسم موصول۔ معطوف۔ **إِذَا**: (جب) ظرف زمان۔ شرطیہ۔ بمعنی مستقبل۔ **فَعَلُوا**: (انہوں نے کیا) فعل ماضی جمع مذکر غائب۔ واو جمع۔ الف فارقہ۔ محلاً فعل شرط۔ مجزوم۔ ثلاثی مجرد۔ باب فتح۔ مادہ (ف ع ل) صیغہ۔ **فَعَلَّ يَفْعَلُ**۔ مصدر۔ **فَعَلَّ**۔ (کام کرنا)۔ **فَاحِشَةً**: (بد کردار۔ بد اطوار) مؤنث۔ منصوب۔ مفعول بہ۔ **أَوْ**: (یا) حرف عطف۔ **ظَلَمُوا**: (انہوں نے ظلم کیا) فعل ماضی جمع مذکر غائب۔ ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ (ظ ل م) صیغہ۔ **ظَلَمَ يَظْلِمُ**۔ مصدر۔ **ظَلَمًا**۔ (ظلم کرنا۔ اندھیر مچانا)۔ **أَنْفُسَ**: (جانوں کو) منصوب۔ مفعول بہ۔ مضاف۔ **هُمْ**: (وہ۔ ان کی) ضمیر جمع مذکر غائب۔ محلاً مجرور۔ مضاف الیہ۔ **ذَكَرُوا**: (انہوں نے ذکر کیا) فعل ماضی جمع مذکر غائب۔ واو جمع۔ الف فارقہ۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ذ ک ر)۔ **ذَكَرَ يَذْكُرُ**۔ مصدر۔ **ذَكَرًا**۔ (ذکر کرنا۔ یاد کرنا)۔ **اللَّهُ**: (اللہ جل جلالہ) منصوب۔ مفعول بہ۔ **فَ**: (پس) حرف عطف۔ **اسْتَغْفَرُوا**: (مغفرت طلب کی) فعل ماضی جمع مذکر حاضر۔ واو جمع۔ الف فارقہ۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب استفعال۔ صیغہ۔ **اسْتَغْفَرَ يَسْتَغْفِرُ**۔ مصدر۔ **اسْتَغْفَارًا**۔ (مغفرت طلب کرنا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ (غ ف ر) صیغہ۔ **غَفَرَ يَغْفِرُ**۔ مصدر۔ **غُفْرَانًا**۔ (مغفرت کرنا)۔ **لِ**: (لئے۔ سے) حرف جار۔ **ذُنُوبَ**: (**ذَنْبٌ** کی جمع۔ گناہ) اسم مجرور۔ مضاف۔ **هُمْ**: (ان کے) ضمیر جمع مذکر غائب۔ محلاً مجرور۔ مضاف الیہ۔ و: (اور) استثنافیہ۔ **مَنْ**: (کون) اسم استفہام۔ مبنی بر سکون۔ محلاً مبتداء مرفوع۔ **يَغْفِرُ**: (وہ مغفرت کرتا ہے) فعل مضارع واحد مذکر غائب۔ ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ (غ ف ر) صیغہ۔ **غَفَرَ يَغْفِرُ**۔ مصدر۔ **غُفْرَانًا**۔ (مغفرت کرنا)۔ **الذُّنُوبَ**: (گناہوں کو) منصوب۔ مفعول بہ۔ **إِلَّا**: (مگر۔ سوائے) حرف حصر۔ **اللَّهُ**: (اللہ جل جلالہ) بدل۔ مرفوع۔ و: (اور) حرف عطف۔ **لَمْ**: (نہیں) حرف نفی جحد بلم جازم مضارع۔ قالب۔ **يُصِرُّوْا**: (ضد کی۔ اصرار کیا) فعل مضارع جمع مذکر غائب۔ مجزوم۔ علامت نون اعرابی محذوف۔ واو جمع الف فارقہ۔ **عَلَى**: (پر) حرف جار۔ **مَا**: (جو) اسم موصول۔ مبنی بر سکون۔ محلاً اسم مجرور۔ **فَعَلُوا**: (انہوں نے کیا) فعل ماضی جمع مذکر غائب۔ واو جمع الف فارقہ۔ ثلاثی مجرد۔ باب فتح۔ مادہ (ف ع ل) صیغہ۔ **فَعَلَّ يَفْعَلُ**۔ مصدر۔ **فَعَلَّ**۔ (کام کرنا)۔

و: (حالانکہ) حالیہ۔ **هُمُ**: (وہ) ضمیر جمع مذکر غائب۔ محلاً مرفوع۔ مبتداء۔ **يَعْلَمُونَ**: (وہ جانتے ہیں) فعل مضارع جمع مذکر غائب۔ مرفوع۔ علامت نون اعرابی موجود۔ واو جمع۔ جملہ محلاً خبر مرفوع۔ اور محلاً منصوب۔ حال۔ ثلاثی مجرد باب سمع۔ مادہ (ع ل م) صیغہ۔ **عَلِمَ يَعْلَمُ**۔ مصدر۔ **عِلْمًا**۔ (جاننا)۔

ترجمہ آیت: اور وہ کہ جب کوئی کھلا گناہ یا اپنے حق میں کوئی اور برائی کر بیٹھتے ہیں تو اللہ کو یاد کرتے اور اپنے گناہوں کی بخشش مانگتے ہیں اور اللہ کے سوا گناہ بخش بھی کون سکتا ہے؟ اور جان بوجھ کر اپنے افعال پر اڑے نہیں رہتے۔

أُولَئِكَ جَزَاءُ هُمْ مَغْفِرَةٌ مِّن رَّبِّهِمْ وَجَنَّتْ تَجْرِي مِّن تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ خُلِدِينَ فِيهَا وَنِعْمَ أَجْرُ الْعَمِلِينَ ﴿١٣٦﴾ ط

أُولَئِكَ: (وہ) اسم اشارہ بعید۔ جمع مذکر و مؤنث۔ محلاً مبتداء۔ مرفوع۔ **جَزَاءُ**: (بدلہ۔ جزاء) مبتداء ثانی مرفوع۔ مضاف۔ **هُمُ**: (وہ۔ ان کا) ضمیر جمع مذکر غائب۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **مَغْفِرَةٌ**: (مغفرت) خبر مرفوع۔ **مِّن**: (سے) حرف جار۔ **رَبِّ**: (رب) اسم مجرور۔ مضاف۔ **هُمُ**: (وہ۔ ان کا) ضمیر جمع مذکر غائب۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **و**: (اور) حرف عطف۔ **جَنَّتْ**: (باغ۔ جمع) معطوف مرفوع۔ **تَجْرِي**: (جاری ہیں۔ بہتی ہیں) فعل مضارع واحد مؤنث غائب۔ ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ (ج ر ی) ناقص یائی۔ صیغہ۔ **جَرَى يَجْرِي**۔ مصدر۔ **جَرِيَانًا** (چلنا)۔ **مِّن**: (سے) حرف جار۔ **تَحْتِ**: (نیچے) ظرف مکان۔ محلاً مجرور۔ مضاف۔ **هَا**: (وہ) ضمیر واحد مؤنث غائب۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **الْأَنْهَارُ**: (نہریں) فاعل۔ مرفوع۔ جمع۔ **خَالِدِينَ**: (وہ) ہمیشہ رہنے والے۔ منصوب۔ علامت ی۔ حال۔ **فِي**: (میں) حرف جار۔ **هَا** ضمیر واحد مؤنث غائب۔ محلاً اسم مجرور۔ **و**: (اور) استثنافیہ۔ **نِعْمَ**: (اچھا۔ بہتر) فعل ماضی واحد مذکر غائب۔ فعل جامد۔ مدح۔ **أَجْرُ**: (بدلہ۔ اجرت۔ اجر) فاعل۔ مرفوع۔ مضاف۔ **الْعَامِلِينَ**: (العامل کی جمع۔ کارندے) فاعل۔ محلاً مجرور مضاف الیہ

ترجمہ آیت: ایسے ہی لوگوں کا صلہ پروردگار کی طرف سے بخشش اور باغ ہیں جن کے نیچے نہریں بہہ رہی ہیں (اور) وہ ان میں ہمیشہ بستے رہیں گے اور (اچھے) کام کرنے والوں کا بدلہ بہت اچھا ہے

قَدْ خَلَتْ مِنْ قَبْلِكُمْ سُنَنٌ فَسِيرُوا فِي الْأَرْضِ فَانظُرُوا كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ الْمُكَذِّبِينَ ﴿١٣٧﴾

قَدْ: (یقیناً) حرف تاکید و تحقیق۔ **خَلَتْ:** (گزر گیا) فعل ماضی واحد مؤنث غائب۔ ضمیر تائے تانیث۔ ساکن۔ ثلاثی مجرد۔ باب مادہ (خ ل و) صیغہ۔ **خَلَا يَخْلُو**۔ مصدر۔ **خَلَاءً**۔ **خُلُوءًا**۔ (گزر جانا)۔ **مِنْ:** (سے) حرف جار۔ **قَبْلُ:** (پہلے) ظرف زمان۔ محلاً اسم مجرور۔ مضاف۔ **سُنَنٌ**۔ (طریقے۔ واقعات۔ راہیں) فاعل۔ مرفوع۔ **فَ:** (پس) رابطہ۔ **سِيرُوا:** (تم چلو پھرو) فعل امر جمع مذکر حاضر۔ واو جمع۔ الف فارقہ۔ ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ (س ی ر) اجوف یائی۔ صیغہ۔ **سَارَ يَسِيرُ**۔ مصدر۔ **سَيْرًا**۔ (چلنا پھرنا)۔ **فِي:** (میں) حرف جار۔ **الْأَرْضِ:** (زمین) اسم مجرور۔ **فَ:** (پس) حرف عطف۔ **انظُرُوا:** (تم دیکھو) فعل امر جمع مذکر حاضر۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ن ظ ر) صیغہ **نَظَرَ يَنْظُرُ**۔ مصدر۔ **نَظَرًا**۔ (دیکھنا۔ انتظار کرنا)۔ **كَيْفَ:** (کیسے) اسم استفہام۔ منصوب **كَانَ** کی خبر مقدم۔ **كَانَ:** (تھا) فعل ناقص ماضی واحد مذکر غائب۔ ناصب خبر۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ک و ن) صیغہ۔ **كَانَ يَكُونُ**۔ مصدر۔ **كُونًا**۔ (ہونا) ناصب خبر۔ **عَاقِبَةُ:** (نتیجہ۔ عاقبت۔ انجام۔ سزا) **كَانَ** کا اسم مرفوع۔ مؤخر۔ مضاف۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ع ق ب) صیغہ۔ **عَقَبَ يَعْقُبُ**۔ مصدر۔ **عَاقِبَةُ:** (نتیجہ۔ عاقبت۔ انجام۔ سزا) **الْمُكَذِّبِينَ:** (المُكَذِّبُ کی جمع) مجرور مضاف الیہ۔

ترجمہ آیت: تم لوگوں سے پہلے بھی بہت سے واقعات گزر چکے ہیں تو تم زمین کی سیر کر کے دیکھ لو کہ جھٹلانے والوں کا کیسا انجام ہوا۔

هَذَا بَيَانٌ لِلنَّاسِ وَهُدًى وَمَوْعِظَةٌ لِّلْمُتَّقِينَ ﴿١٣٨﴾

هَذَا: (یہ) اسم اشارہ۔ بنی بر سکون۔ محلاً مبتداء مرفوع۔ **بَيَانٌ:** (واضح ہے) خبر مرفوع۔ **لِ:** (لئے) حرف جار۔ **لِلنَّاسِ:** (لوگ) اسم مجرور۔ **وَ:** (اور) حرف عطف۔ **هُدًى:** (راہنمائی۔ ہدایت) معطوف۔ مرفوع۔ تقدیراً مضموم۔ **وَ:** (اور) حرف عطف۔ **مَوْعِظَةٌ:** (نصیحت کرنے والی) اسم مصدر۔ مرفوع۔ **لِ:** (لئے) حرف جار۔ **الْمُتَّقِينَ:** (متقی کی جمع۔ پرہیزگار) اسم مجرور۔

ترجمہ آیت: یہ (قرآن) لوگوں کے لیے بیان صریح اور اہل تقویٰ کے لیے ہدایت اور نصیحت ہے

وَلَا تَهْنُوا وَلَا تَحْزَنُوا وَأَنْتُمْ الْأَعْلَوْنَ إِنْ كُنْتُمْ مُؤْمِنِينَ ﴿١٣٩﴾

وَ: (اور) استثنافیہ۔ **لَا:** (نہ) ناہیہ۔ **تَهْنُوا:** (تم ہمت ہارو) فعل مضارع جمع مذکر حاضر۔ مجزوم۔ علامت۔ نون اعرابی محذوف۔ الف فارقہ۔ ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ (و ه ن) مثال واوی۔ صیغہ۔ **وَهْنٌ يَهْنُ:** مصدر۔ **وَهْنٌ:** (ہمت ہارنا۔ کمزور ہونا)۔ **وَ:** (اور) حرف عطف۔ **لَا:** (نہ) ناہیہ۔ **تَحْزَنُوا:** (تم غمگین ہوں) فعل مضارع جمع مذکر حاضر۔ مجزوم۔ علامت نون اعرابی محذوف۔ واو جمع۔ الف فارقہ۔ **وَ:** (اور) استثنافیہ۔ **أَنْتُمْ:** (تم) ضمیر منفصل جمع مذکر حاضر۔ محلاً مبتداء مرفوع۔ **الْأَعْلَوْنَ:** (سب سے اعلیٰ۔ سب سے برتر) مبالغہ۔ محلاً خبر مرفوع۔ جملہ محلاً منصوب۔ حال۔ مصدر۔ **عَلَوْ:** افعَل التفضیل۔ **إِنْ:** (اگر) حرف شرط۔ جازم فعل شرط۔ **كُنْتُمْ:** (تم ہو) فعل ناقص ماضی جمع مذکر حاضر۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ک و ن) صیغہ۔ **كَانَ يَكُونُ:** مصدر۔ **كُونَا:** (ہونا) ناصب خبر۔ **مُؤْمِنِينَ:** (مُؤْمِنٌ کی جمع۔ ایمان والے) کی خبر منصوب۔ وجواب شرط۔

ترجمہ آیت: اور (دیکھو) بے دل نہ ہونا اور نہ کسی طرح کا غم کرنا اگر تم مومن (صادق) ہو تو تم ہی غالب رہو گے۔

إِنْ يَسْأَلْكُمْ قَرْحٌ فَقَدْ مَسَّ الْقَوْمَ قَرْحٌ مِّثْلُهُ وَتِلْكَ الْأَيَّامُ نُدَاوِلُهَا بَيْنَ النَّاسِ وَلِيَعْلَمَ اللَّهُ الَّذِينَ آمَنُوا وَيَتَّخِذَ مِنْكُمْ شُهَدَاءَ ۗ وَاللَّهُ لَا يُحِبُّ الظَّالِمِينَ ﴿١٤٠﴾

إِنْ: (اگر) حرف شرط۔ جازم فعل شرط۔ **يَمْسُسُ:** (وہ چھوتا ہے۔ پہنچتا ہے) فعل مضارع واحد مذکر غائب۔ مجزوم فعل شرط۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (م س س) مضاعف۔ صیغہ۔ **مَسَّ يَمْسُ**۔ مصدر۔ **مَسًّا:** (چھونا۔ پہنچنا)۔ **كُم:** (تم کو) ضمیر جمع مذکر حاضر۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ۔ **قَرَحَ:** (زخم) فاعل۔ مرفوع۔ **ف:** (پس) برائے رابطہ جواب شرط۔ **قَدْ:** (یقیناً) حرف تاکید و تحقیق۔ **مَسَّ:** (اس نے چھوا) فعل ماضی واحد مذکر غائب۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (م س س) مضاعف۔ صیغہ۔ **مَسَّ يَمْسُ**۔ مصدر۔ **مَسًّا:** (چھونا۔ پہنچنا)۔ **كُم:** (تم کو) ضمیر جمع مذکر حاضر۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ۔ **الْقَوْمَ:** (قوم کو) منصوب۔ مفعول بہ مقدم۔ **قَرَحَ:** (زخم) فاعل۔ مرفوع۔ جملہ محلاً مجزوم جواب شرط۔ **مِثْلُ:** (مانند۔ طرح۔ جیسا) مضاف۔ **هُ:** (وہ۔ اس کی) ضمیر واحد مذکر غائب۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **وَ:** (اور) استثنائیہ۔ **تِلْكَ:** (وہ۔ یہ) اسم اشارہ بعید مؤنث۔ مبتداء۔ مرفوع۔ **الْأَيَّامُ:** (یوم کی جمع۔ دن) بدل مرفوع۔ **نُدَّاءُ:** (ہم تبدیل کرتے دیتے ہیں) فعل مضارع جمع متکلم۔ **هَآ:** (وہ) ضمیر واحد مؤنث غائب۔ منصوب۔ مفعول بہ۔ مرجع۔ **الْأَيَّامُ:** جملہ محلاً **تِلْكَ** مبتداء کی خبر مرفوع۔ **بَيْنَ:** (درمیان) ظرف۔ مضاف۔ **النَّاسِ:** (لوگ) مجرور۔ مضاف الیہ۔ **وَ:** (اور) راف عطف۔ **لِ:** (تاکہ) لائے تعلیل۔ ناصب مضارع۔ **يَعْلَمَ:** (وہ جانے) فعل مضارع واحد مذکر غائب۔ منصوب۔ ثلاثی مجرد۔ باب سمع۔ مادہ (ع ل م) صیغہ۔ **عَلِمَ يَعْلَمُ**۔ مصدر۔ **عِلْمًا:** (جاننا)۔ **اللَّهُ:** (اللہ جل جلالہ) فاعل۔ **الَّذِينَ:** (وہ جو) مبنی بر فتح۔ اسم مفعول۔ **آمَنُوا:** (وہ ایمان لائے) فعل ماضی جمع مذکر غائب۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ **أَمَنَ يُؤْمِنُ**۔ مصدر۔ **إِيْمَانًا:** (ایمان لانا۔ یقین کرنا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب سمع۔ مادہ (ء م ن) مہموز الفاء۔ صیغہ۔ **أَمِنَ يَأْمَنُ**۔ مصدر۔ **أَمْنًا:** (امن میں ہونا)۔ **وَ:** (اور) حرف عطف۔ **يَتَّخِذُ:** (وہ پکڑے) فعل مضارع واحد مذکر غائب۔ منصوب۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افتعال۔ صیغہ۔ **اتَّخَذَ يَتَّخِذُ**۔ مصدر۔ **اتَّخَذًا:** (پکڑنا۔ بنانا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ء خ ز) مہموز الفاء۔ صیغہ۔ **أَخَذَ يَأْخُذُ**۔ مصدر۔ **أَخْذًا:** (پکڑنا)۔ **مِنْ:** (سے) حرف جار۔ **كُم:** (تم) ضمیر جمع مذکر حاضر۔ محلاً اسم مجرور۔ **شُهَدَاءَ:** (گواہوں

(کو) منصوب۔ مفعول بہ۔ و: (اور) استثنافیہ۔ اللہ: (اللہ جل جلالہ) مبتداء۔ مرفوع۔ لا: (نہیں) نافیہ۔ یُحِبُّ: (وہ) پسند کرتا ہے) فعل مضارع واحد مذکر غائب۔ ضمیر مستتر ھُو۔ جملہ محلاً خبر مرفوع۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ۔ اَحَبَّ یُحِبُّ۔ مصدر۔ اِحْبَابًا۔ (محبت کرنا۔ پسند کرنا) ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ (ح ب ب) مضاعف۔ صیغہ۔ حَبَّ یَحِبُّ۔ مصدر۔ حَبًّا۔ (پیار کرنا۔ محبت کرنا۔ پسند کرنا۔ الظَّالِمِینَ: (الظَّالِمُ کی جمع اندھیر مچانے والے) مفعول بہ۔ منصوب۔ علامت۔ ی۔

ترجمہ آیت: اگر تمہیں زخم (شکست) لگا ہے تو ان لوگوں کو بھی ایسا زخم لگ چکا ہے اور یہ دن ہیں کہ ہم ان کو لوگوں میں بدلتے رہتے ہیں اور اس سے یہ بھی مقصود تھا کہ اللہ ایمان والوں کو متمیز کر دے اور تم میں سے گواہ بنائے اور اللہ بے انصافوں کو پسند نہیں کرتا۔

وَلِيُمَحِّصَ اللَّهُ الَّذِينَ آمَنُوا وَيَمْحَقَ الْكَافِرِينَ ﴿۱۴۱﴾

و: (اور) استثنافیہ۔ ل: (تاکہ) لائے تعلیل۔ ناصب مضارع۔ یُمَحِّصُ: (الگ کر لیتا ہے۔ چھانٹ لیتا ہے) فعل مضارع واحد مذکر غائب۔ باب تفعیل۔ صیغہ۔ مَحَّصٌ یُمَحِّصُ۔ تَبْحِیْصًا۔ (الگ کرنا۔ چھانٹنا)۔ اللہ: (اللہ جل جلالہ) فاعل۔ مرفوع۔ الَّذِينَ: (وہ جو) اسم موصول جمع مذکر۔ آمَنُوا: (وہ ایمان لائے) فعل ماضی جمع مذکر غائب۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ۔ اَمَّنَ یُؤْمِنُ۔ مصدر۔ اِیْمَانًا۔ (ایمان لانا۔ یقین کرنا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب سمع۔ مادہ (ء م ن) مہموز الفاء۔ صیغہ۔ اَمِّنَ یَأْمَنُ۔ مصدر۔ اَمْنًا۔ (امن میں ہونا۔ و: (اور) حرف عطف۔ یَمْحَقُ: (مٹا دے۔ کم کر دے) معطوف۔ فعل مضارع واحد مذکر غائب۔ منصوب۔ ثلاثی مجرد۔ باب فتح۔ مادہ (م ح ق) صیغہ۔ مَحَقٌ یَمْحَقُ۔ مصدر۔ مَحَقًّا۔ (مٹانا۔ کم کرنا) الْكَافِرِینَ: (کافر کی جمع۔ احکام الہی کا انکار کرنے والے) منصوب۔ مفعول بہ۔ علامت۔ ی۔

ترجمہ آیت: اور یہ بھی مقصود تھا کہ اللہ ایمان والوں کو خالص (مومن) بنادے اور کافروں کو نابود کر دے۔

أَمْ حَسِبْتُمْ أَنْ تُدْخِلُوا الْجَنَّةَ وَلَمَّا يَعْلَمِ اللَّهُ الَّذِينَ جَاهَدُوا مِنْكُمْ وَيَعْلَمَ الصَّابِرِينَ ﴿١٣٢﴾

أَمْ: (یا) حرف عطف۔ **حَسِبْتُمْ:** (تم نے خیال کیا۔ گمان کیا) فعل ماضی جمع مذکر حاضر۔ ثلاثی مجرد۔ باب سمع۔ مادہ (ح س ب) صیغہ۔ **حَسِبَ يَحْسَبُ:** مصدر۔ **حِسْبَانٌ:** (خیال کرنا۔ گمان کرنا) **أَنْ:** (کہ) مصدر یہ۔ ناصب مضارع۔ **تَدْخُلُوا:** (تم داخل ہو گے) فعل مضارع جمع مذکر حاضر۔ منصوب۔ علامت نون اعرابی۔ محذوف۔ واو جمع الف فارقہ۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (د خ ل) صیغہ۔ **دَخَلَ يَدْخُلُ:** مصدر۔ **دُخُولًا:** (اندر داخل ہونا)۔ **الْجَنَّةُ:** (جنت۔ باغ) منصوب۔ مفعول بہ۔ **وَ:** (حالانکہ) حالیہ۔ **لَمَّا:** (ابھی تک نہیں) حرف نفی جازم مضارع۔ مرکب: **(لَنْ + مَا)** اس کا عمل بالکل نفی **جحد بلم** کا سا ہے۔ جو فعل مضارع کو مجزوم اور اس کے معنی فعل ماضی میں تبدیل کر دیتا ہے۔ **يَعْلَمُ:** (وہ جانتا ہے) فعل مضارع واحد مذکر غائب۔ مجزوم۔ ثلاثی مجرد۔ باب سمع۔ مادہ (ع ل م) صیغہ۔ **عَلِمَ يَعْلَمُ:** مصدر۔ **عِلْمًا:** (جاننا)۔ کسرہ بوجہ التقائے ساکنین۔ برائے اتصال مابعد۔ **اللَّهُ:** (اللہ جل جلالہ) فاعل۔ مرفوع۔ **الَّذِينَ:** (وہ جنہوں نے) اسم موصول۔ جمع مذکر۔ **جَاهَدُوا:** (جہاد کیا) فعل ماضی جمع مذکر غائب۔ واو جمع الف فارقہ۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب مفاعلہ۔ صیغہ۔ **جَاهَدَ يُجَاهِدُ:** مصدر۔ **مُجَاهِدَةً:** (جہاد کرنا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب فتح۔ مادہ (ج ه د) صیغہ۔ **جَهَدَ يَجْهَدُ:** مصدر۔ **جَهْدًا:** (کوشش کرنا)۔ **مِنْ:** (سے) حرف جار۔ **كُمُ:** (تم) ضمیر جمع مذکر حاضر۔ محلاً اسم مجرور۔ **وَ:** (ساتھ) معیت۔ **يَعْلَمُ:** (وہ جانتا ہے) فعل مضارع واحد مذکر غائب۔ منصوب۔ ثلاثی مجرد۔ باب سمع۔ مادہ (ع ل م) صیغہ۔ **عَلِمَ يَعْلَمُ:** مصدر۔ **عِلْمًا:** (جاننا)۔ **الصَّابِرِينَ:** (کی جمع۔ ڈٹے رہنے والوں کو) مفعول بہ۔ منصوب۔ علامت ی۔

ترجمہ آیت: کیا تم یہ سمجھتے ہو کہ (بے آزمائش) بہشت میں جا داخل ہو گے حالانکہ ابھی اللہ نے تم میں سے جہاد کرنے والوں کو تو اچھی طرح معلوم کیا ہی نہیں اور (یہ بھی مقصود ہے) کہ وہ ثابت قدم رہنے والوں کو معلوم کرے۔

وَلَقَدْ كُنْتُمْ تَمَنَّوْنَ الْمَوْتَ مِنْ قَبْلِ أَنْ تَلْقَوْهُ فَقَدْ رَأَيْتُمُوهُ وَأَنْتُمْ تَنْظُرُونَ ﴿١٣٣﴾

و: (اور) استثنافیہ۔ ل: (البتہ) لائے تاکید۔ قَدْ: (یقیناً) حرف تحقیق۔ کُنْتُمْ: (تم ہو) فعل ناقص ماضی جمع مذکر حاضر۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ک و ن) صیغہ۔ ضمیر تُمْ۔ بنی بر سکون۔ محلاً کَانَ کا اسم۔ مرفوع۔ کَانَ یَكُونُ۔ مصدر۔ کَوْنًا۔ (ہونا) ناصب خبر۔ تَبْنُونُ: (تم تمنا کرتے ہو) فعل مضارع جمع مذکر حاضر۔ مرفوع۔ علامت نون اعرابی موجود۔ واو جمع۔ جملہ محلاً منصوب۔ کَانَ کی خبر۔ ثلاثی مزید فیہ۔ تَفْعُلُ۔ صیغہ۔ تَبْنِي يَتَبْنِي۔ مصدر۔ تَبْنِيَّ۔ (خواہش کرنا۔ تمنا کرنا)۔ ثلاثی مجرد باب نصر۔ مادہ (م ن ی) صیغہ۔ مَنِي يَمْنِي۔ مصدر۔ مَنِيًّا۔ (بتلا کرنا)۔ الْمَوْتُ: (موت) منصوب۔ مفعول یہ۔ مِّن: (سے) حرف جار۔ قَبْلُ: (پہلے) ظرف زمان۔ اسم مجرور۔ اُن: (یہ کہ) مصدر یہ۔ ناصب مضارع۔ تَلْقَوُ: (تم ملو) فعل مضارع جمع مذکر حاضر۔ منصوب۔ علامت نون اعرابی محذوف۔ واو جمع۔ الف فارقہ محذوف برائے اتصال مابعد۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ۔ اَلْقَى يُلْقِي۔ مصدر۔ اِلْقَاءُ۔ (ڈالنا) ثلاثی مجرد۔ باب سمع۔ (ل ق ی) ناقص یائی۔ صیغہ۔ لَقِيَ يَلْقَى۔ مصدر۔ اِلْقَاءُ لُقِيًّا۔ (ملنا۔ ملاقات کرنا۔ ڈبھیر ہونا)۔ هُ: (اس کو) ضمیر واحد مذکر غائب۔ محلاً منصوب۔ مفعول یہ۔ ف: (پس) حرف عطف۔ قَدْ: (یقیناً) حرف تحقیق۔ رَأَيْتُمْ: (تم نے دیکھا) فعل ماضی جمع مذکر حاضر۔ واو حرف (اشباع) شکم پری کے لئے۔ ثلاثی مجرد۔ باب فتح۔ مادہ (ر ع ی) مہوز العین۔ ناقص یائی۔ صیغہ۔ رَأَى يَرَى۔ مصدر۔ رُؤْيًةً۔ (دیکھنا)۔ هُ: (اس کو) ضمیر واحد مذکر غائب۔ محلاً منصوب مفعول یہ۔ و: (حالانکہ) حالیہ۔ اَنْتُمْ: (تم ہو) ضمیر جمع مذکر حاضر۔ مبتداء۔ مرفوع۔ تَنْظُرُونَ: (تم دیکھتے ہو) فعل مضارع جمع مذکر حاضر۔ مرفوع۔ علامت نون اعرابی۔ موجود۔ واو جمع۔ محلاً خبر مرفوع۔ جملہ محلاً منصوب حال۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ن ظ ر) صیغہ۔ نَظَرَ يَنْظُرُ۔ مصدر۔ نَظَرٌ۔ (دیکھنا۔ انتظار کرنا)۔

ترجمہ آیت: اور تم موت (شہادت) کے آنے سے پہلے اس کی تمنا کیا کرتے تھے سو تم نے اس کو آنکھوں سے دیکھ لیا

وَمَا مُحَمَّدٌ إِلَّا رَسُولٌ قَدْ خَلَتْ مِنْ قَبْلِهِ الرُّسُلُ أَفَإِنَّ مَاتَ أَوْ قُتِلَ انْقَلَبْتُمْ عَلَىٰ أَعْقَابِكُمْ ۚ
وَمَنْ يَنْقَلِبْ عَلَىٰ عَقْبَيْهِ فَلَنُيْضِرَّ اللَّهُ شَيْئًا وَسَيُجْزِي اللَّهُ الشَّاكِرِينَ ﴿١٣٢﴾

و: (اور) استثنافیه۔ مَ: (نہیں) نافیہ۔ مُحَمَّدٌ: (محمد ﷺ) مبتداء۔ مرفوع۔ اَلَا: (مگر) حرف حصر۔ رَسُولٌ: (پیغمبر) خبر مرفوع۔ قَدْ: (یقیناً) حرف تحقیق۔ خَلَتْ: (گزر گئی) فعل ماضی واحد مؤنث غائب۔ ضمیر تائے تانیث مبنی بر سکون۔ ثلاثی مجرد۔ باب مادہ (خ ل و) صیغہ۔ خَلَا يَخْلُو۔ مصدر۔ خَلَاءً۔ خُلُوًّا۔ (گزر جانا)۔ مِّن: (سے) حرف جار۔ قَبْل: (پہلے) ظرف۔ محلاً اسم مجرور۔ مضاف۔ ہ: (اس کے) ضمیر واحد مذکر غائب۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ الرُّسُلُ: (الرَّسُولُ کی جمع۔ پیغمبر) فاعل۔ مرفوع۔ اُ: (کیا) حرف استفہام۔ ف: (پس) حرف عطف۔ اِنْ: (اگر) حرف شرط۔ جازم۔ فعل شرط۔ مَاتَ: (مر جاؤ) فعل ماضی واحد مذکر غائب۔ محلاً فعل شرط مجزوم۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (م و ت) اجوف واوی۔ مَاتَ يَبُوتُ۔ مصدر۔ مَوْتًا۔ (مرنا)۔ اَوْ: (یا) حرف عطف۔ قَتَلَ: (قتل کر دے جاؤ) فعل ماضی مجہول۔ واحد مذکر غائب۔ محلاً فعل شرط مجزوم۔ ثلاثی مجرد باب نصر۔ مادہ (ق و ل) اجوف واوی۔ صیغہ۔ قَالَ يَقُولُ۔ مصدر۔ قَوْلًا۔ (کہنا۔ بولنا)۔ اِنْقَلَبْتُمْ: (تم پلٹ جاؤ) فعل ماضی جمع مذکر حاضر۔ محلاً فعل شرط مجزوم۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب انفعال۔ صیغہ اِنْقَلَبَ يَنْقَلِبُ۔ مصدر۔ اِنْقِلَابٌ۔ (پھرنا۔ پلٹنا)۔ ثلاثی مجرد باب ضرب۔ مادہ (ق ل ب) قَلَبَ يَقْلِبُ۔ مصدر۔ قَلْبًا۔ (پلٹنا)۔ عَلٰی: (پر) حرف جار۔ اَعْقَابِ: (ایڑیوں۔ پیچھے) اسم مجرور۔ مضاف۔ کُم: (تم) ضمیر جمع مذکر حاضر۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ و: (اور) استثنافیه مِّن: (جو) اسم موصول۔ شرطیہ۔ جازم فعل شرط۔ يَنْقَلِبُ: (وہ پلٹ جائے گا) فعل مضارع واحد مذکر غائب۔ محلاً فعل شرط مجزوم۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب انفعال۔ صیغہ اِنْقَلَبَ يَنْقَلِبُ۔ مصدر۔ اِنْقِلَابٌ۔ (پھرنا۔ پلٹنا)۔ ثلاثی مجرد باب ضرب۔ مادہ (ق ل ب) قَلَبَ يَقْلِبُ۔ مصدر۔ قَلْبًا۔ (پلٹنا)۔ عَلٰی: (پر) حرف جار۔ عَقَبِي: (دونوں ایڑیوں) اسم مجرور۔ اصلاً عَقَبَيْنِ تھا بوجہ مضاف کے نون تشبیہ محذوف ہوا۔ ہ: (اس کے۔ اپنی) ضمیر واحد مذکر غائب۔ محلاً مجرور۔ مضاف الیہ۔ ف: (تو) حرف عطف۔ لَنْ: (ہر گز نہیں) حرف مؤکد نفی بنی ناصب مضارع۔ بمعنی مستقبل۔ يَضُرُّ: (نقصان پہنچائے گا) فعل مضارع واحد مذکر غائب۔ منصوب۔ علامت محل اعراب مفتوح۔ اللہ: (اللہ جل جلالہ کو) منصوب۔ مفعول بہ۔

شَيْئًا: (کوئی شے۔ کچھ بھی) نائب مفعول مطلق۔ منصوب۔ **و:** (اور) استثنافیہ۔ **س:** (سین۔ عنقریب۔ جلد ہی) حرف استقبال۔ **يَجْزِي:** (بدلہ دے گا) فعل مضارع واحد مذکر غائب۔ ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ (ج زی) ناقص یائی۔ صیغہ۔ **جَزَى يَجْزِي**۔ مصدر۔ **جَزَاءً**۔ (بدلہ دینا)۔ **اللَّهُ:** (اللہ جل جلالہ) فاعل۔ مرفوع۔ **الشَّاكِرِينَ:** (شکر کرنے والوں کو) اسم فاعل۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ۔ علامت۔ **ی**۔

ترجمہ آیت: اور محمد (صلی اللہ علیہ وسلم) تو صرف (اللہ کے) پیغمبر ہیں ان سے پہلے بھی بہت سے پیغمبر ہو گزرے ہیں بھلا اگر یہ مرجائیں یا مارے جائیں تو تم اٹے پاؤں پھر جاؤ؟ (یعنی مرتد ہو جاؤ؟) اور جو اٹے پاؤں پھر جائے گا تو اللہ کا کچھ نقصان نہ کر سکے گا اور اللہ شکر گزاروں کو (بڑا) ثواب دے گا۔

وَمَا كَانَ لِنَفْسٍ أَنْ تَمُوتَ إِلَّا بِإِذْنِ اللَّهِ كِتَابًا مُؤَجَّلًا وَمَنْ يُرِدْ ثَوَابَ الدُّنْيَا نُؤْتِهِ مِنْهَا وَمَنْ يُرِدْ ثَوَابَ الْآخِرَةِ نُؤْتِهِ مِنْهَا وَسَنَجْزِي الشَّاكِرِينَ ﴿١٢٥﴾

و: (اور) حرف عطف۔ **مَا:** (نہیں) نافیہ۔ **كَانَ:** (تھا۔ ہے) فعل ناقص ماضی واحد مذکر غائب۔ ناصب خبر۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ک و ن) صیغہ۔ محلاً **كَانَ** کا اسم۔ مرفوع۔ **كَانَ يَكُونُ**۔ مصدر۔ **كُونًا**۔ (ہونا) **ل:** (لئے) حرف جار۔ **نَفْسٍ:** (جان) اسم مجرور۔ **أَنْ:** (یہ کہ) مصدریہ۔ ناصب مضارع۔ **تَمُوتُ:** (تم مر جاؤ) فعل مضارع واحد مذکر حاضر۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (م و ت) اجوف واوی۔ **مَاتَ يَمُوتُ**۔ مصدر۔ **مَوْتًا**۔ (مرنا)۔ **إِلَّا:** (مگر۔ سوائے) استثناء۔ **ب:** (ساتھ) حرف جار۔ **إِذْنِ:** (اجازت۔ حکم) اسم مجرور۔ مضاف۔ **اللَّهُ:** (اللہ جل جلالہ) مجرور مضاف الیہ۔ **كِتَابًا:** (لکھا ہوا) منصوب۔ مفعول بہ۔ موصوف۔ **مُؤَجَّلًا:** (وقت مقررہ) صفت منصوب۔ مصدر۔ **تَأْجِيلٌ**۔ سے مفعول بہ۔ **و:** (اور) حرف عطف۔ **مَنْ:** (جو) اسم موصول۔ شرطیہ۔ جازم فعل شرط۔ **يُرَدُّ:** (وہ چاہے) فعل مضارع واحد مذکر غائب۔ مرفوع۔ علامت محل اعراب ساکن۔ مجزوم۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ **أَرَادَ يُرِيدُ**۔ مصدر۔ **إِرَادَةً**۔ (ارادہ کرنا۔ چاہنا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ر و د) صیغہ **رَادَ يَرُودُ:** (کسی چیز کی تلاش میں آنا جانا)۔ **ثَوَاب:** (نتیجہ۔ بدلہ۔ جزاء۔

انعام۔ فائدہ) منصوب۔ مفعول بہ۔ مضاف۔ **الدُّنْيَا**: (دنیا) غیر منصرف۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **نُؤْتِ**: (ہم دیں گے) فعل مضارع جمع متکلم۔ جواب فعل شرط مجزوم۔ حرف علت بوجہ مجزوم ہونے کے محذوف۔ مضاف۔ **ہَا**: (اس کی) ضمیر واحد مذکر غائب۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **مِنْ**: (سے) حرف جار۔ **هَآ**: (اس) ضمیر واحد مؤنث غائب۔ محلاً اسم مجرور۔ **وَ**: (اور) استثنافیہ۔ **مَنْ**: (جو) اسم موصول۔ شرطیہ۔ جازم۔ فعل شرط۔ **يُرِيدُ**: (وہ چاہے) فعل مضارع واحد مذکر غائب۔ فعل شرط مجزوم۔ علامت محل اعراب ساکن۔ اصلاً۔ **يُرِيدُ** تھا۔ بوجہ التقائے ساکنین۔ حرف علت محذوف۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ **أَرَادَ يُرِيدُ**۔ مصدر۔ **إِرَادَةٌ**۔ (ارادہ کرنا۔ چاہنا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ر و د) صیغہ **رَادَ يَرُوذُ**: (کسی چیز کی تلاش میں آنا جانا)۔ **ثَوَابٌ**: (نتیجہ۔ بدلہ۔ جزاء۔ انعام۔ فائدہ) منصوب۔ مفعول بہ۔ مضاف۔ **الْآخِرَةُ**: (آخرت۔ قیامت) مجرور۔ مضاف الیہ۔ **نُؤْتِ**: (ہم دیں گے) فعل مضارع جمع متکلم۔ جواب فعل شرط مجزوم۔ حرف علت بوجہ مجزوم ہونے کے محذوف۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ۔ **أَتَى يُؤْتِي**۔ مصدر۔ **إِيتَاءٌ**۔ (دینا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ (ء ت ی) مہوز الفاء + ناقص یائی۔ صیغہ۔ **أَتَى يَأْتِي**۔ مصدر۔ **إِثْيَانٌ**۔ (آنا)۔ **ہَا**: (اس کی) ضمیر واحد مذکر غائب۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ۔ **مِنْ**: (سے) حرف جار۔ **هَآ**: (اس) ضمیر واحد مؤنث غائب۔ محلاً اسم مجرور۔ **وَ**: (اور) حرف عطف۔ **سَ**: (سین۔ عنقریب۔ جلد ہی) حرف استقبال۔ **يَجْزِي**: (بدلہ دے گا) فعل مضارع واحد مذکر غائب۔ ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ (ج ز ی) ناقص یائی۔ صیغہ۔ **جَزَى يَجْزِي**۔ مصدر۔ **جَزَاءٌ**۔ (بدلہ دینا)۔ **اللَّهُ**: (اللہ جل جلالہ) فاعل۔ مرفوع۔ **الشَّاكِرِينَ**: (شکر کرنے والوں کو) اسم فاعل۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ۔ علامت۔ **ی**۔

ترجمہ آیت: اور کسی شخص میں طاقت نہیں کہ اللہ کے حکم کے بغیر مر جائے (اس نے موت کا) وقت مقرر کر کے لکھ رکھا ہے اور جو شخص دنیا میں (اپنے اعمال کا) بدلہ چاہے اس کو ہم یہیں بدلہ دے دیں گے اور جو آخرت میں طالبِ ثواب ہو اس کو وہاں اجر عطا کریں گے اور ہم شکر گزاروں کو عنقریب (بہت اچھا) صلہ دیں گے۔

وَكَأَيِّن مِّن نَّبِيٍّ قُتِلَ مَعَهُ رِبِّيُّونَ كَثِيرٌ فَمَا وَهَنُوا لِمَا أَصَابَهُمْ فِي سَبِيلِ اللَّهِ وَمَا ضَعُفُوا وَمَا اسْتَكَانُوا ۗ وَاللَّهُ يُحِبُّ الصَّابِرِينَ ﴿١٢٦﴾

و: (اور) استثنافیہ۔ **كَأَيِّن**: (کتنے ہی) اسم مبنی بر سکون۔ محلاً مبتداء مرفوع۔ اصلاً **كَأَيِّن** تھا۔ قرآنی رسم الخط۔ تنوین کو بشکل **نون** لکھا ہے۔ ابہام کو دور کرنے کے لئے اس کے بعد کوئی لفظ بطور تمیز ضرور آتا ہے۔ عموماً ممیز لفظ **مِّن** کے بعد کے آتا ہے۔ اور یہ کلام کے شروع میں آتا ہے۔ اور کبھی استفہام کے لئے بھی استعمال ہوتا ہے۔ **مِّن**: (نَبِيٍّ): (خبر دینے والا) فاعل۔ محلاً ممیز۔ **قَاتِل**: (اس نے جنگ کی) فعل ماضی واحد مذکر غائب۔۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب مفاعلہ۔ صیغہ **قَاتِل يُقَاتِلُ**۔ مصدر۔ **مُقَاتِلَةٌ**۔ (لڑائی کرنا۔ جہاد کرنا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ق ت ل) صیغہ۔ **قَتَلَ يَقْتُلُ**۔ مصدر۔ **قَتْلًا**۔ (قتل کرنا)۔ **مَعَ**: (ساتھ) ظرف مکان۔ مبنی بر فتح۔ مضاف۔ **ہ**: (وہ) ضمیر واحد مذکر غائب۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ مرجع ضمیر **نَبِيٍّ** ہے۔ **رِبِّيُّونَ**: (رب والے) فاعل۔ جمع۔ مرفوع۔ جملہ محلاً مبتداء **كَأَيِّن** کی خبر مرفوع۔ **كَثِيرٌ**: (کثرت سے۔ زیادہ) صفت مرفوع۔ **ف**: (پس) حرف عطف۔ **مَا**: (نہیں) نافیہ۔ **وَهْنُوا**: (وہ کمزور پڑے۔ انہوں نے ہمت ہاری) فعل ماضی جمع مذکر غائب۔ واؤ جمع الف فارقہ۔ ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ (وھ ن) مثال واوی۔ صیغہ۔ **وَهْنٌ يَهِنُ**۔ مصدر۔ **وَهْنٌ**۔ (ہمت ہارنا۔ کمزور ہونا)۔ **لِمَا**: (اس پر جو) مرکب: (**لِ**+**مَا**) حرف جار + اسم موصول۔ محلاً اسم مجرور۔ **أَصَابَ**: (مصیبت پہنچی) فعل ماضی واحد مذکر غائب۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ۔ **أَصَابَ يُصِيبُ**۔ مصدر۔ **إِصَابَةً**۔ (پہنچنا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ص و ب) صیغہ۔ **صَابَ يَصُوبُ**۔ مصدر۔ **صَوْبًا**۔ (بارش ہونا۔ مصیبت آنا)۔ **هُمُ**: (ان کو) ضمیر جمع مذکر غائب۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ۔ **فِي**: (میں) حرف جار۔ **سَبِيلِ**: (راہ) اسم مجرور۔ مضاف۔ **اللَّهُ**: (اللہ جل جلالہ) مجرور مضاف الیہ۔ **وَ**: (اور) حرف عطف۔ **مَا**: (نہیں) نافیہ۔ **ضَعُفُوا**: (انہوں نے کمزوری دکھائی) فعل ماضی جمع مذکر غائب۔ واؤ جمع الف فارقہ۔ ثلاثی مجرد۔ باب کرم۔ مادہ (ض ع ف) صیغہ۔ **ضَعُفَ يَضْعَفُ**۔ مصدر۔ **ضَعْفًا**۔ (کمزوری دکھانا)۔ **وَ**: (اور) حرف عطف۔ **مَا**

(نہیں) نافیہ۔ **اِسْتَكَانُوا**: (وہ دبے) فعل ماضی جمع مذکر غائب۔ واو جمع الف فارقہ۔ ثلاثی مزید فیہ۔ استفعال۔ صیغہ۔ **اِسْتَكَانَ** یَسْتَكِينُ۔ مصدر۔ **اِسْتِكَانَةً**۔ (دبنا)۔ **و**: (اور) استئنافیہ۔ **اللّٰهُ**: (اللہ جل جلالہ) مبتداء مرفوع۔ **يُحِبُّ**: (وہ پسند کرتا ہے) فعل مضارع واحد مذکر غائب۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ **اَحَبَّ يُحِبُّ**۔ مصدر۔ **اِحْبَابًا**۔ (پسند کرنا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ (ح ب ب) مضاعف۔ صیغہ **حَبُّ يُحِبُّ**۔ مصدر۔ **حُبًّا**۔ (محبت کرنا)۔ جملہ محلاً خبر مرفوع۔ **الصّٰبِرِيْنَ**: (استقامت والے۔ ڈٹے رہنے والے) منصوب۔ مفعول بہ۔

ترجمہ آیت: اور بہت سے نبی ہوئے ہیں جن کے ساتھ ہو کر اکثر اہل اللہ (اللہ کے دشمنوں سے) لڑے ہیں تو جو مصیبتیں ان پر راہ اللہ میں واقع ہوئیں ان کے سبب انہوں نے نہ تو ہمت ہاری اور نہ بزدلی کی نہ (کافروں سے) دبے اور اللہ استقلال رکھنے والوں کو دوست رکھتا ہے۔

وَمَا كَانَ قَوْلُكُمْ اِلَّا اَنْ قَالُوْا رَبَّنَا اغْفِرْ لَنَا ذُنُوْبَنَا وَاِسْرَافَنَا فِيْ اَمْرِنَا وَثَبِّتْ اَقْدَامَنَا وَانصُرْنَا عَلٰی الْقَوْمِ الْكَافِرِيْنَ ﴿١٣٤﴾

و: (اور) استئنافیہ۔ **مَا**: (نہیں) نافیہ۔ **كَانَ**: (ہے۔ تھا) فعل ماضی واحد مذکر غائب۔ ثلاثی مجرد باب نصر۔ مادہ (ک و ن) اجوف واوی۔ **كَانَ يَكُوْنُ**۔ مصدر۔ **كُوْنًا**۔ (ہونا)۔ ناصب خبر۔ **قَوْلُ**: (بات) منصوب۔ **كَانَ** کی خبر مقدم۔ بہ۔ مضاف۔ **هُمُ**: (ان کے) ضمیر جمع مذکر غائب۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **اِلَّا**: (مگر) حرف حصر۔ **اَنْ**: (یہ کہ) مصدر یہ۔ **قَالُوْا**: (انہوں نے کہا) فعل ماضی جمع مذکر غائب۔ واو جمع الف فارقہ۔ ثلاثی مجرد باب نصر۔ مادہ (ق و ل) اجوف واوی۔ صیغہ۔ **قَالَ يَقُوْلُ**۔ مصدر۔ **قَوْلًا**۔ (بولنا۔ کہنا)۔ **رَبَّنَا**: (اے ہمارے رب) مرکب (یا + رب + نا) حرف نداء محذوف + منادی۔ مضاف + ضمیر جمع متکلم مبنی بر سکون۔ محلاً مضاف الیہ۔ **اغْفِرْ**: (مغفرت فرما) فعل امر واحد مذکر حاضر۔ دعائیہ۔ ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ (غ ف ر) صیغہ۔ **غَفَرَ يَغْفِرُ**۔ مصدر۔ **غُفْرَانٌ**۔ (مغفرت کرنا)۔ **لَ**: (لئے) حرف جار۔ **نَا**: (ہمارے) ضمیر جمع متکلم مبنی بر

سکون۔ محلاً اسم مجرور۔ **ذُنُوبَنَا**: (ہمارے گناہ) مفعول بہ منصوب۔ + ضمیر جمع متکلم مبنی بر سکون۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **وَ**: (اور) حرف عطف۔ **إِسْرَافَ**: (حد سے تجاوز کرنا۔ زیادتی) منصوب۔ مفعول بہ۔ مضاف۔ **نَا**: (ہمارے) ضمیر جمع متکلم۔ مبنی بر سکون۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **فِي**: (میں) حرف جار۔ **أَمْرٍ**: (کام) اسم مجرور۔ مضاف۔ **نَا**: (ہمارے) ضمیر جمع متکلم۔ مبنی بر سکون۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **وَ**: (اور) حرف عطف۔ **ثَبَّتْ**: (ثابت رکھ۔ جمائے رکھ۔) فعل امر واحد مذکر حاضر۔ دعائیہ۔ **أَقْدَامَ**: (قَدَمٌ کی جمع۔ پاؤں کو) منصوب۔ مفعول بہ۔ مضاف۔ **نَا**: (ہمارے) ضمیر جمع متکلم۔ مبنی بر سکون۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **وَ**: (اور) حرف عطف۔ **انْصُرْ**: (مدد فرما) فعل امر واحد مذکر حاضر۔ دعائیہ۔ **نَا**: (ہمارے) ضمیر جمع متکلم۔ مبنی بر سکون۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **عَلَى**: (اوپر) حرف جار۔ **الْقَوْمِ**: (قوم) اسم مجرور۔ موصوف۔ **الْكَافِرِينَ**: (کَافِرٌ کی جمع۔ اللہ جل جلالہ کے احکام نہ ماننے والے)۔ صفت۔ مجرور۔ علامت۔ **ی**۔

ترجمہ آیت: اور (اس حالت میں) ان کے منہ سے کوئی بات نکلتی ہے تو یہی کہ اے پروردگار ہمارے گناہ اور زیادتیاں جو ہم اپنے کاموں میں کرتے رہے ہیں معاف فرما اور ہم کو ثابت قدم رکھ اور کافروں پر فتح عنایت فرما۔

فَاتَهُمُ اللَّهُ ثَوَابَ الدُّنْيَا وَحُسْنَ ثَوَابِ الْآخِرَةِ وَاللَّهُ يُحِبُّ الْمُحْسِنِينَ ﴿١٢٨﴾

فَ: (پس) استئنافیہ۔ **آتَا**: (اس نے دیا) فعل ماضی واحد مذکر غائب۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ۔ **اَتَى** **يُؤْتِي**۔ مصدر۔ **إِيتَاءً**۔ (دینا)۔ ثلاثی مجرور۔ باب ضرب۔ مادہ (ء ت ی) مہموز الفاء۔ ناقص یائی۔ صیغہ۔ **آتَى** **يَأْتِي**۔ مصدر۔ **إِثْبَانً**۔ (دینا۔ لانا)۔ **هُمْ**: (ان کو) ضمیر جمع مذکر غائب۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ۔ **اللَّهُ**: (اللہ جل جلالہ نے) فاعل۔ مرفوع۔ **ثَوَابَ**: (انجام۔ بدلہ۔ نتیجہ۔ فائدہ) منصب مفعول بہ ثانی۔ مضاف۔ **الدُّنْيَا**: (دنیا) غیر منصرف۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **وَ**: (اور) حرف عطف۔ **حُسْنَ**: (اچھا۔ خوبصورت) معطوف۔ منصوب۔ مضاف۔ **ثَوَابَ**: (انجام۔ بدلہ۔ نتیجہ۔ فائدہ) مجرور مضاف الیہ۔ **وَ**: (اور) استئنافیہ۔ **اللَّهُ**: (اللہ جل جلالہ نے) فاعل۔ مرفوع۔ **ثَوَابَ**: (انجام۔ بدلہ۔ نتیجہ۔ فائدہ) منصب مفعول بہ ثانی۔ مضاف۔

جلالہ) مبتداء۔ **يُحِبُّ**: (پسند کرتا ہے) فعل مضارع واحد مذکر غائب۔ ثلاثی مزید فیہ۔ افعـل۔ صیغہ۔ **أَحَبُّ يُحِبُّ**۔ مصدر۔ **إِحْبَابًا**۔ (محبت کرنا۔ پسند کرنا) ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ (ح ب ب) مضاعف۔ صیغہ **حَبَّ يُحِبُّ**۔ مصدر۔ **حُبًّا**۔ (پیار کرنا۔ محبت کرنا۔ پسند کرنا)۔ خبر مرفوع۔ **الْمُحْسِنِينَ**: (احسان کرنے والے۔ نیکی کا کام کرنے والے) اسم فاعل۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ۔ علامت۔ **ی**۔ صفت۔ تابع۔ **الْمُحْسِنِ** کی جمع۔

ترجمہ آیت: تو اللہ نے ان کو دنیا میں بھی بدلہ دیا اور آخرت میں بھی بہت اچھا بدلہ (دے گا) اور اللہ نیکو کاروں کو دوست رکھتا ہے۔

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا إِن تَطِيعُوا الَّذِينَ كَفَرُوا يُرَدُّوكُمْ عَلَىٰ أَعْقَابِكُمْ فَتَنْقَلِبُوا خِيسِرِينَ ﴿١٣٩﴾

يَا: (اے) حرف نداء۔ **أَيُّ**: (کونسا۔ جو نسا) منادی۔ مضاف۔ **هَآ**: (وہ) ضمیر واحد مؤنث غائب۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **(يَا أَيُّهَا)** کو حرف نداء بولتے ہیں۔ اس کے بعد منادی معرف باللام ہوتا ہے۔ **الَّذِينَ**: (وہ جو) اسم موصول۔ منادی۔ **آمَنُوا**: (ایمان لائے) فعل ماضی جمع مذکر غائب۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ **أَمَنَ يُؤْمِنُ**۔ مصدر۔ **إِيمَانًا**۔ (ایمان لانا۔ یقین کرنا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب سمع۔ مادہ (ء م ن) مہوز الفاء۔ صیغہ۔ **أَمِنَ يَأْمَنُ**۔ مصدر۔ **أَمْنًا**۔ (امن میں ہونا۔ حفاظت میں ہونا)۔ **إِن**: (اگر) حرف شرط۔ جازم فعل شرط۔ **تُطِيعُوا**: (تم پیروی کرو گے) فعل مضارع واحد مذکر غائب۔ منصوب۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب تفعّل۔ صیغہ **أَطَاعَ يُطِيعُ**۔ مصدر۔ **إِطَاعَةً**۔ (رضا کارانہ کوئی کام کرنا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ط و ع) اجوف واوی۔ صیغہ۔ **طَاعَ يُطِيعُ**۔ مصدر۔ **طَوْعًا**۔ (اطاعت کرنا)۔ **الَّذِينَ**: (وہ جنہوں نے) اسم موصول۔ جمع مذکر۔ مبنی بر فتح۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ **كَفَرُوا**: (انہوں نے کفر کیا): (انہوں نے کفر کیا) فعل ماضی جمع مذکر غائب۔ واو جمع الف فارقہ۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ک ف ر) صیغہ۔ **كَفَرَ يَكْفُرُ**۔ مصدر۔ **كُفْرًا**۔ (کفر کرنا۔ انکار کرنا)۔ **يُرَدُّو**: (وہ لوٹا دیں گے) فعل مضارع منصوب۔ جمع مذکر غائب۔ علامت نون اعرابی محذوف واو جمع الف فارقہ۔ فعل جواب شرط۔ محلاً مجزوم۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ر د د) مضاعف۔ صیغہ **رَدَّ يَرُدُّ**۔ مصدر۔ **رَدًّا**۔ (لوٹانا۔ پھیرنا)۔ **كُم**: (تم کو) ضمیر جمع مذکر حاضر۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ۔ **عَلَى**: (پر) حرف جار۔ **أَعْقَابَ**: (ایڑیوں۔ پیچھے کی جانب) اسم مجرور۔

مضاف۔ **كُمُ**: (تمہاری) ضمیر جمع مذکر حاضر۔ محلاً مجرور۔ مضاف الیہ۔ **ف**: (پس) حرف عطف۔ **تَنْقَلِبُوا**: (تم پلٹ جاؤ گے) فعل مضارع جمع مذکر حاضر۔ محلاً فعل شرط مجزوم۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب انفعال۔ صیغہ **انْقَلَبَ يَنْقَلِبُ**۔ مصدر۔ **انْقِلَابٌ**۔ (پھرنا۔ پلٹنا)۔ ثلاثی مجرد باب ضرب۔ مادہ (ق ل ب) **قَلَبَ يَقْلِبُ**۔ مصدر۔ **قَلْبًا خَاسِرِينَ**: (گھاٹا کھانے والے) فاعل۔ محلاً حال منصوب۔

ترجمہ آیت: مومنو! اگر تم کافروں کا کہا مان لو گے تو وہ تم کو اٹے پاؤں پھیر کر (مرتد کر) دیں گے پھر تم بڑے خسارے میں پڑ جاؤ گے۔

بَلِ اللّٰهُ مَوْلَاكُمْ وَهُوَ خَيْرُ النَّاصِرِينَ ﴿١٥٠﴾

بَلِ: (بلکہ) حرف اضراب۔ **اللّٰهُ**: (اللہ جل جلالہ) مبتداء۔ **مَوْلَا**: (مالک۔ وارث۔ سرپرست)۔ غیر منصرف۔ خبر مرفوع۔ مضاف۔ **كُمُ**: (تمہارا) ضمیر جمع مذکر حاضر۔ محلاً مضاف الیہ۔ مجرور۔ **وَ**: (اور) استثنائیہ۔ **هُوَ**: (وہ) ضمیر منفصل واحد مذکر غائب۔ محلاً مرفوع۔ مبتداء۔ **خَيْرٌ**: (اچھائی۔ بہتری) خبر مرفوع۔ مضاف۔ **الْناصِرِينَ**: (مدد کرنے والے) فاعل۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔

ترجمہ آیت: (یہ تمہارے مددگار نہیں ہیں) بلکہ اللہ تمہارا مددگار ہے اور وہ سب سے بہتر مددگار ہے۔

سَنُلْقِي فِي قُلُوبِ الَّذِينَ كَفَرُوا الرُّعْبَ بِمَا أَشْرَكُوا بِاللّٰهِ مَا لَمْ يُنْزَلْ بِهِ سُلْطَانًا وَمَأْوَاهُمُ النَّارُ وَبِئْسَ مَثْوًى لِلظَّالِمِينَ ﴿١٥١﴾

سَ: (عنقریب۔ جلد ہی) حرف استقبال۔ **نُلْقِي**: (ہم ملیں گے) فعل مضارع جمع متکلم۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ۔ **أَلْقَى يُلْقِي**۔ مصدر۔ **الرُّعْبَ**۔ (ڈانڈ) ثلاثی مجرد۔ باب سمع۔ (ل ق ی) ناقص یائی۔ صیغہ۔ **لَقِيَ يَلْقَى**۔ مصدر۔ **لِقَاءً لُقِيَانًا لُقِيَةً تَلْقَاءً لُقِيًا** وغیرہ (ملنا۔ ملاقات کرنا۔ مڈبھیڑ ہونا)۔ **فِي**: (میں) حرف جار۔ **قُلُوبَ**: (قلوب کی جمع۔ دل) اسم مجرور۔ **الَّذِينَ**: (وہ جنہوں نے) اسم موصول۔ جمع مذکر۔ مبنی بر فتح۔ محلاً منصوب۔

مفعول بہ۔ **كَفَرُوا**: (انہوں نے کفر کیا): (انہوں نے کفر کیا) فعل ماضی جمع مذکر غائب۔ واو جمع الف فارقہ۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ک ف ر) صیغہ۔ **كَفَرَ يَكْفُرُ**۔ مصدر۔ **كُفِّرَا**۔ (کفر کرنا۔ انکار کرنا)۔ **الرُّعْب**: (رعب۔ ہیبت۔ ڈر) منصوب۔ مفعول بہ۔ **بِ**: (ساتھ) حرف جار۔ **مَا**: (کہ) مصدریہ۔ محلاً اسم مجرور۔ **أَشْرَكُوا**: (انہوں نے شریک بنایا) فعل ماضی جمع مذکر غائب۔ واو جمع الف فارقہ۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ۔ **أَشْرَكَ يُشْرِكُ**۔ مصدر۔ **إِشْرَاكَ**۔ (شریک بنانا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب سمع۔ مادہ (ش ر ک) **شَرِكَ يَشْرِكُ**۔ مصدر۔ **شَرَكَا**۔ (شریک کرنا)۔ **بِ**: (ساتھ) حرف جار۔ **اللَّهُ**: (اللہ جل جلالہ) اسم مجرور۔ **مَا**: (جو) اسم موصول۔ **لَمْ**: (نہیں) حرف نفی جحد بلم جازم مضارع۔ قالب۔ **يُنْزِلُ**: (اس نے اتارا) فعل مضارع واحد مذکر غائب۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ۔ **أَنْزَلَ يُنْزِلُ**۔ مصدر۔ **إِنْزَالًا**۔ (اتارنا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ (ن ز ل) صیغہ۔ **نَزَلَ يَنْزِلُ**۔ مصدر۔ **نُزُولًا**۔ (اترنا)۔ **بِ**: (ساتھ) حرف جار۔ **هَ**: (اس کے) ضمیر واحد مذکر غائب۔ محلاً اسم مجرور۔ **سُلْطَانًا**: (سند۔ ثبوت۔ دلیل۔ برہان)۔ منصوب۔ مفعول بہ۔ **وَ**: (اور) استثنائیہ۔ **مَأْوَا**: (ٹھکانہ۔ پناہ گاہ) اصلاً اسم الخط۔ **مَأْوَى**۔ اسم ظرف مکان۔ مبتداء۔ مضاف۔ **هُمْ**: (ان کا) ضمیر جمع مذکر غائب۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **النَّارُ**: (آگ۔ دوزخ) خبر مرفوع۔ **وَ**: (اور) استثنائیہ۔ **بِئْسَ**: (برا) حرف ذم۔ جامد۔ فعل ماضی واحد مذکر غائب۔ گردان نہیں آتی۔ **مَثْوَى**: (لوٹنے کی جگہ۔ ٹھکانہ) فاعل مرفوع۔ اسم ظرف مکان۔ مضاف۔ **الظَّالِمِينَ**: (کی جمع اندھیر مچانے والے) مضاف الیہ۔ مجرور۔ علامت **ی**۔ محلاً جملہ خبر مرفوع۔ مبتداء مخدوف۔

ترجمہ آیت: ہم عنقریب کافروں کے دلوں میں تمہارا رعب بٹھادیں گے کیونکہ یہ اللہ کے ساتھ شرک کرتے ہیں جس کی اس نے کوئی بھی دلیل نازل نہیں کی اور ان کا ٹھکانہ دوزخ ہے وہ ظالموں کا بہت بُرا ٹھکانا ہے۔

وَلَقَدْ صَدَقَكُمُ اللَّهُ وَعْدَهُ إِذْ تَحُسُّونَهُمْ بِآذُنِهِ حَتَّى إِذَا فَشِلْتُمْ وَتَنَازَعْتُمْ فِي الْأَمْرِ
وَعَصَيْتُمْ مِّنْ بَعْدِ مَا أَرْكُم مَّا تَحِبُّونَ مِّنْكُمْ مَّن يَّרِيدُ الدُّنْيَا وَمِنْكُمْ مَّن يَّרِيدُ الْآخِرَةَ
ثُمَّ صَرَّفَكُمْ عَنْمُ لِيَبْتَلِيَكُمْ وَلَقَدْ عَفَا عَنْكُمْ وَاللَّهُ ذُو فَضْلٍ عَلَى الْمُؤْمِنِينَ ﴿١٥٢﴾

و: (اور) استنافیہ۔ ل: (البتہ۔ بلاشبہ) لائے تاکید۔ قَدْ: (یقیناً) حرف تحقیق۔ صَدَقَ: (اس نے سچ کر دکھایا) فعل ماضی واحد مذکر غائب۔ ثلاثی مجرد۔ باب فتح۔ مادہ۔ (ص د ق) صیغہ۔ صَدَقَ يَصْدُقُ۔ مصدر۔ صَدَقَ۔ (سچ کرنا)۔ کُمْ: (تم کو) ضمیر جمع مذکر حاضر۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ۔ اللہ: (اللہ جل جلالہ نے) فاعل۔ مرفوع۔ وَعَدَ: (وعدے کو) منصوب۔ مفعول بہ ثانی۔ مضاف۔ هُ: (وہ۔ اپنے) ضمیر واحد مذکر غائب۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ اِذْ: (جب) ظرف زمان۔ بمعنی ماضی۔ تَحُسُّونَ: (قتل کرتے ہو۔ فنا کرتے ہو) فعل مضارع جمع مذکر حاضر۔ علامت نون اعرابی موجود۔ واو جمع۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ح س س) مضاعف۔ صیغہ۔ حَسَّ يَحْسُ۔ مصدر۔ حَسًّا۔ (فنا کرنا)۔ هُمْ: (ان کو) ضمیر جمع مذکر غائب۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ۔ ب: (ساتھ) حرف جار۔ اِذِنْ: (اجازت۔ حکم) اسم مجرور۔ مضاف۔ هِ: (اس کے) ضمیر واحد مذکر غائب۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ شبہ جملہ محلاً منصوب۔ حال۔ حَتَّى: (یہاں تک) حرف غایت۔ حرف ابتداء۔ بعدہ اَنْ مضمر۔ ناصب۔ اِذَا: (جب) ظرف زمان۔ شرطیہ۔ بمعنی مستقبل۔ فَشِلْتُمْ: (تم بزدلی دکھائی۔ تم نے ہمت ہار دی) فعل ماضی جمع مذکر حاضر۔ ثلاثی مجرد۔ باب سمع۔ مادہ (ف ش ل) صیغہ۔ فَشِلَ يَفْشِلُ۔ مصدر۔ فَشِلَّ۔ (بزدلی دکھانا)۔ و: (اور) حرف عطف۔ تَنَازَعْتُمْ: (تم باہم کھینچا تانی کرتے ہو) فعل ماضی جمع مذکر حاضر۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب تَفَاعُلٌ۔ صیغہ۔ تَنَازَعُ يَتَنَازَعُ۔ مصدر۔ تَنَازُعًا۔ (باہم جھگڑا کرنا) ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ (ن ز ع) صیغہ۔ نَزَعَ يَنْزِعُ۔ مصدر۔ نَزْعًا۔ (جھگڑنا۔ اتارنا)۔ فِي: (میں) حرف جار۔ الْأَمْرُ: (حکم) اسم مجرور۔ و: (اور) حرف عطف۔ عَصَيْتُمْ: (تم نے نافرمانی کی۔ گناہ کیا) فعل ماضی جمع مذکر حاضر۔ ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ (ع ص ی) ناقص یائی۔ صیغہ۔ عَصَى يَعْصِي۔ مصدر۔ عَصِيَانٌ۔ (نافرمانی کرنا۔ گناہ کرنا) مِّنْ:

(سے) حرف جار۔ **بَعْدُ**: (بعد) ظرف زمان۔ اسم مجرور۔ **مَا**: (یہ کہ) مصدریہ۔ **أَرَا**: (اس نے دکھایا) فعل ماضی واحد مذکر غائب۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ **أَرَى يُرَى**۔ مصدر۔ **إِرَاءَةٌ**۔ (دکھانا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب فتح۔ مادہ (ر ے ی) مہموز العین۔ ناقص یائی۔ صیغہ۔ **رَأَى يَرَى**۔ مصدر۔ **رُؤْيَةٌ**۔ (دیکھنا)۔ **كُمُ**: (تم کو) ضمیر جمع مذکر حاضر۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ۔ **مَا**: (جو) اسم موصول۔ **تُحِبُّونَ**: (تم پیدا کرتے ہو۔ پسند کرتے ہو) فعل مضارع جمع مذکر حاضر۔ مرفوع۔ علامت نون اعرابی موجود۔ واو جمع الف فارقہ۔ ثلاثی مزید فیہ۔ افعال۔ صیغہ۔ **أَحَبُّ يُحِبُّ**۔ مصدر۔ **إِحْبَابًا**۔ (محبت کرنا۔ پسند کرنا) ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ (ح ب ب) مضاعف۔ صیغہ **حَبَّ** **يَحِبُّ**۔ مصدر۔ **حَبٌّ حُبًّا**۔ (پیدا کرنا۔ محبت کرنا۔ پسند کرنا)۔ **مِنْ**: (میں سے کچھ) حرف جار تبعیضیہ۔ **كُمُ**: (تم) ضمیر جمع مذکر حاضر۔ محلاً اسم مجرور۔ شبہ جملہ محلاً خبر مرفوع مقدم۔ **مَنْ**: (جو) اسم موصول۔ محلاً مرفوع۔ مبتداء۔ **يُرِيدُ**: (وہ چاہتا ہے) فعل مضارع واحد مذکر غائب۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ **أَرَادَ يُرِيدُ**۔ مصدر۔ **إِرَادَةٌ**۔ (ارادہ کرنا۔ چاہنا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ر و د) صیغہ **رَادَ يَرُودُ**: (کسی چیز کی تلاش میں آنا جانا)۔ **الدُّنْيَا**: (دنیا کو) غیر منصرف۔ مبنی بر سکون۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ۔ **وَاو**: (اور) حرف عطف۔ **مِنْ**: (میں سے کچھ) حرف جار تبعیضیہ۔ **كُمُ**: (تم) ضمیر جمع مذکر غائب۔ محلاً اسم مجرور۔ شبہ جملہ محلاً خبر مرفوع مقدم۔ **مَنْ**: (جو) اسم موصول۔ مبنی بر سکون۔ محلاً مرفوع مبتداء مؤخر۔ **يُرِيدُ**: (وہ چاہتا ہے) فعل مضارع واحد مذکر غائب۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ **أَرَادَ يُرِيدُ**۔ مصدر۔ **إِرَادَةٌ**۔ (ارادہ کرنا۔ چاہنا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ر و د) صیغہ **رَادَ يَرُودُ**: (کسی چیز کی تلاش میں آنا جانا)۔ **الْآخِرَةُ**: (آخرت۔ قیامت) منصوب۔ مفعول بہ۔ **ثُمَّ**: (پھر) حرف عطف۔ **صَرَفَ**: (اس نے پھیر دیا) فعل ماضی واحد مذکر غائب۔ ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ (ص ر ف) صیغہ۔ **صَرَفَ يَصْرِفُ**۔ مصدر۔ **صَرْفًا**۔ (پھیرنا)۔ **كُمُ**: (تم کو) ضمیر جمع مذکر حاضر۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ۔ **عَنْ**: (سے) حرف جار۔ **هُمْ**: (ان) ضمیر جمع مذکر غائب۔ محلاً اسم مجرور۔ **لِ**: (تاکہ) لائے تعلیل۔ ناصب مضارع۔ **يَبْتَلِي**: (بتلا کرے) فعل مضارع واحد مذکر غائب۔ ثلاثی مزید فیہ۔

باب افتعال۔ صیغہ۔ **اِبْتَلَى** یَبْتَلِیْ۔ مصدر۔ **اِبْتَلَاءٌ**۔ (مصیبت میں ڈالنا۔ مبتلا کرنا۔) ثلاثی مجرد۔ **بَلَا**
یَبْلُو۔ مصدر۔ **بَلَّوْا**۔ **بَلَاءٌ**۔ (مصیبت میں پڑنا)۔ **کُمُ**۔ (تم کو) ضمیر جمع مذکر حاضر۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ۔ **وَ**۔
 (اور) استثنافیہ۔ **لَ**۔ (البتہ۔ یقیناً) لائے تاکید۔ **قَدْ**۔ (بلاشبہ یقیناً) حرف تحقیق۔ **عَفَا**۔ (اس نے درگزر کی) فعل
 ماضی واحد مذکر غائب۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ع ف و) صیغہ۔ **عَفَا یَعْفُو**۔ مصدر۔ **عَفْوٌ**۔ (درگزر کرنا۔
 معاف کرنا)۔ **عَنْ**۔ (سے) حرف جار۔ **کُمُ**۔ (تم) ضمیر جمع مذکر حاضر۔ محلاً اسم مجرور۔ **وَ**۔ (اور) استثنافیہ۔
اللَّهُ۔ (اللہ جل جلالہ) مبتداء مرفوع۔ **ذُو**۔ (والا۔ صاحب۔ مالک) از ستہ کبیرہ۔ (اب۔ فم۔ حم۔ ذو۔ اخ۔
ہن۔) مضاف۔ **فَضْلٍ**۔ (فضل۔ کرم) مجرور۔ مضاف الیہ۔ **عَلَى**۔ (پر) حرف جار۔ **الْمُؤْمِنِينَ**۔ (مومن کی
 جمع۔ ایمان والے) فاعل جمع مذکر۔ محلاً اسم مجرور۔

ترجمہ آیت: اور اللہ نے اپنا وعدہ سچا کر دیا (یعنی) اس وقت جبکہ تم کافروں کو اس کے حکم سے قتل کر رہے تھے
 یہاں تک کہ جو تم چاہتے تھے اللہ نے تم کو دکھا دیا اس کے بعد تم نے ہمت ہار دی اور حکم (پیغمبر) میں جھگڑا کرنے
 لگے اور اس کی نافرمانی کی بعض تو تم میں سے دنیا کے خواستگار تھے اور بعض آخرت کے طالب اس وقت اللہ نے تم
 کو ان (کے مقابلے) سے پھیر (کر بھگا) دیا تاکہ تمہاری آزمائش کرے اور اس نے تمہارا قصور معاف کر دیا اور
 اللہ مومنوں پر بڑا فضل کرنے والا ہے۔

اِذْ تَصْعَدُونَ وَلَا تَلُون عَلَى أَحَدٍ وَالرَّسُولُ يَدْعُوكُمْ فِي أَخْرَاكُمْ فَأَثَابَكُمْ غَبًّا بِغِمٍّ لَّكِنَّا
 تَحْزَنُونَ عَلَى مَا فَاتَكُمْ وَلَا مَا أَصَابَكُمْ وَاللَّهُ خَبِيرٌ بِمَا تَعْمَلُونَ ﴿١٥٣﴾

اِذْ۔ (جب) ظرف زمان۔ بمعنی ماضی۔ **تَصْعَدُونَ**۔ (تم چڑھتے ہو) فعل مضارع جمع مذکر حاضر۔ مرفوع۔ علامت
 نون اعرابی موجود۔ واو جمع۔ ثلاثی مزید فیہ۔ افعال۔ صیغہ۔ **أَصْعَدَ يُصْعِدُ**۔ مصدر۔ **إِصْعَادٌ**۔ (اوپر چڑھنا۔
 بلندی پر چڑھنا) ثلاثی مجرد۔ باب سمع۔ مادہ (ص ع د) صیغہ۔ **صَعِدَ يَصْعَدُ**۔ مصدر۔ **صُعُودًا**۔ (چڑھنا)۔ **وَ**۔
 (اور) حرف عطف۔ **لَا**۔ (نہیں) نافیہ۔ **تَلُون**۔ (تم مروڑے ہو۔ پیچھے مڑ کر دیکھتے ہو) فعل مضارع جمع مذکر

حاضر۔ مرفوع۔ علامت نون اعرابی موجود۔ واؤ جمع۔ ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ (ل و ی) لفیف مقرون۔
 اجوف واوی۔ ناقص یائی۔ صیغہ۔ **لَوِیْ یَلَوِیْ**۔ مصدر۔ **لِیَّ**۔ (لفظ کو مروڑنا۔ زمان کو مروڑنا۔ پیچھے مڑ کر دیکھنا)۔ **عَلٰی**۔ (پر) حرف جار۔ **أَحَدٍ**۔ (کوئی ایک۔ کسی ایک) اسم مجرور۔ **وَ**۔ (حالانکہ) حالیہ۔ **الرَّسُولُ**۔ (پیغمبر) معرف باللام۔ خاص رسول۔ مبتداء۔ واحد مذکر مرفوع۔ **یَدْعُو**۔ (وہ بلاتا ہے) فعل مضارع واحد مذکر غائب۔
 ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (دع و) صیغہ۔ **دَعَا یَدْعُو**۔ مصدر۔ **دَعْوَةً**۔ (پکارنا۔ دعا کرنا)۔ **کُمْ**۔ (تم کو) ضمیر جمع مذکر حاضر۔ محلاً منصوب مفعول بہ۔ **فِی**۔ (میں) حرف جار۔ **أَخْرَأَ**۔ (پیچھے)۔ اصلاً **أَخْرَأَ** تھا۔ محلاً اسم مجرور۔
 تقدیراً مکسور۔ حرف علت محذوف برائے اتصال مابعد۔ مضاف۔ **کُمْ**۔ (تمہارے) ضمیر جمع مذکر حاضر۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **فَ**۔ (تو) حرف عطف۔ **أَثَابَ**۔ (اس نے پہنچایا) فعل ماضی واحد مذکر غائب۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ۔ **أَثَابَ یُثِیبُ**۔ مصدر۔ **إِثَابَةً**۔ (پہنچانا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ (ث ب ت) صیغہ۔
ثَبَّتَ یَثْبُتُ۔ مصدر۔ **ثَبَاتًا ثُبُوتًا**۔ (ڈٹے رہنا۔ مضبوط رہنا)۔ **کُمْ**۔ (تمہیں) ضمیر جمع مذکر حاضر۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ۔ **غَمًّا**۔ (غم۔ رنج)۔ منصوب۔ مفعول بہ ثانی۔ **بِ**۔ (ساتھ) حرف جار۔ **غَمٍّ**۔ (غم) اسم مجرور۔ **لِ**۔ (لئے) حرف جار۔ **کِی**۔ (مصدر یہ)۔ ناصب مضارع۔ **لَا**۔ (نہیں) نافیہ۔ **تَحْزَنُوا**۔ (تم سب غمگین نہ ہوں) فعل مضارع جمع مذکر حاضر۔ **کِی** کی وجہ سے منصوب۔ علامت نون اعرابی۔ محذوف۔ واؤ جمع۔ ثلاثی مجرد۔ باب سمع۔ مادہ (ح ز ن) صیغہ۔ **حَزَنَ یَحْزَنُ**۔ مصدر۔ **حُزْنًا**۔ (غم کرنا)۔ **عَلٰی**۔ (پر) حرف جار۔ **مَا**۔ (جو) اسم موصول۔ محلاً اسم مجرور۔ **فَاتَ**۔ (وہ مر گیا۔ اس نے مار دیا) فعل ماضی واحد مذکر غائب۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔
 مادہ (ف و ت) اجوف واوی۔ صیغہ۔ **فَاتَ یَفُوتُ**۔ مصدر۔ **فَوْتًا**۔ (چھن جانا۔ گزر جانا۔ فوت ہو جانا)۔ **کُمْ**۔ (تم سے) ضمیر جمع مذکر حاضر۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ۔ **وَ**۔ (اور) حرف عطف۔ **لَا**۔ (نہیں) نافیہ۔ **مَا**۔ (جو) اسم موصول۔ مبنی بر سکون۔ محلاً مجرور۔ **أَصَابَ**۔ (مصیبت پہنچی) فعل ماضی واحد مذکر غائب۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ۔ **أَصَابَ یُصِیبُ**۔ مصدر۔ **إِصَابَةً**۔ (پہنچنا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ص و ب) صیغہ۔ **صَابَ**

يَصُوبُ۔ مصدر۔ **صَوَّبًا**۔ (بارش ہونا۔ مصیبت آنا)۔ **كُمُ**: (تم کو) ضمیر جمع مذکر حاضر۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ۔
وَ: (اور) استثنافیہ۔ **اللَّهُ**: (اللہ جل جلالہ) مبتداء۔ مرفوع۔ **خَبِيرٌ**: (خوب خبر رکھنے والا ہے) مبالغہ۔ خبر مرفوع۔
بِ: (ساتھ) حرف جار۔ زائدہ۔ **مَا**: (نہیں) نافیہ۔ **تَعْمَلُونَ**: (تم جانتے ہو) فعل مضارع جمع مذکر حاضر۔
مرفوع۔ علامت نون اعرابی۔ موجود۔ واو جمع۔ ثلاثی مجرد۔ باب سَمِعَ۔ مادہ (ع م ل) صیغہ۔ **عَمِلَ يَعْمَلُ**۔
مصدر۔ **عَمَلًا**۔ (عمل کرنا)

ترجمہ آیت: (وہ وقت بھی یاد کرنے کے لائق ہے) جب تم لوگ دور بھاگے جاتے تھے اور کسی کو پیچھے پھر کر نہیں دیکھتے تھے اور رسول اللہ تم کو تمہارے پیچھے کھڑے بلارہے تھے تو اللہ نے تم کو غم پر غم پہنچایا تاکہ جو چیز تمہارے ہاتھ سے جاتی رہی یا جو مصیبت تم پر واقع ہوئی ہے اس سے تم اندوہناک نہ ہو اور اللہ تمہارے سب اعمال سے خبردار ہے

ثُمَّ أَنْزَلَ عَلَيْكُمْ مِّنْ بَعْدِ الْغَمِّ أَمَنَةً نُّعَاسًا يَغْشَى طَآئِفَةً مِّنْكُمْ وَطَآئِفَةٌ قَدْ أَهَمَّتُمْ أَنْفُسُكُمْ يَنْظُرُونَ بِاللَّهِ غَيْرِ الْحَقِّ ظَنَّ الْجَاهِلِيَّةِ يَقُولُونَ هَلْ لَّنَا مِنَ الْأَمْرِ مِنْ شَيْءٍ قُلْ إِنَّ الْأَمْرَ كُلَّهُ لِلَّهِ يُخْفُونَ فِي أَنْفُسِهِمْ مَا لَا يُبْدُونَ لَكَ يَقُولُونَ لَوْ كَانَ لَنَا مِنَ الْأَمْرِ شَيْءٌ مَا قَاتَلْنَا هُنَا قُلْ لَوْ كُنْتُمْ فِي بُيُوتِكُمْ لَبَرَزَ الَّذِينَ كُتِبَ عَلَيْهِمُ الْقَتْلُ إِلَى مَضَاجِعِهِمْ وَلِيَبْتَلِيَ اللَّهُ مَا فِي صُدُورِكُمْ وَلِيُمَحَّصَ مَا فِي قُلُوبِكُمْ وَاللَّهُ عَلِيمٌ بِذَاتِ الصُّدُورِ ﴿١٥٢﴾

ثُمَّ: (پھر) حرف عطف۔ **أَنْزَلَ**: (اس نے اتارا) فعل ماضی واحد مذکر غائب۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ۔ **أَنْزَلَ يُنْزِلُ**۔ مصدر۔ **إِنْزَالًا**۔ (اتارنا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ (ن ز ل) صیغہ۔ **نَزَلَ**۔
يُنْزِلُ۔ مصدر۔ **نُزُولٌ** (اترنا)۔ **عَلَيَّ**: (پر) حرف جار۔ **كُمُ**: (تم) ضمیر جمع مذکر حاضر۔ محلاً اسم مجرور۔ **مِّنْ**: (سے) حرف جار۔ **بَعْدِ**: (بعد) ظرف زمان۔ محلاً اسم مجرور۔ مضاف۔ **الْغَمِّ**: (غم) مجرور مضاف الیہ۔ **أَمَنَةً**: (چین۔ سکون۔ اطمینان۔ امن۔ تسلی) منصوب۔ مفعول بہ۔ **نُّعَاسًا**: (اونگھ۔ نیند) بدل۔ منصوب۔ **يَغْشَى**: (چھا جائے۔ ڈھانپ لیا جائے۔ طاری ہو جائے) فعل مضارع واحد مذکر غائب۔ ثلاثی مجرد۔ باب سَمِعَ۔ مادہ (غ ش

ی) ناقص یائی۔ صیغہ **غَشِيَ يَغْشِي**۔ مصدر۔ **غَشِيَانٌ**۔ (ڈھانپ لینا۔ طاری ہونا۔) **طَائِفَةٌ**: (ایک جماعت کو) منصوب۔ مفعول بہ۔ **مِنْ**: (سے) حرف جار۔ **كُمُ**: (تم) ضمیر جمع مذکر حاضر۔ محلاً اسم مجرور۔ شبہ جملہ محلاً مرفوع۔ صفت۔ **وَ**: (اور) استثنائیہ۔ **طَائِفَةٌ**: (گروہ نے) مبتداء۔ مرفوع۔ **قَدْ**: (یقیناً) حرف تحقیق۔ **أَهْبَتُ**: (گمان ہوا۔ خیال ہوا۔ ارادہ کیا۔ قصد کیا) فعل ماضی واحد مؤنث غائب۔ ضمیر تائے تانیث۔ مبنی بر سکون۔ **هُمْ**: (ان کو) ضمیر جمع مذکر غائب۔ محلاً منصوب مفعول بہ۔ **أَنْفُسُ**: (جانوں نے) فاعل مرفوع۔ مضاف۔ **هُمْ**: (ان کی) ضمیر جمع مذکر غائب۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ جملہ محلاً مرفوع صفت۔ **يَظُنُّونَ**: (وہ گمان کر رہے ہیں) فعل مضارع جمع مذکر غائب۔ مرفوع۔ علامت نون اعرابی موجود۔ واؤ جمع۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ظ ن ن) مضاعف۔ صیغہ۔ **ظَنَّ يَظُنُّ**۔ مصدر۔ **ظَنًّا**۔ (گمان رکھنا۔ خیال کرنا)۔ جملہ **طَائِفَةٌ** کی خبر مرفوع۔ **بِ**: (ساتھ۔ پر) حرف جار۔ **اللّٰهُ**: (اللہ جل جلالہ) اسم مجرور۔ **غَيْرَ**: (سوا۔ علاوہ) منصوب۔ مفعول بہ۔ مضاف۔ **الْحَقِّ**: (حق۔ سچ) مجرور۔ مضاف الیہ۔ **ظَنَّ**: (اس نے گمان کیا) یہاں منصب مفعول مطلق۔ مضاف۔ **الْجَاهِلِيَّةِ**: (جاہلیت) مجرور مضاف الیہ۔ **يَقُولُونَ**: (وہ کہتے ہیں) فعل مضارع جمع مذکر غائب۔ مرفوع۔ علامت نون اعرابی۔ موجود۔ واؤ جمع۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ق و ل) اجوف واوی۔ صیغہ۔ **قَالَ يَقُولُ**۔ مصدر۔ **قَوْلًا**۔ (بولنا۔ کہنا)۔ **هَلْ**: (کیا) حرف استفہام۔ **لَ**: (لئے) حرف جار۔ **نَا**: (ہمارے) ضمیر جمع متکلم۔ محلاً اسم مجرور۔ شبہ جملہ محلاً خبر مرفوع۔ مقدم۔ **مِنْ**: (سے) حرف جار۔ **الْأَمْرِ**: (حکم) اسم مجرور۔ شبہ جملہ محلاً منصوب۔ حال۔ **مِنْ**: (سے) حرف جار۔ زائدہ۔ **شَيْءٍ**: (کوئی چیز) مبتداء مؤخر۔ مجرور۔ **قُلْ**: (کہہ دو) فعل امر واحد مذکر حاضر۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ق و ل) اجوف واوی۔ صیغہ۔ **قَالَ يَقُولُ**۔ مصدر۔ **قَوْلًا**۔ (بولنا۔ کہنا)۔ **إِنَّ**: (یقیناً) حرف تاکید۔ مشبہ بالفعل۔ ناصب اسم۔ **الْأَمْرِ**: (حکم) **إِنَّ** کا اسم منصوب۔ **كُلٌّ**: (ہر۔ تمام) تاکید منصوب۔ مضاف۔ **هُ**: (وہ) ضمیر واحد مذکر غائب۔ محلاً اسم مجرور۔ مضاف الیہ۔ **لِلّٰهِ**: (اللہ جل جلالہ کے لئے) حرف جار + اسم مجرور۔ شبہ جملہ محلاً **إِنَّ** کی خبر مرفوع۔ **يُخْفُونَ**: (چھپاتے ہیں) فعل مضارع جمع مذکر غائب۔ مرفوع۔ علامت نون اعرابی موجود۔ واؤ جمع۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ۔ **أَخْفَى يَخْفِي**۔

مصدر۔ **اِخْفَاءٌ**۔ (چھپانا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ (خ ف ی) ناقص یائی۔ صیغہ۔ **خَفِيَ** **يَخْفِي**۔ مصدر۔
خَفِيًّا۔ (چھپانا)۔ **فِي**۔ (میں) حرف جار۔ **أَنْفُسٍ**۔ (جانوں) اسم مجرور۔ مضاف۔ **هَمْ**۔ (ان کی)۔ اپنے تئیں۔
 اپنی) ضمیر جمع مذکر غائب۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **مَّا**۔ (جو) اسم موصول۔ مبنی بر سکون۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ۔
لَا۔ (نہیں) نافیہ۔ **يُبْدُونَ**۔ (وہ ظاہر کرتے ہیں) فعل مضارع جمع مذکر غائب۔ مرفوع۔ علامت نون اعرابی۔
 موجود۔ واو جمع۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ۔ **أَبْدَى** **يُبْدِي**۔ مصدر۔ **إِبْدَاءٌ**۔ (ظاہر کرنا) ثلاثی مجرد۔
 باب نصر۔ مادہ (ب د و) ناقص واوی۔ صیغہ۔ **بَدَا** **يَبْدُو**۔ مصدر۔ **بَدَاءٌ**۔ (ظاہر کرنا)۔ **لَ**۔ (لئے) حرف جار۔
لَکَ۔ (تمہارے) ضمیر واحد مذکر غائب۔ محلاً اسم مجرور۔ **يَقُولُونَ**۔ (وہ کہتے ہیں) فعل مضارع جمع مذکر غائب۔
 مرفوع۔ علامت نون اعرابی۔ موجود۔ واو جمع۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ق و ل) اجوف واوی۔ صیغہ۔ **قَالَ**
يَقُولُ۔ مصدر۔ **قَوْلًا**۔ (بولنا۔ کہنا)۔ **لَوْ**۔ (اگر) حرف شرط۔ غیر عامل۔ **كَانَ**۔ (ہوا۔ تھا) فعل ناقص ماضی۔
 واحد مذکر غائب۔ ناصب خبر۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ک و ن) صیغہ۔ **كَانَ** **يَكُونُ**۔ مصدر۔ **كُونًا**۔ (ہونا)۔
لَ۔ (لئے) حرف جار۔ **نَا**۔ (ہمارے) ضمیر جمع متکلم۔ محلاً اسم مجرور۔ شبہ جملہ محلاً منصوب **كَانَ** کی خبر مقدم۔
مِنْ۔ (سے) حرف جار۔ فتح برائے اتصال مابعد۔ **الْأَمْرِ**۔ (حکم) محلاً اسم مجرور۔ **شَيْءٌ**۔ (کوئی چیز) **كَانَ** کا اسم
 مؤخر۔ مرفوع۔ **مَّا**۔ (نہیں) نافیہ۔ **قُتِلْنَا**۔ (ہم قتل کئے گئے) فعل ماضی جمع متکلم۔ مجہول۔ ثلاثی مجرد باب نصر۔
 مادہ (ق ت ل) صیغہ۔ **قَتَلَ** **يَقْتُلُ**۔ مصدر۔ **قَتْلًا**۔ (قتل کرنا)۔ **هَآ**۔ (اویئے) حرف تنبیہ۔ **هُنَا**۔ (یہاں)۔ اس
 جگہ) ظرف مکان۔ مبنی بر سکون۔ محلاً منصوب۔ قریب کے لئے۔ **قُلْ**۔ (کہہ دو) فعل امر واحد مذکر حاضر۔ ثلاثی
 مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ق و ل) اجوف واوی۔ صیغہ۔ **قَالَ** **يَقُولُ**۔ مصدر۔ **قَوْلًا**۔ (بولنا۔ کہنا)۔ **لَوْ**۔ (اگر) حرف
 شرط۔ غیر عامل۔ **كُنْتُمْ**۔ (تم ہو۔ تم تے) فعل ناقص ماضی۔ واحد مذکر غائب۔ ناصب خبر۔ ثلاثی مجرد۔ باب
 نصر۔ مادہ (ک و ن) صیغہ۔ **كَانَ** **يَكُونُ**۔ مصدر۔ **كُونًا**۔ (ہونا)۔ ضمیر تم مبنی بر سکون۔ محلاً **كَانَ** کا اسم۔ مرفوع۔
فِي۔ (میں) حرف جار۔ **بُيُوتٍ**۔ (بیت کی جمع۔ گھروں) اسم مجرور۔ مضاف۔ **كُمُ**۔ (تمہارے) ضمیر جمع مذکر

حاضر۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ شبہ جملہ محلاً **كَانَ** کی خبر منصوب۔ **لَ**: (ضرور۔ یقیناً) حرف جواب یعنی۔ لائے تاکید۔ **بَرَزَ**: (ظاہر ہو گیا۔ نکل آیا) فعل ماضی واحد مذکر غائب۔ باب نصر۔ مادہ (ب ر ز) صیغہ۔ **بَرَزَ يَبْرُزُ**۔ مصدر۔ **بَرُوزًا**۔ (ظاہر ہونا۔ باہر نکلنا)۔ **الَّذِينَ**: (وہ جو) اسم موصول۔ مبنی بر مفتوح۔ محلاً مرفوع۔ فاعل۔ **كُتِبَ**: (لکھا گیا) فعل ماضی مجہول واحد مذکر۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ک ت ب) صیغہ۔ **كُتِبَ يَكْتُبُ**۔ مصدر۔ **كِتَابَةً كِتَابًا**۔ (لکھنا۔ لکھائی کرنا)۔ **عَلَيَّ**: (پر) حرف جار۔ **هُمْ**: (ان) ضمیر جمع مذکر غائب۔ محلاً اسم مجرور۔ **الْقَتْلُ**: (قتل ہونا) نائب فاعل مرفوع۔ **إِلَى**: (طرف) حرف جار۔ **مَضَاجِعَ**: (آرام گاہیں میدان جنگ۔ **مَقْتَلٌ** استعارۃً کہا گیا)۔ اسم مجرور (کیونکہ شہید ہونے یا مر جانے کے بعد ہمیشہ ہمیشہ کے لئے دنیاوی معاملات سے سکون میں ہو جاتے ہیں۔ اس لئے معنی کیا گیا ہے۔ **مَقْتَلٌ**۔ مضاف۔ **هُمْ**: (ان کے) ضمیر جمع مذکر غائب۔ محلاً مجرور۔ مضاف الیہ۔ **وَ**: (اور) حرف عطف۔ **لَ**: (یقیناً) لائے تعلیل۔ نائب مضارع۔ **يَبْتَلِي**: (بتلا کرے) فعل مضارع واحد مذکر غائب۔ منصوب۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افتعال۔ صیغہ۔ **ابْتَلَى يَبْتَلِي**۔ مصدر۔ **ابْتِلَاءٌ**۔ (مصیبت میں ڈالنا۔ بتلا کرنا)۔ ثلاثی مجرد۔ **بَلَا يَبْلُو**۔ مصدر۔ **بَلَاءٌ**۔ (مصیبت میں پڑنا)۔ **اللَّهُ**: (اللہ جل جلالہ) فاعل۔ مرفوع۔ **مَا**: (جو) اسم موصول۔ **فِي**: (میں) حرف جار۔ **صُدُورٍ**: (صدر کی جمع۔ سینوں) اسم مجرور۔ مضاف۔ **كُمُ**: (تمہارے) ضمیر جمع مذکر حاضر۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **وَ**: (اور) حرف عطف۔ **لَ**: (یقیناً) لائے تعلیل۔ نائب مضارع۔ **يُمَجِّصُ**: (خالص کر دے۔ چھانٹ دے۔ صاف کر دے) فعل مضارع واحد مذکر غائب۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب تفعیل۔ **مَحَّصٌ يُمَجِّصُ**۔ مصدر۔ **تَبْحِيصًا**۔ (خالص کرنا۔ صاف کرنا۔ چھانٹنا)۔ **مَا**: (جو) اسم موصول۔ **فِي**: (میں) حرف جار۔ **قُلُوبٍ**: (قلب کی جمع۔ دلوں) اسم مجرور۔ مضاف۔ **كُمُ**: (تمہارے) ضمیر جمع مذکر حاضر۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **وَ**: (اور) استثنائیہ۔ **اللَّهُ**: (اللہ جل جلالہ) مبتداء۔ مرفوع۔ **عَلِيمٌ**: (خوب جاننے والا ہے) مبالغہ۔ خبر مرفوع۔ **بِ**: (ساتھ) حرف جار۔ **ذَاتِ**: (والا) مونث ازستہ مکبرہ۔ اسم مجرور۔ مضاف۔ **الصُّدُورِ**: (صدر کی جمع۔ سینے) مجرور مضاف الیہ۔

ترجمہ آیت: پھر اللہ نے غم و رنج کے بعد تم پر تسلی نازل فرمائی (یعنی) نیند کہ تم میں سے ایک جماعت پر طاری ہو گئی اور کچھ لوگ جن کو جان کے لالے پڑ رہے تھے اللہ کے بارے میں ناحق (ایام) کفر کے سے گمان کرتے تھے اور کہتے تھے بھلا ہمارے اختیار کی کچھ بات ہے؟ تم کہہ دو کہ بے شک سب باتیں اللہ ہی کے اختیار میں ہیں یہ لوگ (بہت سی باتیں) دلوں میں مخفی رکھتے ہیں جو تم پر ظاہر نہیں کرتے تھے کہتے تھے کہ ہمارے بس کی بات ہوتی تو ہم یہاں قتل ہی نہ کیے جاتے کہہ دو کہ اگر تم اپنے گھروں میں بھی ہوتے تو جن کی تقدیر میں مارا جانا لکھا تھا وہ اپنی اپنی قتل گاہوں کی طرف ضرور نکل آتے اس سے غرض یہ تھی کہ اللہ تمہارے سینوں کی باتوں کو آزمائے اور جو کچھ تمہارے دلوں میں ہے اس کو خالص اور صاف کر دے اور اللہ دلوں کی باتوں سے خوب واقف ہے

إِنَّ الَّذِينَ تَوَلَّوْا مِنْكُمْ يَوْمَ الْتَقَى الْجَمْعَيْنِ إِنَّمَا اسْتَزَلَّهُمُ الشَّيْطَانُ بِبَعْضِ مَا كَسَبُوا وَلَقَدْ عَفَا اللَّهُ عَنْهُمْ إِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ حَلِيمٌ ﴿١٥٥﴾

إِنَّ: (یقیناً) حرف تاکید۔ مشبہ بالفعل۔ ناصب اسم۔ **الَّذِينَ:** (وہ جنہوں نے) اسم موصول۔ مبنی بر فتح۔ محلاً **إِنَّ** کا اسم منصوب۔ **تَوَلَّوْا:** (وہ منہ پھیر گئے) فعل ماضی جمع مذکر غائب۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب تفعیل۔ صیغہ۔ **تَوَلَّى** **يَتَوَلَّى:** مصدر۔ **تَوَلَّى:** (منہ پھیرنا۔ رخ پھیرنا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب حسب۔ مادہ (ول ی) مثال واوی۔ ناقص یائی۔ صیغہ **وَلَّى** **وَلَّى:** مصدر۔ **وَلَّى:** (منہ پھیرنا)۔ **مِنْ:** (سے) حرف جار۔ **كُم:** (تم) ضمیر جمع مذکر حاضر۔ محلاً اسم مجرور۔ **يَوْمَ:** (دن) ظرف زمان۔ مبنی بر فتح۔ **الَّتَقَى:** (وہ ملا۔ وہ بھڑا) فعل ماضی واحد مذکر غائب۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افتعال۔ صیغہ۔ **الَّتَقَى يَلْتَقَى:** مصدر۔ **الْتِقَاءُ:** (ڈالنا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب سمع۔ (ل ق ی) ناقص یائی۔ صیغہ۔ **لَقِيَ** **يَلْقَى:** مصدر۔ **لِقَاءُ:** **لُقِيَانًا:** **لُقِيَةً:** **تِلْقَاءُ:** **لُقْبًا:** وغیرہ (ملنا۔ ملاقات کرنا۔ مڈ بھڑ ہونا)۔ **الْجَمْعَيْنِ:** (دونوں جماعتیں) فاعل۔ ثننیہ۔ علامت الف۔ مرفوع۔ نون اعرابی موجود۔ **إِنَّمَا:** (صرف اس کے نہیں۔ یقیناً) **كافة** و **مکفوفہ:** حرف حصر۔ مرکب: (**إِنَّ** + **مَا**) حرف تاکید۔ مشبہ بالفعل۔ ناصب اسم + نافیہ۔ **اسْتَزَلَّ:** (اس کو پھسلا دیا۔ ڈگمگا دیا) فعل ماضی واحد مذکر غائب۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب استفعال۔ صیغہ۔ **اسْتَزَلَّ يَسْتَزِلُّ:**

مصدر۔ **اِسْتَزَالَ**۔ (ورغلا نا۔ پھسلنا۔ ڈمگانا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ (ز ل ل) مضاعف۔ صیغہ۔ **زَلَّ**
يَزِلُّ۔ مصدر۔ **زَلَا**۔ **زُلُوْلًا**۔ (ڈمگانا۔ پھسلنا)۔ **هُمْ**۔ (ان کو) ضمیر جمع مذکر غائب۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ۔
الشَّيْطٰنُ۔ (شیطان۔ ابلیس۔ عزازیل) فاعل مرفوع۔ **بِ**۔ (ساتھ) حرف جار۔ **بَعْضُ**۔ (بعض۔ کچھ) ظرف۔
 اسم مجرور۔ مضاف۔ **مَا**۔ (جو) اسم موصول۔ مبنی بر سکون۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **كَسَبُوا**۔ (انہوں نے کمایا)
 فعل ماضی جمع مذکر غائب۔ واؤ جمع الف فارقہ۔ ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ (ک س ب) صیغہ۔ **كَسَبَ**
يَكْسِبُ۔ مصدر۔ **كَسَبًا**۔ (کمانا۔ کرنا)۔ **و**۔ (اور) استثنافیہ۔ **لَ**۔ (البتہ) لائے تاکید۔ **قَدْ**۔ (بلاشبہ۔ یقیناً) حرف
 تحقیق۔ **عَفَا**۔ (اس نے درگزر کی۔ معاف کیا) فعل ماضی واحد مذکر غائب۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ع ف و)
 صیغہ۔ **عَفَا يَعْفُو**۔ مصدر۔ **عَفُوًّا**۔ (درگزر کرنا۔ معاف کرنا)۔ **اللّٰهُ**۔ (اللہ جل جلالہ نے) فاعل مرفوع۔ **عَنْ**۔
 (سے) حرف جار۔ **هُمْ**۔ (ان) ضمیر جمع مذکر غائب۔ محلاً اسم مجرور۔ **إِنَّ**۔ (بے شک۔ یقیناً) حرف تاکید۔ مشبہ
 بالفعل۔ ناصب اسم۔ **اللّٰهُ**۔ (اللہ جل جلالہ) **إِنَّ** کا اسم منصوب۔ **غَفُورٌ**۔ (خوب مغفرت کرنے والا) **إِنَّ** کی خبر
 مرفوع۔ **حَلِيمٌ**۔ (خوب بردبار)۔ **إِنَّ** کی خبر ثانی۔ مرفوع۔

ترجمہ آیت: جو لوگ تم میں سے (اُحد کے دن) جبکہ (مومنوں اور کافروں کی) دو جماعتیں ایک دوسرے سے گتھ
 گئیں (جنگ سے) بھاگ گئے تو ان کے بعض افعال کے سبب شیطان نے ان کو پھسلا دیا مگر اللہ نے ان کا قصور
 معاف کر دیا بے شک اللہ بخشنے والا اور بردبار ہے۔

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَكُونُوا كَالَّذِينَ كَفَرُوا وَقَالُوا لِإِخْوَانِهِمْ إِذَا ضَرَبُوا فِي الْأَرْضِ أَوْ كَانُوا
 غُرًى لَوْ كَانُوا عِنْدَنَا مَا مَاتُوا وَمَا قُتِلُوا لِيَجْعَلَ اللَّهُ ذٰلِكَ حَسْرَةً فِي قُلُوبِهِمْ ۖ وَاللَّهُ يُحْيِي
 وَيُمِيتُ ۚ وَاللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ بَصِيرٌ ﴿١٥٦﴾

یا اے (اے) حرف نداء۔ **أَيُّ**۔ (کونسا۔ جو) منادی۔ مضاف۔ **هَآءُ**۔ (وہ) ضمیر واحد مؤنث غائب۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ (یا ایہا)
 (یا ایہا) کو حرف نداء بولتے ہیں۔ اس کے بعد منادی معرف باللام ہوتا ہے۔ **الَّذِينَ**۔ (وہ جو) اسم موصول۔ منادی۔ **آمَنُوا**۔

(ایمان لائے) فعل ماضی جمع مذکر غائب۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ **أَمِنَ يُؤْمِنُ**۔ مصدر۔ **إِيْمَانًا**۔ (ایمان لانا۔ یقین کرنا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب سماع۔ مادہ (ء م ن) مہموز الفاء۔ صیغہ۔ **أَمِنَ يَأْمَنُ**۔ مصدر۔ **أَمْنًا**۔ (امن میں ہونا۔ حفاظت میں ہونا)۔ **لَا**:(نہ) لائے ناہیہ۔ جازم مضارع۔ **تَكُونُوا**:(تم ہو جاؤ) فعل مضارع جمع مذکر حاضر۔ مجزوم۔ علامت نون اعرابی مخدوف۔ واؤ جمع۔ الف فارقہ۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ک و ن) ناصب خبر۔ صیغہ۔ **كَانَ يَكُونُ**۔ مصدر۔ **كَوْنًا**۔ (ہونا)۔ **لَکَ**:(جیسا کہ) حرف تشبیہ و جار۔ **الَّذِينَ**:(وہ جنہوں نے) اسم موصول۔ مبنی بر فتح۔ محلاً اسم مجرور۔ شبہ جملہ محلاً خبر مرفوع۔ **كَفَرُوا**:(انہوں نے کفر کیا) فعل ماضی جمع مذکر غائب۔ واؤ جمع الف فارقہ۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ک ف ر) صیغہ۔ **كَفَرَ يَكْفُرُ**۔ مصدر۔ **كُفْرًا**۔ (کفر کرنا۔ انکار کرنا)۔ **وَقَالُوا**:(انہوں نے کہا) فعل ماضی جمع مذکر غائب۔ واؤ جمع الف فارقہ۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ق و ل) اجوف واوی۔ صیغہ۔ **قَالَ يَقُولُ**۔ مصدر۔ **قَوْلًا**۔ (کہنا)۔ **لِ**:(لئے) حرف جار۔ **إِخْوَانٍ**:(**أَخ** کی جمع بھائی) اسم مجرور۔ مضاف۔ **هَمْ**:(ان) ضمیر جمع مذکر غائب۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **إِذَا**:(جب) ظرف زمان شرطیہ۔ جازم۔ فعل شرط۔ **ضَرَبُوا**:(وہ چلے) فعل ماضی جمع مذکر غائب۔ واؤ جمع الف فارقہ۔ محلاً مجزوم فعل شرط۔ ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ (ض ر ب) صیغہ۔ **ضَرَبَ يَضْرِبُ**۔ مصدر۔ **ضَرْبًا**۔ (مارنا۔ چلنا۔ بیان کرنا)۔ **فِي**:(میں) حرف جار۔ **الْأَرْضِ**:(زمین) اسم مجرور۔ **أَوْ**:(یا) حرف عطف۔ **كَانُوا**:(وہ ہیں۔ تھے) فعل ماضی جمع مذکر غائب۔ واؤ جمع الف فارقہ۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ک و ن) ناصب خبر۔ صیغہ۔ **كَانَ يَكُونُ**۔ مصدر۔ **كَوْنًا**۔ (ہونا)۔ **غَزًى**:(غازی) کی جمع۔ لڑائی کرنے والے۔ جہاد کرنے والے) اسم فاعل۔ جمع۔ **كَانَ** کی خبر منصوب۔ **لَوْ**:(اگر) حرف شرط۔ غیر عامل۔ **كَانُوا**:(وہ ہیں۔ تھے) فعل ماضی جمع مذکر غائب۔ واؤ جمع الف فارقہ۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ک و ن) ناصب خبر۔ صیغہ۔ **كَانَ يَكُونُ**۔ مصدر۔ **كَوْنًا**۔ (ہونا)۔ **عِنْدَ**:(پاس) ظرف مکان۔ مبنی بر فتح۔ مضاف۔ **نَا**:(ہمارے) ضمیر جمع متکلم۔ مبنی برف سکون۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ شبہ جملہ محلاً **كَانَ** کی خبر منصوب۔ **مَا**:(نہیں) نافیہ۔ **مَاثُوا**:(وہ مر گئے) فعل ماضی جمع مذکر غائب۔ واؤ جمع الف فارقہ۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (م و ت) اجوف واوی۔ صیغہ۔ **مَاتَ يَمُوتُ**۔

مصدر۔ **مَوْتُ**۔ (مرنا)۔ **وَ**: (اور) حرف عطف۔ **مَا**: (نہیں) نافیہ۔ **قَتِلُوا**: (وہ مارے گئے) فعل ماضی مجہول جمع مذکر غائب۔ واؤ جمع۔ الف فارقہ۔ ضمیر مستتر **ہم** نائب فاعل مرفوع۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ق ت ل) صیغہ۔ **قَتَلَ يَقْتُلُ**۔ مصدر۔ **قَتَلَا**۔ (قتل کرنا)۔ **لِ**: (تاکہ) حرف تعلیل۔ ناصب مضارع۔ **يَجْعَلُ**: (وہ بنائے) فعل مضارع واحد مذکر غائب۔ منصوب۔ ثلاثی مجرد باب فتح۔ مادہ (ج ع ل) صیغہ۔ **جَعَلَ** **يَجْعَلُ**۔ مصدر۔ **جَعَلَا**۔ (بنانا)۔ **اللَّهُ**: (اللہ جل جلالہ) فاعل۔ مرفوع۔ **ذَلِكَ**: (وہ) اسم اشارہ واحد مذکر (ذ۔ اشارہ۔ **لِ**۔ دوری کے لئے اور **كَ** خطابہ) محلاً مبتداء۔ مرفوع۔ **حَسْرَةً**: (حسرت۔ ایسی خواہش جو کبھی پوری نہ ہوئی ہو)۔ منصوب۔ مفعول بہ ثانی۔ **فِي**: (میں) حرف جار۔ **قُلُوبٍ**: (قلوب کی جمع۔ دلوں) اسم مجرور۔ مضاف۔ **ہم**: (ان کے) ضمیر جمع مذکر غائب۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **وَ**: (اور) استئنافیہ۔ **اللَّهُ**: (اللہ جل جلالہ) مبتداء۔ مرفوع۔ **يُحْيِي**: (زندگی دیتا ہے) فعل مضارع واحد مذکر غائب۔ جملہ محلاً خبر مرفوع۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ۔ **أَحْيَى يُحْيِي**۔ مصدر۔ **أَحْيَاءُ**۔ (زندہ کرنا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ (ح ی ی) مضاعف۔ اجوف و ناقص یائی۔ صیغہ۔ **حَيٍّ يَحْيٰ**۔ مصدر۔ **حَيَاتٌ**۔ (جینا)۔ **وَ**: (اور) حرف عطف۔ **يُيَبِّتُ**: (وہ موت دیتا ہے) فعل مضارع واحد مذکر غائب۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ **أَمَاتَ** **يُيَبِّتُ**۔ مصدر۔ **إِمَاتَةٌ**۔ (موت دینا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (م و ت) اجوف واوی۔ صیغہ۔ **مَاتَ يَمُوتُ**۔ مصدر۔ **مَوْتُ**۔ (مرنا)۔ **وَ**: (اور) استئنافیہ۔ **اللَّهُ**: (اللہ جل جلالہ) مبتداء۔ مرفوع۔ **بِ**: (ساتھ) حرف جار۔ **مَا**: (جو) اسم موصول۔ مبنی بر سکون۔ محلاً اسم مجرور۔ **تَعْمَلُونَ**: (تم جانتے ہو) فعل مضارع جمع مذکر حاضر۔ مرفوع۔ علامت نون اعرابی موجود۔ واؤ جمع۔ ثلاثی مجرد۔ باب سمع۔ مادہ (ع م ل) صیغہ۔ **عَمِلَ يَعْمَلُ**۔ مصدر۔ **عَمَلًا** (کرنا)۔ **بَصِيرٌ**: (خوب دیکھنے والا۔ بصیرت والا) مبالغہ۔ خبر مرفوع۔

ترجمہ آیت: مومنو! ان لوگوں جیسے نہ ہونا جو کفر کرتے ہیں اور ان کے (مسلمان) بھائی جب (اللہ کی راہ میں) سفر کریں (اور مرجائیں) یا جہاد کو نکلیں (اور مارے جائیں) تو ان کی نسبت کہتے ہیں کہ اگر وہ ہمارے پاس رہتے تو نہ

مرتے اور نہ مارے جاتے۔ ان باتوں سے مقصود یہ ہے کہ اللہ ان لوگوں کے دلوں میں افسوس پیدا کر دے اور زندگی اور موت تو اللہ ہی دیتا ہے اور اللہ تمہارے سب کاموں کو دیکھ رہا ہے۔

وَلِئِنْ قُتِلْتُمْ فِي سَبِيلِ اللَّهِ أَوْ مُتُّمْ لَمَغْفِرَةٌ مِّنَ اللَّهِ وَرَحْمَةٌ خَيْرٌ مِّمَّا يَجْمَعُونَ ﴿١٥٧﴾

و: (اور) استثنافیہ۔ لَئِنْ: (ضرور۔ البتہ اگر) مرکب: (ل+اِنْ) لائے تاکید۔ شرطیہ۔ جازم فعل شرط۔ قُتِلْتُمْ: (تم قتل کر دئے جاؤ) فعل ماضی مجہول جمع مذکر حاضر۔ ضمیر تُم محلاً مبنی بر سکون۔ محلاً نائب فاعل مرفوع۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ق ت ل) صیغہ۔ قَتَلَ يَقْتُلُ۔ مصدر۔ قَتْلًا۔ (قتل کرنا)۔ فی: (میں) حرف جار۔ سَبِيلٍ: (راہ) اسم مجرور۔ مضاف۔ اللہ: (اللہ جل جلالہ) مجرور۔ مضاف الیہ۔ اَوْ: (یا) حرف عطف۔ مُتُّمْ: (تم مار دئے جاؤ) فعل ماضی مجہول جمع مذکر حاضر۔ ضمیر تُم محلاً مبنی بر سکون۔ محلاً نائب فاعل مرفوع۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (م و ت) اجوف واوی۔ صیغہ۔ مَاتَ يَمُوتُ۔ مصدر۔ مَوْتٌ۔ (مرنا)۔ لَ: (البتہ) لائے تاکید۔ مَغْفِرَةٌ: (مغفرت) مبتداء مرفوع۔ مِّن: (سے) حرف جار۔ اللہ: (اللہ جل جلالہ) اسم مجرور۔ و: (اور) حرف عطف۔ رَحْمَةٌ: (رحمت۔ مہربانی۔ عنایت) معطوف مرفوع۔ خَيْرٌ: (بہتری۔ بھلائی۔ نیکی) خبر مرفوع۔ مِمَّا: (جو کچھ) مرکب: (مِنْ+مَا) حرف جار۔ + اسم موصول۔ محلاً مجرور۔ يَجْمَعُونَ: (وہ جمع کرتے ہیں) فعل مضارع جمع مذکر غائب۔ مرفوع۔ علامت نون اعرابی۔ موجود۔ واو جمع۔ ثلاثی مجرد۔ باب فتح۔ مادہ (ج م ع) صیغہ۔ جَمَعَ يَجْمَعُ۔ مصدر۔ جَمْعًا۔ (جمع کرنا)۔

اور اگر تم اللہ کے رستے میں مارے جاؤ یا مر جاؤ تو جو (مال و متاع) لوگ جمع کرتے ہیں اس سے اللہ کی بخشش اور رحمت کہیں بہتر ہے

وَلِئِنْ مُتُّمْ أَوْ قُتِلْتُمْ لَإِلَى اللَّهِ تُحْشَرُونَ ﴿١٥٨﴾

و: (اور) استثنافیہ۔ لَئِنْ: (ضرور۔ البتہ اگر) مرکب: (ل+اِنْ) لائے تاکید۔ شرطیہ۔ جازم فعل شرط۔ مُتَّم: (تم مار دئے جاؤ) فعل ماضی مجہول جمع مذکر حاضر۔ ضمیر تُم محلاً مبنی بر سکون۔ محلاً نائب فاعل مرفوع۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (م و ت) اجوف واوی۔ صیغہ۔ مَاتَ يَمُوتُ۔ مصدر۔ مَوْتُ۔ (مرنا)۔ اَوُ: (یا) حرف عطف۔ قَتَلْتُمْ: (تم قتل کر دئے جاؤ) فعل ماضی مجہول جمع مذکر حاضر۔ ضمیر تُم محلاً مبنی بر سکون۔ محلاً نائب فاعل مرفوع۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ق ت ل) صیغہ۔ قَتَلَ يَقْتُلُ۔ مصدر۔ قَتْلًا۔ (قتل کرنا)۔ ل: (یقیناً۔ ضرور) اِلَى: (طرف) حرف جار۔ اللہ: (اللہ جل جلالہ) اسم مجرور۔ تُحْشَرُونَ: (تم اکٹھے کئے جاؤ گے) فعل مضارع مجہول جمع مذکر حاضر۔ مرفوع۔ علامت نون اعرابی موجود۔ واؤ جمع۔ ضمیر تُم مستتر نائب فاعل مرفوع۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ح ش ر) صیغہ۔ حَشَرَ يَحْشُرُ۔ مصدر۔ حَشْرًا۔ (جمع کرنا۔ اکٹھا کرنا)۔

ترجمہ آیت: اور اگر تم مر جاؤ یا مارے جاؤ اللہ کے حضور میں ضرور اکٹھے کئے جاؤ گے

فَبِمَا رَحْمَةٍ مِّنَ اللَّهِ لِنْتَ لَمْ وَلَوْ كُنْتَ فَظًّا غَلِيظَ الْقَلْبِ لَانْفَضُّوا مِنْ حَوْلِكَ فَاعْفُ عَنَّمْ
وَاسْتَغْفِرْ لَهُمْ وَشَاوِرْهُمْ فِي الْأَمْرِ فَإِذَا عَزَمْتَ فَتَوَكَّلْ عَلَى اللَّهِ إِنَّ اللَّهَ يُحِبُّ الْمُتَوَكِّلِينَ ﴿١٥٩﴾

ف: (پس) استثنافیہ۔ بِ: (ساتھ) حرف جر۔ مَا: (ضرور) برائے تاکید۔ زائدہ۔ رَحْمَةً: (رحمت) اسم مجرور۔ مِّن: (سے) حرف جار۔ اللہ: (اللہ جل جلالہ) اسم مجرور۔ لِنْتَ: (تم نرم ہوئے) فعل ماضی واحد مذکر حاضر۔ ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ (ل ی ن) اجوف یائی۔ صیغہ۔ لَانَ يَلِينُ۔ مصدر۔ لِينٌ۔ (نرم ہونا)۔ ل: (لئے) حرف جار۔ هُمْ: (وہ۔ ان کے) ضمیر جمع مذکر غائب۔ محلاً اسم مجرور۔ و: (اور) حرف عطف۔ لَوْ: (اگر) حرف شرط۔ كُنْتَ: (تو ہوتا) فعل ماضی واحد مذکر حاضر۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ک و ن) ناصب خبر۔ صیغہ۔ كَانَ يَكُونُ۔ مصدر۔ كَوْنًا۔ (ہونا)۔ فَظًّا: (تند رو۔ سخت مزاج۔ کھردرے۔ غصے والے) کَانَ کی خبر منصوب۔ غَلِيظَ: (سخت)۔ کَانَ کی خبر ثانی منصوب۔ مضاف۔ الْقَلْبِ: (دل) اسم مجرور۔ ل: (انْفَضُّوا: (وہ) بکھر گئے) فعل ماضی جمع مذکر غائب۔ واؤ جمع الف فارقہ۔ ثلاثی مزید فیہ۔ انفعال۔ انْفَضَّ يَنْفَضُّ۔ مصدر۔

إِنْفَاضٌ۔ (منتشر ہونا۔ بکھرنا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ف ض ض) مضاعف۔ صیغہ **فَضَّ يَفُضُّ**۔ مصدر۔
فَضًّا۔ (بکھرنا)۔ **مِنْ**۔ (سے) حرف جار۔ **حَوْلٍ**۔ (گرد و پیش۔ ارد گرد) ظرف مکان۔ اسم مجرور۔ مضاف۔ **كَ**۔
 (تیرا) ضمیر واحد مذکر حاضر۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **فَ**۔ (پس) حرف عطف۔ تفسیری۔ **اعْفُ**۔ (در گزر کر) فعل
 امر واحد مذکر حاضر۔ حرف علت محذوف بوجہ ساکن۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ع ف و) ناقص واوی۔ صیغہ۔
عَفَا يَعْفُو۔ مصدر۔ **عَفْوًا**۔ (در گزر کرنا) **عَنْ**۔ (سے) حرف جار۔ **هُمْ**۔ (ان کے) ضمیر جمع مذکر غائب۔
 محلاً اسم مجرور۔ **وَ**۔ (اور) حرف عطف۔ **اسْتَغْفِرُ**۔ (مغفرت طلب کر) فعل امر واحد مذکر حاضر۔ ثلاثی مزید فیہ۔
 باب استفعال۔ صیغہ۔ **اسْتَغْفَرَ يَسْتَغْفِرُ**۔ مصدر۔ **اسْتَغْفَارًا**۔ (مغفرت مانگنا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔
 مادہ (غ ف ر) صیغہ۔ **غَفَرَ يَغْفِرُ**۔ مصدر۔ **غُفْرَانًا**۔ (مغفرت کرنا)۔ **لَ**۔ (لئے) حرف جار۔ **هُمْ**۔ (ان کے)
 ضمیر جمع مذکر غائب۔ محلاً اسم مجرور۔ **وَ**۔ (اور) حرف عطف۔ **شَاوَرُ**۔ (باہم مشورہ کرو) فعل امر واحد مذکر حاضر۔
 ثلاثی مزید فیہ۔ باب مفاعلہ۔ صیغہ۔ **شَاوَرَ يُشَاوِرُ**۔ مصدر۔ **مَشَاوَرَةً**۔ (باہم مشورہ کرنا)۔ **هُمْ**۔ (ان سے)
 ضمیر جمع مذکر غائب۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ۔ **فِي**۔ (میں) حرف جار۔ **الْأَمْرِ**۔ (حکم۔ معاملہ۔ کام)۔ اسم مجرور۔
فَ۔ (پس) حرف عطف۔ استثنائیہ۔ **إِذَا**۔ (جب) ظرف زمان۔ شرطیہ۔ بمعنی مستقبل۔ **عَزَمْتُ**۔ (تو نے پختہ ارادہ
 کر لیں) فعل ماضی واحد مذکر حاضر۔ جملہ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ ثلاثی مجرد۔ مادہ (ع ز م) صیغہ۔ **عَزَمَ يَعْزِمُ**۔
 مصدر۔ **عَزْمًا**۔ (پختہ ارادہ کرنا)۔ **فَ**۔ (پس) برائے رابطہ۔ جواب شرط۔ **تَوَكَّلْ**۔ (بھروسہ کر) فعل امر واحد
 مذکر حاضر۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب تفعّل۔ صیغہ۔ **تَوَكَّلْ يَتَوَكَّلْ**۔ مصدر۔ **تَوَكُّلاً**۔ (بھروسہ کرنا)۔ ثلاثی مجرد۔
 باب۔ ضرب۔ مادہ (و ک ل) مثال واوی۔ صیغہ۔ **وَكَلَّ يَكِلُ**۔ مصدر۔ **وَكَلًّا**۔ **وُكُولًا**۔ (اعتماد کرنا۔ بھروسہ
 کرنا)۔ **عَلَى**۔ (پر) حرف جار۔ **اللّٰهُ**۔ (اللہ جل جلالہ) اسم مجرور۔ **إِنَّ**۔ (یقیناً۔ بے شک) حرف تاکید۔ مشبہ بالفعل
 ۔ ناصب اسم۔ **اللّٰهُ**۔ (اللہ جل جلالہ) **إِنَّ** کا اسم منصوب۔ **يُحِبُّ**۔ (پسند کرتا ہے) فعل مضارع واحد مذکر غائب۔
 ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ **أَحَبَّ يُحِبُّ**۔ مصدر۔ **إِحْبَابًا**۔ (پسند کرنا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ

(ح ب ب) مضاعف۔ صیغہ **حَبُّ يَحِبُّ**۔ مصدر۔ **حُبًّا**۔ (محبت کرنا) **الْمُتَوَكِّلِينَ**: (توکل کرنے والے) اسم فاعل جمع مذکر۔ **إِنَّ** کی خبر مرفوع۔

ترجمہ آیت: (اے محمد ﷺ) اللہ کی مہربانی سے تمہاری افتاد مزاج ان لوگوں کے لئے نرم واقع ہوئی ہے۔ اور اگر تم بد خو اور سخت دل ہوتے تو یہ تمہارے پاس سے بھاگ کھڑے ہوتے۔ تو ان کو معاف کر دو اور ان کے لئے (اللہ سے) مغفرت مانگو۔ اور اپنے کاموں میں ان سے مشورت لیا کرو۔ اور جب (کسی کام کا) عزم مصمم کر لو تو اللہ پر بھروسہ رکھو۔ بے شک اللہ بھروسہ رکھنے والوں کو دوست رکھتا ہے۔

إِنْ يَنْصُرْكُمُ اللَّهُ فَلَا غَالِبَ لَكُمْ وَإِنْ يَخْذُلْكُمْ فَمَنْ ذَا الَّذِي يَنْصُرُكُمْ مِنْ بَعْدِهِ وَعَلَى اللَّهِ فَلْيَتَوَكَّلِ الْمُؤْمِنُونَ ﴿١٦٠﴾

إِنْ: (اگر) حرف شرطیہ۔ جازم فعل شرط۔ **يَنْصُرُ**: (وہ مدد کرے) فعل مضارع واحد مذکر غائب۔ مجزوم۔ فعل شرط۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ن ص ر) صیغہ۔ **يَنْصُرُ**۔ مصدر۔ **نَصْرًا**۔ (مدد کرنا)۔ **كُمُ**: (تمہاری) ضمیر جمع مذکر حاضر۔ منصوب مفعول بہ۔ **اللَّهُ**: (اللہ جل جلالہ) فاعل۔ مرفوع۔ **فَ**: (پس) برائے رابطہ جواب شرط۔ **لَا**: (نہیں) لائے نفی جنس۔ **غَالِبٌ**: (کوئی بھی غالب نہیں) لائے نفی جنس کا اسم منصوب۔ **لَ**: (لئے) حرف جار۔ **كُمُ**: (تمہارے) ضمیر جمع مذکر حاضر۔ محلاً اسم مجرور۔ شبہ جملہ محلاً لائے نفی جنس کی خبر۔ اور جملہ محلاً مجزوم جواب شرط۔ **وَ**: (اور) حرف عطف۔ **إِنْ**: (اگر) حرف شرط۔ جازم فعل شرط۔ **يَخْذُلُ**: (بے یار و مدد گار چھوڑا دے) فعل مضارع واحد مذکر غائب۔ فعل شرط مجزوم۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (خ ذل) صیغہ۔ **يَخْذُلُ**۔ مصدر۔ **خُذْلًا**۔ (مدد کرنے سے ہاتھ اٹھانا)۔ **كُمُ**: (تمہاری) ضمیر جمع مذکر حاضر۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ۔ **فَ**: (پس) برائے رابطہ۔ جواب شرط۔ **مَنْ**: (کون ہے) اسم استفہام مبنی بر سکون۔ محلاً مبتداء مرفوع۔ **ذَا**: (وہ) اسم اشارہ۔ مبنی بر سکون محلاً خبر مرفوع۔ جملہ محلاً مجزوم منصوب۔ شرط۔ **الَّذِي**: (جو) اسم موصول واحد مذکر۔ مبنی بر سکون۔ محلاً مرفوع بدل۔ **يَنْصُرُ**: (وہ مدد کرے) فعل مضارع واحد مذکر غائب۔ مجزوم۔ فعل شرط۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ن ص ر) صیغہ۔ **يَنْصُرُ**۔ مصدر۔ **نَصْرًا**۔ (مدد

کرنا)۔ **کُمُ**: (تمہاری) ضمیر جمع مذکر حاضر۔ مبنی بر سکون۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ۔ **مِنْ**: (سے) حرف جار۔ **بَعْدِ**: (بعد) اسم مجرور۔ ظرف زمان۔ مضاف۔ **ہ**: (وہ۔ اس کی) ضمیر واحد مذکر غائب۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **وَ**: (اور) حرف عطف۔ **عَلٰی**: (پر) حرف جار۔ **اللہ**: (اللہ جل جلالہ) اسم مجرور۔ **ف**: (تو) برائے رابطہ۔ **ل**: (چاہئے کہ) لائے امر مؤکد جازم مضارع۔ **یَتَوَكَّلْ**: (بھروسہ کرے) فعل امر واحد مذکر غائب۔ فعل شرط مجزوم۔ کسرہ بوجہ التقائے ساکنین۔ برائے اتصال ما بعد۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب تفعّل۔ صیغہ۔ **تَوَكَّلْ يَتَوَكَّلْ**۔ مصدر۔ **تَوَكَّلْ**۔ ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ (و ک ل) مثال واوی۔ صیغہ۔ **وَكَلَّ يَكَلُّ**۔ مصدر۔ **وَكَلَّ وَكُولًا**۔ (اعتماد کرنا۔ بھروسہ کرنا)۔ **الْمُؤْمِنُونَ**: (الْمُؤْمِنُ کی جمع۔ ایمان والے) فاعل مرفوع۔ علامت واؤ۔

ترجمہ آیت: اور اللہ تمہارا مددگار ہے تو تم پر کوئی غالب نہیں آسکتا۔ اور اگر وہ تمہیں چھوڑ دے تو پھر کون ہے کہ تمہاری مدد کرے اور مومنوں کو چاہیے کہ اللہ ہی پر بھروسہ رکھیں۔

وَمَا كَانَ لِنَبِيٍّ أَنْ يَغُلَّ وَ مَنْ يَغْلُ يَأْتِ بِمَا غَلَّ يَوْمَ الْقِيَمَةِ ثُمَّ تُوَفَّى كُلُّ نَفْسٍ مَّا كَسَبَتْ وَمْ لَا يُظْلَمُونَ ﴿١٦١﴾

وَ: (اور) استثنائیہ۔ **مَا**: (نہیں) نافیہ۔ **كَانَ**: (ہے۔ تھا) فعل ناقص ماضی واحد مذکر غائب۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ک و ن) ناصب خبر۔ صیغہ۔ **كَانَ يَكُونُ**۔ مصدر۔ **كَوْنًا**۔ (ہونا)۔ **ل**: (لئے) حرف جار۔ **نَبِيٍّ**: (خبر دینے والا) اسم مجرور۔ **أَنْ**: (یہ کہ) مصدریہ۔ ناصب مضارع۔ **يَغْلُ**: (وہ بد دیانتی کرے۔ خیانت کرے)۔ فعل مضارع واحد مذکر غائب۔ منصوب۔ علامت محل اعراب مفتوح۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (غ ل ل) مضاعف۔ صیغہ۔ **غَلَّ يَغْلُ**۔ مصدر۔ **غَلًّا**۔ (مال غنیمت میں بد دیانتی کرنا)۔ **وَ**: (اور) حرف عطف۔ **مَنْ**: (جو) اسم موصول۔ شرطیہ۔ **يَغْلُ**: (خیانت کرے) فعل مضارع واحد مذکر غائب۔ فعل شرط مجزوم۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (غ ل ل) مضاعف۔ صیغہ۔ **غَلَّ يَغْلُ**۔ مصدر۔ **غَلًّا**۔ (مال غنیمت میں بد دیانتی کرنا)۔ **يَأْتِ**: (وہ لائے) فعل مضارع واحد مذکر غائب۔ مجزوم۔ جواب شرط۔ حرف علت مجزوم ہونے کی بنا

پر محذوف ہوئی۔ **ب**: (ساتھ) حرف جار۔ **مَا**: (جو) اسم موصول۔ **غَلَّ**: (اس نے بددیانتی کی) فعل ماضی واحد مذکر غائب۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (غ ل ل) مضاعف۔ صیغہ۔ **غَلَّ يَغُلُّ**۔ مصدر۔ **غَلًّا**۔ **غُلُولٌ**۔ (مال غنیمت میں بددیانتی کرنا)۔ **يَوْمَ**: (دن) ظرف زمان۔ مبنی برف فتح۔ مضاف۔ **الْقِيَامَةِ**: (قیامت۔ آخرت) اسم مجرور۔ **ثُمَّ**: (پھر) حرف عطف۔ **تُوْفِي**: (وہ پورا کیا جائے گا) فعل مضارع مجہول۔ واحد مذکر غائب۔ مرفوع۔ ثلاثی مزید فیہ۔ تفعّل۔ **تُوْفِي يَتُوْفِي**۔ مصدر۔ **تُوْفِي**۔ (پورا کرنا۔ مرجانا) ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ (وف ی) مثال واوی۔ ناقص یائی۔ صیغہ۔ **وَفِي يَفِي**۔ مصدر۔ **وَفَاءً**۔ (پورا ہونا)۔ **كُلُّ**: (ہر۔ تمام) برائے تاکید۔ نائب فاعل۔ مرفوع۔ مضاف۔ **نَفْسٍ**: (جان) اسم مجرور مضاف الیہ۔ **مَا**: (جو) اسم موصول۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ۔ **كَسَبَتْ**: (اس نے کمایا) فعل ماضی واحد مؤنث غائب۔ ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ (ک س ب) صیغہ۔ **كَسَبَ يَكْسِبُ**۔ مصدر۔ **كَسَبًا**۔ (کمانا)۔ **وَ**: (حالانکہ) حالیہ۔ **هُمْ**: (وہ) ضمیر جمع مذکر غائب۔ محلاً مرفوع۔ مبتداء۔ **لَا**: (نہیں) نافیہ۔ **يُظْلَمُونَ**: (ظلم کئے جائیں گے) فعل مضارع مجہول۔ جمع مذکر غائب۔ مرفوع۔ علامت نون اعرابی۔ محذوف۔ واو جمع۔ ضمیر مستتر **هُمْ** نائب فاعل۔ مرفوع۔ محلاً خبر مرفوع۔ جملہ محلاً منصوب۔ حال۔ ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ (ظ ل م) صیغہ۔ **ظَلَمَ يَظْلِمُ**۔ مصدر۔ **ظُلْمًا**۔ (ظلم کرنا۔ اندھیر مچانا)۔

ترجمہ آیت: اور کبھی نہیں ہو سکتا کہ پیغمبر (اللہ) خیانت کریں۔ اور خیانت کرنے والوں کو قیامت کے دن خیانت کی ہوئی چیز (اللہ کے روبرو) لا حاضر کرنی ہوگی۔ پھر ہر شخص کو اس کے اعمال کا پورا پورا بدلہ دیا جائے گا اور بے انصافی نہیں کی جائے گی۔

أَفَنِ اتَّبَعَ رِضْوَانَ اللَّهِ كَمَنْ بَاءَ بِسَخَطٍ مِّنَ اللَّهِ وَمَا لَهُ جَهَنَّمُ وَبِئْسَ الْمَصِيرُ ﴿١٢٢﴾

أ: (کیا) حرف استفہام۔ **ف**: (پس) حرف عطف۔ **مَنْ**: (جو) اسم موصول۔ مبنی بر سکون۔ مبتداء مرفوع۔ کسرہ برائے اتصال مابعد۔ **اتَّبَعَ**: (پیروی کرے) فعل ماضی واحد مذکر غائب۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افتعال۔ صیغہ۔ **اتَّبَعَ يَتَّبِعُ**۔ مصدر۔ **اتِّبَاعًا** (پیروی کرنا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب سمع۔ مادہ (ت ب ع) **تَبَعَ يَتَّبِعُ**۔

مصادر۔ **تَبَعًا**۔ (تَبُوْعًا)۔ (پیروی کرنا)۔ **رِضْوَانٌ**۔ (رضا۔ خوشنودی۔ مرضی) منصوب۔ مفعول بہ۔ مضاف۔
اللہ۔ (اللہ جل جلالہ) مجرور مضاف الیہ۔ **لَکَ**۔ (تیری) حرف جار و تشبیہ۔ **مَنْ**۔ (جو) اسم موصول۔ محلاً اسم مجرور۔
 شبہ جملہ محلاً **مَنْ** کی خبر مرفوع۔ **بَاءٌ**۔ (وہ لوٹا۔ کمایا۔ گرفتار ہوا) فعل ماضی واحد مذکر غائب۔ ثلاثی مجرور۔ باب نصر۔
 مادہ (ب و ے) اجوف واوی۔ مہموز اللام۔ صیغہ۔ **بَاءٌ یَبُوْعُ**۔ مصدر۔ **بُوْعٌ**۔ **بِ**۔ (ساتھ) حرف جار۔ **سَخَطٌ**۔
 (غصہ۔ سخت ناراضی) اسم مجرور۔ **مِنْ**۔ (سے) حرف جار۔ **اللہ**۔ (اللہ جل جلالہ) اسم مجرور۔ شبہ جملہ
 محلاً مجرور۔ صفت۔ **وَ**۔ (اور) حرف عطف۔ استثنافیہ۔ **مَأْوًا**۔ (ٹھکانا) ظرف مکان۔ مبتداء۔ مضاف۔ **ہُ**۔ (اس
 کا) ضمیر واحد مذکر غائب۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **جَهَنَّمُ**۔ (دوزخ) خبر مرفوع۔ **وَ**۔ (اور) حرف عطف۔ **بِئْسَ**۔
 (برا) فعل ماضی۔ جامد۔ ذم۔ **الْبَصِيرُ**۔ (ٹھکانا۔ لوٹ کر آنے کی جگہ) فاعل مرفوع۔ جملہ محلاً خبر مرفوع۔ مبتداء
 محذوف۔

ترجمہ آیت: بھلا جو شخص اللہ کی خوشنودی کا تابع ہو وہ اس شخص کی طرح (مرتب خیانت) ہو سکتا ہے جو اللہ کی
 ناخوشی میں گرفتار ہو اور جس کا ٹھکانہ دوزخ ہے، اور وہ برا ٹھکانا ہے

هُم دَرَجَتٌ عِنْدَ اللَّهِ وَاللَّهُ بَصِيرٌ بِمَا يَعْمَلُونَ ﴿۱۶۳﴾

هُمْ۔ (وہ) ضمیر جمع مذکر غائب۔ محلاً مبتداء مرفوع۔ **دَرَجَاتٌ**۔ (مراتب۔ درجے) خبر مرفوع۔ **عِنْدَ**۔
 (پاس) ظرف مکان۔ مضاف۔ **اللہ**۔ (اللہ جل جلالہ) مجرور مضاف الیہ۔ **وَ**۔ (اور) استثنافیہ۔ **اللہ**۔ (اللہ جل
 جلالہ) مبتداء۔ مرفوع۔ **بَصِيرٌ**۔ (خوب۔ دیکھنے والا) خبر مرفوع۔ **بِ**۔ (ساتھ) حرف جار۔ **مَا**۔ (جو) اسم
 موصول۔ مبنی بر سکون محلاً مجرور۔ **يَعْمَلُونَ**۔ (وہ عمل کرتے ہیں) فعل مضارع جمع مذکر غائب۔ مرفوع۔ علامت
 نون اعرابی موجود۔ واو جمع۔ ثلاثی مجرور باب سمع۔ مادہ (ع م ل) صیغہ۔ **عَمِلَ يَعْمَلُ**۔ مصدر۔ **عَمَلًا**۔ (عمل
 کرنا۔ کام کرنا)۔

ترجمہ آیت: ان لوگوں کے اللہ کے ہاں (مختلف اور متفاوت) درجے ہیں اور اللہ ان کے سب اعمال کو دیکھ رہا ہے
لَقَدْ مَنَّ اللَّهُ عَلَى الْمُؤْمِنِينَ إِذْ بَعَثَ فِيهِمْ رَسُولًا مِّنْ أَنفُسِهِمْ يَتْلُوا عَلَيْهِمْ آيَاتِهِ وَيُزَكِّيهِمْ
وَيُعَلِّمُهُمُ الْكِتَابَ وَالْحِكْمَةَ وَإِنْ كَانُوا مِن قَبْلُ لَفِي ضَلَالٍ مُّبِينٍ ﴿۱۶۲﴾

ل: (البتہ۔ بلاشبہ) لائے تاکید۔ قَدْ: (یقیناً) حرف تحقیق۔ مَنَّ: (اس نے احسان کیا) فعل ماضی واحد مذکر غائب۔
- ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (م ن ن) مضاعف۔ صیغہ۔ مَنَّ يَمْنُ۔ مصدر۔ مَنَّا۔ مَنَّةً۔ (احسان کرنا۔ جتنا۔)
اللَّهُ: (اللہ جل جلالہ نے) فاعل مرفوع۔ عَلَيَّ: (پر) حرف جار۔ الْمُؤْمِنِينَ: (الْمُؤْمِنُ کی جمع۔ ایمان والے)
اسم مجرور۔ إِذْ: (جب) ظرف زمان۔ بَعَثَ ماضی۔ بمعنی ماضی۔ بَعَثَ: (اس نے بھیجا) فعل ماضی واحد مذکر غائب۔ ثلاثی مجرد۔
باب فتح۔ مادہ (ب ع ث) بَعَثَ يَبْعَثُ۔ مصدر۔ بَعَثُ۔ (بھیجنا)۔ فِي: (میں) حرف جار۔ هُمْ: (ان) ضمیر جمع
مذکر غائب۔ محلاً اسم مجرور۔ رَسُولًا: (پیغمبر کو) منصوب۔ مَعْلُومٌ بہ۔ مِّنْ: (سے) حرف جار۔ أَنفُسُ: (نَفْسُ
کی جمع۔ جانوں) اسم مجرور۔ مضاف۔ هُمْ: (ان) ضمیر جمع مذکر غائب۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ يَتْلُو: (وہ تلاوت
کرتا ہے) فعل مضارع واحد مذکر غائب۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ت ل و) صیغہ۔ تَلَا يَتْلُو۔ مصدر۔
تِلَاوَةً۔ (سمجھ کر پڑھنا)۔ عَلَيَّ: (پر) حرف جار۔ هُمْ: (ان) ضمیر جمع مذکر غائب۔ محلاً اسم مجرور۔ آیات: (آیات)
(آیات) غیر منصرف۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ۔ مضاف۔ ه: (وہ۔ اپنی) ضمیر واحد مذکر غائب۔ محلاً مجرور مضاف
الیہ۔ وَ: (اور) حرف عطف۔ يُزَكِّي: (نشوونما۔ پنپنے دے گا۔ پاک کرے گا۔ اصلاح کرے گا) فعل
مضارع۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب تفعیل۔ صیغہ زَكَّى يُزَكِّي۔ مصدر۔ تَزَكَّى۔ (نشوونما کرنا۔ اصلاح کرنا۔ پاک
کرنا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ز ک و) صیغہ۔ زَكَا يَزْكُو۔ مصادر۔ أَزْكُ۔ زَكَاةً۔ زَكَاءً۔ زُكُوًا۔ (زیادہ
کرنا۔ بڑھانا۔ نشوونما کرنا۔ تربیت کرنا)۔ هُمْ: (ان) ضمیر جمع مذکر غائب۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ۔ وَ: (اور)
حرف عطف۔ يُعَلِّمُ: (سکھایا ہے) فعل ماضی واحد مذکر غائب۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب تفعیل۔ صیغہ عَلَّمَ
يُعَلِّمُ۔ مصدر۔ تَعْلِيمًا۔ (سکھانا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب سَمِعَ۔ مادہ (ع ل م) صیغہ۔ عَلَّمَ يَعْلَمُ۔ مصدر۔ عَلِمًا۔

(سیکھنا)۔ **هُمُ**: (ان کو) ضمیر جمع مذکر غائب۔ محلاً منصوب مفعول بہ۔ **الْكِتَابُ**: (کتاب) معرف باللام۔ خاص کتاب۔ منصوب۔ مفعول بہ ثانی۔ **وَ**: (اور) حرف عطف۔ **الْحِكْمَةُ**: (دانائی) معطوف منصوب۔ مفعول بہ ثالث۔ **وَ**: (حالانکہ) حالیہ۔ **إِنْ**: (بے شک۔ بلاشبہ) مخففہ۔ ثقیلہ مہملہ سے۔ **كَانُوا**: (وہ تھے) فعل ناقص ماضی جمع مذکر۔ واو جمع۔ الف فارقہ۔ ناصب خبر۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ک و ن) اجوف واوی۔ صیغہ۔ **كَانَ يَكُونُ**۔ مصدر۔ **كَوْنًا**۔ (ہونا)۔ **مِنْ**: سے (حرف جار)۔ **قَبْلُ**: (پہلے) ظرف زمان۔ مبنی بر ضمہ۔ محلاً اسم مجرور۔ شبہ جملہ محلاً منصوب۔ حال۔ **لَ**: (یقیناً) لائے فارقہ۔ **فِي**: (میں) حرف جار۔ **ضَلَالٍ**: (گمراہی) اسم مجرور۔ شبہ جملہ محلاً **كَانَ** کی خبر منصوب۔ موصوف۔ **مُبِينٍ**: (واضح۔ کھلم کھلی) صفت۔ مجرور۔ تالیع۔

ترجمہ آیت: اللہ نے مومنوں پر بڑا احسان کیا ہے کہ ان میں انہیں میں سے ایک پیغمبر بھیجے۔ جو ان کو اللہ کی آیتیں پڑھ پڑھ کر سناتے اور ان کو پاک کرتے اور (اللہ کی) کتاب اور دانائی سکھاتے ہیں اور پہلے تو یہ لوگ صریح گمراہی میں تھے۔

أَوَلَمْ آصَابَتْكُمْ مُصِيبَةٌ قَدْ أَصَبْتُمْ مِثْلَيْهَا قُلْتُمْ أَنَّى هَذَا قُلْ هُوَ مِنْ عِنْدِ أَنْفُسِكُمْ إِنَّ اللَّهَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ﴿١٦٥﴾

أَ: (کیا) حرف استفہام۔ **وَ**: (اور) حرف عطف۔ **لَمَّا**: (ظرف زمان۔ شرطیہ)۔ **أَصَابَتْ**: (فعل ماضی واحد مؤنث غائب۔ علامت تائے تانیث ساکن۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ۔ **أَصَابَ يُصِيبُ**۔ مصدر۔ **إِصَابَةً**۔ (پہنچنا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ص و ب)۔ صیغہ۔ **صَابَ يَصُوبُ**۔ مصدر۔ **صَوْبًا**۔ (بارش ہونا۔ مصیبت آنا)۔ **كُمُ**: (تم کو) ضمیر جمع مذکر حاضر۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ۔ جملہ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **مُصِيبَةٌ**: (مصیبت۔ دکھ) فاعل مرفوع۔ **قَدْ**: (یقیناً) حرف تحقیق۔ **أَصَبْتُمْ**: (تم کو پہنچے) فعل ماضی جمع مذکر حاضر۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ۔ **أَصَابَ يُصِيبُ**۔ مصدر۔ **إِصَابَةً**۔ (پہنچنا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ص و ب)۔ صیغہ۔ **صَابَ يَصُوبُ**۔ مصدر۔ **صَوْبًا**۔ (بارش ہونا۔ مصیبت آنا)۔ **كُمُ**: (تم کو) ضمیر جمع مذکر حاضر۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ۔ جملہ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **مِثْلَيَّ**: (دونوں کی مانند۔ دگنی۔ دوچند) اصلاً **مِثْلَيَّ** تھا۔ نون ثننیہ

کا مضاف ہونے کی وجہ سے محذوف۔ **هَآ**: (وہ۔ اس کی) ضمیر واحد مؤنث غائب۔ محلاً مجرور۔ مضاف الیہ۔ **قُلْتُمُ**: (تم نے کہا) فعل ماضی جمع مذکر حاضر۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ق و ل) اجوف واوی۔ صیغہ۔ **قَالَ** **يَقُولُ**۔ مصدر۔ **قَوْلًا**۔ (بولنا۔ کہنا)۔ **أَنِّي**: (کیونکر) ظرف زمان و مکان۔ ہر دو کے لئے آتا ہے۔ ظرف زمان ہو تو معنی (مَتَى) (جب) کا۔ ظرف مکان ہو تو (آيِنَ) (کہاں) کا۔ اگر اسم استفہام ہو تو معنی (کیسے۔ کیونکر) ہوں گے۔ **هَذَا**: (یہ) اسم اشارہ قریب۔ مبتداء۔ **قُلْ**: (کہہ دو) فعل امر واحد مذکر حاضر۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ق و ل) اجوف واوی۔ صیغہ۔ **قَالَ يَقُولُ**۔ مصدر۔ **قَوْلًا**۔ (بولنا۔ کہنا)۔ **هُوَ**: (وہ) ضمیر منفصل۔ واحد مذکر غائب۔ **مِنْ**: (سے) حرف جار۔ **عِنْدِ**: (پاس) ظرف مکان۔ مبنی بر فتح۔ محلاً اسم مجرور۔ مضاف۔ شبہ جملہ محلاً خبر مرفوع۔ **أَنْفُسِ**: (نَفْس کی جمع۔ جانوں) اسم مجرور۔ مضاف۔ **كُمُ**: (تم) ضمیر جمع مذکر حاضر۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **إِنَّ**: (بے شک۔ یقیناً) حرف تاکید۔ مشبہ بالفعل۔ ناصب اسم۔ **اللَّهِ**: (اللہ جل جلالہ) منصوب **إِنَّ** کا اسم۔ **عَلَى**: (پر) حرف جار۔ **كُلِّ**: (ہر۔ تمام) ظرف۔ اسم مجرور۔ مضاف۔ **شَيْءٍ**: (چیز) مجرور۔ مضاف الیہ۔ **قَدِيرٌ** (پیمانے۔ اندازے مقرر کرنے والا) مبالغہ۔ محلاً جملہ **إِنَّ** کی خبر مرفوع۔

ترجمہ آیت: (بھلائیہ) کیا (بات ہے کہ) جب (اُحد کے دن کافر کے ہاتھ سے) تم پر مصیبت واقع ہوئی حالانکہ (جنگ بدر میں) اس سے دوچند مصیبت تمہارے ہاتھ سے ان پر پڑ چکی ہے تو تم چلا اٹھے کہ (ہائے) آفت (ہم پر) کہاں سے آپڑی کہہ دو کہ یہ تمہاری ہی شامت اعمال ہے (کہ تم نے پیغمبر کے حکم کے خلاف کیا) بے شک اللہ ہر چیز پر قادر ہے۔

وَمَا أَصَابَكُمْ يَوْمَ التَّقِي الْجُنْعِ فَبِإِذْنِ اللَّهِ وَلِيَعْلَمَ الْمُؤْمِنِينَ ﴿١٦٦﴾

و: (اور) استئنافية۔ **مَا**: (جو) اسم موصول۔ مبنی بر سکون۔ محلاً مبتداء مرفوع۔ **أَصَابَ**: (وہ پہنچی) فعل ماضی واحد مذکر غائب ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ۔ **أَصَابَ يُصِيبُ**۔ مصدر۔ **إِصَابَةً**۔ (پہنچنا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ص و ب) صیغہ۔ **صَابَ يَصُوبُ**۔ مصدر۔ **صُوبًا**۔ (بارش ہونا۔ مصیبت آنا)۔ **كُمُ**: (تم کو) ضمیر جمع

مذکر حاضر۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ۔ جملہ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **یَوْمَ**: (دن) ظرف زمان مبنی بر فتح۔
 مضاف۔ **التَّقَى**: (وہ ملا۔ وہ بھڑا) فعل ماضی واحد مذکر غائب۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افتعال۔ صیغہ۔ **التَّقَى يَلْتَقَى**۔
 مصدر۔ **التَّقَاءُ**۔ (ڈالنا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب سمع۔ (ل ق ی) ناقص یائی۔ صیغہ۔ **لَقِيَ يَلْقَى**۔ مصدر۔ **لِقَاءً**۔ **لُقِيَانًا**۔
لُقِيَةً۔ **تَلْقَاءً**۔ **لُقِيًا**۔ وغیرہ (ملنا۔ ملاقات کرنا۔ مڈ بھڑ ہونا)۔ **الْجَمْعُ**: (دونوں جماعتیں) فاعل۔ متثنیہ۔ علامت
 الف۔ مرفوع۔ نون اعرابی موجود۔ **ف**: (پس) برائے رابطہ۔ **ب**: (ساتھ) حرف جار۔ **إِذْ**: (اجازت۔ حکام)
 اسم مجرور۔ مضاف۔ **اللہ**: (اللہ جل جلالہ) مجرور۔ مضاف الیہ۔ **و**: (اور) حرف عطف۔ **ل**: (تاکہ) لائے
 تعلیل۔ ناصب مضارع۔ **يَعْلَمَ**: (وہ جانے) فعل مضارع واحد مذکر غائب۔ منصوب۔ ثلاثی مجرد۔ باب سمع۔
 مادہ (ع ل م) صیغہ۔ **عَلِمَ يَعْلَمُ**۔ مصدر۔ **عِلْمًا**۔ (جاننا)۔ **الْمُؤْمِنِينَ**: (الْمُؤْمِنُ کی جمع۔ ایمان والے)
 منصوب۔ علامت۔ **ی**۔ مفعول بہ۔

ترجمہ آیت: اور جو مصیبت تم پر دونوں جماعتوں کے مقابلے کے دن واقع ہوئی سو اللہ کے حکم سے (واقع ہوئی)
 اور (اس سے) یہ مقصود تھا کہ اللہ مومنوں کو اچھی طرح معلوم۔

وَلِيَعْلَمَ الَّذِينَ نَافَقُوا وَقِيلَ لَهُمْ تَعَالَوْا قَاتِلُوا فِي سَبِيلِ اللَّهِ أَوْ ادْفَعُوا قَالُوا لَوْ نَعْلَمُ قِتَالًا لَا
 اتَّبَعْنَاهُمْ هُمْ لِلْكَفَرِ يَوْمَئِذٍ أَقْرَبُ مِنْهُمْ لِلْإِيمَانِ يَقُولُونَ بِأَفْوَاهِهِمْ مَا لَيْسَ فِي قُلُوبِهِمْ ط
 وَاللَّهُ أَعْلَمُ بِمَا يَكْتُمُونَ ﴿١٦٤﴾ ؕ

و: (اور) استثنائیہ۔ **ل**: (تاکہ) لائے تعلیل۔ ناصب مضارع۔ **يَعْلَمَ**: (وہ جانے) فعل مضارع واحد مذکر غائب۔ منصوب۔
 ثلاثی مجرد۔ باب سمع۔ مادہ (ع ل م) صیغہ۔ **عَلِمَ يَعْلَمُ**۔ مصدر۔ **عِلْمًا**۔ (جاننا)۔ **الَّذِينَ**: (وہ) اسم موصول۔ جمع مذکر۔
نَافَقُوا: (انہوں نے منافقت) فعل ماضی جمع مذکر غائب۔ واو جمع الف فارقہ۔ ثلاثی مزید فیہ۔ مفاعلہ۔ صیغہ۔ **نَافَقَ**
يُنَافِقُ۔ مصدر۔ **مُنَافَقَةٌ**۔ (منافقت کرنا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ن ف ق)۔ **نَفَقَ يَنْفُقُ**۔ مصادر۔ **نَفَقًا**۔
نِفَاقًا۔ (خرچ کرنا)۔ **و**: (اور) حرف عطف۔ **قِيلَ**: (کہا گیا ہے) فعل ماضی مجہول۔ واحد مذکر غائب۔ ثلاثی مجرد۔ باب

نصر- مادہ (ق و ل) اجوف واوی- صیغہ- **قَالَ يَقُولُ**- مصدر- **قَوْلًا**- (بولنا- کہنا)- **لَ:** (لئے) حرف جار- **هُمُ:** (ان کے) ضمیر جمع مذکر غائب- محلاً اسم مجرور- **تَعَالَوْا:** (تم آؤ) فعل امر جمع مذکر حاضر- واؤ جمع الف فارقہ- ثلاثی مزید فیہ- باب تَفَاعُلُ- **تَعَالَى يَتَعَالَى**- مصدر- **تَعَالَى**- (آنا)- ثلاثی مجرد- باب نصر- مادہ (ع ل و) ناقص واوی- صیغہ- **عَلَا يَعْلُو**- مصدر- **عُلُوًّا**- (اونچا کرنا- تکبر کرنا- ظلم کرنا)- **قَاتِلُوا:** (وہ باہم لڑے- انہوں نے جنگ کی) فعل ماضی جمع مذکر غائب- واؤ جمع- الف فارقہ- ثلاثی مزید فیہ- باب مفاعلہ- صیغہ- **قَاتَلَ يُقَاتِلُ**- مصدر- **مُقَاتَلَةً**- (لڑائی کرنا)- ثلاثی مجرد- باب نصر- مادہ (ق ت ل) صیغہ- **قَتَلَ يَقْتُلُ**- مصدر- **قِتْلًا**- (قتل کرنا)- **فِي:** (میں) حرف جار- **سَبِيلِ:** (راہ) اسم مجرور- مضاف- **اللّٰهُ:** (اللہ جل جلالہ) مجرور- مضاف الیہ- **أَوْ:** (یا) اصلاً **أَوْ** تھا- کسرہ برائے اتصال مابعد- **ادْفَعُوا:** (دفاع کرو- ان کو دور کرو) فعل امر جمع مذکر حاضر- واؤ جمع- الف فارقہ- ثلاثی مجرد- باب فتح- مادہ (د ف ع) صیغہ- **دَفَعَ يَدْفَعُ**- مصدر- **دَفْعًا**- (دفاع کرنا- دور کرنا) **قَالُوا:** (انہوں نے کہا) فعل ماضی جمع مذکر غائب- واؤ جمع الف فارقہ- ثلاثی مجرد- باب نصر- مادہ (ق و ل) اجوف واوی- صیغہ- **قَالَ يَقُولُ**- مصدر- **قَوْلًا**- (بولنا- کہنا)- **لَوْ:** (اگر) حرف شرط- غیر عامل- **نَعْلَمُ:** (ہم جانتے ہیں) فعل مضارع جمع متکلم- ثلاثی مجرد- باب سمع- مادہ (ع ل م) صیغہ- **عَلِمَ يَعْلَمُ**- مصدر- **عِلْمًا**- (جاننا)- **قِتْلًا**- (جنگ- لڑائی) منصوب- مفعول بہ- **لَ:** (یقیناً ضرور) لائے تاکید- **اتَّبَعْنَا:** (ہم نے پیروی کی- ہم ساتھ چلیں) فعل ماضی جمع متکلم- ثلاثی مزید فیہ- باب افتعال- صیغہ- **اتَّبَعَ يَتَّبِعُ**- مصدر- **اتِّبَاعًا**- (پیروی کرنا)- ثلاثی مجرد- باب سمع- مادہ (ت ب ع) **تَبَعَ يَتَّبِعُ**- مصادر- **تَبَعًا تَبُوعًا**- (پیروی کرنا)- **كُمُ:** (تمہارے) ضمیر جمع مذکر حاضر- محلاً منصوب- مفعول بہ **هُمُ:** (وہ) ضمیر منفصل- جمع مذکر غائب- محلاً مبتداء- مرفوع- **لَ:** (لئے) حرف جار- **لُكْفَرٍ:** (کفر) اسم مجرور- **يَوْمَئِذٍ:** (اس دن) مرکب- **(يَوْمَ + إِذٍ)** ظرف زمان- مضاف + مجرور- مضاف الیہ- **أَقْرَبُ:** (انتہائی نزدیک) صیغہ افعّل التفضیل- **مِنْ:** (سے) حرف جار- **هُمُ:** (وہ- ان کے) ضمیر جمع مذکر غائب- محلاً اسم مجرور- **لَ:** (لئے) حرف جار- **لَا يُبَيِّنُ:** (ایمان نہ پہنچتے یقین) اسم مجرور- **يَقُولُونَ:** (وہ کہتے ہیں- یا کہیں گے) فعل مضارع جمع مذکر غائب- مرفوع- علامت نون اعرابی موجود- واؤ جمع- ثلاثی مجرد- باب نصر- مادہ (ق و ل) اجوف واوی- صیغہ- **قَالَ يَقُولُ**- مصدر- **قَوْلًا**- (بولنا- کہنا)-

پ: (ساتھ) حرف جار۔ **أَفْوَاهُ**: (فُوہ کی جمع۔ مونہوں کے) مضاف۔ ((فَمَرَّ کی اصل فُوہ تھی۔ ہ کو حذف کر کے واؤ کو میم سے بدل لیا گیا۔ یہ سہ مکبرہ سے ہے))۔ **ہم**: (وہ۔ ان کے۔ اپنے) ضمیر جمع مذکر غائب۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **مَا**: (جو) اسم موصول۔ **لَيْسَ**: (نہیں) فعل ناقص ماضی واحد مذکر غائب۔ جامد۔ اس سے مضارع کے صیغہ نہیں بنتے۔ خبر کا ناصب۔ **فی:** (میں) حرف جار۔ **قُلُوبٍ**: (قُلُب کی جمع۔ دلوں) اسم مجرور۔ مضاف۔ **ہم**: (وہ۔ ان کے۔ اپنے) ضمیر جمع مذکر غائب۔ محلاً اسم مجرور۔ مضاف الیہ۔ **وَ**: (اور) استثنافیہ۔ **اللَّهُ**: (اللہ جل جلالہ) مبتداء مرفوع۔ **أَعْلَمُ**: (وہ خوب جانتا ہے) صیغہ افعِل التفضیل۔ (وہ جانے) فعل مضارع واحد مذکر غائب۔ منصوب۔ ثلاثی مجرد۔ باب سمع۔ مادہ (ع ل م) صیغہ۔ **عَلِمَ يَعْلَمُ**۔ مصدر۔ **عِلْمًا**۔ (جاننا) **پ:** (ساتھ) حرف جار۔ **مَا**: (جو) اسم موصول۔ مبنی بر سکون۔ محلاً اسم مجرور۔ **يَكْتُمُونَ**: (وہ چھپاتے ہیں) فعل مضارع جمع مذکر غائب۔ مرفوع۔ علامت نون اعرابی موجود۔ واؤ جمع۔ محلاً جملہ خبر مرفوع۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ک ت م) صیغہ۔ **كَتَمَ يَكْتُمُ**۔ مصدر۔ **كِتْمَانٌ**۔ (چھپانا)۔

ترجمہ آیت: اور منافقوں کو بھی معلوم کر لے اور (جب) ان سے کہا گیا کہ آؤ اللہ کے رستے میں جنگ کرو یا (کافروں کے) حملوں کو روکو۔ تو کہنے لگے کہ اگر ہم کو لڑائی کی خبر ہوتی تو ہم ضرور تمہارے ساتھ رہتے یہ اس دن ایمان کی نسبت کفر سے زیادہ قریب تھے منہ سے وہ باتیں کہتے ہیں جو ان کے دل میں نہیں ہیں۔ اور جو کچھ یہ چھپاتے ہیں اللہ ان سے خوب واقف ہے۔

الَّذِينَ قَالُوا لَا خَافُ مِنْهُمْ وَقَعَدُوا أَوْ اطَاعُوا مَا قَتَلُوا قُلْ فَادْرَءُوا عَنْ أَنْفُسِكُمُ الْمَوْتَ إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ ﴿١٦٨﴾

الَّذِينَ: (وہ جنہوں نے) اسم موصول۔ مبنی بر فتح۔ محلاً مبتداء مرفوع۔ **قَالُوا:** (انہوں نے کہا) ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ق و ل) اجوف واوی۔ صیغہ۔ **قَالَ يَقُولُ**۔ مصدر۔ **قَوْلًا**۔ (بولنا۔ کہنا)۔ **لِ:** (لئے) حرف جار۔ بمعنی **فی**۔ کے بارے میں۔ **إِخْوَانٍ:** (اُخ کی جمع۔ بھائیوں سے) اسم مجرور۔ مضاف۔ **ہم**: (وہ۔ اپنے) ضمیر جمع مذکر غائب۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **وَ:** (اور) حرف عطف۔ **قَعَدُوا:** (وہ بیٹھے رہے) فعل ماضی جمع مذکر غائب۔ واؤ جمع۔ الف فارقہ۔ ثلاثی مجرد۔ باب

نصر۔ مادہ (ق ع د) صیغہ۔ **قَعَدَ يَقْعُدُ**۔ مصدر۔ **قُعُودًا مَقْعَدًا**۔ (بیٹھنا)۔ **لَوْ**: (اگر) حرف شرط۔ غیر عامل۔ **أَطَاعُوا**: (انہوں نے اطاعت کی) فعل ماضی جمع مذکر غائب۔ واؤ جمع۔ الف فارقہ۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب تفعّل۔ صیغہ **أَطَاعَ** **يُطِيعُ**۔ مصدر۔ **إِطَاعَةً**۔ (رضا کارانہ کوئی کام کرنا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ط و ع) اجوف واوی۔ صیغہ۔ **طَاعَ يَطُوعُ**۔ مصدر۔ **طَوْعًا**۔ (اطاعت کرنا)۔ **نَا**: (ہماری) ضمیر جمع متکلم۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ۔ **مَا**: (نہیں) نافیہ۔ **قَتَلُوا**: (وہ قتل کئے گئے) فعل ماضی مجہول جمع مذکر غائب۔ واؤ جمع۔ الف فارقہ۔ ضمیر مستتر **هُمْ**۔ نائب فاعل۔ مرفوع۔ **قُلْ**: (کہہ دو) فعل امر واحد مذکر حاضر۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ق و ل) اجوف واوی۔ صیغہ۔ **قَالَ يَقُولُ**۔ مصدر۔ **قَوْلًا**۔ (بولنا۔ کہنا)۔ **ف**: (پس) برائے رابطہ۔ **أَذْرَوْا**: (تم ہٹا دو) فعل امر جمع مذکر حاضر۔ واؤ جمع۔ الف فارقہ۔ ثلاثی مجرد۔ باب فتح۔ مادہ (درء) مہموز اللام۔ صیغہ۔ **دَرَّءٌ يَدْرَأُ**۔ مصدر۔ **دَرَّءٌ دَرَّءٌ**۔ (دور کرنا۔ ٹالنا۔ ہٹانا)۔ **عَنْ**: (سے) حرف جار۔ **أَنْفُسٍ**: (نفس کی جمع۔ جانوں) اسم مجرور۔ مضاف۔ **كُمُ**: (تم) ضمیر جمع مذکر حاضر۔ محلاً مجرور مضاف لیہ۔ **الْمَوْتِ**: (موت) منصوب۔ مفعول بہ۔ **إِنْ**: (اگر) حرف شرط۔ جازم فعل شرط۔ **كُنْتُمْ**: (تم ہو) فعل ناقص ماضی جمع مذکر حاضر۔ فعل شرط محلاً مجزوم۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ک و ن) ناصب خبر۔ صیغہ۔ **كَانَ يَكُونُ**۔ مصدر۔ **كُونًا**۔ (ہونا)۔ **صَادِقِينَ**: (صادق کی جمع۔ سچے) اسم فاعل۔ **كَانَ** کی خبر منصوب۔ علامت۔ ی۔

ترجمہ آیت: یہ خود تو (جنگ سے بچ کر) بیٹھ ہی رہے تھے مگر (جنہوں نے راہ اللہ میں جانیں قربان کر دیں) اپنے (ان) بھائیوں کے بارے میں بھی کہتے ہیں کہ اگر ہمارا کہا مانتے تو قتل نہ ہوتے۔ کہہ دو کہ اگر سچے ہو تو اپنے اوپر سے موت کو ٹال دینا۔

وَلَا تَحْسَبَنَّ الَّذِينَ قَتَلُوا فِي سَبِيلِ اللَّهِ أَمْوَاتًا بَلْ أَحْيَاءٌ عِنْدَ رَبِّهِمْ يُرْزَقُونَ ﴿۱۶۹﴾

و: (اور) استثنائیہ۔ **لَا**: (نہیں) لائے ناہیہ۔ جازم مضارع۔ **تَحْسَبَنَّ**: (تم ضرور بالضرور گمان کرو گے) فعل مضارع واحد مذکر حاضر۔ مؤکد بانون ثقیلہ۔ ثلاثی مجرد۔ باب سمع۔ مادہ (ح س ب) صیغہ۔ **حَسِبَ يَحْسَبُ**۔ مصدر۔ **حِسْبَانٌ**۔ (خیال کرنا۔ گمان کرنا)۔ **الَّذِينَ**: (وہ جو) اس موصول۔ جمع مذکر۔ **قَتَلُوا**: (قتل کر دیئے گئے) فعل ماضی مجہول جمع مذکر غائب۔ واؤ

جمع الف فارقہ۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ق ت ل) صیغہ۔ **قَتَلَ يَقْتُلُ**۔ مصدر۔ **قَتَلًا**۔ (قتل کرنا)۔ **فِي** (میں) حرف جار۔ **سَبِيلٍ** (راہ) اسم مجرور۔ مضاف۔ **اللہ** (اللہ جل جلالہ) مجرور مضاف الیہ۔ **أَمْوَاتًا** (مردے) منصوب۔ مفعول بہ۔ **بَلْ** (بلکہ) حرف اضرب۔ **أَحْيَاءُ** (زندہ ہیں) خبر مرفوع۔ مبتداء محذوف۔ تقدیراً۔ **هُمْ**۔ مرفوع۔ **عِنْدَ** (پاس) ظرف مکان۔ مبنی بر فتح۔ مضاف۔ **رَبِّ** (رب۔ پالنے والا) مجرور مضاف الیہ۔ مضاف۔ **هُمْ** (وہ ان کے) ضمیر جمع مذکر غائب۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **يُرْزَقُونَ** (رزق دیئے جاتے ہیں) فعل مضارع مجہول۔ جمع مذکر غائب۔ مرفوع۔ علامت نون اعرابی موجود۔ واؤ جمع۔ ضمیر مبنی بر سکون۔ نائب فاعل۔ مرفوع۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (رزق) صیغہ۔ **رَزَقَ يَرْزُقُ**۔ مصدر۔ **رَزَقًا**۔ (رزق دینا)۔

ترجمہ آیت: جو لوگ اللہ کی راہ میں مارے گئے ان کو مرے ہوئے نہ سمجھنا (وہ مرے ہوئے نہیں ہیں) بلکہ اللہ کے نزدیک زندہ ہیں اور ان کو رزق مل رہا ہے۔

فَرِحِينَ بِمَا آتَاهُمُ اللَّهُ مِنْ فَضْلِهِ وَيَسْتَبْشِرُونَ بِالَّذِينَ لَمْ يَلْحَقُوا بِهِمْ مِنْ خَلْفِهِمْ أَلَّا خَوْفٌ عَلَيْهِمْ وَلَا هُمْ يَحْزَنُونَ ﴿١٤٠﴾

فَرِحِينَ (خوش ہونے والے) منصوب۔ علامت۔ **ی**۔ حال۔ **بِ** (ساتھ) حرف جار۔ **مَا** (جو) اسم موصول۔ مبنی بر سکون۔ محلاً جار۔ **آتَاهُمْ** (اس نے دیا) فعل ماضی واحد مذکر غائب۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ۔ **أَتَى يُؤْتِي**۔ مصدر۔ **إِيتَاءً**۔ (دینا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ (ء ت ی) مہموز الفاء۔ ناقص یائی۔ صیغہ۔ **آتَى يَأْتِي**۔ مصدر۔ **إِيتَانٍ**۔ (دینا۔ لانا)۔ **هُمْ** (وہ۔ ان کو) ضمیر جمع مذکر غائب۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ۔ **اللہ** (اللہ جل جلالہ) فاعل۔ مرفوع۔ **مِنْ** (سے) حرف جار۔ **فَضْلٍ** (فضل۔ رحمت۔ کرم) اسم مجرور۔ مضاف۔ **ہ** (وہ۔ اس کے) ضمیر واحد مذکر غائب۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **وَيَسْتَبْشِرُونَ** (اور) حرف جار۔ **يَسْتَبْشِرُونَ** (وہ خوش ہوتے ہیں) فعل مضارع جمع مذکر غائب۔ علامت نون اعرابی۔ موجود واؤ جمع۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب استفعال۔ صیغہ۔ **اسْتَبْشَرَ يَسْتَبْشِرُ**۔ مصدر۔ **استبشاراً**۔ (خوش ہونا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ

(ب ش ر) صیغہ۔ **بَشَرٌ يَبْشُرُ**۔ مصدر۔ **بَشَرًا**۔ (خوشخبری دینا)۔ **ب**: (ساتھ) حرف جار۔ **الَّذِينَ**: (وہ جو) اسم موصول۔ مبنی بر فتح۔ محلاً اسم مجرور۔ **لَمْ**: (نہیں) حرف نفی جحد بلم جازم مضارع۔ قالب۔ **يَلْحَقُوا**: (وہ ملے۔ وہ پہنچے۔ وہ آگے نکل گئے) فعل مضارع جمع مذکر غائب۔ مجزوم۔ علامت نون اعرابی مخذوف۔ واو جمع الف فارقہ۔ ثلاثی مجرد۔ باب سمع۔ صیغہ۔ **لَحِقَ يَلْحَقُ**۔ مصدر۔ **لِحَاقًا**۔ (ملنا۔ آگے نکلنا۔ پہنچنا) **ب**: (ساتھ) حرف جار۔ **هَمْ**: (وہ۔ ان کے) ضمیر جمع مذکر غائب۔ محلاً اسم مجرور۔ **مِنْ**: (سے) حرف جار۔ **خَلْفَ**: (پچھے) ظرف مکان۔ مبنی بر فتح۔ محلاً اسم مجرور۔ مضاف۔ **هَمْ**: (وہ۔ ان) ضمیر جمع مذکر غائب۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **أَلَا**: (یہ کہ نہیں) مرکب: (**أَنْ** + **لَا**) مصدریہ۔ نافیہ۔ " ان ثقیلہ کو مخفف بنایا ہے۔ **خَوْفٌ** (ڈر۔ خوف) مبتداء۔ مرفوع۔ **عَلَيَّ**: (پر) حرف جار۔ **هَمْ**: (وہ۔ ان) ضمیر جمع مذکر غائب۔ محلاً اسم مجرور۔ **وَ**: (اور) حرف عطف۔ **لَا**: (نہیں) نافیہ۔ **هَمْ**: (وہ) ضمیر منفصل جمع مذکر غائب۔ محلاً مبتداء۔ مرفوع۔ **يَحْزَنُونَ**: (وہ غمگین ہوتے ہیں) فعل مضارع جمع مذکر غائب۔ مرفوع۔ علامت نون اعرابی موجود۔ واو جمع۔ محلاً خبر مرفوع۔ ثلاثی مجرد۔ باب سمع۔ مادہ (ح ز ن) صیغہ۔ **حَزَنَ يَحْزَنُ**۔ مصدر۔ **حُزْنٌ**۔ (غمگین ہونا)۔

ترجمہ آیت: جو کچھ اللہ نے ان کو اپنے فضل سے بخش رکھا ہے اس میں خوش ہیں۔ اور جو لوگ ان کے پیچھے رہ گئے اور (شہید ہو کر) ان میں شامل نہیں ہو سکے ان کی نسبت خوشیاں منارہے ہیں کہ (قیامت کے دن) ان کو بھی نہ کچھ خوف ہو گا اور نہ وہ غمناک ہوں گے۔

يَسْتَبْشِرُونَ بِنِعْمَةٍ مِّنَ اللَّهِ وَفَضْلٍ وَأَنَّ اللَّهَ لَا يُضِيعُ أَجْرَ الْمُؤْمِنِينَ ﴿١٢٤﴾

يَسْتَبْشِرُونَ: (وہ خوش ہوتے ہیں) فعل مضارع جمع مذکر غائب۔ مرفوع۔ علامت نون اعرابی۔ موجود واو جمع۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب استفعال۔ صیغہ۔ **يَسْتَبْشِرُ يَسْتَبْشِرُ**۔ مصدر۔ **استبشاراً**۔ (خوش ہونا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ب ش ر) صیغہ۔ **بَشَرٌ يَبْشُرُ**۔ مصدر۔ **بَشَرًا**۔ (خوشخبری دینا)۔ **ب**: (ساتھ) حرف جار۔ **نِعْمَةٍ**: (نعمت) اسم مجرور۔

مِنْ: (سے) حرف جار۔ مبنی بر سکون۔ محلاً مفتوح۔ برائے اتصال مابعد۔ **اللہ:** (اللہ جل جلالہ) اسم مجرور۔ **وَ:** (اور) حرف عطف۔ **فَضْلٍ:** (فضل۔ کرم۔ رحمت) معطوف مجرور۔ **وَ:** (اور) استثنافیہ۔ **أَنَّ:** (یقیناً۔ بے شک) حرف تاکید۔ مشبہ بالفعل۔ ناصب اسم۔ **اللہ:** (اللہ جل جلالہ) **أَنَّ:** کا اسم منصوب۔ **لَا:** (نہیں) نافیہ۔ **يُضَيِّعُ:** (ضائع کرتا ہے) فعل مضارع واحد مذکر غائب۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ۔ **أَضَاعَ يُضَيِّعُ**۔ مصدر۔ **إِضَاعَةً**۔ (ضائع کرنا) ثلاثی مجرور۔ باب نصر۔ مادہ (ض و ع) اجوف واوی۔ صیغہ **ضَاعَ يَضُوعُ**۔ مصدر۔ **ضَوْعًا**۔ (پھیل جانا)۔ باب ضرب۔ مادہ (ض ی ع) اجوف یائی۔ صیغہ **ضَاعَ يَضِيْعُ**۔ مصدر۔ **ضَيَّاعًا**۔ (ضائع ہونا۔ برباد ہونا۔ تلف ہونا۔ کھویا جانا۔ رائیگان جانا)۔ **أَجْرًا:** (بدلہ۔ اجرت۔ معاوضہ) منصوب۔ مفعول بہ۔ **الْمُؤْمِنِينَ:** (الْمُؤْمِنُ کی جمع) ایمان والے) مجرور مضاف الیہ۔

ترجمہ آیت: اور اللہ کے انعامات اور فضل سے خوش ہو رہے ہیں۔ اور اس سے کہ اللہ مومنوں کا اجر ضائع نہیں کرتا

الَّذِينَ اسْتَجَابُوا لِلَّهِ وَالرَّسُولِ مِنْ بَعْدِ مَا أَصَابَهُمُ الْقَرْحُ لِلَّذِينَ أَحْسَنُوا مِنْكُمْ وَاتَّقُوا أَجْرَ عَظِيمٍ ﴿١٢٢﴾

الَّذِينَ: (وہ جو) اسم موصول۔ مبنی بر فتح۔ محلاً مبتداء مرفوع۔ **اسْتَجَابُوا:** (انہوں نے حکم مانا) فعل ماضی جمع مذکر غائب۔ واو جمع الف فارقہ۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب استفعال۔ صیغہ۔ **اسْتَجَابَ يَسْتَجِيبُ**۔ مصدر۔ **اسْتِجَابَةً**۔ (حکم قبول کرنا) ثلاثی مجرور۔ باب نصر۔ مادہ (ج و ب) اجوف واوی۔ صیغہ۔ **جَابَ يَجُوبُ**۔ مصدر۔ **جَوْبًا**۔ (چٹان میں سوراخ کرنا۔ چیرنا۔ سیر و سیاحت کرنا)۔ **لِلَّهِ:** (اللہ جل جلالہ کے لئے) حرف جار + اللہ جل جلالہ اسم مجرور۔ **وَ:** (اور) حرف عطف۔ **الرَّسُولِ:** (پیغمبر) معرف باللام۔ خاص پیغمبر۔ معطوف مجرور۔ **مِنْ:** (سے) حرف جار۔ **بَعْدِ:** (بعد) ظرف زمان۔ اسم مجرور۔ مضاف۔ **مَا:** (جو) مصدریہ۔ **أَصَابَ:** (وہ پہنچا) فعل ماضی واحد مذکر غائب۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ۔ **أَصَابَ يُصِيبُ**۔ مصدر۔ **إِصَابَةً**۔ (پہنچنا)۔ ثلاثی مجرور۔ باب نصر۔ مادہ (ص و ب) صیغہ۔ **صَابَ يَصُوبُ**۔ مصدر۔ **صَوْبًا**۔ (بارش ہونا۔ مصیبت آنا)۔ **هُم:** (وہ۔ ان کو) ضمیر جمع مذکر غائب۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ۔ مضموم۔ بوجہ التقائے

ساکنین۔ برائے اتصال مابعد۔ **الْقَرْحُ**: (زخم) فاعل۔ مرفوع۔ **لِ**: (لئے) حرف جار۔ **الَّذِينَ**: (وہ جو) اسم موصول۔ جمع مذکر۔ **أَحْسَنُوا**: (انہوں نے بہت ہی اچھا کیا۔ نیکی کی) فعل ماضی جمع مذکر غائب۔ واؤ جمع۔ الف فارقہ۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ۔ **أَحْسَنَ** **يُحْسِنُ**۔ مصدر۔ **إِحْسَانٌ**۔ (اچھائی کرنا۔ نیکی کرنا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب کرم۔ مادہ (ح س ن) صیغہ۔ **حَسَنَ** **يَحْسُنُ**۔ مصدر۔ **حَسَنًا**۔ (بہتر ہونا۔ اچھا ہونا۔ حسین ہونا)۔ **مِنْ**: (سے) حرف جار۔ **هُمْ**: (وہ۔ ان) ضمیر جمع مذکر غائب۔ محلاً اسم مجرور۔ **وَ**: (اور) حرف عطف۔ **اتَّقُوا**: (وہ بچیں۔ ڈریں) فعل ماضی جمع مذکر غائب۔ واؤ جمع الف فارقہ۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افتعال۔ **اتَّقَى يَتَّقِي**۔ مصدر۔ **إِتِّقَاءٌ**۔ (اللہ سے ڈرنا۔ پرہیز کرنا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ (وق ی) لفیف مفروق۔ مثال واوی۔ ناقص یائی۔ صیغہ **وَقَى يَقِي**۔ مصدر۔ **وَقَايَةً** **وَقِيًّا**۔ (بچنا۔ پرہیز کرنا۔ تقویٰ اختیار کرنا۔ ڈرنا ذات کبریا سے)۔ **أَجْرٌ**: (بدلہ۔ اجر۔ معاوضہ) مبتداء مؤخر مرفوع۔ موصوف۔ **عَظِيمٌ**: (بہت بڑا) مبالغہ۔ صفت۔ مرفوع۔ تابع۔

ترجمہ آیت: جنہوں نے باوجود زخم کھانے کے اللہ اور رسول (کے حکم) کو قبول کیا جو لوگ ان میں نیکو کار اور پرہیز گار ہیں ان کے لئے بڑا ثواب ہے۔

الَّذِينَ قَالَ لَهُمُ النَّاسُ إِنَّ النَّاسَ قَدْ جَمَعُوا لَكُمْ فَاخْشَوْهُمْ فَزَادَهُمْ إِيْمَانًا * وَقَالُوا حَسْبُنَا اللَّهُ وَنِعْمَ الْوَكِيلُ ﴿١٤٣﴾

الَّذِينَ: (وہ جنہوں نے) اسم موصول۔ جمع مذکر۔ محلاً مبتداء۔ مرفوع۔ **قَالَ**: (اس نے کہا) فعل ماضی واحد مذکر غائب۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ق ول) اجوف واوی۔ صیغہ۔ **قَالَ يَقُولُ**۔ مصدر۔ **قَوْلًا**۔ (کہنا)۔ **لِ**: (لئے۔ کو) حرف جار۔ **هُمْ**: (ان) ضمیر جمع مذکر غائب۔ محلاً اسم مجرور۔ مضموم بوجہ التقائے ساکنین۔ برائے اتصال مابعد۔ **النَّاسُ**: (لوگ) فاعل۔ مرفوع۔ **إِنَّ**: (یقیناً) حرف تاکید۔ مشبہ بالفعل۔ ناسب اسم۔ **النَّاسُ**: (لوگ) منصوب۔ **إِنَّ** کا اسم۔ **قَدْ**: (یقیناً) حرف تحقیق۔ **جَمَعُوا**: (انہوں نے جمع کیا) فعل ماضی جمع مذکر غائب۔ واؤ جمع۔ الف فارقہ۔ ثلاثی مجرد۔ باب فتح۔ مادہ (ج م ع) صیغہ۔ **جَمَعَ** **يَجْمَعُ**۔ مصدر۔ **جَمْعٌ**۔ (جمع

کرنا)۔ ل: (لئے) حرف جار۔ کُم: (تمہارے) ضمیر جمع مذکر حاضر۔ محلاً اسم مجرور۔ ف: (پس) حرف عطف۔
 اخشَوْ: (ڈرو) فعل امر جمع مذکر حاضر۔ واو جمع الف فارقہ محذوف برائے اتصال مابعد۔ هُمْ: (وہ) ضمیر جمع مذکر غائب۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ۔ ف: (پس) حرف عطف۔ زَادَ: (زیادہ کیا) فعل ماضی واحد مذکر غائب۔ ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ (ز و د) اجوف واوی۔ صیغہ۔ زَادَ يَزِيدُ۔ مصدر۔ زَوَّدَا۔ (زیادہ کرنا)۔ باب ضرب۔ مادہ (ز ی د) اجوف یائی۔ صیغہ۔ زَادَ يَزِيدُ۔ مصدر۔ زَبَادَةً۔ (زیادہ کرنا)۔ هُمْ: (وہ) ضمیر جمع مذکر غائب۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ۔ اِيْمَانًا: (ایمان۔ پختہ یقین) منصوب۔ مفعول بہ۔ وَ: (اور) حرف عطف۔ قَالُوا: (انہوں نے کہا) فعل ماضی جمع مذکر غائب۔ واو جمع الف فارقہ۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ق و ل) اجوف واوی۔ صیغہ۔ قَالَ يَقُولُ۔ مصدر۔ قَوْلًا۔ (کہنا)۔ حَسْبُ: (کافی ہے) مبتداء۔ مرفوع۔ مضاف۔ نَا: (ہمیں) ضمیر جمع متکلم۔ مبنی بر سکون۔ محلاً مجرور۔ مضاف الیہ۔ اللہ: (اللہ جل جلالہ) خبر مرفوع۔ وَ: (اور) حرف عطف۔ نِعْمَ: (اچھا) حرف مدح۔ فعل ماضی جامد۔ اس سے کوئی صیغہ نہیں بنتا۔ الْوَكِيلُ: (قابل بھروسہ۔ سرپرست۔ کارساز) فاعل۔ مرفوع۔

ترجمہ آیت: (جب) ان سے لوگوں نے آکر بیان کیا کہ کفار نے تمہارے (مقابلے کے) لئے لشکر کثیر جمع کیا ہے تو ان سے ڈرو۔ تو ان کا ایمان اور زیادہ ہو گیا۔ اور کہنے لگے ہم کو اللہ کافی ہے اور وہ بہت اچھا کارساز ہے

فَانْقَلَبُوا بِنِعْمَةِ مِّنَ اللّٰهِ وَفَضْلِ لَّمْ يَمْسَسْهُمْ سُوءٌ وَاتَّبَعُوا رِضْوَانَ اللّٰهِ وَاللّٰهُ ذُو فَضْلٍ

عَظِيمٍ ﴿١٤٢﴾

ف: (پس) حرف عطف۔ انْقَلَبُوا: (پلٹو۔ الٹو) فعل ماضی جمع مذکر حاضر۔ واو جمع۔ الف فارقہ۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب انفعال۔ صیغہ۔ انْقَلَبَ يَنْقَلِبُ۔ مصدر۔ انْقِلَابٌ۔ (لوٹنا۔ واپس ہونا۔ پھر جانا۔ الٹ پلٹ کرنا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ (ق ل ب) صیغہ۔ قَلَبَ يَقْلِبُ۔ مصدر۔ قَلْبًا۔ (پلٹنا)۔ ب: (ساتھ) حرف جار۔ نِعْمَةٌ: (نعمت۔ انعام) اسم مجرور۔ مِّن: (سے) حرف جار۔ مبنی بر سکون۔ محلاً فتح برائے اتصال۔ ما

بعد۔ اللہ: (اللہ جل جلالہ) اسم مجرور۔ شبہ جملہ محلاً خبر مجرور۔ و: (اور) حرف عطف۔ **فَضْلٍ**: (فضل۔ کرم مہربانی۔ ضرورت سے زیادہ) معطوف مجرور۔ **لَمْ**: (نہیں) حرف نفی جحد بلم جازم مضارع۔ قالب۔ **يَمْسَسُ**: (اس نے چھوا) فعل مضارع واحد مذکر غائب۔ مجزوم۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (م س س) مضاعف۔ صیغہ۔ **مَسَّ يَمْسُ**۔ مصدر۔ **مَسًّا**۔ (چھونا۔ پہنچنا)۔ **هُمْ**: (وہ۔ ان کو) ضمیر جمع مذکر غائب۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ۔ **سُوءٌ**: (برائی) فاعل مرفوع۔ جملہ محلاً منصوب۔ حال۔ و: (اور) حرف عطف۔ **اتَّبَعُوا**: (پیروی کرو) فعل ماضی جمع مذکر حاضر۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افتعال۔ صیغہ۔ **اتَّبَعَ يَتَّبِعُ**۔ مصدر۔ **اتِّبَاعًا** (پیروی کرنا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب سمع۔ مادہ (ت ب ع) **تَبَعَ يَتَّبِعُ**۔ مصادر۔ **تَبَعًا**۔ **تُبُوعًا**۔ (پیروی کرنا)۔ **رِضْوَانٌ**: (رضا۔ خوشنودی۔ مرضی) منصوب۔ مفعول بہ۔ مضاف۔ اللہ: (اللہ جل جلالہ) مجرور مضاف الیہ۔ و: (اور) استثنائیہ۔ اللہ: (اللہ جل جلالہ) مبتداء۔ مرفوع۔ **ذُو**: (والا۔ صاحب) یکے از ستہ کبّرہ۔ خبر مرفوع۔ مضاف۔ **فَضْلٍ**: (فضل۔ کرم والا) مجرور۔ مضاف الیہ۔ موصوف۔ **عَظِيمٍ**: (بہت بڑا) مبالغہ۔ صفت مجرور۔ تابع۔

ترجمہ آیت: پھر وہ اللہ کی نعمتوں اور اس کے فضل کے ساتھ (خوش و خرم) واپس آئے ان کو کسی طرح کا ضرر نہ پہنچا۔ اور وہ اللہ کی خوشنودی کے تابع رہے۔ اور اللہ بڑے فضل کا مالک ہے۔

إِنَّمَا ذَلِكُمُ الشَّيْطَانُ يُخَوِّفُ أَوْلِيَاءَهُ فَلَا تَخَافُوهُم وَخَافُونِ إِنْ كُنْتُمْ مُؤْمِنِينَ ﴿١٤٥﴾

إِنَّمَا: (حقیقتاً۔ سوائے اس کے نہیں) کلمہ حصر۔ **کافہ** و **مکفوفہ**۔ **ذَلِكُمْ**: (وہ) اسم اشارہ بعید۔ مبتداء۔ مرفوع۔ **كُمُ** (خطابیہ۔ **الشَّيْطَانُ**: (ابلیس۔ عزازیل) خبر۔ مرفوع۔ **يُخَوِّفُ**: (ڈراتا ہے) فعل مضارع واحد مذکر غائب۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب تفعیل۔ صیغہ۔ **خَوْفٌ يُخَوِّفُ**۔ مصدر۔ **تَخْوِيفٌ**۔ (ڈرانا۔ خوف دلانا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب سمع۔ مادہ (خ و ف)۔ **خَافَ يَخَافُ**۔ مصدر۔ **خَوْفًا**۔ (ڈرنا۔ خدشہ ہونا۔ خوف کھانا۔ جملہ محلاً حال منصوب **أَوْلِيَاءَهُ**: (ولی کی جمع۔ دوست۔ سرپرست۔ حامی) غیر منصرف۔ محلاً منصوب۔

مفعول بہ۔ مضاف۔ **هُ**: (وہ۔ اس کے) ضمیر واحد مذکر غائب۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **ف**: (پس) برائے رابطہ۔
لَا: (نہ) ناہیہ۔ جازم مضارع۔ **تَخَافُو**: (تم ڈرو) فعل مضارع جمع مذکر غائب۔ مجزوم علامت نون اعرابی۔
محذوف۔ واؤ جمع الف فارقہ محذوف برائے اتصال۔ مابعد۔ ثلاثی مجرد۔ باب سَمِع۔ مادہ (خ وف)۔ **خَافَ يَخَافُ**
مصدر۔ **خَوْفًا**۔ (ڈرنا۔ خدشہ ہونا۔ خوف کھانا)۔ **هُم**: (وہ۔ ان سے) ضمیر جمع مذکر غائب۔ محلاً
منصوب۔ مفعول بہ۔ **و**: (اور) حرف عطف۔ **خَافُونَ**: (تم مجھ سے ڈرو) مرکب: (**خَافُوا**۔ **ن**۔ **ی**) فعل امر
جمع مذکر حاضر + **نون وقایہ** + ضمیر واحد متکلم۔ لفظاً تخفیف، نون وقایہ کو کسرہ سے سجایا گیا اور **ی** کو حذف کر دیا
گیا۔ کسرہ کو یائے متکلم کا متبادل تصور کیا گیا۔ **إِنْ**: (اگر) حرف شرط۔ جازم۔ فعل شرط۔ **كُنْتُمْ**: (تم ہو) فعل
ناقص ماضی جمع مذکر حاضر۔ ناصب خبر۔ محلاً فعل شرط مجزوم۔ ثلاثی مجرد۔ ضمیر **تُمْ** مبنی بر سکون۔ محلاً **كَانَ** کا اسم
مرفوع۔ باب نصر۔ مادہ (ک و ن) صیغہ۔ **كَانَ يَكُونُ**۔ مصدر۔ **كُونًا**۔ (ہونا)۔ **مُؤْمِنِينَ**: (**مُؤْمِنٌ** کی
جمع۔ ایمان والے) فاعل۔ منصوب۔ **كَانَ** کی خبر۔

ترجمہ آیت: یہ (خوف دلانے والا) تو شیطان ہے جو اپنے دوستوں سے ڈراتا ہے تو اگر تم مومن ہو تو ان سے مت
ڈرنا اور مجھ ہی سے ڈرتے رہنا۔

وَلَا يَحْزُنُكَ الَّذِينَ يُسَارِعُونَ فِي الْكُفْرِ إِنَّهُمْ لَن يَضُرُّوا اللَّهَ شَيْئًا يُرِيدُ اللَّهُ أَلَّا يَجْعَلَ لِمِ
حَظًّا فِي الْآخِرَةِ وَلَمْ عَذَابٌ عَظِيمٌ ﴿١٤٦﴾

و: (اور) حرف عطف۔ **لَا**: (نہ) لائے ناہیہ۔ جازم مضارع۔ **يَحْزُنُ**: (غمگین ہو) فعل مضارع واحد مذکر
غائب۔ مجزوم۔ علامت محل اعراب ساکن۔ ثلاثی مجرد۔ باب سَمِع۔ مادہ (ح زن) صیغہ۔ **حَزَنَ يَحْزَنُ**۔ مصدر۔
حُزْنٌ۔ (غمگین ہونا)۔ **كَ**: (جیسا کہ) حرف تشبیہ۔ جار۔ **الَّذِينَ**: (وہ جو) اسم موصول۔ جمع مذکر۔ مبنی بر فتح۔ محلاً
اسم مجرور۔ **يُسَارِعُونَ**: (وہ جلدی کرتے ہیں) فعل مضارع جمع مذکر غائب۔ مرفوع۔ علامت نون
اعرابی۔ واؤ جمع۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب مفاعلہ۔ صیغہ۔ **سَارَعَ يُسَارِعُ**۔ مصدر۔ **مُسَارَعَةً**۔ (جلدی

کرنا۔ ثلاثی مجرد۔ باب سمع۔ مادہ (س ر ع) صیغہ۔ **سَرَعَ يَسْرَعُ**۔ مصدر۔ **سَرَعًا**۔ (جلدی کرنا)۔ **فِي** (میں) حرف جار۔ **الْكُفْرِ** (کفر) اسم مجرور۔ **إِنَّ** (یقیناً۔ بلاشبہ) حرف تاکید۔ مشبہ بالفعل۔ ناصب اسم۔ **هُمْ** (وہ) ضمیر جمع مذکر غائب۔ محلاً **إِنَّ** کا اسم منصوب۔ **لَنْ** (ہرگز نہیں) نفی مؤکد بلن ناصب۔ مضارع۔ مخصص مستقبل۔ **يَضُرُّوْا** (اس کو نقصان پہنچائے گا) فعل مضارع واحد مذکر غائب۔ منصوب۔ علامت نون اعرابی مخذوف۔ الف فارقہ۔ محلاً خبر **إِنَّ** کی مرفوع۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ض ر ر) صیغہ۔ **ضَرَّ يَضُرُّ**۔ مصادر۔ **ضَرًّا**۔ **ضَرَرًا**۔ (نقصان ہونا)۔ **اللَّهِ** (اللہ جل جلالہ) منصوب۔ مفعول بہ۔ **شَيْئًا** (کوئی چیز۔ کچھ بھی) منصوب نائب مفعول مطلق۔ **يُرِيدُ** (وہ چاہتا ہے) فعل مضارع واحد مذکر غائب۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ **أَرَادَ** **يُرِيدُ**۔ مصدر۔ **إِرَادَةً** (ارادہ کرنا۔ چاہنا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (رود) صیغہ **رَادَ يَرُوْدُ** (کسی چیز کی تلاش میں آنا جانا)۔ **اللَّهِ** (اللہ جل جلالہ) فاعل۔ مرفوع۔ **أَلَا** (کہ نہیں) مرکب۔: (أَنْ + لَا) مصدر یہ۔ ناصب مضارع + لائے نافیہ۔ **يَجْعَلُ يَجْعَلُ** (وہ بنائے) فعل مضارع واحد مذکر غائب۔ منصوب۔ ثلاثی مجرد باب فتح۔ مادہ (ج ع ل) صیغہ۔ **جَعَلَ يَجْعَلُ**۔ مصدر۔ **جَعَلًا**۔ (بنانا)۔ **لَ** (لئے) حرف جار۔ **هُمْ** (وہ۔ ان کے) ضمیر جمع مذکر غائب۔ محلاً اسم مجرور۔ **حَظًّا** (کوئی حصہ) منصوب۔ مفعول بہ۔ **فِي** (میں) حرف جار۔ **الْآخِرَةِ** (آخرت۔ قیامت) اسم مجرور۔ **وَ** (اور) استثنائیہ۔ **لَ** (لئے) حرف جار۔ **هُمْ** (وہ۔ ان کے) ضمیر جمع مذکر غائب۔ محلاً اسم مجرور۔ شبہ جملہ محلاً خبر مرفوع۔ مقدم۔ **عَذَابٌ** (عذاب) مبتداء مؤخر۔ مرفوع۔ موصوف۔ **عَظِيمٌ** (بہت بڑا) مبالغہ۔ صفت مرفوع۔ تابع۔

ترجمہ آیت: اور جو لوگ کفر میں جلدی کرتے ہیں ان (کی وجہ) سے غمگین نہ ہونا۔ یہ اللہ کا کچھ نقصان نہیں کر سکتے اللہ چاہتا ہے کہ آخرت میں ان کو کچھ حصہ نہ دے اور ان کے لئے بڑا عذاب تیار ہے۔

إِنَّ الَّذِينَ اشْتَرُوا الْكُفْرَ بِالْإِيمَانِ لَنْ يَضُرُّوا اللَّهَ شَيْئًا وَلَمْ يَعْزَابْ أَلَيْمٌ ﴿١٤٤﴾

إِنَّ: (یقیناً) حرف تاکید۔ مشبہ بالفعل۔ ناصب اسم۔ **الَّذِينَ:** (وہ جنہوں نے) اسم موصول۔ مبنی بر فتح۔ محلاً کا اسم منصوب۔ مبتداء۔ مرفوع۔ **اشْتَرَوْا:** (خرید و فروخت کرنا۔ لینا دینا)۔ فعل ماضی جمع مذکر غائب۔ واو جمع الف فارقہ۔ ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ (ش ر ی) ناقص یائی۔ صیغہ۔ **شَرَى يَشْرِى:** مصادر۔ **شَرَاءً:** **شَرَى**۔ **اشْرَ:** (خریدنا)۔ **الْكُفْرُ:** (کفر کو) منصوب۔ مفعول بہ۔ **بِ:** (ساتھ۔ بدلے) حرف جار۔ **الْإِيمَانِ:** (ایمان۔ پختہ یقین) اسم مجرور۔ **لَنْ:** (ہر گز نہیں) نفی مؤکد بلن ناصب مضارع۔ محض مستقبل۔ **يَضُرُّوْا:** (اس کو نقصان پہنچائے گا) فعل مضارع واحد مذکر غائب۔ منصوب۔ علامت نون اعرابی مخذوف۔ الف فارقہ۔ محلاً خبر **إِنَّ** کی مرفوع۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ض ر ر) صیغہ۔ **ضَرَّ يَضُرُّ:** مصادر۔ **ضَرًّا:** **ضَرَرًا:** (نقصان ہونا)۔ **اللَّهُ:** (اللہ جل جلالہ) منصوب۔ مفعول بہ۔ **شَيْعًا:** (کوئی چیز۔ کچھ بھی) منصوب نائب مفعول مطلق۔ **و:** (اور) استثنافیہ۔ **لَ:** (لئے) حرف جار۔ **هُمْ:** (وہ۔ ان کے) ضمیر جمع مذکر غائب۔ محلاً اسم مجرور۔ شبہ جملہ محلاً خبر مرفوع۔ مقدم۔ **عَذَابٌ:** (عذاب) مبتداء مؤخر۔ مرفوع۔ موصوف۔ **أَلِيمٌ:** (خوب دکھ بھرا۔ دردناک) مبالغہ۔ صفت مرفوع۔ تابع۔

ترجمہ آیت: جن لوگوں نے ایمان کے بدلے کفر خرید اوہ اللہ کا کچھ نہیں بگاڑ سکتے اور ان کو دکھ دینے والا عذاب ہوگا

وَلَا يَحْسَبَنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا أَنَّنَا نُلَبِّ لَمْ خَيْرٌ لَّأَنفُسِهِمْ إِنَّا نُلَبِّ لَمْ لِيَزِدْ دَاوُوا إِنثًا وَلَهُمْ عَذَابٌ مُّهِينٌ ﴿١٤٨﴾

و: (اور) حرف عطف۔ استثنافیہ۔ **لَا:** (نہیں) نافیہ۔ **يَحْسَبَنَّ:** (وہ ضرور بالضرور گمان کریں گے) فعل مضارع واحد مذکر غائب۔ مؤکد بانون ثقیلہ۔ ثلاثی مجرد۔ باب سمع۔ مادہ (ح س ب) صیغہ۔ **حَسِبَ يَحْسَبُ:** مصدر۔ **حَسْبَانُ:** (خیال کرنا۔ گمان کرنا)۔ **الَّذِينَ:** (وہ جنہوں نے) اسم موصول۔ جمع مذکر۔ **كَفَرُوا:** (انہوں نے کفر کیا) فعل ماضی جمع مذکر غائب۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ک ف ر) صیغہ۔ **كَفَرَ يَكْفُرُ:** مصدر۔ **كُفْرًا:** (انکار کرنا۔ کفر کرنا)۔ **أَنَّنَا:** (اس کے سوا نہیں) حرف حصر۔ **كافّة و مكفوفة:** مرکب: **(أَنَّ + مَا)** حرف تاکید۔

مشبہ بالفعل۔ ناصب اسم + مصدر یہ۔ ان کا عمل ختم ہو جاتا ہے۔ یہ اسم کو نصب نہیں دے گا۔ **نُئِي**: (ہم نے مہلت دی) فعل مضارع جمع متکلم۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ۔ **أَمَلِي يُئِي**۔ مصدر۔ **إِمْلَاءٌ**۔ (مہلت دینا)۔ **لَ**: (لئے) حرف جار۔ **هُمُ**: (وہ۔ ان کے) ضمیر جمع مذکر غائب۔ محلاً اسم مجرور۔ **خَيْرٌ**: (بہتر۔ خیر۔ بھلائی۔ نیکی) **إِنَّ** کی خبر مرفوع۔ **لَ**: (لئے) حرف جار۔ **أَنْفُسٍ**: (نفس کی جمع۔ جانوں کے) اسم مجرور۔ مضاف۔ **هُمُ**: (وہ۔ ان کی) ضمیر جمع مذکر غائب۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **إِنَّمَا**: (اس کے سوا نہیں) حرف حصر۔ **كافة و مكفوفة**۔ مرکب: (**أَنَّ** + **مَا**) حرف تاکید۔ مشبہ بالفعل۔ ناصب اسم + مصدر یہ۔ ان کا عمل ختم ہو جاتا ہے۔ یہ اسم کو نصب نہیں دے گا۔ **نُئِي**: (ہم نے مہلت دی) فعل مضارع جمع متکلم۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ۔ **أَمَلِي يُئِي**۔ مصدر۔ **إِمْلَاءٌ**۔ (مہلت دینا)۔ **لَ**: (لئے) حرف جار۔ **هُمُ**: (وہ۔ ان کے) ضمیر جمع مذکر غائب۔ محلاً اسم مجرور۔ **لَ**: (تاکہ) لائے **كُئِي**۔ ناصب مضارع۔ **يَزِدَادُوا**: (وہ بڑھ جائیں) فعل مضارع جمع مذکر غائب۔ منصوب۔ علامت نون اعرابی محذوف۔ الف فارقہ۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ **أَزْدَادٌ**۔ **يَزِدَادُ**۔ مصدر۔ **ازديادة**۔ (بڑھ جانا۔ زیادہ کرنا۔ اضافہ کرنا) ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ (ز و د) اجوف واوی۔ صیغہ۔ **زَادَ يَزِيدُ**۔ مصدر۔ **زَوَّدَا**۔ (زیادہ کرنا)۔ باب ضرب۔ مادہ (ز ی د) اجوف یائی۔ صیغہ۔ **زَادَ يَزِيدُ**۔ مصدر۔ **زِيَادَةٌ**۔ (زیادہ کرنا)۔ **إِنَّمَا**: (گناہ) تمیز منصوب۔ **وَ**: (لئے) حرف جار۔ **هُمُ**: (وہ۔ ان کے) ضمیر جمع مذکر غائب۔ محلاً اسم مجرور۔ شبہ جملہ محلاً خبر مقدم مرفوع۔ **عَذَابٌ**: (عذاب) مبتداء مؤخر۔ مرفوع۔ موصوف۔ **مُصِيبٌ**: (رسوا کرنے والا۔ ذلیل کرنے والا) صفت مرفوع۔ تابع۔

ترجمہ آیت: اور کافر لوگ یہ نہ خیال کریں کہ ہم جو ان کو مہلت دیئے جاتے ہیں تو یہ ان کے حق میں اچھا ہے۔ (نہیں بلکہ) ہم ان کو اس لئے مہلت دیتے ہیں کہ اور گناہ کر لیں۔ آخر کار ان کو ذلیل کرنے والا عذاب ہو گا۔

مَا كَانَ اللَّهُ لِيَذَرَ الْمُؤْمِنِينَ عَلَى مَا أَنْتُمْ عَلَيْهِ حَتَّى يَمِيزَ الْخَبِيثَ مِنَ الطَّيِّبِ وَمَا كَانَ اللَّهُ لِيُظْلِعَكُمْ عَلَى الْغَيْبِ وَلَكِنَّ اللَّهَ يَجْتَبِيْ مِنْ رُّسُلِهِ مَنْ يَّشَاءُ فَاٰمِنُوْا بِاللّٰهِ وَرُسُلِهِ وَاِنْ تَوَمَّنُوْا وَتَتَّقُوْا فَلَكُمْ اَجْرٌ عَظِيْمٌ ﴿١٤٩﴾

مَا: (نہیں) نافیہ **كَانَ:** (ہے۔ تھا) فعل ناقص ماضی واحد مذکر غائب۔ ناصب خبر۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ک و ن) ناصب خبر۔ صیغہ۔ **كَانَ يَكُوْنُ**۔ مصدر۔ **كُوْنًا**۔ (ہونا)۔ **اللَّهُ:** (اللہ جل جلالہ نے) فاعل۔ مرفوع۔ **لِ:** (کہ) لائے جود۔ **يَذَرُ:** (وہ چھوڑ دے) فعل مضارع واحد مذکر غائب۔ ثلاثی مجرد۔ باب فتح۔ مادہ (وزر) مثال واوی۔ صیغہ **وَذَرَ يَذَرُ**۔ مصدر۔ **وَذَرٌ**۔ (چھوڑنا)۔ **الْمُؤْمِنِيْنَ:** (المؤمنین کی جمع۔ ایمان والے) منصوب۔ علامت۔ **ی**۔ مفعول بہ۔ **عَلَى:** (پر) حرف جار۔ **مَا:** (جو) اسم موصول۔ مبنی بر سکون۔ محلاً اسم مجرور۔ **أَنْتُمْ:** (تم ہو) ضمیر جمع مذکر حاضر۔ محلاً مبتداء۔ مرفوع۔ **عَلَى:** (پر) حرف جار۔ **وَ:** (وہ۔ اس) ضمیر واحد مذکر غائب۔ محلاً اسم مجرور۔ شبہ جملہ محلاً خبر مرفوع۔ **حَتَّى:** (یہاں تک) حرف غایت۔ بعدہ **أَنْ** مضمّر۔ ناصب مضارع۔ **يَمِيْزُ:** (وہ تمیز کرتا ہے۔ امتیاز کرتا ہے) فعل مضارع واحد مذکر غائب۔ منصوب۔ محل اعراب مفتوح۔ ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ (م ی ز) اجوف یائی۔ صیغہ۔ **مَاَزَ يَمِيْزُ**۔ مصدر۔ **مِيْزًا**۔ (الگ کرنا۔ فرق کرنا۔ تمیز کرنا)۔ **الْخَبِيْثُ:** (ناپاک۔ انتہائی غلیظ۔ گندہ) منصوب۔ مفعول بہ۔ **مِنْ:** (سے) حرف جار۔ مبنی بر سکون۔ محلاً فتحہ برائے اتصال ما بعد۔ **الطَّيِّبُ:** (عمدہ۔ اچھا۔ بہتر) اسم مجرور۔ **وَ:** (اور) استئنافیہ۔ **مَا:** (نہیں) نافیہ۔ **كَانَ:** (ہے۔ تھا) فعل ناقص ماضی واحد مذکر غائب۔ ناصب خبر۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ک و ن) ناصب خبر۔ صیغہ۔ **كَانَ يَكُوْنُ**۔ مصدر۔ **كُوْنًا**۔ (ہونا)۔ **اللَّهُ:** (اللہ جل جلالہ نے) فاعل۔ مرفوع۔ **لِ:** (تاکہ) لائے تعلیل۔ ناصب مضارع۔ **يُظْلِعُ:** () فعل مضارع واحد مذکر غائب۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ۔ **أُظْلِعَ يُظْلِعُ**۔ مصدر۔ **إِظْلَاعٌ**۔ (آگاہ کرنا۔ اطلاع دینا۔ مطلع کرنا۔ خبر دینا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب مادہ (ط ل ع) صیغہ۔ **طَلَعَ يُطْلِعُ**۔ مصدر۔ **طُلُوْعًا**۔ (نکلنا۔ پھوٹنا۔ بوٹیاں اگنا۔ چاند یا سورج کا نکلنا)۔ **كُمُ:** (تم کو) ضمیر جمع مذکر

حاضر۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ۔ **عَلَى**: (پر) حرف جار۔ **الْغَيْبِ**: (غیب۔ خفیہ چیز کے بارے میں) اسم مجرور۔
وَ: (اور) حرف عطف۔ **لَكِنَّ**: (لیکن) حرف استدراک۔ مشبہ بالفعل۔ ناصب اسم۔ **اللَّهِ**: (اللہ جل جلالہ) منصوب۔ **لَكِنَّ** کا اسم۔ **يَجْتَبِي**: (وہ چنتا ہے) فعل مضارع واحد مذکر غائب۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افتعال۔ صیغہ۔ **اجْتَبَى يَجْتَبِي**۔ مصدر۔ **اجْتَبَاءً**۔ (چننا۔ منتخب کرنا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ (ج ب ی) ناقص یائی۔ **جَبَى يَجْبِي**۔ مصدر۔ **جَبَايَةً**۔ (اکٹھا کرنا۔ جمع کرنا۔ وصول کرنا)۔ **مِنْ**: (سے) حرف جار۔ **رُسُلٍ**: (**رَسُولٌ** کی جمع۔ پیغمبر) اسم مجرور۔ مضاف۔ **هَ**: (وہ۔ اس کی) ضمیر واحد مذکر غائب۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **مَنْ**: (جسے) اسم موصول۔ **يَشَاءُ**: (چاہتا ہے) فعل مضارع واحد مذکر غائب۔ ثلاثی مجرد باب فتح۔ مادہ (ش ی ء) اجوف یائی۔ مہموز اللام۔ صیغہ۔ **شَاءَ يَشَاءُ**۔ مصدر۔ **مَشِئَةً**۔ (مرضی۔ چاہنا)۔ **فَ**: (پس) برائے رابط۔ **آمَنُوا**: (ایمان لاؤ) فعل امر جمع مذکر حاضر۔ واؤ جمع۔ الف فارقہ۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ **أَمَنَ يُؤْمِنُ**۔ مصدر۔ **إِيْمَانًا**۔ (ایمان لانا۔ یقین کرنا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب سمع۔ مادہ (ء م ن) مہموز الفاء۔ صیغہ۔ **أَمِنَ يَأْمَنُ**۔ مصدر۔ **أَمْنًا**۔ (امن میں ہونا۔ **بِ**: (ساتھ۔ پر) حرف جار۔ **اللَّهِ**: (اللہ جل جلالہ) اسم مجرور۔ **وَ**: (اور) حرف عطف۔ **رُسُلٍ**: (پیغمبر) معطوف مجرور۔ مضاف۔ **هَ**: (وہ۔ اس کے) ضمیر واحد مذکر غائب۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **وَ**: (اور) حرف شرط۔ ناصب فعل شرط۔ **تُؤْمِنُوا**: (تم ایمان لائے) فعل مضارع جمع مذکر حاضر۔ منصوب۔ علامت نون اعرابی مخذوف۔ واؤ جمع الف فارقہ۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ **أَمَنَ يُؤْمِنُ**۔ مصدر۔ **إِيْمَانًا**۔ (ایمان لانا۔ یقین کرنا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب سمع۔ مادہ (ء م ن) مہموز الفاء۔ صیغہ۔ **أَمِنَ يَأْمَنُ**۔ مصدر۔ **أَمْنًا**۔ (امن میں ہونا۔ **وَ**: (اور) حرف عطف۔ **تَتَّقُوا**: (تم پرہیزگار ہوئے۔ تم نے تقویٰ اختیار کیا) فعل مضارع جمع مذکر حاضر۔ منصوب۔ علامت نون اعرابی مخذوف۔ واؤ جمع الف فارقہ۔ **فَ**: (پس) برائے رابطہ جواب شرط۔ **لَ**: (لئے) حرف جار۔ **كُمُ**: (تمہارے) ضمیر جمع مذکر حاضر۔ محلاً اسم مجرور۔ **أَجْرُ**: (اجر۔ بدلہ) خبر مرفوع۔ موصوف۔ **عَظِيمٌ**: (بہت بڑا) صفت مرفوع۔ تابع۔

ترجمہ آیت: (لوگو) جب تک اللہ ناپاک کو پاک سے الگ نہ کر دے گا مومنوں کو اس حال میں جس میں تم ہو ہر گز نہیں رہنے دے گا۔ اور اللہ تم کو غیب کی باتوں سے بھی مطلع نہیں کرے گا البتہ اللہ اپنے پیغمبروں میں سے جسے چاہتا ہے انتخاب کر لیتا ہے۔ تو تم اللہ پر اور اس کے رسولوں پر ایمان لاؤ اور اگر ایمان لاؤ گے اور پرہیز گاری کرو گے تو تم کو اجر عظیم ملے گا۔

وَلَا يَحْسَبَنَّ الَّذِينَ يَبْخُلُونَ بِمَا أَنْتَهُمُ اللَّهُ مِنْ فَضْلِهِ هُوَ خَيْرٌ أَلَمْ يَكُنْ لَهُ شَرٌّ لَمْ يُبْطِقُوا مَا
بَخَلُوا بِهِ يَوْمَ الْقِيَمَةِ وَلِلَّهِ مِيرَاثُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَاللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ خَبِيرٌ ﴿١٨٠﴾

و: (اور) استثنائیہ۔ **لا:** (نہیں) لائے ناہیہ۔ جازم مضارع۔ **تَحْسَبَنَّ:** (تم ضرور بالضرور گمان کرو گے) فعل مضارع واحد مذکر حاضر۔ مؤکد بانون ثقیلہ۔ ثلاثی مجرد۔ باب سمع۔ مادہ (ح س ب) صیغہ۔ **حَسِبَ يَحْسَبُ:** مصدر۔ **حَسْبَانُ:** (خیال کرنا۔ گمان کرنا)۔ **الَّذِينَ:** (وہ جو) اس موصول۔ جمع مذکر۔ **يَبْخُلُونَ:** (وہ کنجوسی کرتے ہیں) فعل مضارع جمع مذکر غائب۔ مرفوع۔ علامت نون اعرابی موجود۔ واؤ جمع۔ ثلاثی مجرد۔ باب سمع۔ مادہ (ب خ ل) صیغہ۔ **بَخَلَ يَبْخُلُ:** مصدر۔ **بُخْلًا:** (کنجوسی کرنا)۔ **ب:** (ساتھ) حرف جار۔ **مَا:** (جو) اسم موصول۔ مبنی بر سکون۔ محلاً اسم مجرور۔ **آتَا:** (اس نے دیا) فعل ماضی واحد مذکر غائب۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ۔ **آتَى يُؤْتِي:** مصدر۔ **إِيتَاءُ:** (دینا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ (ء ت ی) مہموز الفاء۔ ناقص یائی۔ صیغہ۔ **آتَى يَأْتِي:** مصدر۔ **إِيتَانُ:** (دینا۔ لانا)۔ **هُمْ:** (وہ۔ ان کو) ضمیر جمع مذکر غائب۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ مقدم۔ **اللَّهُ:** (اللہ جل جلالہ) فاعل مؤخر۔ مرفوع۔ **مِنْ:** (سے) حرف جار۔ **فَضْلٍ:** (فضل۔ کرم) اسم مجرور۔ مضاف۔ **ہ:** (وہ۔ اس کے) ضمیر واحد مذکر غائب۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **هُوَ:** (وہ) ضمیر منفصل واحد مذکر غائب۔ مرجع بخل۔ **خَيْرًا:** (بہتر) منصوب۔ مفعول بہ ثانی۔ **لَ:** (لئے) حرف جار۔ **هُمْ:** (ان کے) ضمیر جمع مذکر غائب۔ محلاً اسم مجرور۔ **بَلْ:** (بلکہ) حرف اضراب۔ **هُوَ:** (وہ) ضمیر منفصل واحد مذکر غائب۔ محلاً مبتداء۔ مرفوع۔ **شَرٌّ:** (بد معاشی۔ شرارت۔ ایسی برائی جس سے سب کو نفرت ہو۔) خبر مرفوع۔ **لَ:** (لئے) حرف جار۔ **هُمْ:** (وہ۔ ان کے) ضمیر جمع مذکر غائب۔ محلاً اسم

مجرور۔ **سَ:** (عنقریب۔ جلد ہی) حرف استقبال۔ **يُطَوَّقُونَ:** (وہ طوق ڈال دیئے جائیں گے) فعل مضارع جمع مذکر غائب۔ مرفوع۔ علامت نون اعرابی موجود۔ واؤ جمع۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب تفعیل۔ صیغہ۔ **طَوَّقَ يُطَوَّقُ:** مصدر۔ **تَطَوَّقُ:** (پھندا ڈالنا۔)۔ **مَا:** (جو) اسم موصول۔ **بَخِلُوا:** (انہوں نے کنجوسی کی) فعل ماضی جمع مذکر غائب۔ واؤ جمع۔ الف فارقہ۔ ثلاثی مجرد۔ باب سمع۔ مادہ (ب خ ل) صیغہ۔ **بَخِلَ يَبْخُلُ:** مصدر۔ **بُخِلَا:** (کنجوسی کرنا)۔ **ب:** (ساتھ) حرف جار۔ **ہ:** (وہ۔ اس کے) ضمیر واحد مذکر غائب۔ محلاً اسم مجرور۔ **يَوْمَ:** (دن) ظرف زمان۔ بنی بر فتح۔ مضاف۔ **الْقِيَامَةِ:** (قیامت۔ آخرت) مجرور مضاف الیہ۔ **وَ:** (اور) استثنافیہ۔ **لِلّٰهِ:** (اللہ جل جلالہ کے لئے) حرف جار + اسم مجرور۔ شبہ جملہ محلاً خبر مرفوع۔ مقدم۔ **مِيرَاثُ:** (واراثت) مبتداء۔ مرفوع۔ ((اکثر جگہوں پر میراث کا ترجمہ "ترکہ" کیا گیا ہے۔ "ترکہ" میت چھوڑتی ہے۔ اور اس کی تقسیم ہوتی ہے۔ اللہ تعالیٰ زندہ۔ قائم۔ باقی رہنے والی ہستی ہے۔ اس کے لئے "ترکہ" لفظ استعمال کرنا درست نہیں ہے۔ صرف "ملکیت" کہنا درست ہو گا۔)) **السَّيُّوَاتِ:** (آسمان) مضاف الیہ۔ مجرور۔ **وَ:** (اور) حرف عطف۔ **الْأَرْضِ:** (زمین) معطوف مجرور۔ **وَ:** (اور) استثنافیہ۔ **اللّٰهُ:** (اللہ جل جلالہ) مبتداء مرفوع۔ **ب:** (ساتھ) حرف جار۔ **مَا:** (جو کچھ) اسم موصول۔ محلاً اسم مجرور۔ **تَعْمَلُونَ:** (تم جانتے ہو) فعل مضارع جمع مذکر حاضر۔ مرفوع۔ علامت نون اعرابی موجود۔ واؤ جمع۔ ثلاثی مجرد۔ باب سمع۔ مادہ (ع م ل) صیغہ۔ **عَمِلَ يَعْمَلُ:** مصدر۔ **عَمَلًا:** (کرنا)۔ **خَيْرٌ:** (خوب خبر رکھنے والا) مبالغہ۔ خبر مرفوع۔

ترجمہ آیت: جو لوگ مال میں جو اللہ نے اپنے فضل سے ان کو عطا فرمایا ہے بخل کرتے ہیں وہ اس بخل کو اپنے حق میں اچھا نہ سمجھیں۔ (وہ اچھا نہیں) بلکہ ان کے لئے برا ہے وہ جس مال میں بخل کرتے ہیں قیامت کے دن اس کا طوق بنا کر ان کی گردنوں میں ڈالا جائے گا۔ اور آسمانوں اور زمین کا وارث اللہ ہی ہے۔ اور جو عمل تم کرتے ہو اللہ کو معلوم ہے۔

لَقَدْ سَمِعَ اللَّهُ قَوْلَ الَّذِينَ قَالُوا إِنَّ اللَّهَ فَقِيرٌ وَنَحْنُ أَغْنِيَاءُ سَنَكْتُبُ مَا قَالُوا وَقَتْلَهُمُ
الْأَنْبِيَاءَ بِغَيْرِ حَقٍّ وَنَقُولُ ذُوقُوا عَذَابَ الْحَرِيقِ ﴿١٨١﴾

لَ: (البتہ) لائے تاکید۔ قَدْ: (یقیناً) حرف تحقیق۔ سَمِعَ: (اس نے سنا) فعل ماضی واحد مذکر غائب۔ ثلاثی مجرد۔
باب سمع۔ مادہ۔ (س م ع) صیغہ۔ سَمِعَ یَسْمَعُ۔ مصدر۔ سَمِعًا۔ (سنا)۔ اللہ: (اللہ جل جلالہ نے) فاعل۔
مرفوع۔ قَوْلَ: (بات۔ قول) منصوب۔ مفعول بہ۔ الَّذِينَ: (وہ جنہوں نے) اسم موصول۔ جمع مذکر۔ قَالُوا:
(انہوں نے کہا) فعل ماضی جمع مذکر غائب۔ واو جمع الف فارقہ۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ق و ل) اجوف
واوی۔ صیغہ۔ قَالَ یَقُولُ۔ مصدر۔ قَوْلًا۔ (کہنا)۔ إِنَّ: (بے شک) حرف تاکید۔ مشبہ بالفعل۔ ناصب اسم۔
اللہ: (اللہ جل جلالہ) منصوب۔ إِنَّ کا اسم۔ فَقِيرٌ: (مفلس۔ فقیر۔ مانگنے والا)۔ إِنَّ کی خبر مرفوع۔ وَ:
(اور) استئنافية۔ نَحْنُ: (ہم) ضمیر منفصل جمع متکلم۔ مبتداء۔ مرفوع۔ أَغْنِيَاءُ: (غنی کی جمع)۔ بے پرواہ۔ امیر۔
دولتمند) غیر منصرف۔ خبر مرفوع۔ سَ: (عنقریب۔ جلد ہی) حرف استقبال۔ نَكْتُبُ: (ہم لکھ لیں گے)۔ فعل
مضارع جمع متکلم۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ک ت ب) صیغہ۔ کَتَبَ یَكْتُبُ۔ مصدر۔ کِتَابَةً (لکھنا)۔
مَا: (جو) اسم موصول۔ مبنی بر سکون۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ۔ قَالُوا: (انہوں نے کہا) فعل ماضی جمع مذکر
غائب۔ واو جمع الف فارقہ۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ق و ل) اجوف واوی۔ صیغہ۔ قَالَ یَقُولُ۔ مصدر۔
قَوْلًا۔ (کہنا)۔ وَ: (اور) حرف عطف۔ قَتَلَ: (قتل) منصوب۔ مفعول بہ۔ مضاف۔ هُمْ: (وہ ان کا) ضمیر جمع
مذکر غائب۔ محلاً مجرور۔ مضاف الیہ۔ الْأَنْبِيَاءَ: (نبی کی جمع)۔ غیر منصرف۔ منصوب۔ مفعول بہ۔ بِغَيْرِ:
(بغیر) حرف جار + اسم مجرور۔ مضاف۔ حَقٍّ: (وجہ کے) مجرور مضاف الیہ۔ وَ: (اور) حرف عطف۔ نَقُولُ:
(ہم کہتے ہیں) فعل مضارع۔ جمع متکلم۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ق و ل) اجوف واوی۔ صیغہ۔ قَالَ یَقُولُ۔
مصدر۔ قَوْلًا۔ (کہنا)۔ ذُوقُوا: (تم سب چکھو) فعل امر جمع مذکر حاضر۔ واو جمع الف فارقہ۔ ثلاثی مجرد۔ باب
نصر۔ مادہ (ذ و ق) اجوف واوی۔ صیغہ۔ ذَاقَ یَذُوقُ۔ مصدر۔ ذَوْقٌ۔ (چکھنا)۔ عَذَابٌ: (عذاب۔ سزا)

منصوب۔ مفعول بہ۔ **الْحَرِيقِ**: (جلا دینے والا) فاعل + مفعول (دونوں کے لئے مستعمل ہے)۔ مرفوع۔ محلاً مجرور۔ مضاف الیہ۔

ترجمہ آیت: اللہ نے ان لوگوں کا قول سن لیا ہے جو کہتے ہیں کہ اللہ فقیر ہے۔ اور ہم امیر ہیں۔ یہ جو کہتے ہیں ہم اس کو لکھ لیں گے۔ اور پیغمبروں کو جو یہ ناحق قتل کرتے رہے ہیں اس کو بھی (قلمبند کر رکھیں گے) اور (قیامت کے روز) کہیں گے کہ عذاب (آتش) سوزاں کے مزے چکھتے رہو۔

ذٰلِكَ بِمَا قَدَّمْتُمْ اَيْدِيَكُمْ وَاِنَّ اللّٰهَ لَيْسَ بِظَلّٰمٍ لِّلْعٰبِدِ ﴿١٨٢﴾

ذٰلِكَ: (وہ۔ یہ) اسم اشارہ۔ واحد مذکر۔ مبتداء مرفوع۔ **بِ**: (جو کچھ) حرف جار + اسم موصول۔ **قَدَّمْتُمْ**: (وہ) گزر گئی) فعل ماضی واحد مؤنث۔ ضمیر تائے تانیث۔ ساکن۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب تفعیل۔ **قَدَّم** یَقْدِمُ۔ مصدر۔ **تَقْدِیْمٌ**۔ (آگے بھیجنا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ (ق د م) صیغہ۔ **قَدَّم** یَقْدِمُ۔ مصدر۔ **قَدَّمَا**۔ (آگے آنا۔ آگے بڑھنا۔ پیش ہونا)۔ **اَيْدِی**: (ہاتھ) اصلاً۔ **اَيْدِیْنِ** تھا۔ نون تشنیہ محذوف بسبب مضاف۔ **کُمْ**: (تمہارے) ضمیر جمع مذکر حاضر۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **وَ**: (اور) حرف عطف۔ **اَنَّ**: (بے شک) حرف تاکید۔ مشبہ بالفعل۔ ناصب اسم۔ **اللّٰه**: (اللہ جل جلالہ) منصوب۔ **اَنَّ** کا اسم **لَیْسَ**: (نہیں) فعل ناقص ماضی واحد مذکر غائب۔ جامد اس سے مضارع کے صیغے نہیں بنتے۔ ناصب خبر۔ رافع اسم۔ **بِ**: (ساتھ) حرف جار۔ زائدہ۔ **ظَلّٰمٍ**: (ظلم کرنے والا) مبالغہ۔ فاعل۔ (ذره برابر بھی ظلم نہ کرنے والا)۔ خبر **لَیْسَ** کی لفظاً مجرور۔ محلاً منصوب۔ **لِ**: (لئے۔ پر) حرف جار۔ **العَبِیدِ**: (بندے۔ غلام) اسم مجرور۔ اسم مصغر۔ **غلام** دنیاوی لحاظ سے چھوٹا شمار ہوتا ہے۔

ترجمہ آیت: یہ ان کاموں کی سزا ہے جو تمہارے ہاتھ آگے بھیجتے رہے ہیں اور اللہ تو بندوں پر مطلق ظلم نہیں کرتا۔

الَّذِينَ قَالُوا إِنَّ اللَّهَ عَهِدَ إِلَيْنَا أَلاَّ نُؤْمِنَ لِرَسُولٍ حَتَّىٰ يَأْتِيَنَا بِقُرْبَانٍ تَأْكُلُهُ النَّارُ قُلْ قَدْ جَاءَكُمْ رَسُولٌ مِّن قَبْلِي بِالْبَيِّنَاتِ وَبِالَّذِي قُلْتُمْ فَلِمَ قَتَلْتُمُوهُ إِن كُنْتُمْ صَادِقِينَ ﴿١٨٣﴾

الَّذِينَ: (وہ جنہوں نے) اسم موصول۔ مبنی بر فتح۔ جمع مذکر۔ محلاً مبتداء مرفوع۔ **قَالُوا:** (انہوں نے کہا) فعل ماضی جمع مذکر غائب۔ واو جمع الف فارتہ۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ق ول) اجوف واوی۔ صیغہ۔ **قَالَ يَقُولُ۔** مصدر۔ **قَوْلًا۔** (کہنا)۔ **إِنَّ:** (بے شک) حرف تاکید۔ مشبہ بالفعل۔ ناصب اسم۔ **اللَّهِ:** (اللہ جل جلالہ) **إِنَّ** کا اسم منصوب۔ **عَهِدَ:** (وعدہ کیا۔ عہد کیا) فعل مضارع واحد مذکر غائب۔ ثلاثی مجرد۔ باب سمع۔ مادہ (ع ھ د) صیغہ۔ **عَهِدَ يَعْهَدُ۔** مصدر۔ **عَهْدًا۔** (عہد لینا) **إِلَيَّ:** (طر) حرف جار۔ **نَا:** (ہماری) ضمیر جمع متکلم۔ محلاً اسم مجرور۔ **أَلاَّ:** (یہ کہ نہ) مرکب: (**أَنْ** + **لَا**) مصدریہ ناصب مضارع + نافیہ۔ **نُؤْمِنَ:** (ہم ایمان لائیں) فعل مضارع جمع متکلم۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ **أَمَنْ يُؤْمِنُ۔** مصدر۔ **إِيمَانًا۔** (ایمان لانا۔ یقین کرنا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب سمع۔ مادہ (ء م ن) مہموز الفاء۔ صیغہ۔ **أَمِنْ يَأْمَنُ۔** مصدر۔ **أَمْنًا۔** (امن میں ہونا۔ حفاظت میں ہونا)۔ **لِ:** (لئے) حرف جار۔ **رَسُولٍ:** (پیغمبر) اسم مجرور۔ **حَتَّىٰ:** (یہاں تک) حرف غائب۔ بعدہ **أَنْ** ناصب مضارع مضمر ہوتا ہے۔ **يَأْتِي:** (وہ لایا) فعل مضارع واحد مذکر غائب۔ منصوب علامت محل اعراب مفتوح۔ ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ (ء ت ی) مہموز الفاء۔ ناقص یائی۔ صیغہ۔ **آتَى يَأْتِي۔** مصدر۔ **إِثْبَانًا۔** (دینا۔ لانا) اگر بعد میں **ب** حرف جار آئے تو معنی (لانا) ہوتا ہے۔ **نَا:** (ہمارے) ضمیر جمع متکلم۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ۔ **ب:** (ساتھ) حرف جار۔ **قُرْبَانٍ:** (قربانی) اسم مجرور۔ **تَأْكُلُ:** (وہ کھائے گی) فعل مضارع واحد مونث غائب۔ مرفوع۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ء ک ل) مہموز الفاء۔ **أَكَلَ يَأْكُلُ۔** مصدر۔ **أَكْلًا۔** (کھانا)۔ **هُ:** (وہ۔ اس کو) ضمیر واحد مذکر غائب۔ محلاً منصوب مفعول بہ۔ **النَّارُ:** (آگ) فاعل مرفوع۔ **قُلْ:** (کہہ دو) فعل امر واحد مذکر حاضر۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ق ول) اجوف واوی۔ صیغہ۔ **قَالَ يَقُولُ۔** مصدر۔ **قَوْلًا۔** (کہنا)۔ **قَدْ:** (یقیناً) حرف تحقیق و تاکید۔ **جَاءَ:** (وہ آیا) فعل ماضی واحد مذکر غائب۔ ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ (ج ی ء) صیغہ **جَاءَ يَجِيءُ۔**

مصدر۔ جی۔ فاعل۔ جَاء۔ مفعول۔ مَجِئ۔ (آنا)۔ کُم۔ (تمہارے پاس) ضمیر جمع مذکر حاضر۔ محلاً منصوب مفعول بہ۔ رُسُل۔ (رسول کی جمع۔ پیغمبر) فاعل۔ مرفوع۔ مِّن۔ (سے) حرف جار۔ قَبْل۔ (پہلے) ظرف زمان۔ اسم مجرور۔ مضاف۔ ی۔ (مجھ) ضمیر واحد متکلم۔ مجرور مضاف الیہ۔ ب۔ (ساتھ) حرف جار۔ الْبَيِّنَات۔ (واضح نشانیوں کے) اسم مجرور۔ و۔ (اور) حرف عطف۔ ب۔ (ساتھ) حرف جار۔ الَّذِي۔ (وہ جو) اسم موصول۔ واحد مذکر۔ قُلْتُمْ۔ (تم نے کہا) فعل ماضی جمع مذکر حاضر۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ق ول) اجوف واوی۔ صیغہ۔ قَالَ يَقُولُ۔ مصدر۔ قَوْلًا۔ (کہنا)۔ ف۔ (پس) حرف عطف۔ لِمَ۔ (کیوں) مخفف۔ لائے تعلیل + مَا استفہامیہ۔ قَتَلْتُمْ۔ (تم نے قتل کیا) فعل ماضی جمع مذکر حاضر۔ واؤ شکم پری کے لئے۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ق ت ل) صیغہ۔ قَتَلَ يَقْتُلُ۔ مصدر۔ قَتْلًا۔ (قتل کرنا)۔ هُمْ۔ (ان کو) ضمیر جمع مذکر غائب۔ محلاً منصوب مفعول بہ۔ اِنْ۔ (اگر) حرف شرط۔ جازم فعل شرط۔ كُنْتُمْ۔ (تم ہو) فعل ناقص ماضی جمع مذکر حاضر۔ محلاً فعل شرط مجزوم۔ ناصب خبر۔ ثلاثی مجرد۔ ضمیر تُم مبنی بر سکون۔ محلاً كَانَ کا اسم مرفوع۔ باب نصر۔ مادہ (ک و ن) صیغہ۔ كَانَ يَكُونُ۔ مصدر۔ كَوْنًا۔ (ہونا)۔ صَادِقِينَ۔ (صَادِق کی جمع۔ سچے) محلاً كَانَ کی خبر منصوب۔ علامت۔ ی۔ اور جواب شرط۔

ترجمہ آیت: جو لوگ کہتے ہی کہ اللہ نے ہمیں حکم بھیجا ہے کہ جب تک کوئی پیغمبر ہمارے پاس ایسی نیاز لے کر نہ آئے جس کو آگ آکر کھا جائے تب تک ہم اس پر ایمان نہ لائیں گے (اے پیغمبر ان سے) کہہ دو کہ مجھ سے پہلے کئی پیغمبر تمہارے پاس کھلی ہوئی نشانیاں لے کر آئے اور وہ (معجزہ) بھی لائے جو تم کہتے ہو تو اگر سچے ہو تو تم نے ان کو قتل کیوں کیا؟

فَإِنْ كَذَّبُوكَ فَقَدْ كَذَّبَ رُسُلٌ مِّن قَبْلِكَ جَاءُوا بِالْبَيِّنَاتِ وَالزُّبُرِ وَالْكِتَابِ الْمُنِيرِ ﴿١٨٢﴾

ف۔ (پس) حرف عطف۔ اِنْ۔ (اگر) شرطیہ۔ جازم فعل شرط۔ كَذَّبُوا۔ (انہوں نے جھٹلایا) فعل ماضی جمع مذکر غائب۔ واؤ جمع الف فاقہ محذوف برائے اتصال ما بعد۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب تفعیل۔ صیغہ۔ كَذَّبَ

يُكَذِّبُ۔ مصدر۔ **تُكَذِّبُ**۔ (جھٹلانا)۔ ثلاثی مجرد باب ضرب۔ مادہ (ک ذ ب) صیغہ۔ **كَذَبَ يَكْذِبُ** مصدر۔ **كَذَّبًا**۔ (جھوٹ بولنا)۔ **كَ**: (تم کو) ضمیر واحد مذکر حاضر۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ۔ **فَ**: (پس) حرف عطف۔ **قَدْ**: (یقیناً) حرف تحقیق **كَذَّبَ**: (وہ جھٹلایا گیا) فعل ماضی مجہول واحد مذکر غائب۔ (انہوں نے جھٹلایا) فعل ماضی جمع مذکر غائب۔ واو جمع الف فاقہ مخذوف برائے اتصال مابعد۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب تفعیل۔ صیغہ۔ **كَذَّبَ يَكْذِبُ**۔ مصدر۔ **تُكَذِّبُ**۔ (جھٹلانا)۔ ثلاثی مجرد باب ضرب۔ مادہ (ک ذ ب) صیغہ۔ **كَذَبَ يَكْذِبُ** مصدر۔ **كَذَّبًا**۔ (جھوٹ بولنا) **رُسُلٌ**: (رُسُلٌ کی جمع۔ پیغمبر) نائب فاعل۔ مرفوع۔ **مِّنْ**: (سے) حرف جار۔ **قَبْلَ**: (پہلے) ظرف زمان۔ اسم مجرور۔ مضاف۔ **لَکَ**: (تجھ) ضمیر واحد مذکر حاضر۔ محلاً مجرور۔ مضاف الیہ۔ **جَاءُوا**: (وہ آئے) فعل ماضی جمع مذکر غائب۔ ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ (ج ی ء) صیغہ **جَاءَ يَجِيءُ**۔ مصدر۔ **جِئٌ**۔ فاعل۔ **جَاءَ**۔ مفعول۔ **مَجِيءٌ**۔ (آنا)۔ **بِ**: (ساتھ) حرف جار۔ **الْبَيِّنَاتِ**: (واضح نشانیوں کے) اسم مجرور۔ **وَ**: (اور) حرف عطف۔ **الزُّبُرِ**: (زُبُور کی جمع۔ صحیفے۔ اوراق۔ زبوریں) **وَ**: (اور) حرف عطف۔ **الْكِتَابِ**: (کتاب) معرف باللام۔ خاص کتاب۔ اسم مجرور۔ موصوف۔ **الْمُنِيرِ**: (روشنی دینے والی۔ روشن) صفت مجرور۔ تابع۔

ترجمہ آیت: پھر اگر یہ لوگ تم کو سچانہ سمجھیں تو تم سے پہلے بہت سے پیغمبر کھلی ہوئی نشانیاں اور صحیفے اور روشن کتابیں لے کر آچکے ہیں اور لوگوں نے ان کو بھی سچا نہیں سمجھا۔

كُلُّ نَفْسٍ ذَائِقَةُ الْمَوْتِ وَإِنَّمَا تُوَفَّوْنَ أَجُورَكُمْ يَوْمَ الْقِيَمَةِ فَمَن زُحِرَ عَنِ النَّارِ وَأُدْخِلَ الْجَنَّةَ فَقَدْ فَازَ وَمَا الْحَيَاةُ الدُّنْيَا إِلَّا مَتَاعُ الْغُرُورِ ﴿١٨٥﴾

كُلُّ: (ہر ایک۔ تمام) واحد و جمع کی حرف تاکید۔ مبتداء۔ مرفوع۔ مضاف۔ **نَفْسٍ**: (جان) مجرور۔ مضاف الیہ۔ **ذَائِقَةُ**: (مزہ۔ سواد۔ ذائقہ) خبر مرفوع۔ مضاف۔ **الْمَوْتِ**: (موت) مجرور مضاف الیہ۔ **وَ**: (اور) استثنائیہ۔ **إِنَّمَا**: (اس کے سوا نہیں۔ صرف اور صرف) **كَافَةٌ** و **مَكْفُوفَةٌ**۔ مرکب ہے: (إِنَّ + مَا) حرف تاکید۔ مشبہ بالفعل۔

ناصب اسم۔ + اسم موصول۔ (جب دونوں اکٹھے ہوں گے تو ان کا عمل باطل ہو جاتا ہے)۔ **تَوْفُّونَ**: (پورے کئے جائیں گے) فعل مضارع مجہول جمع مذکر حاضر۔ مرفوع۔ علامت نون اعرابی موجود۔ واو جمع۔ ثلاثی مزید فیہ۔

تفعیل۔ **وَفِي تَوْفِيٍّ**۔ مصدر۔ **تَوْفِيَّةٌ**۔ (پورا کرنا۔ مرجانا) ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ (وف ی) مثال واوی۔ ناقص یائی۔ صیغہ۔ **وَفِي يَفِيٍّ**۔ مصدر۔ **وَفَاءً**۔ (پورا ہونا)۔ **أُجُورٌ**: (أَجْرٌ کی جمع۔ بدلہ۔ جزاء۔ اجرت۔ مزدوری) منصوب مفعول بہ۔ مضاف۔ **كُمُ**: (تمہارے) ضمیر جمع مذکر حاضر۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **يَوْمَ**: (دن) ظرف زمان۔ مبنی بر فتح۔ مضاف۔ **الْقِيَامَةِ**: (قیامت۔ آخرت) مجرور مضاف الیہ۔ **فَ**: (پھر) استئنافیہ۔

مَنْ: (جو) اسم موصول۔ شرطیہ۔ **زُحِرَ**: (بچایا۔ دور کر دیا) فعل ماضی مجہول۔ واحد مذکر غائب۔ محلاً فعل شرط۔ مجزوم۔ نائب فاعل۔ مرفوع۔ ثلاثی مجرد باب **فَعْلَةٌ**۔ رباعی۔ صیغہ۔ **زُحِرَ يُزْحِرُ**۔ مصدر۔ **زُحْرَحَ**۔ (بچانا)۔ **عَنِ**: (سے) حرف جار۔ **النَّارِ**: (آگ۔ دوزخ) اسم مجرور۔ **وَ**: (اور) حرف عطف۔

أَدْخَلَ: (داخل کر دیا گیا) فعل ماضی مجہول واحد مذکر غائب۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ۔ **أَدْخَلَ يُدْخِلُ**۔ مصدر۔ **إِدْخَالٌ**۔ (داخل کرنا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (دخل) صیغہ۔ **دَخَلَ يَدْخُلُ**۔ مصدر۔ **دُخُولٌ**۔ (داخل ہونا)۔ **الْجَنَّةِ**: (جنت میں) منصوب۔ مفعول بہ۔ **فَ**: (تو) برائے رابطہ جواب شرط۔ **قَدْ**: (یقیناً) حرف تحقیق۔ **فَآزَ**: (وہ کامیاب ہوا) فعل ماضی واحد مذکر غائب۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ف وز) اجوف واوی۔ صیغہ۔ **فَآزَ يَفُوزُ**۔ مصدر۔ **فَوْزًا**۔ (کامیاب ہونا)۔ جملہ محلاً مجزوم جواب شرط۔ شرط وجواب مل کر **مَنْ** کی خبر مرفوع۔ **وَ**: (اور) استئنافیہ۔ **مَا**: (نہیں) نافیہ۔ **الْحَيَاةُ**: (زندگی) مبتداء۔ مرفوع۔

موصوف۔ **الدُّنْيَا**: (دنیا) غیر منصرف۔ صفت۔ مرفوع۔ تابع۔ **إِلَّا**: (مگر) حرف حصر۔ **مَتَاعٌ**: (فائدہ) خبر مرفوع۔ موصوف۔ **الْغُرُورِ**: (دھوکا) صفت مرفوع۔ تابع۔ ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ (غر ر ر) صیغہ۔ **غَرَّ**۔ **يَغُرُّ**۔ مصدر۔ **غُرُورًا**۔ (دھوکا دینا)۔

ترجمہ آیت: ہر متنفس کو موت کا مزا چکھنا ہے اور تم کو قیامت کے دن تمہارے اعمال کا پورا پورا بدلہ دیا جائے گا۔ تو جو شخص آتش جہنم سے دور رکھا گیا اور بہشت میں داخل کیا گیا وہ مراد کو پہنچ گیا اور دنیا کی زندگی تو دھوکے کا سامان ہے

لَتُبْلَوْنَ فِيْ اَمْوَالِكُمْ وَاَنْفُسِكُمْ ۚ وَلَتَسْمَعَنَّ مِنَ الَّذِيْنَ اُوْتُوا الْكِتٰبَ مِنْ قَبْلِكُمْ وَمِنَ الَّذِيْنَ اَشْرَكُوْا اَذٰى كَثِيْرًا وَاِنْ تَصْبِرُوْا وَتَتَّقُوْا فَاِنَّ ذٰلِكَ مِنْ عَزْمِ الْاُمُوْر ﴿١٨٦﴾

ل: (یقیناً) لائے تعلیل۔ ناصب مضارع۔ **تُبْلَوْنَ:** (تم آزمائش میں ڈالے جاؤ گے) فعل مضارع مجہول جمع مذکر حاضر۔ مؤکد بانون ثقیلہ۔ مرفوع۔ علامت نون اعرابی اور واؤ جمع مخذوف۔ بوجہ نون ثقیلہ۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ب ل و) ناقص واوی۔ صیغہ **بَلَا يَبْلُوْ**۔ مصدر۔ **بَلَاءٌ**۔ (آزمائش۔ مصیبت)۔ **فی:** (میں) حرف جار۔ **أَمْوَالٍ:** (مال و دولت) اسم مجرور۔ مضاف۔ **کُمْ:** (تمہارے) ضمیر جمع مذکر حاضر۔ محلاً اسم مجرور۔ مضاف الیہ۔ **و:** (اور) حرف عطف۔ **أَنْفُسٍ:** (جانوں) معطوف مجرور۔ مضاف۔ **کُمْ:** (تمہاری) ضمیر جمع مذکر حاضر۔ محلاً مجرور۔ مضاف الیہ۔ **و:** (اور) حرف عطف۔ **ل:** (ضرور) لائے تاکید۔ **تَسْمَعَنَّ:** (تم ضرور بالضرور سنوں گے) فعل مضارع جمع مذکر حاضر۔ مؤکد بانون ثقیلہ۔ مرفوع۔ علامت نون اعرابی اور واؤ جمع مخذوف۔ بوجہ نون ثقیلہ۔ ثلاثی مجرد باب سمع۔ مادہ (س م ع) صیغہ۔ **سَمِعَ يَسْمَعُ**۔ مصدر۔ **سَمْعًا**۔ (سننا)۔ **مِنْ:** (سے) حرف جار۔ **الَّذِيْنَ:** (وہ جو) اسم موصول۔ محلاً اسم مجرور۔ **أُوْتُوا:** (وہ دیئے گئے) فعل ماضی مجہول جمع مذکر غائب۔ واؤ جمع الف فارقہ۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ۔ **اَتٰی يُؤْتِيْ**۔ مصدر۔ **اِيْتَاءً**۔ (دینا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ (ء ت ی) مہموز الفاء۔ ناقص یائی۔ صیغہ۔ **اَتٰی يَآتِيْ**۔ مصدر۔ **اِيْتَانً**۔ (دینا۔ لانا) اگر بعد میں **ب** حرف جار آئے تو معنی (لانا) ہوتا ہے۔ **الْكِتَابَ:** (کتاب) معرف باللام۔ منصوب۔ مفعول بہ۔ **مِنْ:** (سے) حرف جار۔ **قَبْلُ:** (پہلے) ظرف زمان۔ محلاً اسم مجرور۔ مضاف۔ **کُمْ:** (تم) ضمیر جمع مذکر حاضر۔ محلاً مجرور۔ مضاف الیہ۔ **و:** (اور) حرف عطف۔ **مِنْ:** (سے) حرف جار۔ فتحہ برائے اتصال مابعد۔ **الَّذِيْنَ:** (وہ جنہوں نے) اسم موصول۔ مبنی برف فتحہ۔ محلاً اسم مجرور۔ **أَشْرَكُوْا:** (انہوں نے شریک بنایا) فعل ماضی جمع

مذکر غائب۔ واؤ جمع الف فارقہ۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ۔ **أَشْرَكَ**
يُشْرِكُ۔ مصدر۔ **إِشْرَاكَ**۔ (شریک بنانا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب سمع۔ مادہ (ش ر ک) **شَرِكٌ يَشْرِكُ**۔ مصدر۔
شَرَكًا۔ (شریک کرنا)۔ **أَذَى** : (تکلیف دہ۔ ایذا رساں) منصوب۔ مفعول بہ۔ موصوف۔ **كَثِيرًا** : (بہت
 زیادہ) صفت منصوب۔ تابع۔ **وَ** : (اور) حرف عطف۔ **إِنْ** : (اگر) حرف شرط۔ ناصب فعل شرط۔ **تَصْبِرُوا** : (تم
 صبر کرو) فعل مضارع جمع مذکر حاضر۔ منصوب۔ علامت نون اعرابی مخذوف۔ واؤ جمع۔ الف فارقہ۔ ثلاثی
 مجرد باب۔ ضرب۔ مادہ (ص ب ر) صیغہ۔ **صَبَرَ يَصْبِرُ**۔ مصدر۔ **صَبْرًا**۔ (استقامت دکھانا۔ ڈٹے رہنا)۔
وَ : (اور) حرف عطف۔ **تَتَّقُوا** : (تم بچو گے) فعل مضارع جمع مذکر حاضر۔ **إِنْ** کی وجہ سے مجزوم علامت نون اعرابی
 مخذوف۔ واؤ جمع۔ الف فارقہ۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افتعال۔ **اتَّقَى يَتَّقِي**۔ مصدر۔ **اتِّقَاءً**۔ (اللہ سے ڈرنا۔ پرہیز کرنا)۔ ثلاثی
 مجرد باب ضرب۔ مادہ (وق ی) لفیف مفروق۔ مثال واوی۔ ناقص یائی۔ صیغہ **وَقَى يَتَّقِي**۔ مصدر۔ **وَقَايَةً وَقِيًا**۔ (پنچل۔ پرہیز
 کرنا۔ تقوی اختیار کرنا۔ ڈرنا ذات کبریا سے)۔ **فَ** : (پس) رابطہ جواب شرط۔ **إِنْ** : (بے شک) حرف تاکید۔ مشبہ
 بالفعل۔ ناصب اسم۔ **ذَلِكَ** : (وہ۔ یہ) اسم اشارہ بعید۔ واحد مذکر۔ محلاً **أَنَّ** کا اسم منصوب۔ **مِنْ** : (سے) حرف
 جار۔ **عَزْمٍ** : (پختہ ارادہ) اسم مجرور۔ مضاف۔ **الْأُمُورِ** : (کام۔ احکام) مجرور مضاف الیہ۔ شبہ جملہ محلاً خبر
 مرفوع۔ وجملہ محلاً مجزوم جواب شرط۔

ترجمہ آیت: (اے اہل ایمان) تمہارے مال و جان میں تمہاری آزمائش کی جائے گی۔ اور تم اہل کتاب سے اور ان
 لوگوں سے جو مشرک ہیں بہت سی ایذا کی باتیں سنو گے۔ اور تو اگر صبر اور پرہیز گاری کرتے رہو گے تو یہ بڑی
 ہمت کے کام ہیں۔

وَإِذَا خَذَ اللَّهُ مِيثَاقَ الَّذِينَ أُوتُوا الْكِتَابَ لَتُبَيِّنُنَّهُ لِلنَّاسِ وَلَا تَكْتُمُونَهُ فَنَبَذُوهُ وَرَاءَ
 ظُهُورِهِمْ وَاشْتَرَوْا بِهِ ثَمَنًا قَلِيلًا فَبُئْسَ مَا يَشْتَرُونَ ﴿١٨٤﴾

و: (اور) استثنافیہ۔ اِذْ: (جب) ظرف زمان۔ بمعنی ماضی۔ اَخَذَ: (اس نے پکڑا) فعل ماضی واحد مذکر غائب۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ء خ ز) مہموز الفاء۔ صیغہ۔ اَخَذَ یَاخُذُ۔ مصدر۔ اَخَذَا۔ (پکڑنا)۔ اللہ: (اللہ جل جلالہ) فاعل۔ مرفوع۔ میثاق: (پختہ عہد۔ وعدہ) منصوب مفعول بہ۔ الذین: (وہ جن کو) اسم موصول۔ جمع مذکر۔ اَوْتُوا: (وہ دیئے گئے) فعل ماضی مجہول جمع مذکر غائب۔ واو جمع الف فارقہ۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ۔ اَتٰی یُؤْتِی۔ مصدر۔ اِیْتَا۔ (دینا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ (ء ت ی) مہموز الفاء۔ ناقص یائی۔ صیغہ۔ اَتٰی یَاتِی۔ مصدر۔ اِیْتَان۔ (دینا۔ لانا) اگر بعد میں ب حرف جار آئے تو معنی (لانا) ہوتا ہے۔ الکتاب: (کتاب) معرف باللام۔ منصوب۔ مفعول بہ۔ ل: (البتہ) لائے تاکید۔ تَبیین: (تم کھول کر ضرور بالضرور بیان کرو گے) فعل مضارع جمع مذکر مرفوع۔ نون اعرابی اور واو جمع محذوف۔ واو کے بدل میں ضمہ۔ مؤکد با نون ثقیلہ۔ ثلاثی مزید فیہ باب تفعیل۔ صیغہ بَیِّنَ یُبیین۔ مصدر۔ تَبیین (کھول کر بیان کرنا) ثلاثی مجرد۔ باب ضرب (ب ی ن) صیغہ۔ بَانَ یَبیین۔ مصدر۔ بَیَانًا (بیان کرنا)۔ ہ: (وہ۔ اس کو) ضمیر واحد مذکر غائب۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ۔ ل: (لئے) حرف جار۔ لِنَاس: (لوگوں کے) اسم مجرد۔ و: (حالانکہ) حالیہ۔ لا: (نہیں) نافیہ۔ تَكْتُمُونَ: (تم چھپاتے ہیں) فعل مضارع جمع مذکر حاضر۔ مرفوع۔ علامت نون اعرابی موجود۔ واو جمع۔ محلاً جملہ خبر مرفوع۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ک ت م) صیغہ۔ کَتَمَ یُکْتُم۔ مصدر۔ کَتَمَان۔ (چھپانا)۔ ہ: (وہ۔ اس کو) ضمیر واحد مذکر غائب۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ۔ ف: (پس) حرف عطف۔ تَبَذُّو: (انہوں نے پھینکا) فعل ماضی جمع مذکر غائب۔ واو جمع الف فارقہ۔ محذوف برائے اتصال مابعد۔ ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ (ن ب ذ) صیغہ۔ تَبَذَّ یَتَبَذُّ۔ مصدر۔ تَبَذُّا۔ (پھینکا)۔ ہ: (وہ۔ اس کو) ضمیر واحد مذکر غائب۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ۔ وَرَاءَ: (پیچھے۔ آگے) ظرف مکان۔ مبنی بر فتح۔ محلاً مضاف۔ ظُہُور: (پہنچوں کے) مجرد مضاف الیہ۔ مضاف۔ ہُم: (وہ۔ ان کی۔ اپنی) ضمیر جمع مذکر غائب۔ محلاً مجرد مضاف الیہ۔ و: (اور) حرف عطف۔ اِشْتَرَوْا: (خرید و فروخت کرنا۔ لینا دینا)۔ فعل ماضی جمع مذکر غائب۔ واو جمع الف فارقہ۔ ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ (ش ر ی) ناقص یائی۔ صیغہ۔ شَرٰی یَشْرِی۔ مصادر۔ شَرَاء۔ شَرٰی۔ (خریدنا)۔

ب: (ساتھ) حرف جار۔ **ہ:** (وہ۔ اس کے) ضمیر واحد مذکر غائب۔ محلاً اسم مجرور۔ **ثَمَنًا:** (قیمت) منصوب۔ مفعول بہ۔ موصوف۔ **قَلِيلًا:** (تھوڑی) صفت منصوب۔ تابع۔ **ف:** (پس) استثنافیہ۔ **بِئْسَ:** (برا ہے) حرف ذم۔ جامد۔ اس کی گردان نہیں آتی۔ ماضی کے معنوں میں استعمال ہوتا ہے۔ **مَا:** (جو) اسم موصول۔ محلاً مرفوع۔ فاعل۔ **يَشْتَرُونَ:** (وہ خرید و فروخت کرتے ہیں) فعل مضارع جمع مذکر غائب۔ مرفوع علامت نون اعرابی موجود۔ واؤ جمع۔ ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ (ش ری) ناقص یائی۔ صیغہ۔ **شَرَى يَشْرِي:** مصادر۔ **شَرَاءً۔ شَرَى۔ اِشْرَ:** (خرید و فروخت کرنا۔ کاروبار کرتے ہیں)۔

ترجمہ آیت: اور جب اللہ نے ان لوگوں سے جن کو کتاب عنایت کی گئی تھی اقرار کر لیا کہ (جو کچھ اس میں لکھا ہے) اسے صاف صاف بیان کرتے رہنا۔ اور اس (کی کسی بات) کو نہ چھپانا تو انہیں نے اس کو پس پشت پھینک دیا اور اس کے بدلے تھوڑی سی قیمت حاصل کی۔ یہ جو کچھ حاصل کرتے ہیں برا ہے۔

لَا تَحْسَبَنَّ الَّذِينَ يَفْرَحُونَ بِمَا أَتَوْا وَيُحِبُّونَ أَنْ يُحْمَدُوا بِمَا لَمْ يَفْعَلُوا فَلَا تَحْسَبَنَّهُمْ بِمَفَازَةٍ
مِّنَ الْعَذَابِ وَلَمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ ﴿١٨٨﴾

لا: (نہ) ناہیہ۔ **تَحْسَبَنَّ:** (تم ضرور بالضرور گمان کرو) فعل مضارع واحد مذکر حاضر۔ مجزوم۔ مؤکد بانون ثقیلہ۔ ثلاثی مجرد۔ باب سمع۔ مادہ (ح س ب) صیغہ۔ **حَسِبَ يَحْسَبُ:** مصدر۔ **حِسْبَانُ:** (خیال کرنا۔ گمان کرنا)۔ **الَّذِينَ:** (وہ جنہوں نے) اسم موصول۔ جمع مذکر۔ **يَفْرَحُونَ:** (وہ خوش ہوتے ہیں) فعل مضارع جمع مذکر غائب۔ مرفوع۔ علامت۔ نون اعرابی موجود۔ واؤ جمع۔ ثلاثی مجرد۔ باب فتح۔ مادہ (ف ر ح) صیغہ۔ **فَرَحَ يَفْرَحُ:** مصدر۔ **فَرَحُ:** (خوش ہونا)۔ **ب:** (ساتھ) حرف جار۔ **مَا:** (جو) اسم موصول۔ محلاً اسم مجرور۔ **أَتَوْا:** (وہ آئے۔ اپنی کارگزاری کے) فعل ماضی جمع مذکر غائب۔ واؤ جمع الف فارقہ۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ۔ **أَتَى يُؤْتِي:** مصدر۔ **إِيتَاءُ:** (دینا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ (ء ت ی) مہوز الفاء۔ ناقص یائی۔ صیغہ۔ **آتَى يَأْتِي:** مصدر۔ **إِيتَانُ:** (دینا۔ لانا) اگر بعد میں **ب** حرف جار آئے تو معنی (لانا) ہوتا ہے۔ **و:** (اور) حرف

عطف۔ **يُحِبُّونَ**: (وہ پسند کرتے ہو) فعل مضارع جمع مذکر غائب۔ مرفوع علامت نون اعرابی موجود۔ واؤ فارقہ۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ **أَحَبَّ يُحِبُّ**۔ مصدر۔ **أَحْبَابًا**۔ (پسند کرنا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ (ح ب ب) مضاعف۔ صیغہ **حَبَّ يُحِبُّ**۔ مصدر۔ **حُبًّا**۔ (محبت کرنا)۔ **أَنَّ**: (کہ) مصدر یہ۔ ناصب مضارع۔ **يُحْمَدُوا**: (وہ تعریف کئے جائیں) فعل مضارع مجہول جمع مذکر غائب۔ منصوب۔ علامت نون اعرابی محذوف۔ واؤ جمع۔ ثلاثی مجرد۔ باب سمع۔ مادہ (ح م د) صیغہ **حَمِدَ يُحْمَدُ**۔ مصدر۔ **حَمْدٌ**۔ (تعریف کرنا)۔ **بِ**: (ساتھ) حرف جار۔ **مَا**: (جو) اسم موصول۔ محلاً اسم مجرور۔ **لَمْ**: (نہیں) حرف نفی جحد بلم جازم مضارع۔ قالب۔ **يَفْعَلُوا**: (وہ کریں) فعل مضارع جمع مذکر غائب۔ مجزوم۔ علامت نون اعرابی محذوف۔ واؤ جمع۔ ثلاثی مجرد۔ باب فتح۔ مادہ (ف ع ل) صیغہ۔ **فَعَلَ يَفْعَلُ**۔ مصدر۔ **فِعْلٌ**۔ (کام کرنا)۔ **فَ**: (پس) زائدہ۔ **لَا**: (نہ) ناہیہ۔ **تَحْسَبَنَّ**: (تم ضرور بالضرور گمان کرو) فعل مضارع واحد مذکر حاضر۔ مجزوم۔ مؤکد بانون ثقیلہ۔ ثلاثی مجرد۔ باب سمع۔ مادہ (ح س ب) صیغہ۔ **حَسَبَ يُحْسِبُ**۔ مصدر۔ **حِسْبَانٌ**۔ (خیال کرنا۔ گمان کرنا)۔ **هُمْ**: (ان کو) ضمیر جمع مذکر غائب۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ۔ **بِ**: (ساتھ) حرف جار۔ **مَفَازَةٍ**: (کامیاب ہونا۔ بچ نکلنے میں) اسم مجرور۔ شبہ جملہ محلاً منصوب۔ مفعول بہ ثانی۔ **مِنْ**: (سے) حرف جار۔ فتح برائے اتصال مابعد۔ **الْعَذَابِ**: (عذاب۔ سزا) اسم مجرور۔ **وَا**: (اور) استثنائیہ۔ **لَ**: (لئے) حرف جار۔ **هُمْ**: (وہ۔ ان کے) ضمیر جمع مذکر غائب۔ محلاً اسم مجرور۔ شبہ جملہ خبر مرفوع۔ مقدم۔ **عَذَابٌ**: (عذاب۔ سزا) مبتداء مؤخر۔ مرفوع۔ موصوف۔ **أَلِيمٌ**: (دکھ بھرا۔ دردناک) صفت مرفوع۔ تابع۔

ترجمہ آیت: جو لوگ اپنے (ناپسند) کاموں سے خوش ہوتے ہیں اور پسندیدہ کام) جو کرتے نہیں ان کے لئے چاہتے ہیں کہ ان ک تعریف کی جائے ان کی نسبت خیال نہ کرنا کہ وہ عذاب سے رستگار ہو جائیں گے۔ اور انہیں درد دینے والا عذاب ہو گا۔

وَلِلّٰهِ مُلْكُ السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضِ وَاللّٰهُ عَلٰی كُلِّ شَيْءٍ قَدِيْرٌ ﴿۱۸۹﴾

و: (اور) استنافیہ۔ **لِلّٰهِ**: (اللہ جل جلالہ) حرف جار + اسم مجرور۔ شبہ جملہ محلاً مرفوع خبر مقدم۔ **مُلْكُ** (ملک۔ ریاست) مبتداء مؤخر۔ مرفوع۔ مضاف۔ **السَّمَوَاتِ**: (آسمانوں) مجرور مضاف الیہ۔ و: (اور) حرف عطف۔ **الْأَرْضِ**: (زمین) معطوف۔ مجرور۔ و: (اور) حرف عطف۔ **اللّٰهُ**: (اللہ جل جلالہ) مبتداء۔ مرفوع۔ **عَلَى**: (پر) حرف جار۔ **كُلِّ**: (ہر۔ تمام) تاکید۔ اسم مجرور۔ مضاف۔ **شَيْءٍ**: (ہر چیز۔ سب کچھ) مجرور مضاف الیہ۔ **قَدِيرٌ**: (اندازے۔ پیمانے مقرر کرنے۔ قدر قائم کرنے والا) خبر مرفوع۔

ترجمہ آیت: اور آسمانوں اور زمین کی بادشاہی اللہ ہی کو ہے اور اللہ ہر چیز پر قادر ہے

إِنَّ فِي خَلْقِ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَاخْتِلَافِ اللَّيْلِ وَالنَّهَارِ لَآيَاتٍ لِأُولِي الْأَلْبَابِ ﴿١٩٠﴾

إِنَّ: (یقیناً) حرف تاکی۔ مشبہ بالفعل۔ ناصب اسم۔ **فِي**: (میں) حرف جار۔ **خَلَقَ**: (پیدا کرنا۔ پیدائش) اسم مجرور۔ مضاف۔ **السَّمَوَاتِ**: (آسمانوں کی) مجرور مضاف الیہ۔ و: (اور) حرف عطف۔ **الْأَرْضِ**: (زمین) معطوف مجرور۔ و: (اور) حرف عطف۔ **اخْتِلَافٍ**: (اختلاف۔ آگے پیچھے آنا) معطوف۔ مجرور۔ مضاف۔ **اللَّيْلِ**: (رات) مجرور مضاف الیہ۔ و: (اور) حرف عطف۔ **النَّهَارِ**: (دن) معطوف مجرور۔ **لَ**: (یقیناً) لام مزحلقة۔ برائے تاکید۔ **آيَاتٍ**: (آیات۔ نشانیاں) اسم مؤخر۔ منصوب۔ **لِ**: (لئے) حرف جار۔ **أُولِي**: (والے) یکے از ستہ مکبرہ۔ اسم مجرور۔ مضاف۔ **الْأَلْبَابِ**: (لُب کی جمع۔ عقلمند کے) مجرور مضاف الیہ۔

ترجمہ آیت: بے شک آسمانوں اور زمین کی پیدائش اور رات اور دن کے بدل بدل کے آنے جانے میں عقل والوں کے لیے نشانیاں ہیں۔

الَّذِينَ يَذْكُرُونَ اللَّهَ قِيَمًا وَقُعُودًا وَعَلَىٰ جُنُوبِهِمْ وَيَتَفَكَّرُونَ فِي خَلْقِ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ رَبَّنَا مَا خَلَقْتَ هَذَا بَاطِلًا سُبْحَنَكَ فَقِنَا عَذَابَ النَّارِ ﴿١٩١﴾

الَّذِينَ: (وہ جو) اسم موصول۔ مبنی بر فتح۔ محلاً مبتداء۔ مرفوع۔ **يَذْكُرُونَ:** (وہ ذکر کرتے ہیں) فعل مضارع۔ جمع مذکر غائب۔ مرفوع۔ علامت نون اعرابی موجود۔ واو جمع۔ ثلاثی مجرد باب نصر۔ مادہ (ذکر ر) صیغہ۔ **ذَكَرَ يَذْكُرُ:** مصدر۔ **ذَكَرَ:** (ذکر کرنا۔ نصیحت کرنا۔ یاد کرنا)۔ **اللَّهُ:** (اللہ جل جلالہ کو) منصوب۔ مفعول بہ۔ **قِيَامًا:** (کھڑے کھڑے) منصوب حال۔ **وَ:** (اور) حرف عطف۔ **قُعُودًا:** (بیٹھے بیٹھے) معطوف۔ حال منصوب۔ **وَ:** (اور) حرف عطف۔ **عَلَى:** (پر) حرف جار۔ **جُنُوب:** (پہلوؤں پر) اسم مجرور۔ مضاف۔ **هُمْ:** (وہ۔ اپنے) ضمیر جمع مذکر غائب۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **وَ:** (اور) حرف عطف۔ **يَتَفَكَّرُونَ:** (وہ غور و خوض کرتے ہیں) فعل مضارع جمع مذکر غائب۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب **تَفَعَّلُ:** صیغہ۔ **تَفَكَّرَ يَتَفَكَّرُ:** مصدر۔ **تَفَكَّرَا:** (غور و فکر کرنا)۔ ثلاثی مجرد باب ضرب۔ مادہ (ف ک ر) صیغہ۔ **فَكَرَ يَفْكُرُ:** مصدر۔ **فَكَّرَا:** (فکر کرنا۔ حاصل شدہ معلومات کو کسی نتیجہ پر پہنچنے کے لئے ترتیب دینا)۔ **فِي:** (میں) حرف جار۔ **خَلَقَ:** (پیدا کرنا۔ پیدائش) اسم مجرور۔ مضاف۔ **السَّمَوَاتِ:** (السماء کی جمع۔ آسمانوں) غیر منصرف۔ مجرور مضاف الیہ۔ **وَ:** (اور) حرف عطف۔ **الْأَرْضِ:** (زمین) معطوف۔ مجرور مضاف الیہ۔ **رَبَّنَا:** (اے ہمارے رب) مرکب (یا + رب + نا) حرف نداء محذوف + منادی۔ مضاف + ضمیر جمع متکلم مبنی بر سکون۔ محلاً مضاف الیہ۔ **مَا:** (نہیں) نافیہ۔ **خَلَقْتَ:** (تو نے پیدا کیا) فعل ماضی واحد مذکر حاضر۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (خ ل ق) صیغہ۔ **خَلَقَ يَخْلُقُ:** مصدر۔ **خَلَقًا:** (پیدا کرنا)۔ **هَذَا:** (یہ) اسم اشارہ واحد مذکر قریب۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ۔ **بَاطِلًا:** (بے مقصد۔ بے فائدہ) منصوب حال۔ **سُبْحَانَ:** (پاک ہے) مفعول مطلق منصوب۔ مضاف۔ **كَ:** (تیرا) ضمیر واحد مذکر حاضر۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **ف:** (پس) حرف عطف۔ **ق:** (بچا) فعل امر واحد مذکر حاضر۔ حرف علت بوجہ التقائے ساکنین محذوف۔ اس کے عوض میں کسرہ محفوظ کی گئی۔ ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ (وق ی) لفیف مفروق۔ مثال واوی۔ ناقص یائی۔ صیغہ **وَقِي يَقِي:** مصدر۔ **وَقَايَةً وَقِيًا:** (بچنا۔ پرہیز کرنا۔ تقوی اختیار کرنا۔ ڈرنا ذات کبریا سے) دعائیہ۔ **نَا:** (ہمیں) ضمیر واحد متکلم۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ۔ **عَذَابَ:** (عذاب۔ سزا) منصوب۔ مفعول بہ ثانی۔ مضاف۔ **النَّارِ:** (آگ۔ دوزخ) مجرور مضاف الیہ۔

ترجمہ آیت: جو کھڑے اور بیٹھے اور لیٹے (ہر حال میں) اللہ کو یاد کرتے اور آسمان اور زمین کی پیدائش میں غور کرتے (اور کہتے ہیں) کہ اے پروردگار! تو نے اس (مخلوق) کو بے فائدہ نہیں پیدا کیا تو پاک ہے تو (قیامت کے دن) ہمیں دوزخ کے عذاب سے بچائیو۔

3 رَبَّنَا إِنَّكَ مَنْ تَدْخِلِ النَّارَ فَقَدْ أَخْزَيْتَهُ وَمَا لِلظَّالِمِينَ مِنْ أَنْصَارٍ ﴿١٩٢﴾

رَبَّنَا: (اے ہمارے رب) مرکب (یا+رب+نا) حرف نداء محذوف+منادی۔ مضاف+ضمیر جمع متکلم مبنی بر سکون۔ محلاً مضاف الیہ۔ **إِنَّ:** (بے شک) حرف تاکید۔ مشبہ بالفعل۔ ناصب اسم۔ **لَکَ:** (تو) ضمیر واحد مذکر حاضر۔ محلاً **إِنَّ** کا اسم منصوب۔ **مَنْ:** (جس کو) اسم موصول۔ شرطیہ۔ جازم فعل شرط۔ **تَدْخِلِ:** (تو داخل کر دے) فعل ماضی واحد مذکر حاضر۔ فعل شرط مجزوم۔ کسرہ برائے اتصال۔ بسبب التقائے ساکنین۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ۔ **أَدْخَلَ يَدْخُلُ:** مصدر۔ **إِدْخَالٌ:** (داخل کر دینا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (دخ ل) صیغہ۔ **دَخَلَ يَدْخُلُ:** مصدر۔ **دُخُولٌ:** (داخل ہونا)۔ **النَّارَ:** (آگ۔ دوزخ) منصوب۔ مفعول بہ۔ **فَ:** (پس) حرف عطف۔ **قَدْ:** (یقیناً) حرف تحقیق و تاکید۔ **أَخْزَيْتَ:** (تو نے رسوا کیا) فعل ماضی واحد مذکر حاضر۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ۔ **أَخْزَى يُخْزِي:** مصدر۔ **إِخْزَاءٌ:** (رسوا کر دینا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ (خ ز ی) ناقص یائی۔ **خَزِيَ يَخْزِي:** مصدر۔ **خِزْيًا خِزْيٌ:** (رسوا کرنا)۔ **هُ:** (وہ۔ اس کو) ضمیر واحد مذکر غائب۔ محلاً منصوب مفعول بہ۔ جملہ محلاً جواب شرط۔ شرط اور جواب شرط مل کر **إِنَّ** کی خبر مرفوع۔ **و:** (اور) حرف عطف۔ **مَا:** (نہیں) نافیہ۔ **لَ:** (لئے) حرف جار۔ **الظَّالِمِينَ:** (الظلم کی جمع۔ اندھیر مچانے والے) اسم مجرور۔ **مِنْ:** (سے) حرف جار۔ زائدہ۔ **أَنْصَارٍ:** (ناصر کی جمع۔ مددگار) اسم مجرور۔

ترجمہ آیت: اے پروردگار جس کو تو نے دوزخ میں ڈالا اسے رسوا کیا اور ظالموں کا کوئی مددگار نہیں۔

رَبَّنَا إِنَّا سَبَعْنَا مُنَادِيًا يُنَادِي لِلْإِيمَانِ أَنْ آمِنُوا بِرَبِّكُمْ فَآمَنَّا * رَبَّنَا فَاغْفِرْ لَنَا ذُنُوبَنَا
وَكْفِرْ عَنَّا سَيِّئَاتِنَا وَتَوَفَّنَا مَعَ الْأَبْرَارِ ﴿١٩٣﴾

رَبَّنَا: (اے ہمارے رب) مرکب (یا+رب+نا) حرف نداء محذوف + منادی۔ مضاف + ضمیر جمع متکلم مبنی بر سکون۔۔ محلاً مضاف الیہ۔ **إِنَّ:** (بے شک) حرف تاکید۔ مشبہ بالفعل۔ ناصب اسم۔ **نَا:** (ہم) ضمیر جمع متکلم۔ محلاً **إِنَّ** کا اسم منصوب۔ **سَبَعْنَا:** (ہم نے سنا) فعل ماضی جمع متکلم۔ ثلاثی مجرد۔ باب سمع۔ مادہ (س م ع)۔ صیغہ۔ **سَبَعٌ يَسْبَعُ**۔ مصدر۔ **سَبَعٌ**۔ (سننا)۔ **مُنَادِيًا:** (پکارنے والا) منصوب۔ مفعول بہ۔ **يُنَادِي:** (پکارتا ہے) فعل مضارع واحد مذکر غائب۔ ثلاثی مزید فیہ۔ مفاعلہ۔ صیغہ۔ **نَادِي يُنَادِي**۔ مصدر۔ **مُنَادَاةً**۔ (پکارنا۔ منادی کرنا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب سمع۔ مادہ (ن دی) ناقص یائی۔ صیغہ۔ **نَدِي يَنْدِي**۔ مصدر۔ **نَدَى**۔ **نَدَاوَةً**۔ تفسیری۔ **آمِنُوا:** (وہ ایمان لائے) فعل ماضی جمع مذکر غائب۔ واو جمع الف فارقہ۔ محلاً فعل شرط مجزوم۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ **أَمِنَ يُؤْمِنُ**۔ مصدر۔ **إِيْمَانًا**۔ (ایمان لانا۔ یقین کرنا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب سمع۔ مادہ (ء م ن) مہوز الفاء۔ صیغہ۔ **أَمِنَ يَأْمَنُ**۔ مصدر۔ **أَمْنًا**۔ (امن میں ہونا۔ حفاظت میں ہونا)۔ **ب:** (ساتھ۔ پر) حرف جار۔ **رَبِّ:** (رب) اسم مجرور۔ مضاف۔ **كُم:** (تمہارے) ضمیر جمع مذکر حاضر۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **ف:** (پس) رابطہ برائے جواب شرط۔ **آمَنَّا:** (ہم ایمان لائے) فعل ماضی جمع متکلم۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ **أَمِنَ يُؤْمِنُ**۔ مصدر۔ **إِيْمَانًا**۔ (ایمان لانا۔ یقین کرنا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب سمع۔ مادہ (ء م ن) مہوز الفاء۔ صیغہ۔ **أَمِنَ يَأْمَنُ**۔ مصدر۔ **أَمْنًا**۔ (امن میں ہونا۔ حفاظت میں ہونا)۔ **رَبَّنَا:** (اے ہمارے رب) مرکب (یا+رب+نا) حرف نداء محذوف + منادی۔ مضاف + ضمیر جمع متکلم مبنی بر سکون۔۔ محلاً مضاف الیہ۔ **ف:** (پس) حرف عطف۔ **اغْفِر:** (مغفرت فرما) فعل امر واحد مذکر حاضر۔ دعائیہ۔ ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ (غ ف ر) صیغہ۔ **غَفَرَ يَغْفِرُ**۔ مصدر۔ **غُفْرَانٌ**۔ (مغفرت کرنا)۔ **ل:** (لئے) حرف جار۔ **نَا:** (ہمارے) ضمیر

جمع متکلم۔ محلاً اسم مجرور۔ **ذُنُوبَ:** (ذُنْب کی جمع۔ گناہوں کو) منصوب۔ مفعول بہ۔ مضاف۔ **نَا:** (ہمارے) ضمیر جمع متکلم۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **وَ:** (اور) حرف عطف۔ **كَفَّرَ:** (ڈھانپ دے۔ دور کر دے) فعل امر واحد مذکر حاضر۔ دعائیہ۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب تفعیل۔ صیغہ۔ **كَفَّرَ يُكْفِرُ**۔ مصدر۔ **تَكْفِيرًا**۔ (ڈھانپنا)۔ ثلاثی مجرور۔ باب نصر۔ مادہ (ک ف ر) صیغہ۔ **كَفَّرَ يُكْفِرُ**۔ مصدر۔ **كُفِّرَا**۔ (کفر کرنا۔ انکار کرنا)۔ **عَنَّا:** (ہم سے)۔ مرکب۔ **عَنْ:** (سے۔ بارے میں) حرف جار۔ **نَا** ضمیر جمع متکلم۔ محلاً اسم مجرور۔ **سَيِّئَاتٍ:** (سَيِّئَةٌ کی جمع۔ برائیوں کو) غیر منصرف۔ منصوب۔ مفعول بہ۔ **نَا:** (ہماری) ضمیر جمع متکلم۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **وَ:** (اور) حرف عطف۔ **تَوَفَّ:** (پورا کر دے) فعل امر واحد مذکر حاضر۔ دعائیہ۔ اصلاً **تَوَفَّى**۔ حرف علت بوجہ مجزوم۔ محذوف۔ ثلاثی مزید فیہ۔ **تَفَعَّلُ تَوَفَّى يَتَوَفَّى**۔ مصدر۔ **تَوَفَّى**۔ (پورا کرنا۔ مر جانا) ثلاثی مجرور۔ باب ضرب۔ مادہ (و ف ی) مثال واوی۔ ناقص یائی۔ صیغہ۔ **وَفِي يَفِي**۔ مصدر۔ **وَفَاءً**۔ (پورا ہونا)۔ **نَا:** (ہمیں) ضمیر جمع متکلم۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ۔ **مَعَ:** (ساتھ) ظرف مکان۔ محلاً مفتوح۔ مضاف۔ **الْأَبْرَارِ:** (بَرٍّ کی جمع۔ نیک لوگ) مجرور۔ مضاف الیہ۔

ترجمہ آیت: اے پروردگار ہم نے ایک ندا کرنے والے کو سنا کہ ایمان کے لیے پکار رہا تھا (یعنی) اپنے پروردگار پر ایمان لاؤ تو ہم ایمان لے آئے اے پروردگار ہمارے گناہ معاف فرما اور ہماری برائیوں کو ہم سے محو کر اور ہم کو دنیا سے نیک بندوں کے ساتھ اٹھا۔

رَبَّنَا وَاتِنَا مَا وَعَدْتَنَا عَلَى رُسُلِكَ وَلَا تُخْزِنَا يَوْمَ الْقِيَامَةِ إِنَّكَ لَا تُخْلِفُ الْبِعَادَ ﴿١٩٢﴾

رَبَّ: (اے ہمارے رب) مرکب (یا+رب+نا) حرف نداء محذوف + منادی۔ مضاف + ضمیر جمع متکلم مبنی بر سکون۔ محلاً مضاف الیہ۔ **وَ:** (اور) حرف عطف۔ **آت:** (ہم کو دے) فعل امر واحد مذکر حاضر۔ حرف علت۔ **ی**۔ مجزوم ہونے کی وجہ سے محذوف۔ دعائیہ۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ۔ **أَتِي يُؤْتِي**۔ مصدر۔ **إِيتَاءً**۔ (دینا)۔ ثلاثی مجرور۔ باب ضرب۔ مادہ (ء ت ی) مہوز الفاء۔ ناقص یائی۔ صیغہ۔ **أَتِي يَأْتِي**۔ مصدر۔ **إِثْبَانٌ**۔

(دینا۔ لانا) اگر بعد میں **ب** حرف جار آئے تو معنی (لانا) ہوتا ہے۔ **نَا**: (ہمیں) ضمیر جمع متکلم۔ محلاً منصوب۔
 مفعول بہ۔ **مَّا**: (جو) اسم موصول۔ مبنی بر سکون۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ۔ **وَعَدْتَّ**: (تو نے وعدہ کیا) فعل ماضی
 واحد مذکر حاضر۔ ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ (و ع د) مثال واوی۔ صیغہ۔ **وَعَدَ يَعِدُ**۔ مصدر۔ **وَعْدٌ**۔ (وعدہ
 کرنا)۔ **نَا**: (ہم سے) ضمیر جمع متکلم۔ محلاً منصوب مفعول بہ۔ **عَلَى**: (پر) حرف جار۔ **رُسُلٍ**: (رُسُلُ) کی
 جمع۔ پیغمبروں سے) اسم مجرور۔ مضاف۔ **لَکَ**: (تیرے) ضمیر واحد مذکر حاضر۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔
وَ: (اور) حرف عطف۔ **لَا**: (نہیں) لائے ناہیہ۔ جازم مضارع۔ **تُخْزِرُ**: (رسوا کر) فعل مضارع واحد مذکر
 حاضر۔ اصلاً **تُخْزِرُ**۔ حرف علت۔ **ی**۔ بوجہ جزم محذوف۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ۔ **أَخْزَى**
يُخْزِي۔ مصدر۔ **إِخْزَاءٌ**۔ (رسوا کر دینا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ (خ ز ی) ناقص یائی۔ **خَزِي**
يَخْزِي۔ مصدر۔ **خَزِيًّا**۔ **خَزِي**۔ **خَزِيَّةٌ**۔ (رسوا کرنا)۔ **نَا**: (ہمیں) ضمیر جمع متکلم۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ۔
يَوْمَ: (دن) ظرف زمان۔ مبنی بر فتح۔ مضاف۔ **الْقِيَامَةِ**: (آخرت۔ قیامت) اسم مجرور۔ **إِنَّ**: (یقیناً) حرف
 تاکید۔ مشبہ بالفعل۔ مناسب اسم۔ **لَکَ**: (تو) ضمیر واحد مذکر حاضر۔ محلاً **إِنَّ** کا اسم منصوب۔ **لَا**: (نہیں) نافیہ۔
تُخْلِفُ: (تو خلاف ورزی کرتا ہے)۔ فعل مضارع واحد مذکر حاضر۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ۔ **أَخْلَفَ**
يُخْلِفُ۔ مصدر۔ **إِخْلَافٌ**۔ (خلاف ورزی کرنا)۔ ثلاثی مجرد باب نصر۔ مادہ (خ ل ف)۔ **خَلَفَ**۔ **يَخْلِفُ**۔
 مصدر۔ **خُلْفًا** (پیچھے ہونا)۔ **الْبَيْعَاءَ**: (ظرف زمان۔ وعدہ۔ وعدہ کے وقت) منصوب۔ مفعول بہ۔

ترجمہ آیت: اے پروردگار تو نے جن جن چیزوں کے ہم سے اپنے پیغمبروں کے ذریعے سے وعدے کیے ہیں وہ
 ہمیں عطا فرما اور قیامت کے دن ہمیں رسوا نہ کیجو کچھ شک نہیں کہ تو خلاف وعدہ نہیں کرتا۔

فَاسْتَجَابَ لَهُمْ رَبُّهُمْ أَنِّي لَا أُضِيعُ عَمَلَ عَامِلٍ مِّنْكُمْ مِّمَّنْ ذُكِّرُوا وَاتُّبِتُ بَعْضُكُم مِّنْ بَعْضٍ فَالَّذِينَ هَاجَرُوا
 وَأُخْرِجُوا مِن دِيَارِهِمْ وَأُوذُوا فِي سَبِيلِي وَقَاتِلُوا أَوْ قُتِلُوا أَلَا كَفَّرَنَّا عَنْهُمْ سَيِّئَاتِهِمْ وَلَا دُخْلَنَّا جَنَّتِ تَجْرِي مِنْ
 تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ ثَوَابًا مِّنْ عِنْدِ اللَّهِ وَاللَّهُ عِنْدَهُ حُسْنُ الثَّوَابِ ﴿١٩٥﴾

ف: (پس) استثنافیہ۔ **اِسْتَجَابَ:** (اس نے قبول کر لی) فعل ماضی واحد مذکر غائب۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب استفعال۔ صیغہ۔ **اِسْتَجَابَ يَسْتَجِيبُ**۔ مصدر۔ **اِسْتَجَابَتْهُ**۔ (حکم قبول کرنا) ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ج و ب) اجوف واوی۔ صیغہ۔ **جَابَ يَجُوبُ**۔ مصدر۔ **جُوبًا**۔ (چٹان میں سوراخ کرنا۔ چیرنا۔ سیر و سیاحت کرنا)۔ **ل:** (لئے) حرف جار۔ **هُمْ:** (ہمارے) ضمیر جمع مذکر غائب۔ محلاً اسم مجرور۔ **رَبُّ:** (رب نے) مبتداء۔ مرفوع۔ مضاف۔ **هُمْ:** (ان کے) ضمیر جمع مذکر غائب محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **اَنَّ:** (یقیناً) حرف تاکید۔ مشبہ بالفعل۔ ناصب اسم۔ مابعد ضمیر واحد متکلم ہے اس کی وجہ سے نون کی کسرہ دی گئی۔ **ي:** (میں) ضمیر واحد متکلم۔ محلاً **اَنَّ** کا اسم منصوب۔ **لَا:** (نہیں) نافیہ۔ **اُضِيعُ:** (میں ضائع کرتا ہوں) فعل مضارع واحد متکلم۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ۔ **اَضَاعَ يُضِيعُ**۔ مصدر۔ **اِضَاعَةً**۔ (ضائع کرنا) ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ض و ع) اجوف واوی۔ صیغہ **ضَاعَ يَضُوعُ**۔ مصدر۔ **ضُوعًا**۔ (پھیل جانا)۔ باب ضرب۔ مادہ (ض ی ع) اجوف یائی۔ صیغہ **ضَاعَ يُضِيعُ**۔ مصدر۔ **ضَيَاعًا**۔ (ضائع ہونا۔ برباد ہونا۔ تلف ہونا۔ کھویا جانا۔ رائیگاں جانا)۔ **عَمَلٌ:** (کام)۔ کو کوئی بھی کرے (منصوب)۔ مفعول بہ۔ مضاف۔ **عَامِلٌ:** (کرنے والا) فاعل۔ مجرور۔ مضاف الیہ۔ **مِّن:** (سے) حرف جار۔ **كُم:** (تم) ضمیر جمع مذکر حاضر۔ محلاً اسم مجرور۔ **مِّن:** (سے) حرف جار۔ **ذَكَرٌ:** (مذکر۔ نر) اسم مجرور۔ **أَوْ:** (یا) حرف عطف۔ **أُنْتَى:** (مؤنث۔ مادہ) معطوف۔ مجرور۔ یائے تقدیراً مجرور۔ **بَعْضٌ:** (کچھ) مبتداء۔ مرفوع۔ مضاف۔ **كُم:** (تمہارا) ضمیر جمع مذکر حاضر۔ محلاً مجرور۔ مضاف الیہ۔ **مِّن:** (سے) حرف جار۔ **بَعْضٌ:** (کچھ) اسم مجرور۔ شبہ جملہ محلاً خبر مرفوع۔ **ف:** (پس) استثنافیہ۔ **الَّذِينَ:** (وہ جو) اسم موصول۔ مبنی بر فتح۔ محلاً مبتداء۔ مرفوع۔ **هَاجَرُوا:** (انہوں نے ہجرت کی) فعل ماضی جمع مذکر غائب۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب مفاعلہ۔ صیغہ۔ **هَاجَرَ يُهَاجِرُ**۔ مصدر۔ **مُهَاجِرَةً**۔ (ہجرت کرنا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ھ ج ر) صیغہ۔ **هَجَرَ يَهْجُرُ**۔ مصدر۔ **هَجْرًا**۔ **هَجَرَانًا**۔ (ہجرت کرنا)۔ **و:** (اور) حرف عطف۔ **أُخْرِجُوا:** (وہ نکالے گئے) فعل ماضی مجہول جمع مذکر غائب۔ واو جمع الف فارقہ محذوف برائے اتصال مابعد۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ **أَخْرَجَ يُخْرِجُ**۔ مصدر۔

اِخْرَاجًا۔ (نکالنا)۔ ثلاثی مجرد باب نصر۔ مادہ (خ ر ج) صیغہ۔ **خَرَجَ يَخْرُجُ**۔ مصدر۔ **خَرَجًا**۔ (نکلنا)۔
مِنْ۔ (سے) حرف جار۔ **دِيَارٍ**۔ (دَار کی جمع۔ گھروں) اسم مجرور۔ مضاف۔ **هَمْ**۔ (وہ۔ ان کے) ضمیر جمع مذکر غائب۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **وَ**۔ (اور) حرف عطف۔ **أَوْذُوا**۔ (تکلیف دے گئے) فعل ماضی مجہول جمع مذکر غائب۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ **أَذَى يُؤْذِي**۔ مصدر۔ **إِيْذَاءً**۔ (ستانا۔ تکلیف دینا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب سمع۔
 مادہ (ء ذ ی) مہموز الفاء ناقص یائی۔ صیغہ۔ **أَذَى يَأْذِي**۔ مصدر۔ **أَذَى**۔ **أَذَاةً أَذِيَّةً**۔ (تکلیف دینا۔ دکھ دینا)۔
فِي۔ (میں) حرف جار۔ **سَبِيلٍ**۔ (راہ) اسم مجرور۔ مضاف۔ **ي**۔ (میری) ضمیر واحد متکلم۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔
وَ۔ (اور) حرف عطف۔ **قَاتِلُوا**۔ (وہ باہم لڑے۔ انہوں نے جنگ کی) فعل ماضی جمع مذکر غائب۔ واو جمع۔ الف فارقہ۔
 ثلاثی مزید فیہ۔ باب مفاعلہ۔ صیغہ۔ **قَاتِلَ يَقَاتِلُ**۔ مصدر۔ **مُقَاتَلَةً**۔ (لڑائی کرنا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ق ت ل)
 صیغہ۔ **قَتَلَ يَقْتُلُ**۔ مصدر۔ **قَتْلًا**۔ (قتل کرنا)۔ **وَ**۔ (اور) حرف عطف۔ **قَتِلُوا**۔ (قتل کر دے گئے) فعل ماضی مجہول جمع مذکر غائب۔ واو جمع الف فارقہ۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ق ت ل) صیغہ۔ **قَتَلَ يَقْتُلُ**۔ مصدر۔ **قَتْلًا**۔ (قتل کرنا)۔
لَ۔ (یقیناً) لائے تاکید۔ **أُكْفِرَنَّ**۔ (میں ضرور بالضرور ڈھانپ دوں گا۔ دور کردوں گا) فعل مضارع واحد متکلم۔ مؤکد با نون ثقیلہ۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب تفعیل۔ صیغہ۔ **كَفَّرَ يُكْفِرُ**۔ مصدر۔
تَكْفِيرًا۔ (ڈھانپنا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ک ف ر) صیغہ۔ **كَفَّرَ يُكْفِرُ**۔ مصدر۔ **كُفْرًا**۔ (کفر کرنا۔ انکار کرنا)۔
عَنْ۔ (سے) حرف جار۔ **هَمْ**۔ (وہ۔ ان) ضمیر جمع مذکر غائب۔ محلاً اسم مجرور۔ **سَيِّئَاتٍ**۔
 (سَيِّئَةً کی جمع۔ برائیوں کو) غیر منصرف۔ لفظاً مجرور۔ محلاً منصوب مفعول بہ۔ مضاف۔ **هَمْ**۔ (وہ ان کی) ضمیر جمع مذکر غائب۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **وَ**۔ (اور) حرف عطف۔ **لَ**۔ (یقیناً) لائے تاکید۔ **أَدْخِلَنَّ**۔ (میں ضرور بالضرور داخل کروں گا) فعل مضارع واحد متکلم۔ (میں ضرور بالضرور داخل کروں گا) فعل ماضی واحد متکلم۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ۔ **أَدْخَلَ يُدْخِلُ**۔ مصدر۔ **إِدْخَالًا**۔ (داخل کرنا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (د خ ل)
 (خ ل) صیغہ۔ **دَخَلَ يَدْخُلُ**۔ مصدر۔ **دُخُولًا**۔ (داخل ہونا)۔ **هَمْ**۔ (وہ ان کو) ضمیر جمع مذکر غائب۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ۔ **جَنَّاتٍ**۔ (جَنَّة کی جمع باغوں میں۔ جنت) غیر منصرف۔ لفظاً مجرور۔ محلاً منصوب۔ مفعول

یہ ثانی۔ **تَجْرِي**: (جاری ہے۔ بہتی ہے) فعل مضارع واحد مؤنث غائب۔ ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ (جری) ناقص یائی۔ صیغہ۔ **جَرَى يَجْرِي**۔ مصدر۔ **جَرِيَانًا** (چلنا)۔ **مِنْ**: (سے) حرف جار۔ **تَحْتَ**: (نیچے) ظرف مکان۔ محلاً اسم مجرور۔ مضاف۔ **هَآ**: (وہ۔ اس) ضمیر واحد مؤنث غائب۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **الْأَنْهَارُ**: (نہریں) فاعل۔ مرفوع۔ **ثَوَابًا**: (بدلے کے طور پر۔ نتیجہ کے طور پر) منصوب۔ مفعول لہ۔ موصوف۔ **مِنْ**: (سے) حرف جار۔ **عِنْدِ**: (پاس) ظرف مکان۔ محلاً اسم مجرور شبہ جملہ محلاً صفت منصوب۔ مضاف۔ **اللّٰهُ**: (اللہ جل جلالہ) مجرور مضاف الیہ۔ **وَ**: (اور) استنافیہ۔ **اللّٰهُ**: (اللہ جل جلالہ) مبتداء مرفوع۔ **عِنْدَ**: (پاس) ظرف مکان۔ مبنی بر فتح۔ مضاف۔ **هُ**: (وہ۔ اس کے) ضمیر واحد مذکر غائب۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ شبہ جملہ محلاً خبر مقدم۔ **حُسْنٌ**: (خوبصورت) مبتداء۔ مؤخر۔ مرفوع۔ جملہ محلاً خبر مرفوع۔ مضاف۔ **الثَّوَابِ**: (بدلہ۔ نتیجہ) مجرور مضاف الیہ۔

ترجمہ آیت: تو ان کے پروردگار نے ان کی دعا قبول کر لی (اور فرمایا) کہ میں کسی عمل کرنے والے کے عمل کو مرد ہو یا عورت ضائع نہیں کرتا تم ایک دوسرے کی جنس ہو تو جو لوگ میرے لیے وطن چھوڑ گئے اور اپنے گھروں سے نکالے گئے اور ستائے گئے اور لڑے اور قتل کیے گئے میں ان کے گناہ دور کر دوں گا اور ان کو بہشتوں میں داخل کروں گا جن کے نیچے نہریں بہ رہی ہیں (یہ) اللہ کے ہاں سے بدلہ ہے اور اللہ کے ہاں اچھا بدلہ ہے۔

لَا يَغُرُّكَ تَقَلُّبُ الَّذِينَ كَفَرُوا فِي الْبِلَادِ ﴿١٩٦﴾ ط

لا: (نہیں) ناہیہ۔ جازم۔ **يَغُرُّ**: (وہ ضرور بالضرور دھوکا دیتا ہے) فعل مضارع واحد مذکر غائب۔ مجزوم۔ مؤکد بانون ثقیلہ۔ ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ (غ ر ر) صیغہ۔ **غَرَّ يَغُرُّ**۔ مصدر۔ **غُرُورًا**۔ (دھوکا دینا)۔ **لَکَ**: (تجھے) ضمیر واحد مذکر غائب۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ۔ **تَقَلُّبُ**: (الٹنے پلٹنے والا۔ چلنے پھرنے والا۔ آنے جانے والا) فاعل مرفوع۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب **تَفَعَّلُ**۔ **تَقَلَّبَ يَتَقَلَّبُ**۔ مصدر۔ **تَقَلَّبًا**۔ (الٹنا پلٹنا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ (ق ل ب) صیغہ۔ **قَلَبَ يَقْلِبُ**۔ مصدر۔ **قَلْبًا**۔ (پلٹنا)۔ **الَّذِينَ**: (وہ جو) اسم

موصول۔ جمع مذکر۔ بنی بر فتح۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **كُفِّرُوا**: (انہوں نے کفر کیا): (انہوں نے کفر کیا) فعل ماضی جمع مذکر غائب۔ واؤ جمع الف فارقہ۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ک ف ر) صیغہ۔ **كُفِّرَ يَكْفُرُ**۔ مصدر۔ **كُفِّرَا**۔ (کفر کرنا۔ انکار کرنا)۔ **فِي**: (میں) حرف جار۔ **الْبِلَادِ**: (الْبِلَادُ کی جمع۔ شہروں) اسم مجرور۔

ترجمہ آیت: (اے پیغمبر) کافروں کا شہروں میں چلنا پھرنا تمہیں دھوکا نہ دے۔

مَتَاعٌ قَلِيلٌ ثُمَّ مَأْوَاهُمْ جَهَنَّمُ وَبُئْسَ الْبِهَادُ ﴿١٩٧﴾

مَتَاعٌ: (سامان) خبر مرفوع۔ مبتداء محذوف۔ مرفوع۔ موصوف۔ **قَلِيلٌ**: (تھوڑا) صفت مرفوع۔ **ثُمَّ**: (پھر) حرف عطف۔ **مَأْوَاهُمْ**: (ٹھکانہ) شکلاً اصلاً **مَأْوَى**۔ ظرف مکان۔ مبتداء مرفوع۔ تقدیراً ضمہ۔ مضاف۔ **هُمُ**: (وہ۔ ان کا) ضمیر جمع مذکر غائب۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **جَهَنَّمُ**: (دوزخ) خبر مرفوع۔ **وَ**: (اور۔ حالانکہ) استئنافیہ۔ حالیہ۔ **بُئْسَ**: (برا) فعل ذم۔ جامد۔ بمعنی ماضی۔ اس کے صیغے نہیں بنتے۔ **الْبِهَادُ**: (ٹھکانہ) فاعل مرفوع۔ جملہ محلاً فعل ذم۔ **(جَهَنَّمُ)** خبر مرفوع۔ حال منصوب۔

ترجمہ آیت: (یہ دنیا کا) تھوڑا سا فائدہ ہے پھر (آخرت میں) تو ان کا ٹھکانا دوزخ ہے اور وہ بری جگہ ہے۔

لِكَرِ الدِّينِ اتَّقُوا رَبَّ لَمْ جَنَّتْ تَجْرِئِ مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ خُلِدِينَ فِيهَا نَزُلًا مِّنْ عِنْدِ اللَّهِ ط
وَمَا عِنْدَ اللَّهِ خَيْرٌ لِّلْآبَرِ ﴿١٩٨﴾

لِكَرِ: (لیکن) حرف استدراک۔ مشبہ بالفعل۔ ناصب اسم۔ **الدِّينِ**: (وہ جو) اسم موصول۔ بنی بر فتح۔ محلاً **لِكَرِ** کا اسم منصوب۔ **اتَّقُوا**: (وہ بچیں۔ ڈریں) فعل ماضی جمع مذکر غائب۔ واؤ جمع الف فارقہ۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افتعال۔ **اتَّقَى يَتَّقِي**۔ مصدر۔ **اتَّقَاءً**۔ (اللہ سے ڈرنا۔ پرہیز کرنا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ (وق ی) لفیف مفروق۔ مثال واوی۔ ناقص یائی۔ صیغہ **وَقَى يَقِي**۔ مصدر۔ **وَقَايَةً**۔ (بچنا۔ پرہیز کرنا۔ تقوی اختیار کرنا۔ ڈرنا ذات کبریا سے)۔ **رَبِّ**: (رب) منصوب۔ مفعول بہ۔ مضاف۔ **هُمُ**: (وہ۔ ان کے) ضمیر جمع مذکر غائب۔ محلاً مجرور۔ مضاف

الیہ۔ **لَهُمْ**: (ان کے لئے) حرف جار۔ + ضمیر جمع مذکر غائب۔ اسم مجرور۔ **جَنَّاتٍ** (باغ۔ جنتیں) مبتداء۔ مرفوع۔ **تَجْرِي**: (بہتی ہے) فعل مضارع واحد مؤنث غائب۔ ثلاثی مجرور۔ باب ضرب۔ مادہ (ج ر ی) ناقص یائی۔ صیغہ۔ **جَرَى** **يَجْرِي**۔ مصدر۔ **جَرِيَانًا** (چلنا)۔ **مِنْ**: (سے) حرف جار۔ **تَحْتَ**: (نیچے) ظرف مکان۔ اسم مجرور۔ مضاف۔ **هَآ**: (وہ۔ اس کے) ضمیر واحد مؤنث غائب۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **الْأَنْهَارُ**: (نہر کی جمع۔ نہریں) فاعل۔ مرفوع۔ **خَالِدِينَ**: (ہمیشہ ہمیشہ رہنے والے) فاعل۔ محلاً منصوب حال۔ **فِي**: (میں) حرف جار۔ **هَآ**: (وہ۔ اس) ضمیر واحد مذکر غائب۔ محلاً ام مجرور۔ **نُزُلًا**: (اترنا) منصوب۔ نائب مفعول مطلق۔ **مِّنْ**: (سے) حرف جار۔ **عِنْدِ**: (پاس) ظرف مکان۔ مبنی برفتحہ۔ محلاً اسم مجرور۔ مضاف۔ **اللّٰهُ**: (اللہ جل جلالہ) مجرور مضاف الیہ۔ **و**: (اور) استثنائیہ۔ **مَا**: (جو) اسم موصول۔ **عِنْدَ**: (پاس) ظرف مکان۔ مبنی برفتحہ۔ مضاف۔ **اللّٰهُ**: (اللہ جل جلالہ) مجرور۔ مضاف الیہ۔ **خَيْرٌ**: (بہتری۔ بھلائی) خبر مرفوع۔ **لِ**: (لئے) حرف جار۔ **لَا بُدَّ**: (بر کی جمع۔ بزرگ لوگ۔ نیک لوگ) اسم مجرور۔

ترجمہ آیت: لیکن جو لوگ اپنے پروردگار سے ڈرتے رہے ان کے لیے باغ ہے جن کے نیچے نہریں بہہ رہی ہیں (اور) ان میں ہمیشہ رہیں گے (یہ) اللہ کے ہاں سے (ان کی) مہمانی ہے اور جو کچھ اللہ کے ہاں ہے وہ نیکوکاروں کے لیے بہت اچھا ہے۔

وَإِنَّ مِنْ أَهْلِ الْكِتَابِ لَمَنْ يُؤْمِنُ بِاللّٰهِ وَمَا أُنْزِلَ إِلَيْكُمْ وَمَا أُنْزِلَ إِلَيْهِمْ خُشِعِينَ لِلّٰهِ لَا يَشْتُرُونَ بِآيَاتِ اللّٰهِ ثَمَنًا قَلِيلًا أُولَٰئِكَ لَمْ أَجْزَمْ عَنْهُمْ إِنَّ اللّٰهَ سَرِيعُ الْحِسَابِ ﴿١٩٩﴾

و: (اور) استثنائیہ۔ **إِنَّ**: (یقیناً) حرف تاکید۔ مشبہ بالفعل۔ ناصب اسم۔ **مِنْ**: (سے) حرف جار۔ تبعیضیہ۔ **أَهْلٍ**: (والے) اسم مجرور۔ مضاف۔ **الْكِتَابِ**: (کتاب) معرف باللام۔ خاص کتاب۔ مجرور مضاف الیہ۔ شبہ جملہ محلاً **إِنَّ** کی خبر مقدم۔ **لَ**: (یقیناً) لائے مزحلہ۔ برائے تاکید۔ **مَنْ**: (جو) اسم موصول۔ مبنی برف سکون۔ محلاً **إِنَّ** کا اسم منصوب۔ مؤخر۔ **يُؤْمِنُ**: (وہ ایمان لاتا ہے) فعل مضارع واحد مذکر غائب۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ

أَمِنْ يُؤْمِنُ۔ مصدر۔ **إِيْمَانًا**۔ (ایمان لانا۔ یقین کرنا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب سمع۔ مادہ (ء م ن) مہموز الفاء۔ صیغہ۔
أَمِنْ يَأْمَنُ۔ مصدر۔ **أَمْنًا**۔ (امن میں ہونا۔ **بِ**: (ساتھ۔ پر) حرف جار۔ **اللّٰهُ**: (اللہ جل جلالہ) اسم مجرور۔
وَ: (اور) حرف عطف۔ **مَا**: (جو) اسم موصول۔ **أُنْزِلَ**: (اتارا گیا) فعل ماضی مجہول واحد مذکر غائب۔ ثلاثی مزید
 فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ۔ **أَنْزَلَ يُنْزِلُ**۔ مصدر۔ **إِنْزَالًا**۔ (اتارنا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ (ن ز ل)
 صیغہ۔ **نَزَلَ يَنْزِلُ**۔ مصدر۔ **نُزُولٌ** (اترنا)۔ **إِلَيَّ**: (طرف) حرف جار۔ **كُمُ**: (تمہاری) ضمیر جمع مذکر حاضر۔ محلاً
 اسم مجرور۔ **وَ**: (اور) حرف عطف۔ **مَا**: (جو) اسم موصول۔ محلاً مجرور۔ **أُنْزِلَ**: (اتارا گیا) فعل ماضی واحد مذکر
 غائب۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ۔ **أَنْزَلَ يُنْزِلُ**۔ مصدر۔ **إِنْزَالًا**۔ (اتارنا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب
 ضرب۔ مادہ (ن ز ل) صیغہ۔ **نَزَلَ يَنْزِلُ**۔ مصدر۔ **نُزُولٌ** (اترنا)۔ **إِلَيَّ**: (طرف) حرف جار۔ **هَمْ**: (وہ۔ ان
 کی) ضمیر جمع مذکر غائب۔ محلاً اسم مجرور۔ **خَاشِعِينَ**: **خَاشِعٌ** کی جمع۔ ڈرنے والے۔ عاجزی کرنے
 والے) منصوب۔ حال۔ **لِلّٰهِ**: (اللہ جل جلالہ کے لئے) حرف جار۔ + اسم مجرور۔ **لَا**: (نہیں) لائے نافیہ۔
يَشْتَرُونَ: (وہ خرید و فروخت کرتے ہیں۔ کاروبار کرتے ہیں) فعل مضارع جمع مذکر غائب۔ مرفوع علامت نون
 اعرابی موجود۔ واؤ جمع۔ ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ (ش ر ی) ناقص یائی۔ صیغہ۔ **شَرَى يَشْرِي**۔ مصادر۔
شَرَاءٌ۔ **شَرَى**۔ **إِشْرٍ**۔ (خرید و فروخت کرنا۔ کاروبار کرتے ہیں)۔ **بِ**: (ساتھ) حرف جار۔
آيَاتٍ: (آیات۔ نشانیوں کے) اسم مجرور۔ مضاف۔ **اللّٰهُ**: (اللہ جل جلالہ) مجرور مضاف الیہ۔ **ثَمَنًا**: (قیمت)
 منصوب۔ مفعول بہ۔ موصوف۔ **قَلِيلًا**: (تھوڑی) صفت منصوب۔ تابع۔ **أُولَئِكَ**: (وہ) اسم اشارہ بعید جمع مذکر و
 مؤنث۔ مبتداء مرفوع۔ **لَ**: (لئے) حرف جار۔ **هَمْ**: (وہ۔ ان کے) ضمیر جمع مذکر غائب۔ محلاً اسم مجرور۔ شبہ جملہ
 محلاً خبر مرفوع۔ **أَجْرٌ**: (بدلہ۔ اجرت۔ معاوضہ۔ اجر) مبتداء مجرور۔ مضاف۔ **هَمْ**: (وہ۔ ان کے) ضمیر جمع مذکر
 غائب۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **عِنْدَ**: (پاس) ظرف مکان۔ مضاف۔ **رَبِّ**: (رب) مجرور مضاف الیہ۔ **هَمْ**: (وہ)
 ۔ ان کے) ضمیر جمع مذکر غائب۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **إِنَّ**: (یقیناً) حرف تاکید۔ مشبہ بالفعل۔ ناصب

اسم۔ اللہ: (اللہ جل جلالہ) اِنَّ کا اسم منصوب۔ سَرِيعٌ: (تیز) اِنَّ کی خبر مرفوع۔ مضاف۔ الْحِسَابِ: (حساب۔ امتحان) مجرور مضاف الیہ۔

ترجمہ آیت: اور بعض اہل کتاب ایسے بھی ہیں جو اللہ پر اور اس (کتاب) پر جو تم پر نازل ہوئی اور اس پر جو ان پر نازل ہوئی ایمان رکھتے ہیں اور اللہ کے آگے عاجزی کرتے ہیں اور اللہ کی آیتوں کے بدلے تھوڑی سی قیمت نہیں لیتے یہی لوگ ہیں جن کا صلہ ان کے پروردگار کے ہاں تیار ہے اور اللہ جلد حساب لینے والا ہے

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا اصْبِرُوا وَصَابِرُوا وَرَابِطُوا وَاتَّقُوا اللَّهَ لَعَلَّكُمْ تُفْلِحُونَ ﴿۲۰۰﴾

یَا: (اے) حرف نداء۔ اَيُّ: (کونسا۔ جو نسا) منادی۔ مضاف۔ هَا: (وہ) ضمیر واحد مؤنث غائب۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ (يَا أَيُّهَا۔ يَأَيُّهَا) کو حرف نداء بولتے ہیں۔ اس کے بعد منادی معرف باللام ہوتا ہے۔ الَّذِينَ: (وہ جو) اسم موصول۔ منادی۔ آمَنُوا: (ایمان لائے) فعل ماضی جمع مذکر غائب۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ اَمَنَ يَوْمِنُ۔ مصدر۔ اِيْمَانًا۔ (ایمان لانا۔ یقین کرنا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب سَمْع۔ مادہ (ء م ن) مہوز الفاء۔ صیغہ۔ اَمِنَ يَامَنَ۔ مصدر۔ اَمَنَّا۔ (امن میں ہونا۔ حفاظت میں ہونا)۔ اصْبِرُوا: (ثابت قدم رہو۔ ڈٹے رہو) فعل امر جمع مذکر غائب۔ واو جمع الف فارقہ۔ ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ (ص ب ر) صیغہ۔ صَبَرَ يَصْبِرُ۔ مصدر۔ صَبْرًا۔ (استقامت دکھانا۔ ڈٹے رہنا)۔ وَ: (اور) حرف عطف۔ صَابِرُوا: (وہ ڈٹے رہے) فعل امر جمع مذکر حاضر۔ واو جمع الف فارقہ۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب مفاعلہ۔ صیغہ۔ صَابَرَ يَصَابِرُ۔ مصدر۔ مُصَابِرَةً۔ (ڈٹے رہنا۔ ثابت قدم رہنا۔ قدم بقدم ملا کر رہو۔ شانہ بشانہ رہو)۔ ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ (ص ب ر) صیغہ۔ صَبَرَ يَصْبِرُ۔ مصدر۔ صَبْرًا۔ (استقامت دکھانا۔ ڈٹے رہنا)۔ وَ: (اور) حرف عطف۔ رَابِطُوا: (ایک دوسرے کے ساتھ جڑے رہے۔ بندھے رہو۔ تیار رہو) فعل امر جمع مذکر حاضر۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب مفاعلہ۔ صیغہ۔ رَابِطَ يَرَابِطُ۔ مصدر۔ مُرَابِطَةً۔ (باہم تیار رہنا۔ جڑے رہنا۔ رابطہ رکھنا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب مادہ (ر ب ط) صیغہ رَبَطَ يَرْبِطُ۔ مصدر۔ رَبْطًا۔ (بندھے رہنا۔ جڑے رہنا)۔ وَ: (اور) حرف عطف۔ اتَّقُوا: (تم

سب ڈرو) فعل امر جمع مذکر حاضر۔ واؤ جمع الف فارقہ۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افتعال۔ **اِنْتَقَى يَنْتَقِي**۔ مصدر۔ **اِنْتَقَاءً**۔ (اللہ سے ڈرنا۔ پرہیز کرنا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ (وقی) لفیف مفروق۔ مثال واوی۔ ناقص یائی۔ صیغہ۔ **وَقِيَ يَقِي**۔ مصدر۔ **وَقَايَةً وَقِيًّا**۔ (بچنا۔ پرہیز کرنا۔ تقوی اختیار کرنا۔ ڈرنا ذات کبریا سے)۔ **اللَّهُ**: (اللہ جل جلالہ سے) منصوب۔ مفعول بہ۔ **لَعَلَّ**: (شاید) ترجی۔ مشبہ بالفعل۔ ناصب اسم۔ **كُم**: (تم) ضمیر جمع مذکر حاضر۔ محلاً **لَعَلَّ** کا اسم منصوب۔ **تُفْلِحُونَ**: (تم کامیاب ہو جاؤ گے۔ فلاح پاؤ گے) **لَعَلَّ** کی خبر مرفوع۔

ترجمہ آیت: اے اہل ایمان (کفار کے مقابلے میں) ثابت قدم رہو اور استقامت رکھو اور مورچوں پر جے رہو اور اللہ سے ڈرو تاکہ مراد حاصل کرو

4 سورہ النساء

آیاتھا 186 4 سُورَةُ النَّسَاءِ مَدِينَةُ 92 رُكُوعَاتُهَا 24

4 بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ

ب: (ساتھ) حرف جار۔ **اَسْم:** (نام) اسم مجرور۔ مضاف۔ **اللہ:** (اللہ جل جلالہ) مجرور مضاف الیہ۔
الرَّحْمٰن: (خوب رحم کرنے والا) مبالغہ۔ بدل۔ صفت۔ **الرَّحِیْم:** (بہت ہی رحم کرنے والا) مبالغہ۔
بدل۔ صفت ثانی۔

ترجمہ آیت: شروع اللہ کا نام لے کر جو بڑا مہربان نہایت رحم والا ہے

يَا أَيُّهَا النَّاسُ اتَّقُوا رَبَّكُمُ الَّذِي خَلَقَ مِنْهَا زَوْجَهَا وَبَثَّ مِنْهُمَا رِجَالًا كَثِيرًا وَنِسَاءً ۚ
وَاتَّقُوا اللَّهَ الَّذِي تَسَاءَلُونَ بِهِ وَالْأَرْحَامَ إِنَّ اللَّهَ كَانَ عَلَيْكُمْ رَقِيبًا ﴿١﴾

يَا: (اے) حرف نداء۔ **أَيُّ:** (کونسا۔ جونسا) منادی۔ مضاف۔ **هَآ:** (وہ) ضمیر واحد مؤنث غائب۔ محلاً مجرور مضاف
الیہ۔ (**يَا أَيُّهَا**۔ **يَا أَيُّهَا**) کو حرف نداء بولتے ہیں۔ اس کے بعد منادی معرف باللام ہوتا ہے۔ **النَّاسُ**
:(لوگو) منادی۔ مرفوع۔ اسم جمع مرد و عورت۔ تمام انسان۔ **اتَّقُوا:** (تم سب ڈرو) فعل امر جمع مذکر حاضر۔ واؤ
جمع الف فارقہ۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افتعال۔ **اتَّقَى يَتَّقِي**۔ مصدر۔ **اتَّقَاءً**۔ (اللہ سے ڈرنا۔ پرہیز کرنا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب
ضرب۔ مادہ (وق ی) لفیف مفروق۔ مثال واوی۔ ناقص یائی۔ صیغہ **وَقَى يَقِي**۔ مصدر۔ **وَقَايَةً**۔ **وَقِيًّا**۔ (بچنا۔ پرہیز
کرنا۔ تقوی اختیار کرنا۔ ڈرنا ذات کبریا سے)۔ **رَبَّ:** (رب سے) منصوب۔ مفعول بہ۔ مضاف۔ **كُم:** (تم)۔ تمہارے۔
اپنے) ضمیر جمع مذکر حاضر۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **الَّذِي:** (وہ جو) اسم موصول۔ مبنی بر سکون۔ محلاً مبتداء

مرفوع۔ **خَلَقَ**: (پیدا کیا) فعل ماضی واحد مذکر غائب۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (خ ل ق) صیغہ۔ **خَلَقَ**۔
يَخْلُقُ۔ مصدر۔ **خَلَقًا**۔ (پیدا کرنا)۔ **كُمُ**: (تم کو) ضمیر جمع مذکر حاضر۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ۔
مِنْ: (سے) حرف جار۔ **نَفْسٍ**: (جان) اسم مجرور۔ موصوف۔ **وَاحِدَةً**: (ایک ہی) صفت مجرور۔ تابع۔
وَ: (اور) حرف عطف۔ **خَلَقَ**: (پیدا کیا) فعل ماضی واحد مذکر غائب۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (خ ل ق)۔
صیغہ۔ **خَلَقَ يَخْلُقُ**۔ مصدر۔ **خَلَقًا**۔ (پیدا کرنا)۔ **مِنْ**: (سے) حرف جار۔ **هَا**: (وہ۔ اس) ضمیر واحد مؤنث
غائب۔ **زَوْجٍ**: (جوڑا۔ مذکر و مؤنث) منصوب۔ مفعول بہ۔ **هَا**: (وہ۔ اس) ضمیر واحد مؤنث غائب۔ **وَ**: (اور) حرف
عطف۔ **بَثَّ**: (پھیلا دیئے) فعل ماضی واحد مذکر غائب۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ب ث ث) مضاعف۔ صیغہ۔
بَثَّ يَبْثُ۔ مصدر۔ **بَثَّ**۔ (پھیلانا)۔ **مِنْ**: (سے) حرف جار۔ **هُمَا**: (ان دونوں) ضمیر تثنیہ مذکر و مؤنث
غائب۔ محلاً اسم مجرور۔ **رِجَالًا**: (**رَجُلٌ** کی جمع۔ آدمیوں کو) منصوب۔ مفعول بہ۔ **كَثِيرًا**: (بہت زیادہ)
موصوف۔ **وَ**: (اور) حرف عطف۔ **نِسَاءً**: (**امْرَأَةٌ** کی جمع۔ عورتوں کو) منصوب۔ مفعول ثانی۔ **وَ**: (اور) حرف
عطف۔ **اتَّقُوا**: (تم سب ڈرو) فعل امر جمع مذکر حاضر۔ واو جمع الف فارقہ۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افتعال۔ **اتَّقُوا**
يَتَّقُوا۔ مصدر۔ **اتَّقَاءً**۔ (اللہ سے ڈرنا۔ پرہیز کرنا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ (وق ی) لفیف مفروق۔ مثال واوی۔ ناقص
یائی۔ صیغہ۔ **وَقِي يَقِي**۔ مصدر۔ **وَقَايَةً وَقِيًا**۔ (بچنا۔ پرہیز کرنا۔ تقوی اختیار کرنا۔ ڈرنا ذات کبریا سے)۔ **اللَّهُ**: (اللہ جل
جلالہ سے) منصوب۔ مفعول بہ۔ **الَّذِي**: (وہ جو) اسم موصول۔ مبنی بر سکون۔ محلاً مبتداء مرفوع۔ **تَسَاءَلُونَ**:
(باہم سوال کرتے ہیں) فعل مضارع جمع مذکر حاضر۔ اصلاً **تَسَاءَلُونَ**۔ ایک ت مخذوف۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب
تفاعُل۔ صیغہ۔ **تَسَاءَلٍ يَتَسَاءَلُونَ**۔ مصدر۔ **تَسَائُلٌ**۔ (ایک دوسرے سے سوال کرنا)۔ **بِ**: (ساتھ) حرف
جار۔ **هَ**: (وہ۔ اس کے) ضمیر واحد مذکر غائب۔ محلاً اسم مجرور۔ **وَ**: (اور) حرف عطف۔ **الْأَرْحَامَ**: (**رَحْمٌ** کی
جمع۔ رحموں کو۔ سگے رشتہ داروں کو۔ قرابت داروں) منصوب۔ مفعول بہ۔ **إِنَّ**: (یقیناً۔ بے شک) حرف
تاکید۔ مشبہ بالفعل۔ ناصب اسم **اللَّهُ**: (اللہ جل جلالہ) **إِنَّ** کا اسم منصوب۔ **كَانَ**: (ہے۔ تھا) فعل ناقص ماضی

واحد مذکر غائب۔ ناصب خبر۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ک و ن) ناصب خبر۔ صیغہ۔ **كَانَ يَكُونُ**۔ مصدر۔ **كُونَا**۔ (ہونا)۔ **عَلِيٍّ**۔ (پر) حرف جار۔ **كُمُ**۔ (تم) ضمیر جمع مذکر حاضر۔ محلاً مجرور۔ **رَقِيبًا**۔ (نگران) کی خبر منصوب۔ جملہ محلاً **إِنَّ** کی خبر مرفوع۔

ترجمہ آیت: لوگو اپنے پروردگار سے ڈرو جس نے تم کو ایک شخص سے پیدا کیا (یعنی اول) اس سے اس کا جوڑا بنایا۔ پھر ان دونوں سے کثرت سے مرد و عورت (پیدا کر کے روئے زمین پر) پھیلا دیئے۔ اور اللہ سے جس کے نام کو تم کو تم اپنی حاجت برآری کا ذریعہ بناتے ہو ڈرو اور (قطع موڈت) ارحام سے (بچو) کچھ شک نہیں کہ اللہ تمہیں دیکھ رہا ہے۔

وَأْتُوا الْيَتَامَىٰ أَمْوَالَهُمْ وَلَا تَتَّبِعُوا الْخَبِيثَ بِالطَّيِّبِ وَلَا تَأْكُلُوا أَمْوَالَهُمْ إِلَىٰ أَمْوَالِكُمْ إِنَّهُ كَانَ حُوبًا كَبِيرًا ﴿٢﴾

و۔ (اور) استثنافیہ۔ **آتُوا**۔ (تم سب دو) فعل امر جمع مذکر حاضر۔ حرف علت۔ **ی**۔ برائے اتصال محذوف۔ ماقبل کی حرکت سے مطابقت نہ تھی۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ۔ **أَتَى يُؤْتِي**۔ مصدر۔ **إِيتَاءً**۔ (دینا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ (ء ت ی) مہموز الفاء۔ ناقص یائی۔ صیغہ۔ **أَتَى يَأْتِي**۔ مصدر۔ **إِثْيَانً**۔ (دینا۔ لانا) اگر بعد میں **ب** حرف جار آئے تو معنی (لانا) ہوتا ہے۔ **الْيَتَامَىٰ**۔ (الیتیم کی جمع۔ یتیموں کو) منصوب۔ مفعول بہ۔ **أَمْوَالُ**۔ (مال و دولت) مفعول بہ۔ مضاف۔ **هُمُ**۔ (وہ۔ ان کا) ضمیر جمع مذکر غائب۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **و**۔ (اور) حرف عطف۔ **لَا**۔ (نہ) لائے ناہیہ۔ جازم مضارع۔ **تَتَّبِعُوا**۔ (تم بدلو) فعل مضارع جمع مذکر حاضر۔ مجزوم علامت نون اعرابی۔ محذوف۔ واؤ جمع۔ الف فارقہ۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب تفعیل۔ **تَبَدَّلَ**۔ **يَتَّبَدَّلُ**۔ مصدر۔ **تَبَدَّلُ**۔ (بدلنا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ب د ل) صیغہ۔ **بَدَلٌ يَبْدُلُ**۔ مصدر۔ **بَدَلًا**۔ (بدلنا)۔ **الْخَبِيثَ**۔ (برا۔ گھٹیا) منصوب مفعول بہ۔ **بِ**۔ (ساتھ) حرف جار۔ **الطَّيِّبِ**۔ (عمدہ۔ اچھا) اسم مجرور۔ **و**۔ (اور) حرف عطف۔ **لَا**۔ (نہ) لائے ناہیہ۔ جازم مضارع۔ **تَأْكُلُوا**۔ (تم کھاؤ) فعل مضارع جمع مذکر حاضر۔ مجزوم۔ علامت نون اعرابی محذوف۔ واؤ جمع۔ الف فارقہ۔ ثلاثی مجرد۔ نصر۔ مادہ (ء ک ل) مہموز

الفاء۔ اَکَلْ یَاکُلُ۔ مصدر۔ اَکَلًا۔ (کھانا)۔ اُمُوَال: (مال و دولت کو) منصوب مفعول بہ۔ مضاف۔ هُمْ: (ان کے) ضمیر جمع مذکر غائب۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ اِلَی: (طرف) حرف جار۔ اُمُوَال: (مال و دولت) اسم مجرور۔ مضاف۔ کُمْ: (تمہارے)۔ اپنے) ضمیر جمع مذکر حاضر۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ اِنَّ: (یقیناً۔ بے شک) حرف تاکید۔ مشبہ بالفعل۔ ناصب اسم۔ ه: (وہ) ضمیر واحد مذکر غائب۔ محلاً اِنَّ کا اسم منصوب۔ کَانَ: (ہے۔ تھا) فعل ناقص ماضی واحد مذکر غائب۔ ناصب خبر۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ک و ن) ناصب خبر۔ صیغہ۔ کَانَ یَکُونُ۔ مصدر۔ کَوْنًا۔ (ہونا)۔ حُوبًا: (گناہ) منصوب۔ کَانَ کی خبر۔ موصوف۔ کَبِیرًا: (بہت ہی بڑا) صفت منصوب۔ تابع۔

ترجمہ آیت: اور یتیموں کا مال (جو تمہاری تحویل میں ہو) ان کے حوالے کر دو اور ان کے پاکیزہ (اور عمدہ) مال کو (اپنے ناقص اور) برے مال سے نہ بدلو۔ اور نہ ان کا مال اپنے مال میں ملا کر کھاؤ۔ کہ یہ بڑا سخت گناہ ہے۔

وَ اِنْ خِفْتُمْ اَلَّا تُقْسِطُوْا فِی الْیَتٰمٰی فَانْکِحُوْا مَا طَابَ لَکُمْ مِّنَ النِّسَآءِ مَثْنٰی وَ ثَلٰثَ وَ رُبْعَ فَاِنْ خِفْتُمْ اَلَّا تَعْدِلُوْا فَوَاحِدَةً اَوْ مَا مَلَکَتْ اَیْمَانُکُمْ ذٰلِکَ اَذْنٰی اَلَّا تَعُولُوْا ﴿۳﴾

و: (اور) استثنافیہ۔ اِنَّ: (اگر) حرف شرط۔ جازم فعل شرط۔ خِفْتُمْ: (تم کو ڈر ہو) فعل ماضی جمع مذکر حاضر۔ محلاً مجزوم۔ فعل شرط۔ ثلاثی مجرد۔ باب سمع۔ مادہ (خ و ف)۔ خَافَ یَخَافُ۔ مصدر۔ خَوْفًا۔ (ڈرنا۔ خدشہ ہونا۔ خوف کھانا)۔ اَلَّا: (کہ نہ) مرکب۔: (اَنْ+اَلَا) مصدریہ۔ ناصب مضارع + لائے نافیہ۔ تُقْسِطُوْا: (تم کوئی توازن نہ رکھو گے) فعل مضارع جمع مذکر حاضر۔ منصوب۔ علامت نون اعرابی محذوف۔ واو جمع۔ الف فارقہ۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ اَقْسَطَ یُقْسِطُ۔ مصدر۔ اِقْسَاطُ۔ (برابر رکھنا۔ توازن قائم رکھنا۔ انصاب کرنا)۔ فی: (میں) حرف جار۔ اَلِیْتَامٰی: (الیتیم کی جمع۔ یتیموں) اسم مجرور۔ تقدیراً مکسور۔ ف: (پس) حرف عطف۔ اَنْکِحُوْا: (تم نکاح کرو) فعل امر جمع مذکر حاضر۔ واو جمع الف فارقہ۔ ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ (ن ک ح)۔ صیغہ۔ نَکَحَ یَنْکِحُ۔ مصدر۔ نِکَاحًا۔ (نکاح کرنا)۔ مَا: (جو) اسم موصول۔ طَابَ: (پسند آئے) فعل

ماضی واحد مذکر غائب۔ ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ (ط ی ب) اجوف یائی۔ صیغہ **كَاتَبَ يَكْتُبُ**۔ مصدر۔
كَتَبًا۔ (پسند آنا۔ اچھا لگنا)۔ **لَ**:(لئے) حرف جار۔ **كُمُ**:(تم کو) ضمیر جمع مذکر حاضر۔ محلاً اسم مجرور۔ **مِّنْ**
 : (سے) حرف جار۔ مبنی بر سکون۔ فتح برائے اتصال مابعد۔ **النِّسَاءِ**:(امراۃ کی جمع) **مَثْنٰی**:(دو دو)
 منصوب۔ حال۔ **وَ**:(اور) حرف عطف۔ **ثَلَاثَ**:(تین تین) منصوب۔ حال۔ **وَ**:(اور) حرف عطف۔ **رُبَاعَ**:(چار چار)
 منصوب۔ حال۔ **فَ**:(پس) حرف عطف۔ **اِنَّ**:(اگر) حرف شرط۔ جازم فعل شرط۔ **خِفْتُمْ**:(تم کو ڈر ہو)
 فعل ماضی جمع مذکر حاضر۔ محلاً مجزوم۔ فعل شرط۔ ثلاثی مجرد۔ باب سمع۔ مادہ (خ ف)۔ **خَافَ يَخَافُ**
 مصدر۔ **خَوْفًا**۔ (ڈرنا۔ خدشہ ہونا۔ خوف کھانا)۔ **اَلَّا**:(کہ نہ) مرکب۔: **(اَنْ+لَا)** مصدر یہ۔ ناصب
 مضارع + لائے نافیہ۔ **تَعْدِلُوْا**:(تم عدل کرو گے) فعل مضارع جمع مذکر حاضر۔ منصوب۔ علامت نون اعرابی
 محذوف۔ واؤ جمع الف فارقہ۔ ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ (ع د ل) صیغہ۔ **عَدَلَّ يَعْدِلُ**۔ مصدر۔
عَدَلًا۔ (عدل کرنا۔ برابر سلوک کرنا)۔ **فَ**:(پس) حرف جار۔ **واِحِدَةً**:(ایک ہی) منصوب۔ مفعول بہ۔ جملہ محلاً
 مجزوم جواب شرط۔ **اَوْ**:(یا) حرف عطف۔ **مَا**:(جو) اسم موصول۔ **مَلَكَتْ**:(قبضے میں) فعل ماضی واحد مؤنث
 غائب۔ تائے ساکن علامت تائے تانیث۔ ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ (م ل ک) صیغہ۔ **مَلَكَتْ يَبْلُكُ**۔
 مصدر۔ **مَلَكًا**۔ **مُلْكًا**۔ (مالک بننا۔ قبضہ کرنا)۔ **اٰیٰمًا**:(قسمیں۔ دائیں جانب)۔ فاعل مرفوع۔ مضاف۔ **كُمُ**:(تمہاری)
 ضمیر جمع مذکر حاضر۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **ذٰلِكَ**:(وہ۔ یہ) اسم اشارہ بعید۔ واحد مذکر۔ محلاً مبتداء
 مرفوع۔ **اُدْنٰی**:(گھٹیا۔ زیادہ قریب) خبر مرفوع۔ تقدیراً ضمہ۔ **اَلَّا**:(یہ کہ نہ) مرکب۔: **(اَنْ+لَا)** مصدر یہ۔
 ناصب مضارع + لائے نافیہ۔ **تَعْمَلُوْا**:(تم برابر نہ رکھو۔ تم نا انصافی کرو گے۔ ایک طرف جھک جاؤ گے) فعل
 مضارع جمع مذکر حاضر۔ منصوب۔ علامت نون اعرابی محذوف۔ واؤ جمع الف فارقہ۔

ترجمہ آیت: اور اگر تم کو اس بات کا خوف ہو کہ یتیم لڑکیوں کے بارے انصاف نہ کر سکو گے تو ان کے سوا جو
 عورتیں تم کو پسند ہوں دو دو یا تین تین یا چار چار ان سے نکاح کر لو۔ اور اگر اس بات کا اندیشہ ہو کہ (سب عورتوں

(سے) یکساں سلوک نہ کر سکو گے تو ایک عورت (کافی ہے) یا لونڈی جس کے تم مالک ہو۔ اس سے تم بے انصافی سے بچ جاؤ گے۔

وَأَتُوا النِّسَاءَ صَدُقَاتِهِنَّ نِحْلَةً فَإِنْ طِبْنَ لَكُمْ عَنْ شَيْءٍ مِّنْهُ نَفْسًا فَكُلُوهُ هَنِيئًا مَّرِيئًا ﴿۴﴾

و: (اور) استثنائیہ۔ **آتُوا**: (تم سب دو) فعل امر جمع مذکر حاضر۔ حرف علت۔ ی۔ برائے اتصال محذوف۔ ماقبل کی حرکت سے مطابقت نہ تھی۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ۔ **آتٰی یُؤْتِی**۔ مصدر۔ **اِیتَاء**۔ (دینا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ (ءت ی) مہموز الفاء۔ ناقص یائی۔ صیغہ۔ **آتٰی یائی**۔ مصدر۔ **اِیتیان**۔ (دینا۔ لانا) اگر بعد میں **ب** حرف جار آئے تو معنی (لانا) ہوتا ہے۔ **النِّسَاء**: (امراۃ کی جمع۔ عورتوں کو) منصوب۔ مفعول بہ۔ **صَدَقَات**: (حق مہر) مفعول بہ ثانی۔ مضاف۔ **هِنَّ**: (وہ۔ ان کے) ضمیر جمع مؤنث غائب۔ محلاً مجرور۔ مضاف الیہ۔ **نِحْلَةً**: (خوشی سے) تمیز منصوب۔ **ف**: (پس) حرف عطف۔ **اِنْ**: (اگر) حرف شرط۔ جازم فعل شرط۔ **طِبْنَ**: (وہ پسند کریں) فعل ماضی جمع مؤنث غائب۔ فعل شرط۔ نون نسوة۔ مبنی بر فتح۔ محلاً فعل شرط مجزوم۔ ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ (ط ی ب) اجوف یائی۔ صیغہ **طَابَ یَطِیْبُ**۔ مصدر۔ **طِیبًا**۔ (پسند آنا۔ اچھا لگنا)۔ **ل**: (لئے) حرف جار۔ **کُمْ**: (تم کو) ضمیر جمع مذکر حاضر۔ محلاً اسم مجرور۔ شبہ جملہ محلاً منصوب۔ حال۔ **عَنْ**: (سے) حرف جار۔ **شَیْءٍ**: (کوئی شے۔ کچھ) اسم مجرور۔ **مِّنْ**: (سے) حرف جار۔ **ہ**: (وہ۔ اس) ضمیر واحد مذکر غائب۔ محلاً اسم مجرور۔ **نَفْسًا**: (جان کو) منصوب۔ تمیز۔ **ف**: (پس) برائے رابطہ جواب شرط۔ **کُلُّوْ**: (تم کھاؤ) فعل امر جمع مذکر حاضر۔ واو جمع الف فارقہ محذوف۔ برائے اتصال مابعد۔ فعل شرط۔ محلاً مجزوم۔ ثلاثی مجرد۔ نصر۔ مادہ (ءک ل) مہموز الفاء۔ **اکلَ یأکلُ**۔ مصدر۔ **اکلاً**۔ (کھانا)۔ **ہ**: (وہ۔ اس کو) ضمیر واحد مذکر غائب۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ۔ جملہ محلاً مجزوم جواب فعل شرط۔ **هَنِيئًا**: (مزیدار کھانا۔ خوشگوار کھانا) منصوب۔ حال۔ **مَّرِيئًا**: (خوشی سے۔ بلا روک ٹوک)۔ حال منصوب۔ ثانی۔

ترجمہ آیت: اور عورتوں کو ان کے مہر خوشی سے دے دیا کرو۔ ہاں اگر وہ اپنی خوشی سے اس میں سے کچھ تم کو چھوڑ دیں تو اسے ذوق شوق سے کھالو۔

وَلَا تُؤْتُوا السُّفَهَاءَ أَمْوَالَكُمُ الَّتِي جَعَلَ اللَّهُ لَكُمْ قِيَامًا وَارْزُقُوهُمْ فِيهَا وَاكْسُوهُمْ وَقُولُوا لَمْ يَغْنَبْهُمْ ﴿٥﴾

و: (اور) استنفاہیہ۔ لا: (نہ) تَوْتُوْا: (تم دو) فعل مضارع جمع مذکر حاضر۔ مجزوم۔ علامت نون اعرابی محذوف۔ واو جمع الف فارقہ۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ۔ اَنْی یُؤْتِی۔ مصدر۔ اِیْتَاء۔ (دینا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ (ت ی) مہموز الفاء۔ ناقص یائی۔ صیغہ۔ اَنْی یَاتِی۔ مصدر۔ اِیْتَان۔ (دینا۔ لانا) اگر بعد میں ب حرف جار آئے تو معنی (لانا) ہوتا ہے۔ السُّفَهَاء: (سَفِیْہۃ کی جمع۔ بے وقوف) منصوب۔ مفعول بہ۔ اَمْوَال: (مال و دولت کو) منصوب۔ مفعول ثانی۔ مضاف۔ کُمْ: (تم) ضمیر جمع مذکر غائب۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ الَّتِی: (جو) اسم موصول۔ واحد مؤنث۔ جَعَلَ: (اس نے بنایا) فعل ماضی واحد مذکر غائب۔ ثلاثی مجرد باب فتح۔ مادہ (ج ع ل) صیغہ۔ جَعَلَ یَجْعَلُ۔ مصدر۔ جَعَلًا۔ (بنانا)۔ اللہ: (اللہ جل جلالہ نے) فاعل مرفوع۔ ل: (لئے) حرف جار۔ کُمْ: (تمہارے) ضمیر جمع مذکر حاضر۔ محلاً اسم مجرور۔ قِیَامًا: (منصوب مفعول بہ ثانی۔ و: (اور) حرف عطف۔ ارْزُقُو: (رزق دو۔ احتیاجات و ضروریات زندگی دو) فعل امر جمع مذکر حاضر۔ واو جمع۔ الف فارقہ۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (رزق)۔ صیغہ۔ رَزَقَ یَرْزُقُ۔ مصدر۔ رِزْقًا۔ (رزق دینا)۔ هُمْ: (وہ۔ ان کو) ضمیر جمع مذکر غائب۔ محلاً منصوب مفعول بہ۔ فی: (میں) حرف جار۔ ہَا: (وہ۔ اس) ضمیر واحد مؤنث غائب۔ محلاً اسم مجرور۔ و: (اور) حرف عطف۔ اَكْسُو: (پہناؤ) فعل امر جمع مذکر حاضر۔ واو جمع الف فارقہ محذوف برائے اتصال ما بعد۔ هُمْ: (وہ۔ ان کو) ضمیر جمع مذکر غائب۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ۔ و: (اور) حرف عطف۔ قُولُوا: (تم کہو) فعل امر جمع مذکر حاضر۔ واو جمع الف فارقہ۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ق ول) اجوف واوی۔ صیغہ۔ قَالَ یَقُولُ۔ مصدر۔ قَوْلًا۔ (بولنا۔ کہنا)۔ ل: (لئے) حرف جار۔ هُمْ: (وہ۔ ان کے) ضمیر جمع مذکر غائب۔ محلاً اسم

مجر جور۔ **قَوْلًا** (بات۔ قول۔) منصوب۔ مفعول مطلق۔ موصوف۔ **مَعْرُوفًا** (بھلائی والی۔ نیک۔ اچھی۔ دستور کے مطابق) صفت منصوب۔ تابع۔

ترجمہ آیت: اور بے عقلوں کو ان کا مال جسے اللہ نے تم لوگوں کے لئے سبب معیشت بنایا ہے مت دو (ہاں) اس میں سے ان کو کھلاتے اور پہناتے رہے اور ان سے معقول باتیں کہتے رہو

وَابْتَئُوا الْيَتَامَىٰ حَتَّىٰ إِذَا بَلَغُوا النِّكَاحَ فَإِنْ آنَسْتُمْ مِنْكُمْ رُشْدًا فَادْفَعُوا إِلَيْهِمْ أَمْوَالَهُمْ وَلَا تَأْكُلُوهَا إِسْرَافًا وَبِدَارًا أَنْ يَكْبَرُوا وَمَنْ كَانَ غَنِيًّا فَلْيَسْتَعْفِفْ وَمَنْ كَانَ فَقِيرًا فَلْيَأْكُلْ بِالْمَعْرُوفِ فَإِذَا دَفَعْتُمْ إِلَيْهِمْ أَمْوَالَهُمْ فَأَشْهَدُوا عَلَيْهِمْ وَكَفَىٰ بِاللَّهِ حَسِيبًا ﴿٦﴾

و: (اور) استنافیہ۔ **ابْتَئُوا**: (تم آزماؤ) فعل امر جمع مذکر حاضر واو جمع الف فارقہ۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افتعال۔ صیغہ **ابْتَئَلِي يَبْتَئِلِي**۔ مصدر۔ **ابتلاء**۔ (آزمانا۔ آزمائش میں ڈالنا) ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ب ل و) ناقص واوی۔ صیغہ **بَلَا يَبْلُو**۔ مصدر۔ **بلاء**۔ (آزمائش۔ مصیبت)۔ **الْيَتَامَىٰ**: (الْيَتِيمُ کی جمع۔ یتیموں کو) منصوب۔ مفعول یہ۔ **حَتَّىٰ**: (یہاں تک کہ) حرف غایت۔ **إِذَا**: (جب) ظرف زمان شرطیہ۔ بمعنی مستقبل۔ **بَلَغُوا**: (وہ پہنچ جائیں۔ بالغ ہو جائیں) فعل ماضی جمع مذکر غائب۔ واو جمع الف فارقہ۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ب ل غ) صیغہ۔ **بَلَغَ يَبْلُغُ**۔ مصدر۔ **بلوغًا**۔ (پہنچنا)۔ **النِّكَاحَ**: (نکاح کو) منصوب۔ مفعول یہ۔ **فَ**: (پس) حرف عطف۔ **إِنْ**: (اگر) حرف شرط۔ جازم فعل شرط۔ **آنَسْتُمْ**: (تم نے محسوس کیا۔ کرو) فعل ماضی جمع مذکر حاضر۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ۔ **آنَسَ يُونُسُ**۔ مصدر۔ **إِنْسَاءً**۔ (محسوس کرنا۔ دکھائی دینا)۔ ثلاثی مجرد باب۔ ضرب۔ مادہ (ء ن س) مہموز الفاء۔ صیغہ **آنَسَ يَانُسُ**۔ مصدر۔ **إنْسَاءً**۔ (محبت کرنا۔ انس پیدا کرنا)۔ **مِّنْ**: (سے) حرف جار۔ **هُمُ**: (وہ۔ اس) ضمیر جمع مذکر غائب۔ محلاً اسم مجرور۔ **رُشْدًا**: (ہدایت) منصوب۔ مفعول یہ۔ **فَ**: (پس) برائے رابطہ جواب شرط۔ **ادْفَعُوا**: (تم دو) فعل امر جمع مذکر حاضر۔ واو جمع الف فارقہ۔ ثلاثی مجرد۔ باب فتح۔ مادہ (د ف ع) صیغہ۔ **دَفَعَ يَدْفَعُ**۔ مصدر۔ **دَفْعًا**۔ (دور کرنا۔

دینا۔ دفاع کرنا۔ **إِلَيَّ**: (طرف) حرف جار۔ **هَمْ**: (وہ۔ ان کی) ضمیر جمع مذکر غائب۔ محلاً اسم مجرور۔
أَمْوَال: (مال و دولت) منصوب۔ مفعول بہ۔ مضاف۔ **هَمْ**: (وہ۔ ان کے) ضمیر جمع مذکر غائب۔ محلاً مجرور
مضاف الیہ۔ **وَ**: (اور) حرف عطف۔ **لَا**: (نہ) ناپیہ۔ جازم مضارع۔ **تَأْكُلُو**: (تم کھاؤ) فعل مضارع جمع مذکر
حاضر۔ مجزوم۔ علامت نون اعرابی محذوف۔ واؤ جمع۔ الف فارقہ۔ **هَآ**: (وہ۔ اس کو) ضمیر واحد مؤنث غائب۔
محلاً منصوب۔ مفعول بہ۔ **إِسْرَافًا**: (زیادتی سے۔ حد سے بڑھ کر۔ فضول خرچی سے) منصوب۔ حال۔ **وَ**:
(اور) حرف عطف۔ **بِدَارًا**: (جلدی جلدی سے) معطوف منصوب۔ حال ثانی۔ **أَنْ**: (کہ) مصدریہ۔ ناصب
مضارع۔ **يَكْبُرُوا**: (وہ بڑے ہو جائیں) فعل مضارع جمع مذکر غائب۔ منصوب۔ علامت نون اعرابی۔
محذوف۔ واؤ جمع الف فارقہ۔ ثلاثی مجرد۔ باب سمع۔ مادہ (ک ب ر) صیغہ۔ **كَبِرَ يَكْبُرُ**۔ مصدر **كَبُرًا**۔ (بڑا
ہونا)۔ **وَ**: (اور) استثنائیہ۔ **مَنْ**: (جو) اسم موصول۔ شرطیہ۔ مبتداء۔ **كَانَ**: (ہو) فعل ناقص ماضی واحد مذکر
غائب۔ ناصب خبر۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ک و ن) صیغہ۔ **كَانَ يَكُونُ**۔ مصدر۔ **كَوْنًا**۔ (ہونا)۔ فعل شرط
محلاً مجزوم۔ **غَنِيًّا**: (غنی کی جمع۔ امیر۔ دولتمند۔ بے پرواہ) **كَانَ** کی خبر منصوب۔ **فَ**: (پس) برائے رابطہ جواب
شرط۔ **لَ**: (چاہئے کہ) **يَسْتَعْفِفُ**: (وہ کمزور ہو) فعل مضارع واحد مذکر غائب۔ مجزوم۔ جملہ محلاً مجزوم جواب
شرط۔ **وَ**: (اور) حرف عطف۔ **مَنْ**: (جو) اسم موصول شرطیہ۔ جازم۔ مبنی بر سکون۔ محلاً مرفوع۔ مبتداء۔
كَانَ: (ہو) فعل ناقص ماضی واحد مذکر غائب۔ ناصب خبر۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ک و ن) صیغہ۔ **كَانَ**
يَكُونُ۔ مصدر۔ **كَوْنًا**۔ (ہونا)۔ **فَقِيرًا**: (مفلس۔ غریب۔ محتاج) **كَانَ** کی خبر منصوب۔ **فَ**: (پس) برائے رابطہ
جواب شرط۔ **لَ**: (چاہئے کہ) **يَأْكُلُ**: (وہ کھائے) فعل مضارع واحد مذکر غائب۔ مجزوم۔ علامت محل اعراب
ساکن۔ جملہ جواب شرط۔ خبر مرفوع۔ **مَنْ**۔ مبتداء کی۔ **بِ**: (ساتھ) حرف جار۔ **الْمَعْرُوفِ**: (اچھے طریقے
۔ معروف طریقے۔ جائز طریقے سے) اسم مجرور۔ **فَ**: (پس) **إِذَا**: (جب) ظرف زمان شرطیہ۔ بمعنی مستقبل۔
دَفَعْتُمْ: (تم دے دو) فعل ماضی جمع مذکر حاضر۔ ثلاثی مجرد۔ باب فتح۔ مادہ (د ف ع) صیغہ۔ **دَفَعَ**

يُدْفَعُ۔ مصدر۔ **دَفْعًا**۔ (دور کرنا۔ دینا۔ دفاع کرنا)۔ **إِلَيْ**: (طرف) حرف جار۔ **هُمْ**: (وہ۔ ان) ضمیر جمع مذکر غائب۔ محلاً اسم مجرور۔ **أَمْوَال**: (مال و دولت کو) منصوب۔ مفعول بہ۔ مضاف۔ **هُمْ**: (ان کے) ضمیر جمع مذکر غائب۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **ف**: (پس) برائے رابطہ جواب شرط۔ **أَشْهَدُوا**: (گواہ بناؤ) فعل امر جمع مذکر حاضر۔ واو جمع۔ الف فارقہ۔ ثلاثی مجرد۔ باب سمع۔ مادہ (ش ہ د) صیغہ۔ **شَهِدَ يَشْهَدُ**۔ مصدر۔ **شَهَادَةً**۔ (گواہی دینا۔ موجود ہونا) **عَلَي**: (پر) حرف جار۔ **هُمْ**: (وہ۔ ان) ضمیر جمع مذکر غائب۔ محلاً مجرور۔ **وَ**: (اور) حرف عطف۔ **كَفَى**: (کافی ہے) فعل ماضی واحد مذکر غائب۔ ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ (ک ف ی) ناقص یائی۔ صیغہ۔ **كَفَى يَكْفِي**۔ مصدر۔ **كَفَايَةً**۔ (کافی ہونا)۔ **ب**: (ساتھ) حرف جار۔ زائدہ۔ **اللّٰه**: (اللہ جل جلالہ) اسم مجرور۔ **حَسِيبًا**: (کافی) تمیز منصوب۔

ترجمہ آیت: اور یتیموں کو بالغ ہونے تک کام کاج میں مصروف رکھو پھر (بالغ ہونے پر) اگر ان میں عقل کی پختگی دیکھو تو ان کا مال ان کے حوالے کر دو اور اس خوف سے کہ وہ بڑے ہو جائیں گے (یعنی بڑے ہو کر تم سے اپنا مال واپس لے لیں گے) اس کو فضول خرچی اور جلدی میں نہ اڑا دینا۔ جو شخص آسودہ حال ہو اس کو (ایسے مال سے قطعی طور پر) پرہیز رکھنا چاہیے اور جو بے مقدور ہو وہ مناسب طور پر (یعنی بقدر خدمت) کچھ لے لے اور جب ان کا مال ان کے حوالے کرنے لگو تو گواہ کر لیا کرو۔ اور حقیقت میں تو اللہ ہی (گواہ اور) حساب لینے والا کافی ہے۔

لِذِی جَالٍ نَصِيبٌ مِّمَّا تَرَكَ الْوَالِدَانِ وَالْأَقْرَبُونَ وَلِلنِّسَاءِ نَصِيبٌ مِّمَّا تَرَكَ الْوَالِدَانِ
وَالْأَقْرَبُونَ مِمَّا قَلَّ مِنْهُ أَوْ كَثُرَ نَصِيبًا مَّفْرُوضًا ﴿۷﴾

لِ: (لئے) حرف جار۔ **لِذِی جَالٍ**: (**رَجُلٌ** کی جمع۔ آدمی) اسم مجرور۔ **نَصِيبٌ**: (حصہ) مبتداء۔ مرفوع۔ **مِمَّا**: (جو کچھ) مرکب: (**مِنْ** + **مَا**) حرف جار۔ + اسم موصول۔ محلاً اسم مجرور۔ **تَرَكَ**: (اس نے چھوڑا) فعل ماضی واحد مذکر غائب۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ت ر ک)۔ صیغہ۔ **تَرَكَ يَتْرُكُ**۔ مصدر۔ **تَرَكَ**۔ (چھوڑنا)۔ **الْوَالِدَانِ**: (ماں باپ) فاعل۔ تثنیہ۔ مرفوع۔ نون اعرابی موجود۔ **وَ**: (اور) حرف عطف۔ **الْأَقْرَبُونَ**:

أَقْرَبُ کی جمع رشتہ داروں) افعِل التفضیل۔ معطوف مرفوع۔ جمع۔ **وَ**: (اور) حرف عطف۔ **لِ**: (لئے) حرف جار۔ **لِلنِّسَاءِ**: (عورتوں کے) اسم مجرور۔ **نَصِيبٌ**: (حصہ) مبتداء۔ مرفوع۔ **مِمَّا**: (جو کچھ) مرکب : (**مِنْ** + **مَا**) حرف جار۔ + اسم موصول۔ محلاً اسم مجرور۔ **تَرَكَ**: (اس نے چھوڑا) فعل ماضی واحد مذکر غائب۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ت ر ک)۔ صیغہ۔ **يَتْرُكُ**۔ مصدر۔ **تَرَكَ**۔ (چھوڑنا)۔ **الْوَالِدَانِ**: (ماں باپ) فاعل۔ تثنیہ۔ مرفوع۔ نون اعرابی موجود۔ **وَ**: (اور) حرف عطف **الْأَقْرَبُونَ**: (**أَقْرَبُ** کی جمع رشتہ داروں) افعِل التفضیل۔ معطوف مرفوع۔ جمع۔ **مِمَّا**: (جو کچھ) مرکب : (**مِنْ** + **مَا**) حرف جار۔ + اسم موصول۔ محلاً اسم مجرور۔ **قَالَ**: (تھوڑا ہوا) فعل ماضی واحد مذکر غائب۔ ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ (ق ل ل) مضاعف۔ صیغہ۔ **قَلَّ يَقِلُّ**۔ مصدر۔ **قَلَّةٌ**۔ (تھوڑا ہونا۔ قلیل ہونا۔ کم ہونا)۔ **مِنْ**: (سے) حرف جار۔ **هُ**: (وہ۔ اس) ضمیر واحد مذکر غائب۔ محلاً اسم مجرور۔ **أَوْ**: (یا) **كَثُرَ**: (زیادہ ہوا) فعل ماضی واحد مذکر غائب۔ ثلاثی مجرد۔ باب **كُرُمَ**۔ مادہ (ک ث ر)۔ صیغہ۔ **كَثُرَ يَكْثُرُ**۔ مصدر۔ **كَثْرَةٌ**۔ (زیادہ ہونا)۔ **نَصِيبًا**: (حصہ) منصوب۔ مفعول بہ۔ موصوف۔ **مَفْرُوضًا**: (مقررہ) صفت منصوب۔ تابع۔

ترجمہ آیت: جو مال ماں باپ اور رشتہ دار چھوڑ مریں تھوڑا ہو یا بہت۔ اس میں مردوں کا بھی حصہ ہے اور عورتوں کا بھی یہ حصہ (اللہ کے) مقرر کئے ہوئے ہیں۔

وَإِذَا حَضَرَ الْقِسْمَةَ أُولُو الْقُرْبَىٰ وَالْيَتَامَىٰ وَالْمَسْكِينُ فَأَرْزُقُوهُمْ مِّنْهُ وَقُولُوا لَهُمْ قَوْلًا مَّعْرُوفًا ﴿۸﴾

وَ: (اور) استثنائیہ۔ **إِذَا**: (جب) ظرف زمان۔ شرطیہ۔ بمعنی مستقبل۔ **حَضَرَ**: (آیا) فعل ماضی واحد مذکر غائب۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ح ض ر)۔ صیغہ۔ **حَضَرَ يَحْضُرُ**۔ مصدر۔ **حُضُورٌ**۔ (آ جانا)۔ **الْقِسْمَةَ**: (تقسیم کرنا) منصوب۔ مفعول بہ۔ **أُولُو**: (والے) جمع ستہ کبرہ۔ مضاف۔ **الْقُرْبَىٰ**: (نزدیکی۔ رشتہ دار)۔ تقدیراً۔ **ی**۔ کسرہ۔ مضاف الیہ۔ **وَ**: (اور) حرف عطف۔ **الْيَتَامَىٰ**: (یتیموں کا) معطوف مجرور۔ مضاف الیہ۔ تقدیراً۔ **ی**۔ کسرہ۔ **وَ**: (اور) حرف عطف۔ **الْمَسَاكِينُ**: (وہ لوگو جن کا کاروبار ٹھپ ہو گیا ہو۔ جن کی چلتی

گاڑی رک گئی ہو۔ یعنی کسی حادثہ کا شکار۔ یا کوئی دوسری قدرتی آفت کی وجہ سے کاروبار ختم ہو گیا ہو۔) معطوف۔ مرفوع۔ **ف**: (پس) برائے رابطہ جواب شرط۔ **ارْزُقُوْا**: (رزق دو۔ احتیاجات و ضروریات زندگی دو) فعل امر جمع مذکر حاضر۔ واؤ جمع۔ الف فارقہ۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (رزق)۔ صیغہ۔ **رَزَقَ يَرْزُقُ**۔ مصدر۔ **رَزَقًا**۔ (رزق دینا)۔ **هَمْ**: (ان کو) ضمیر جمع مذکر غائب۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ۔ **مِنْ**: (سے) حرف جار۔ **ه**: (اس) ضمیر واحد مذکر غائب۔ محلاً اسم مجرور۔ **وَ**: (اور) حرف عطف۔ **قُولُوا**: (تم کہو) فعل امر جمع مذکر حاضر۔ واؤ جمع الف فارقہ۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ق و ل) اجوف واوی۔ صیغہ۔ **قَالَ يَقُولُ**۔ مصدر۔ **قَوْلًا**۔ (بولنا۔ کہنا)۔ **ل**: (لئے) حرف جار۔ **هَمْ**: (وہ۔ ان کے) ضمیر جمع مذکر غائب۔ محلاً اسم مجرور۔ **قَوْلًا**: (بات) منصوب۔ مفعول مطلق۔ موصوف۔ **مَعْرُوفًا**: (اچھی۔ نیک)۔

ترجمہ آیت: اور جب میراث کی تقسیم کے وقت (غیر وارث) رشتہ دار اور یتیم اور محتاج آجائیں تو ان کو بھی اس میں سے کچھ دے دیا کرو۔ اور شیریں کلامی سے پیش آیا کرو۔

وَلِيُخْشِ الَّذِينَ لَوْ تَرَكَوْا مِنْ خَلْفِهِمْ ذُرِّيَّةً ضِعْفًا خَافُوا عَلَيْهِمْ فَلْيَتَّقُوا اللَّهَ وَلْيَقُولُوا قَوْلًا سَدِيدًا ﴿٩﴾

وَ: (اور) استنافیہ۔ **ل**: (چاہئے کہ) لائے امر جازم مضارع۔ **يُخْشِ**: (وہ ڈرے) فعل مضارع واحد مذکر غائب۔ حرف علت۔ **ي**۔ محذوف بوجہ لائے امر۔ مجزوم۔ ثلاثی مجرد۔ باب سمع۔ مادہ (خ ش ی) ناقص یائی۔ صیغہ۔ **خَشِيَ يَخْشَى**۔ مصدر۔ **خَشِيَّةً**۔ (ڈرنا)۔ **الَّذِينَ**: (وہ جو) اسم موصول۔ جمع مذکر۔ **لَوْ**: (اگر) حرف شرط۔ غیر عامل۔ **تَرَكَوْا**: (انہوں نے چھوڑا) فعل ماضی جمع مذکر غائب۔ واؤ جمع۔ الف فارقہ۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ت ر ک)۔ صیغہ۔ **تَرَكَ يَتْرُكُ**۔ مصدر۔ **تَرَكًَا**۔ (چھوڑنا)۔ **مِنْ**: (سے) حرف جار۔ **خَلْفٍ**: (پیچھے) ظرف مکان۔ محلاً اسم مجرور۔ مضاف۔ **هَمْ**: (ان کی) ضمیر جمع مذکر غائب۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **ذُرِّيَّةً**: (اولاد کو) منصوب۔ مفعول بہ۔ موصوف۔ **ضِعْفًا**: (کمزور) منصوب۔ صفت۔ تابع۔ **خَافُوا**: (وہ ڈرے) فعل ماضی جمع مذکر غائب۔ واؤ جمع الف فارقہ۔ ثلاثی مجرد۔ باب سمع۔ مادہ (خ و ف)۔ **خَافَ يَخَافُ**۔

مصدر۔ **خَوْفًا**۔ (ڈرنا۔ خدشہ ہونا۔ خوف کھانا۔ **عَلِيَّ**: (پر) حرف جار۔ **هَمْ**: (وہ۔ ان) ضمیر جمع مذکر غائب۔ محلاً اسم مجرور۔ **فَ**: (پس) حرف عطف۔ **لَ**: (چاہئے کہ) لائے امر۔ جازم مضارع۔ **يَتَّقُوا**: (وہ ڈریں۔ وہ بچیں) فعل مضارع۔ جمع مذکر حاضر۔ مجزوم۔ علامت نون اعرابی محذوف۔ واو جمع۔ الف فارقہ۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افتعال۔ **اِتَّقِي** مصدر۔ **اِتَّقَاءً**۔ (اللہ سے ڈرنا۔ پرہیز کرنا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ (وقی) لفیف مفروق۔ مثال واوی۔ ناقص یائی۔ صیغہ **وَقِي يَتَّقِي** مصدر۔ **وَقَايَةً وَتَقِيًا**۔ (بچنا۔ پرہیز کرنا۔ تقوی اختیار کرنا۔ ڈرنا ذات کبریا سے)۔ **اللہ**: (اللہ جل جلالہ سے) منصوب۔ مفعول بہ۔ **وَ**: (اور) حرف عطف۔ **لَ**: (چاہئے کہ) لائے امر۔ جازم مضارع۔ **يَقُولُوا**: (وہ کہیں) فعل مضارع جمع مذکر غائب۔ مجزوم۔ علامت نون اعرابی محذوف۔ واو جمع الف فارقہ۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ق و ل) اجوف واوی۔ صیغہ۔ **قَالَ يَقُولُ** مصدر۔ **قَوْلًا**۔ (بولنا۔ کہنا)۔ **قَوْلًا**: (بات) منصوب۔ مفعول مطلق۔ موصوف۔ **سَدِيدًا**: (سیدھی) منصوب۔ صفت۔ تابع۔

ترجمہ آیت: اور ایسے لوگوں کو ڈرنا چاہیے جو (ایسی حالت میں ہوں کہ) اپنے بعد ننھے ننھے بچے چھوڑ جائیں اور ان کو ان کی نسبت خوف ہو (کہ ان کے مرنے کے بعد ان بیچاروں کا کیا حال ہوگا) پس چاہیے کہ یہ لوگ اللہ سے ڈریں اور معقول بات کہیں۔

إِنَّ الَّذِينَ يَأْكُلُونَ أَمْوَالَ الْيَتَامَىٰ ظُلْمًا إِنَّمَا يَأْكُلُونَ فِي بُطُونِهِمْ نَارًا ۖ وَسَيَصْلَوْنَ سَعِيرًا ﴿١٠﴾

إِنَّ: (یقیناً) حرف تاکید۔ مشبہ بالفعل۔ ناصب اسم۔ **الَّذِينَ**: (وہ جو) اسم موصول جمع مذکر۔ محلاً **إِنَّ** کا اسم منصوب۔ **يَأْكُلُونَ**: (وہ کھاتے ہیں) فعل مضارع جمع مذکر غائب۔ مرفوع۔ علامت نون اعرابی۔ موجود۔ واو جمع الف فارقہ۔ ثلاثی مجرد۔ نصر۔ مادہ (ءک ل) مہوز الفاء۔ **أَكَلَ يَأْكُلُ** مصدر۔ **أَكْلًا**۔ (کھانا)۔ **أَمْوَالَ**: (مال و دولت) منصوب۔ مفعول بہ۔ مضاف۔ **الْيَتَامَىٰ**: (یتیموں کا) غیر منصرف۔ تقدیرا مکسور۔ مجرور مضاف الیہ۔ **ظُلْمًا**: (ظلم۔ اندھیر) منصوب۔ حال۔ **إِنَّمَا**: (اس کے سوا نہیں) **مكافاة و مكفوفة**۔ مرکب: (**إِنَّ** + **مَا**) حرف تاکید۔ مشبہ بالفعل۔ ناصب اسم۔ + اسم موصول۔ محلاً **إِنَّ** کا اسم منصوب۔ **يَأْكُلُونَ**: (وہ

کھاتے ہیں) فعل مضارع جمع مذکر غائب۔ مرفوع۔ علامت نون اعرابی۔ موجود۔ واؤ جمع الف فارقہ۔ ثلاثی مجرد۔ نصر۔ مادہ (ء ک ل) مہموز الفاء۔ **اَكَلْ يَأْكُلْ**۔ مصدر۔ **اَكَلَا**۔ (کھانا)۔ **فِي**: (میں) حرف جار۔ **بُطُونٍ**: (**بَطْنٌ** کی جمع۔ پیٹوں) اسم مجرور۔ مضاف۔ **هَمْ**: (وہ۔ اپنے) ضمیر جمع مذکر غائب۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **نَارًا**: (آگ) منصوب۔ مفعول بہ۔ **و**: (اور) حرف عطف۔ **س**: (بہت جلد۔ عنقریب) حرف استقبال۔ **يَصْلُونَ**: (ڈالیں گے۔ داخل کریں گے) فعل مضارع جمع مذکر غائب۔ مرفوع۔ علامت نون اعرابی موجود۔ واؤ جمع۔ الف فارقہ۔ **سَعِيرًا**: (بھڑکتی ہوئی۔ شعلے مارتی ہوئی) منصوب۔ مفعول بہ۔

ترجمہ آیت: لوگ یتیموں کا مال ناجائز طور پر کھاتے ہیں وہ اپنے پیٹ میں آگ بھرتے ہیں۔ اور دوزخ میں ڈالے جائیں گے

يُوصِيكُمُ اللَّهُ فِي أَوْلَادِكُمْ * لِلذَّكَرِ مِثْلُ حَظِّ الْأُنثَيَيْنِ فَإِنْ كُنَّ نِسَاءً فَوْقَ اثْنَتَيْنِ فَلَهُنَّ ثُلُثَا مَا تَرَكَ وَإِنْ كَانَتْ وَاحِدَةً فَلَهَا النِّصْفُ وَلِابْنِهِ لِكُلِّ وَاحِدٍ مِّنْهُمَا السُّدُسُ مِمَّا تَرَكَ إِنْ كَانَ لَهُ وَلَدٌ فَإِنْ لَّمْ يَكُنْ لَهُ وَلَدٌ وَوَرِثَتْهُ أَبَوَاهُ فَلِأُمِّهِ الثُّلُثُ فَإِنْ كَانَ لَهُ إِخْوَةٌ فَلِأُمِّهِ السُّدُسُ مِنْ بَعْدِ وَصِيَّةٍ يُوصِي بِهَا أَوْ دَيْنٍ آبَاؤُكُمْ وَأَبْنَاؤُكُمْ لَا تَدْرُونَ أَيُّكُمْ أَقْرَبُ لَكُمْ نَفْعًا ۖ فَرِيضَةٌ مِّنَ اللَّهِ إِنَّ اللَّهَ كَانَ عَلِيمًا حَكِيمًا ﴿۱۱﴾

يُوصِي: (وہ حکم دیتا ہے) (وصیت مرنے والا کرتا ہے۔ اللہ جل جلالہ۔ زندہ ہے قائم ہے اور باقی رہنے والی ہستی ہے اس لئے یہاں معنی بطور وصیت نہیں لیا جاسکتا۔ اس لئے وصیت بمعنی حکم ہے۔) فعل مضارع واحد مذکر غائب۔ ثلاثی مزید فیہ۔ افعال۔ **أَوْصَى يُوصِي**۔ مصدر۔ **إِيصَاءً**۔ (وصیت کرنا)۔ **كُم**: (تم کو) ضمیر جمع مذکر حاضر۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ **اللَّهُ**: (اللہ جل جلالہ) فاعل۔ مرفوع۔ **فِي**: (میں) حرف جار۔ **أَوْلَادٍ**: (اولاد) اسم مجرور۔ مضاف۔ **كُم**: (تم۔ اپنی) ضمیر جمع مذکر حاضر۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **لِ**: (لئے) حرف جار۔ **لِلذَّكَرِ**: (مذکر) اسم مجرور۔ شبہ جملہ محلاً خبر مرفوع۔ مقدم۔ **مِثْلُ**: (مانند) مبتداء۔ مؤخر۔ مرفوع۔ مضاف۔ **حَظُّ**: (حصہ) مجرور مضاف الیہ۔ مضاف۔ **الْأُنثَيَيْنِ**: (دو مونثوں کے) تشنیہ۔ مجرور۔ علامت ی۔ مضاف

الیہ۔ **ف:** (پس) حرف عطف۔ **إِنْ:** (اگر) حرف شرط۔ جازم فعل شرط۔ **كُنَّ:** (تم ہو۔ تھیں) فعل ناقص ماضی جمع مؤنث حاضر۔ نون نسوة۔ مبنی بر فتح۔ محلاً مجزوم فعل شرط۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ک و ن) ناصب خبر۔ صیغہ۔ **كَانَ يَكُونُ**۔ مصدر۔ **كُونَا**۔ (ہونا)۔ **نِسَاءً:** (امراۃ) کی جمع۔ عورتوں کو) منصوب۔ **كَانَ** کی خبر۔ **فَوْق:** (اوپر) ظرف مکان۔ مبنی بر فتح۔ مضاف۔ **اِثْنَتَيْنِ:** (دو مؤنثوں کی) مجرور علامت۔ **ی:**۔ مضاف الیہ۔ **ف:** (پس) برائے رابطہ جواب شرط۔ **ل:** (لئے) حرف جار۔ **هُنَّ:** (وہ۔ ان کے) ضمیر جمع مؤنث غائب۔ محلاً اسم مجرور۔ شبہ جملہ محلاً خبر مرفوع مقدم۔ **ثُلَاثًا:** (تیسرا) مبتداء مؤخر مرفوع۔ مضاف۔ **مَا:** (جو) اسم موصول۔ مبنی بر سکون۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **تَرَكَ:** (اس نے چھوڑا) فعل ماضی واحد مذکر غائب۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ت ر ک)۔ صیغہ۔ **تَرَكَ يَتْرُكُ**۔ مصدر۔ **تَرَكََا**۔ (چھوڑنا)۔ **وَ:** (اور) حرف عطف۔ **إِنْ:** (اگر) حرف شرط۔ جازم فعل شرط۔ **كَانَتْ:** (وہ تھی۔ ہے) فعل ناقص ماضی واحد مؤنث غائب۔ تائے ساکن تائے نانیث۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ک و ن) ناصب خبر۔ صیغہ۔ **كَانَ يَكُونُ**۔ مصدر۔ **كُونَا**۔ (ہونا)۔ **وَاحِدَةً:** (صرف ایک) منصوب۔ **كَانَ** کی خبر منصوب۔ **ف:** (پس) برائے رابطہ جواب شرط۔ **ل:** (لئے) حرف جار۔ **هَآ:** (وہ۔ اس کے) ضمیر واحد مؤنث غائب۔ محلاً اسم مجرور۔ شبہ جملہ محلاً خبر مقدم۔ **النِّصْفُ:** (آدھا) مبتداء مؤخر۔ جملہ محلاً جواب شرط۔ **وَ:** (اور) استثنافیہ۔ **لَأَبُوِي:** (ماں باپ کے لئے) لام حرف جار۔ + اسم مجرور۔ علامت۔ **ی:**۔ اصلاً **أَبُوَيْنِ**۔ تھا مضاف کی وجہ سے **نون تشبیہ** محذوف۔ **ہ:** (وہ۔ اس کے) ضمیر واحد مذکر غائب۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **ل:** (لئے) حرف جار۔ **كُلِّ:** (ہر) اسم مجرور۔ شبہ جملہ محلاً **أَبُوِيہ** کا بدل۔ **وَاحِدٍ:** (ایک) مجرور مضاف الیہ۔ **مِنْ:** (سے) حرف جار۔ **هَمَا:** (ان دونوں) ضمیر تشبیہ مذکر و مؤنث مبنی برف سکون۔ محلاً اسم مجرور۔ شبہ جملہ محلاً صفت۔ مجرور۔ **السُّدُسُ:** (چھٹا) مبتداء۔ مؤخر۔ مرفوع۔ **مِمَّا:** (جو کچھ) مرکب۔ (من + ما) حرف جار + اسم موصول۔ محلاً اسم مجرور۔ **تَرَكَ:** (اس نے چھوڑا) فعل ماضی واحد مذکر غائب۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ت ر ک)۔ صیغہ۔ **تَرَكَ يَتْرُكُ**۔ مصدر۔ **تَرَكََا**۔ (چھوڑنا)۔ **إِنْ:** (اگر) حرف شرط۔ جازم فعل شرط۔ **كَانَ:** (ہے۔ تھا) فعل ناقص ماضی واحد مذکر غائب۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ک و ن) ناصب خبر۔ صیغہ۔ **كَانَ يَكُونُ**۔

مصدر۔ **كُونَا**۔ (ہونا)۔ **ل**: (لئے) حرف جار۔ **ه**: (وہ۔ اس کے) ضمیر واحد مذکر غائب۔ اسم مجرور۔ شبہ جملہ محلاً **كَانَ** کی خبر منصوب۔ **وَلَدٌ**: (بیٹا) کا **كَانَ** اسم مرفوع۔ **ف**: (پس) حرف عطف۔ **إِنْ**: (اگر) حرف شرط جازم فعل شرط۔ **لَمْ**: (نہیں) حرف نفی جحد بلم جازم مضارع۔ قالب۔ **يَكُنْ**: (وہ تھا۔ وہ ہے) فعل مضارع واحد مذکر غائب۔ فعل شرط مجزوم۔ علامت واو بوجہ التقائے ساکنین۔ محذوف۔ **ل**: (لئے) حرف جار۔ **ه**: (وہ۔ اس کے) ضمیر واحد مذکر غائب۔ محلاً اسم مجرور۔ جملہ محلاً منصوب۔ **يَكُنْ** کی خبر **وَلَدٌ**: (بیٹا) **يَكُنْ** کا اسم۔ مرفوع۔ **وَ**: (اور) حرف عطف۔ **وَرِثَ**: (وہ مالک ہو) فعل ماضی واحد مذکر غائب۔ ثلاثی مجرد۔ باب حسب۔ مادہ (ورث) صیغہ۔ **وَرِثَ يَرِثُ**۔ مصدر۔ **وَرِثَتُهُ**۔ (مالک ہونا۔ وارث ہونا)۔ **ه**: (وہ۔ اس سے) ضمیر واحد مذکر غائب۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ۔ **أَبَوَا**: (والدین) اصلاً **أَبَوَانِ** تھا۔ **نون تثنیہ** مضاف کی وجہ سے محذوف۔ فاعل مرفوع۔ مضاف۔ **ه**: (وہ اس کے) ضمیر واحد مذکر غائب۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **ف**: (پس) برائے رابطہ جواب شرط۔ **ل**: (لئے) حرف جار۔ **أُمٌّ**: (ماں) اسم مجرور۔ مضاف۔ **ه**: (وہ۔ اس کی) ضمیر واحد مذکر غائب۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ شبہ جملہ محلاً خبر مرفوع مقدم۔ **الثُّلُثُ**: (تیسرا) مبتداء۔ مرفوع۔ جملہ محلاً مجزوم جواب شرط۔ **ف**: (پس) حرف عطف۔ **إِنْ**: (اگر) حرف شرط۔ جازم فعل شرط۔ **كَانَ**: (وہ تھا۔ ہے) فعل ناقص ماضی واحد مذکر غائب۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ک و ن) ناصب خبر۔ صیغہ۔ **كَانَ يَكُونُ**۔ مصدر۔ **كُونَا**۔ (ہونا)۔ **ل**: (لئے) حرف جار۔ **ه**: (وہ۔ اس کے) ضمیر واحد مذکر غائب۔ محلاً اسم مجرور۔ شبہ جملہ محلاً **كَانَ** کی خبر مقدم۔ **إِخْوَةٌ**: (اَخ کی جمع۔ بھائیوں) **كَانَ** کا اسم مؤخر مرفوع۔ **ف**: (پس) برائے رابطہ جواب شرط۔ **ل**: (لئے) حرف جار۔ **أُمٌّ**: (ماں) اسم مجرور۔ مضاف۔ **ه**: (وہ۔ اس کی) ضمیر واحد مذکر غائب۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **السُّدُسُ**: (چھٹا) مبتداء۔ مرفوع۔ **مِنْ**: (سے) حرف جار۔ **بَعْدَ**: (بعد) ظرف زمان۔ محلاً اسم مجرور۔ مضاف۔ **وَصِيَّةٌ**: (وصیت) مجرور مضاف الیہ۔ **يُوصِي**: (وہ وصیت کرے) فعل مضارع واحد مذکر غائب۔ ثلاثی مزید فیہ۔ افعال۔ **أَوْصَى يُوصِي**۔ مصدر۔ **إِصْصَاءٌ**۔ (وصیت کرنا)۔ ثلاثی مجرد سے اس کا صیغہ نہیں آتا۔ **ب**:

(ساتھ) حرف جار۔ **هَآ**: (وہ۔ اس کے) ضمیر واحد مؤنث غائب۔ محلاً اسم مجرور۔ اس کا مرجع **وَصِيَّةٌ** ہے۔ **أَوْ**: (یا) حرف عطف۔ **دَيْنٍ**: (قرض) معطوف۔ مجرور۔ **آبَاءُ**: (**آبٍ** کی جمع۔ باپ) معطوف مرفوع۔ مضاف۔ **كُمُ**: (تمہارے) ضمیر جمع مذکر حاضر۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **وَ**: (اور) حرف عطف۔ **أَبْنَاؤُ**: (**إِبْنٍ** کی جمع۔ بیٹے) معطوف۔ مرفوع۔ مضاف۔ **كُمُ**: (تمہارے) ضمیر جمع مذکر حاضر۔ مجرور مضاف الیہ۔ **لَا**: (نہیں) نافیہ۔ **تَذَرُونَ**: (تم نہیں جانتے ہو) فعل مضارع جمع مذکر حاضر۔ مرفوع۔ علامت نون اعرابی۔ موجود۔ واؤ جمع۔ ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ (درء) مہموز اللام۔ صیغہ۔ **دَرِي يَدْرِي**۔ مصدر۔ **دَرَايَةُ**۔ (جاننا)۔ **أَيُّ**: (کون) اسم موصول۔ مبنی بر ضمہ۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ۔ اسم استفہام۔ **هُمُ**: (وہ۔ ان میں سے) ضمیر جمع مذکر غائب۔ محلاً **أَقْرَبُ**: (زیادہ قریب) افعال التفضیل۔ خبر مرفوع۔ مبتداء **هُمُ** محذوف۔ **لَ**: (لئے) حرف جار۔ **كُمُ**: (تم) ضمیر جمع مذکر حاضر۔ محلاً اسم مجرور۔ **نَفْعًا**: (کوئی نفع) منصوب۔ تمیز۔ **فَرِيضَةً**: (مقرر کردہ) مفعول مطلق۔ فعل محذوف۔ منصوب۔ **مِّنْ**: (سے) حرف جار۔ مبنی برف سکون۔ محلاً فتحہ برائے اتصال مابعد۔ **اللّٰه**: (اللہ جل جلالہ) اسم مجرور۔ **إِنَّ**: (یقیناً) حرف تاکید۔ مشبہ بالفعل۔ ناصب اسم۔ **اللّٰه**: (اللہ جل جلالہ)۔ **إِنَّ** کا اسم منصوب۔ **كَانَ**: (تھا۔ ہوا) فعل ناقص ماضی واحد مذکر غائب۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ک و ن) ناصب خبر۔ صیغہ۔ **كَانَ يَكُونُ**۔ مصدر۔ **كُونًا**۔ (ہونا)۔ **عَلِيْبًا**: (خوب جاننے والا) **كَانَ** کی خبر منصوب۔ **حَكِيْبًا**: (خوب دانائی والا۔ حکمت والا) **كَانَ** کی خبر ثانی منصوب۔ محلاً جملہ مرفوع خبر **إِنَّ** کی۔

ترجمہ آیت: اللہ تمہاری اولاد کے بارے میں تم کو ارشاد فرماتا ہے کہ ایک لڑکے کا حصہ دو لڑکیوں کے حصے کے برابر ہے۔ اور اگر اولاد میت صرف لڑکیاں ہی ہوں (یعنی دو یا) دو سے زیادہ تو کل ترکے میں ان کا دو تہائی۔ اور اگر صرف ایک لڑکی ہو تو اس کا حصہ نصف۔ اور میت کے ماں باپ کا یعنی دونوں میں سے ہر ایک کا ترکے میں چھٹا حصہ بشرطیکہ میت کے اولاد ہو۔ اور اگر اولاد نہ ہو اور صرف ماں باپ ہی اس کے وارث ہوں تو ایک تہائی ماں کا حصہ۔ اور اگر میت کے بھائی بھی ہوں تو ماں کا چھٹا حصہ۔ (اور یہ تقسیم ترکہ میت کی) وصیت (کی تعمیل) کے بعد جو اس

نے کی ہو یا قرض کے (ادا ہونے کے بعد جو اس کے ذمے ہو عمل میں آئے گی) تم کو معلوم نہیں کہ تمہارے باپ داداؤں اور بیٹوں پوتوں میں سے فائدے کے لحاظ سے کون تم سے زیادہ قریب ہے، یہ حصے اللہ کے مقرر کئے ہوئے ہیں اور اللہ سب کچھ جاننے والا اور حکمت والا ہے۔

وَلَكُمْ نِصْفُ مَا تَرَكَ أَزْوَاجُكُمْ إِنْ لَمْ يَكُنْ لَهُنَّ وَلَدٌ فَإِنْ كَانَ لَهُنَّ وَلَدٌ فَلَكُمْ الرُّبْعُ مِمَّا تَرَكَنَّ مِنْ بَعْدِ وَصِيَّةِ يُوْصِيْنَ بَهَا أَوْ دَيْنٍ وَطَهُنَّ الرُّبْعُ مِمَّا تَرَكَنَّ لَكُمْ وَلَدٌ فَإِنْ كَانَ لَكُمْ وَلَدٌ فَلَهُنَّ الثُّلُثُ مِمَّا تَرَكَتُمْ مِنْ بَعْدِ وَصِيَّةِ تُوْصُوْنَ بَهَا أَوْ دَيْنٍ وَإِنْ كَانَ رَجُلٌ يُورِثُ كَلَلَةً أَوْ امْرَأَةٌ وَلَهُ أَخٌ أَوْ أُخْتُ فَلِكُلِّ وَاحِدٍ مِّنْهُمَا السُّدُسُ فَإِنْ كَانُوا أَكْثَرَ مِنْ ذَلِكَ فَمِنْ شَرِكَاؤِ فِي الثُّلُثِ مِنْ بَعْدِ وَصِيَّةِ يُوْصِيْ بِهَا أَوْ دَيْنٍ غَيْرِ مُضَارٍّ وَصِيَّةً مِّنَ اللَّهِ وَاللَّهُ عَلِيمٌ حَلِيمٌ ﴿١٢﴾

و: (اور) استنفاہیہ۔ ل: (لئے) حرف جار۔ کُم: (تم۔ تمہارے) ضمیر جمع مذکر حاضر۔ محلاً اسم مجرور۔ شبہ جملہ خبر مقدم مرفوع۔ نِصْفُ: (آدھا) مبتداء مؤخر۔ مرفوع۔ مضاف۔ مَا: (جو) اسم موصول۔ مثنیٰ بر سکون۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ تَرَكَ: (اس نے چھوڑا) فعل ماضی واحد مذکر غائب۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ت ر ک)۔ صیغہ۔ تَرَكَ يَتْرُكُ۔ مصدر۔ تَرَكَ۔ (چھوڑنا)۔ أَزْوَاجُ: (زَوْج کی جمع۔ جوڑے۔ شوہر۔ بیویوں) فاعل۔ مضاف۔ کُم: (تمہاری) ضمیر جمع مذکر حاضر۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ اِنْ: (اگر) حرف شرط۔ جازم فعل شرط۔ لَمْ: (نہیں) حرف نفی جحد بلم جازم مضارع۔ قالب۔ یَكُنْ: (وہ تھا۔ وہ ہے) فعل مضارع واحد مذکر غائب۔ فعل شرط مجزوم۔ علامت واؤ بوجہ التقائے ساکنین۔ محذوف۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ک و ن) ناصب خبر۔ صیغہ۔ كَانَ يَكُونُ۔ مصدر۔ كَوْنًا۔ (ہونا)۔ ل: (لئے) حرف جار۔ هُنَّ: (وہ۔ ان کے) ضمیر جمع مؤنث غائب۔ محلاً اسم مجرور۔ شبہ جملہ محلاً یَكُنْ کی خبر مقدم منصوب وَلَدٌ: (بیٹا) یَكُنْ کا اسم مرفوع۔ ف: (پس) حرف عطف۔ اِنْ: (اگر) حرف شرط۔ جازم فعل شرط۔ كَانَ: (وہ تھا۔ ہے) فعل ناقص ماضی واحد مذکر غائب۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ک و ن) ناصب خبر۔ صیغہ۔ كَانَ يَكُونُ۔ مصدر۔ كَوْنًا۔ (ہونا)۔ ل:

(لئے) حرف جار۔ **هَنَّ**: (وہ۔ ان کے) ضمیر جمع مؤنث غائب۔ محلاً اسم مجرور۔ شبہ جملہ محلاً **كَانَ** کی خبر منصوب۔ **وَلَدٌ**: (بیٹا) **كَانَ** کا اسم مرفوع۔ **فَ**: (پس) برائے رابطہ جواب شرط۔ **لَ**: (لئے) حرف جار۔ **كُمُ**: (تم۔ تمہارے) ضمیر جمع مذکر حاضر۔ محلاً اسم مجرور۔ شبہ جملہ محلاً خبر مقدم۔ مرفوع۔ **الرُّبْعُ**: (چوتھا) مبتداء مؤخر۔ مرفوع۔ **مِمَّا**: (جو کچھ) مرکب: (**مِنْ** + **مَا**) حرف جار۔ + اسم موصول۔ مبنی بر سکون۔ محلاً اسم مجرور۔ شبہ جملہ محلاً حال منصوب۔ **تَرَكُنْ**: (انہوں نے چھوڑا) فعل ماضی جمع مؤنث غائب۔ نون نسوة۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ت ر ک)۔ صیغہ۔ **تَرَكَ يَتْرُكُ**۔ مصدر۔ **تَرَكَ**۔ (چھوڑنا)۔ **مِنْ**: (سے) حرف جار۔ **بَعْدُ**: (بعد) ظرف زمان۔ محل اسم مجرور۔ شبہ جملہ محلاً حال منصوب۔ مضاف۔ **وَصِيَّةٌ**: (وصیت) مجرور مضاف الیہ۔ **يُوصِيَنَّ**: (وہ وصیت کریں۔ مونث) فعل مضارع جمع مؤنث غائب۔ نون نسوة۔ ثلاثی مزید فیہ۔ افعال۔ **أَوْصَى يُوصِي**۔ مصدر۔ **إِيصَاءٌ**۔ (وصیت کرنا)۔ ثلاثی مجرد سے اس کا صیغہ نہیں آتا۔ **بِ**: (ساتھ) حرف جار۔ **هَآ**: (وہ۔ اس کے) ضمیر واحد مؤنث غائب۔ محلاً اسم مجرور۔ **أُو**: (یا) حرف عطف۔ **دَيْنٍ**: (قرض) معطوف مجرور۔ **وَ**: (اور) حرف عطف۔ **لَ**: (لئے) حرف جار۔ **هَنَّ**: (وہ۔ ان کے) ضمیر جمع مؤنث غائب۔ محلاً اسم مجرور۔ شبہ جملہ محلاً خبر مقدم مرفوع۔ **الرُّبْعُ**: (چوتھا) مبتداء مؤخر۔ مرفوع۔ **مِمَّا**: (جو کچھ) مرکب: (**مِنْ** + **مَا**) حرف جار۔ + اسم موصول۔ مبنی بر سکون۔ محلاً اسم مجرور۔ **تَرَكَتُمْ**: (تم نے چھوڑا) فعل ماضی جمع مذکر حاضر۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ت ر ک)۔ صیغہ۔ **تَرَكَ يَتْرُكُ**۔ مصدر۔ **تَرَكَ**۔ (چھوڑنا)۔ **إِنْ**: (اگر) حرف شرط۔ جازم فعل شرط۔ **لَمْ**: (نہیں) حرف نفی حمد بلم جازم مضارع۔ قالب۔ **يَكُنْ**: (وہ تھا۔ وہ ہے) فعل مضارع واحد مذکر غائب۔ فعل شرط مجزوم۔ علامت واو بوجہ التقائے ساکنین۔ محذوف۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ک و ن) ناصب خبر۔ صیغہ۔ **كَانَ يَكُونُ**۔ مصدر۔ **كُونَا**۔ (ہونا)۔ **لَ**: (لئے) حرف جار۔ **كُمُ**: (تم۔ تمہارے) ضمیر جمع مذکر حاضر۔ محلاً اسم مجرور۔ شبہ جملہ محلاً خبر مقدم۔ منصوب۔ **وَلَدٌ**: (بیٹا) **يَكُنْ** کا اسم مؤخر۔ مرفوع۔ جواب شرط محذوف۔ **فَ**: (پس) حرف عطف۔ **إِنْ**: (اگر) حرف شرط۔ جازم فعل شرط۔ **كَانَ**: (تھا۔ ہوا) فعل ناقص ماضی واحد مذکر غائب۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ک و ن) ناصب خبر۔

صیغہ۔ **كَانَ يَكُونُ**۔ مصدر۔ **كَوْنًا**۔ (ہونا)۔ **لَ:** (لئے) حرف جار۔ **كُمُ:** (تم۔ تمہارے) ضمیر جمع مذکر حاضر۔
 محلاً اسم مجرور۔ شبہ جملہ محلاً **كَانَ** کی خبر مقدم منصوب۔ **وَلَدٌ:** (بیٹا) **كَانَ** کا اسم مؤخر۔ مرفوع۔ **ف:** (پس) برائے
 رابطہ جواب شرط۔ **لَ:** (لئے) حرف جار۔ **هُنَّ:** (وہ۔ ان کے) ضمیر جمع مؤنث غائب۔ محلاً اسم مجرور۔ شبہ جملہ محلاً
 خبر مقدم۔ مرفوع۔ **الشُّن:** (آٹھواں) مبتداء۔ مرفوع۔ جملہ محلاً جواب شرط۔ **مِمَّا:** (جو کچھ) مرکب: **(مِنْ + مَا)**
 حرف جار۔ + اسم موصول۔ مبنی بر سکون۔ محلاً اسم مجرور۔ **تَرَكْتُمُ:** (تم نے چھوڑا) فعل ماضی جمع مذکر
 حاضر۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ت ر ک)۔ صیغہ۔ **تَرَكْ يَتْرُكُ**۔ مصدر۔ **تَرَكَّا:** (چھوڑنا)۔ **مِنْ:** (سے)
 حرف جار۔ **بَعْدُ:** (بعد) ظرف زمان محلاً اسم مجرور۔ شبہ جملہ محلاً حال منصوب۔ مضاف۔ **وَصِيَّةٍ:** (وصیت)
 مجرور مضاف الیہ۔ **تُوصُونَ:** (تم وصیت کرتے ہو) فعل مضارع جمع مذکر حاضر۔ مرفوع نون اعرابی۔ موجود۔
 واؤ جمع۔ ثلاثی مزید فیہ۔ افعال۔ **أَوْصَى يُوصِي**۔ مصدر۔ **إِيصَاءً:** (وصیت کرنا)۔ ثلاثی مجرد سے اس کا صیغہ
 نہیں آتا۔ **ب:** (ساتھ) حرف جار۔ **هَآ:** (وہ۔ اس کے) ضمیر واحد مؤنث غائب۔ محلاً اسم مجرور۔ **أُو:** (یا) حرف
 عطف۔ **دَيْنٍ:** (قرض) معطوف۔ اسم مجرور۔ **و:** (اور) استثنافیہ۔ **إِنْ:** (اگر) حرف شرط۔ جازم فعل شرط۔ **كَانَ**
 (تھا۔ ہوا) فعل ناقص ماضی واحد مذکر غائب۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ک و ن) ناصب خبر۔ صیغہ۔ **كَانَ**
يَكُونُ۔ مصدر۔ **كَوْنًا**۔ (ہونا)۔ **رَجُلٌ:** (مرد) فاعل مرفوع۔ **يُورَثُ:** (وہ وارث بنایا جاتا ہے) فعل مضارع
 مجہول واحد مذکر غائب۔ ضمیر مستتر **هُوَ**۔ نائب فاعل۔ مرفوع۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ۔ **أُورَثَ**
يُورَثُ۔ مصدر۔ **إِيرَاثًا**۔ (میراث تقسیم کرنا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب حَسِبَ۔ مادہ (و ر ث) مثال واوی۔ صیغہ۔
وَرِثَ يَرِثُ۔ مصدر۔ **وَرَاثَةً**۔ (وارث بنانا)۔ **كَلَالَةً:** (ایسا فرد جس کی کوئی اولاد نہ ہو) منصوب حال۔ **أُو:** (یا)
 حرف عطف۔ **إِمْرَأَةً:** (عورت) معطوف۔ مرفوع۔ **و:** (حالانکہ) حالیہ۔ **لَ:** (لئے) حرف جار۔ **هَ:** (وہ۔ اس
 کا) ضمیر واحد مذکر غائب۔ محلاً اسم مجرور۔ شبہ جملہ محلاً خبر مقدم مرفوع۔ **أَخٌ:** (ایک بھائی) مبتداء۔ مؤخر۔
 مرفوع۔ جملہ محلاً منصوب۔ حال۔ **أُو:** (یا) حرف عطف۔ **أَخْتُ:** (ایک بہن) معطوف۔ مرفوع۔ **ف:** (پس)

برائے رابطہ جواب شرط۔۔۔ **لِ**: (لئے) حرف جار۔ **كُلِّ**: (ہر ایک) تاکید۔ اسم مجرور۔ شبہ جملہ محلاً خبر مقدم مرفوع۔ مضاف۔ **وَاحِدٍ**: (ایک) مجرور۔ مضاف الیہ۔ موصوف۔ **مِّنْ**: (سے) حرف اجر۔ **هَبَا**: (دونوں) ضمیر تشبیہ مذکر و مؤنث غائب۔ محلاً اسم مجرور۔ شبہ جملہ محلاً صفت مجرور۔ **السُّدُسُ**: (چھٹا) مبتداء مؤخر۔ مرفوع۔ جملہ محلاً مجزوم جواب شرط۔ **فَ**: (پس) حرف عطف۔ **إِنْ**: (اگر) حرف شرط۔ جازم فعل شرط۔ **كَانُوا**: (وہ تھے) فعل ناقص ماضی جمع مذکر غائب۔ واو جمع الف فارقہ۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ک و ن) ناصب خبر۔ صیغہ۔ **كَانَ يَكُونُ**۔ مصدر۔ **كَوْنًا**۔ (ہونا)۔ **أَمْثَرُ**: (زیادہ تر) افعال التفضیل۔ **كَانَ** کی خبر منصوب۔ **مِّنْ**: (سے) حرف جار۔ **ذَلِكَ**: (وہ۔ یہ) اسم اشارہ واحد مذکر۔ محلاً اسم مجرور۔ **فَ**: (پس) برائے رابطہ جواب شرط۔ **هُمُ**: (وہ) ضمیر منفصل۔ جمع مذکر غائب۔ مبتداء۔ مرفوع۔ **شَرَّكَاءُ**: (شامل ہونے والے) خبر مرفوع۔ جملہ محلاً مجزوم۔ جواب شرط۔ **فِي**: (میں) حرف جار۔ **الثُّلُثُ**: (تیسرا۔ ایک تہائی) اسم مجرور۔ **مِّنْ**: (سے) حرف جار۔ **بَعْدُ**: (بعد) ظرف زمان۔ محلاً اسم مجرور۔ شبہ جملہ محلاً منصوب۔ حال۔ مضاف۔ **وَصِيَّةٌ**: (وصیت) مجرور مضاف الیہ۔ **يُوصَى**: (وصیت کی جائے) فعل مضارع مجہول واحد مذکر غائب۔ ثلاثی مزید فیہ۔ ضمیر مستتر **هُوَ** نائب فاعل۔ مرفوع۔ افعال۔ **أَوْصَى يُوصَى**۔ مصدر۔ **إِيصَاءٌ**۔ (وصیت کرنا)۔ ثلاثی مجرد سے اس کا صیغہ نہیں آتا۔ **بِ**: (ساتھ) حرف جار۔ **هَآ**: (وہ۔ اس کے) ضمیر واحد مؤنث غائب۔ محلاً ام مجرور۔ **أَوْ**: (یا) حرف عطف۔ **دَيْنٍ**: (قرض) معطوف مجرور۔ **غَيْرَ**: (نہ) برائے نفی۔ حال منصوب۔ **مُضَآرٍ**: (نقصان پہنچانے والا) اسم فاعل واحد مذکر۔ مجرور مضاف الیہ۔ **وَصِيَّةٌ**: (وصیت) منصوب مفعول مطلق۔ **مِّنْ**: (سے) حرف جار۔ بنی بر سکون۔ محلاً مفتوح برائے اتصال مابعد۔ **اللَّهُ**: (اللہ جل جلالہ) اسم مجرور۔ شبہ جملہ محلاً صفت منصوب۔ **وَصِيَّةٌ** کی۔ **وَ**: (اور) استثنافیہ۔ **اللَّهُ**: (اللہ جل جلالہ) مبتداء۔ مرفوع۔ **عَلِيمٌ**: (خوب جاننے والا) مبالغہ۔ خبر مرفوع۔ **حَلِيمٌ**: (خوب برداشت کرنے والا۔ نرمی والا) مبالغہ۔ خبر ثانی مرفوع۔

ترجمہ آیت: اور جو مال تمہاری عورتیں چھوڑ مریں۔ اگر ان کے اولاد نہ ہو تو اس میں نصف حصہ تمہارا۔ اور اگر اولاد نہ ہو تو ترکے میں تمہارا حصہ چوتھائی۔ (لیکن یہ تقسیم) وصیت (کی تعمیل) کے بعد جو انہوں نے کی ہو یا قرض کے (ادا ہونے کے بعد جو ان کے ذمے ہو، کی جائے گی) اور جو مال تم (مرد) چھوڑ مرو۔ اگر تمہارے اولاد نہ ہو تو تمہاری عورتوں کا اس میں چوتھا حصہ۔ اور اگر اولاد نہ ہو تو ان کا آٹھواں حصہ (یہ حصے) تمہاری وصیت (کی تعمیل) کے بعد جو تم نے کی ہو اور (ادائے) قرض کے (بعد تقسیم کئے جائیں گے) اور اگر ایسے مرد یا عورت کی میراث ہو جس کے نہ باپ ہو نہ بیٹا مگر اس کے بھائی بہن ہو تو ان میں سے ہر ایک کا چھٹا حصہ اور اگر ایک سے زیادہ ہوں تو سب ایک تہائی میں شریک ہوں گے (یہ حصے بھی اداۓ وصیت و قرض بشرطیکہ ان سے میت نے کسی کا نقصان نہ کیا ہو) تقسیم کئے جائیں گے) یہ اللہ کا فرمان ہے۔ اور اللہ نہایت علم والا (اور) نہایت حلم والا ہے۔

4 تِلْكَ حُدُودُ اللَّهِ وَمَنْ يُطِيعِ اللَّهَ وَرَسُولَهُ يُدْخِلْهُ جَنَّاتٍ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ خَالِدِينَ

فِيهَا وَذَلِكَ الْفَوْزُ الْعَظِيمُ ﴿١٣﴾

تِلْكَ: (وہ۔ یہ) اسم اشارہ بعید۔ واحد مؤنث۔ مبتداء مرفوع۔ **حُدُودُ:** (حدیں) خبر مرفوع۔ مضاف۔ **اللہ:** (اللہ) جل جلالہ کی) مجرور مضاف الیہ۔ **وَ:** (اور) حرف عطف۔ **مَنْ:** (جو) اسم موصول۔ شرطیہ۔ جازم فعل شرط۔ **يُطِيعُ:** (اطاعت کرے گا) فعل مضارع واحد مذکر مجزوم۔ فعل شرط۔ التقائے ساکنین کی وجہ سے کسرہ برائے اتصال لگائی گئی۔ **اللہ:** (اللہ جل جلالہ کی) منصوب۔ مفعول بہ۔ **وَ:** (اور) حرف عطف۔ **رَسُولُ:** (پیغمبر) معطوف منصوب۔ مضاف۔ **هُ:** (وہ۔ اس کے) ضمیر واحد مذکر غائب۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **يُدْخِلُ:** (داخل کیا جائے) فعل مضارع واحد مذکر غائب۔ مجزوم فعل شرط۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ۔ **أَدْخَلَ** **يُدْخِلُ:** مصدر۔ **إِدْخَالَ:** (داخل کرنا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (دخل) صیغہ۔ **دَخَلَ يَدْخُلُ:** مصدر۔ **دُخُولُ:** (داخل ہونا)۔ **هُ:** (وہ۔ اس کو) ضمیر واحد مذکر غائب۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ۔ جملہ شرط و جواب شرط۔ محلاً مبتداء مَنْ کی خبر مرفوع۔ **جَنَّاتٍ:** (جنتوں۔ باغوں) غیر منصرف۔ لفظاً مکسور۔ محلاً منصوب۔ مفعول

یہ ثانی۔ موصوف۔ **تَجْرِي**: (جاری رہتی ہے۔ بہتی ہے) فعل مضارع واحد مؤنث غائب۔ ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ (ج ر ی) ناقص یائی۔ صیغہ۔ **جَرَى** **يَجْرِي**۔ مصدر۔ **جَرِيَانًا**۔ (جاری ہونا۔ بہنا)۔ **مِنْ**: (سے) حرف جار۔ **تَحْتَ**: (نیچے) ظرف مکان۔ محلاً اسم مجرور۔ مضاف۔ **هَآ**: (وہ۔ اس کے) ضمیر واحد مؤنث غائب۔ محلاً اسم مجرور مضاف الیہ۔ **الْأَنْهَارُ**: (نہروں کی جمع۔ نہریں) فاعل۔ مرفوع۔ جملہ محلاً منصوب۔ صفت۔ **خَالِدِينَ**: (ہمیشہ ہمیشہ) منصوب۔ حال۔ **فِي**: (میں) حرف جار۔ **هَآ**: (وہ۔ اس) ضمیر واحد مذکر غائب۔ محلاً اسم مجرور۔ **وَ**: (اور) استثنافیہ۔ **ذَلِكَ**: (وہ۔ اس) اسم اشارہ بعید واحد مذکر۔ مبتداء مرفوع۔ **الْفَوْزُ**: (کامیابی) خبر مرفوع۔ موصوف۔ **الْعَظِيمُ**: (بہت بڑی) صفت مرفوع۔ تابع۔

ترجمہ آیت: (یہ تمام احکام) اللہ کی حدیں ہیں۔ اور جو شخص اللہ اور اس کے پیغمبر کی فرمانبرداری کرے گا اللہ اس کو بہشتوں میں داخل کرے گا جن میں نہریں بہہ رہی ہیں وہ ان میں ہمیشہ رہیں گے۔ اور یہ بڑی کامیابی ہے۔

وَمَنْ يَعْصِ اللَّهَ وَرَسُولَهُ وَيَتَعَدَّ حُدُودَهُ يُدْخِلْهُ نَارًا خَالِدًا فِيهَا وَلَهُ عَذَابٌ مُهِينٌ ﴿١٢﴾

وَ: (اور) استثنافیہ۔ **مَنْ**: (جو) اسم موصول۔ شرطیہ۔ جازم فعل شرط۔ **يَعْصِ**: (گناہ کرے گا۔ نافرمانی کرے گا) فعل مضارع واحد مذکر غائب۔ مجزوم۔ علامت حرف علت محذوف۔ بوجہ التقائے ساکنین۔ اور کسرہ برائے اتصال مابعد۔ ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ (ع ص ی) ناقص یائی۔ صیغہ۔ **عَصَى** **يَعْصِي**۔ مصدر۔ **عِصْيَانٌ**۔ (نافرمانی کرنا) **اللَّهُ**: (اللہ جل جلالہ کی) منصوب۔ مفعول بہ۔ **وَ**: (اور) حرف عطف۔ **رَسُولٌ**: (پیغمبر) معطوف منصوب۔ مضاف۔ **هَآ**: (وہ۔ اس کے) ضمیر واحد مذکر غائب۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **وَ**: (اور) حرف عطف۔ **يَتَعَدَّ**: (تجاوز کرے) فعل مضارع واحد مذکر غائب۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب **تَفَعَّلُ**۔ صیغہ۔ **تَعْدَى** **يَتَعَدَّى**۔ مصدر۔ **تَعَدَّيًّا**۔ (عبور کرنا۔ تجاوز کرنا)۔ **حُدُودٌ**: (حدوں کو) منصوب۔ مفعول بہ۔ مضاف۔ **هَآ**: (وہ۔ اس کی) ضمیر واحد مذکر غائب۔ محلاً مجرور۔ مضاف الیہ۔ **يُدْخِلُ**: (داخل کیا جائے) فعل مضارع واحد مذکر غائب۔ مجزوم فعل شرط۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ۔ **أَدْخَلَ** **يُدْخِلُ**۔ مصدر۔

اِدْخَالٌ۔ (داخل کرنا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (دخ ل) صیغہ۔ **دَخَلَ يَدْخُلُ**۔ مصدر۔ **دُخُولٌ**۔ (داخل ہونا)۔ **ه**۔ (وہ۔ اس) ضمیر واحد مذکر غائب۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ۔ جملہ جواب شرط۔ محلاً خبر۔ مرفوع۔ **نَارًا**۔ (آگ)۔ منصوب۔ مفعول بہ ثانی۔ **خَالِدًا**۔ (ہمیشہ ہمیشہ) منصوب۔ حال۔ **فِي**۔ (میں) حرف جار۔ **هَآ**۔ (وہ۔ اس) ضمیر واحد مؤنث غائب۔ محلاً اسم مجرور۔ **وَ**۔ (اور) حرف عطف۔ **لَ**۔ (لئے) حرف جار۔ **ه**۔ (وہ۔ اس کے) ضمیر واحد مذکر غائب۔ محلاً اسم مجرور۔ شبہ جملہ محلاً خبر مرفوع۔ مقدم۔ **عَذَابٌ**۔ (عذاب۔ سزا) مبتداء مؤخر۔ مرفوع۔ موصوف **مُہین**۔ (اہانت کرنے والا۔ رسوا کرنے والا۔ ذلیل کرنے والا) صفت مرفوع۔ تابع۔

ترجمہ آیت: اور جو اللہ اور اس کے رسول کی نافرمانی کرے گا اور اس کی حدوں سے نکل جائے گا اس کو اللہ دوزخ میں ڈالے گا جہاں وہ ہمیشہ رہے گا۔ اور اس کو ذلت کا عذاب ہوگا۔

وَالَّتِي يَأْتِيَنَّ الْفَاحِشَةَ مِنْ نِّسَائِكُمْ فَاسْتَشْهِدُوا عَلَيْهِنَّ أَرْبَعَةً مِّنْكُمْ فَإِنْ شَهِدُوا
فَأَمْسِكُوهُنَّ فِي الْبُيُوتِ حَتَّى يَتَوَفَّيَهُنَّ الْمَوْتُ أَوْ يَجْعَلَ اللَّهُ لَهُنَّ سَبِيلًا ﴿١٥﴾

وَ۔ (اور) استثنافیہ۔ **الَّتِي**۔ (وہ جو) اسم موصول جمع مؤنث۔ مبتداء۔ مرفوع۔ **يَأْتِيَنَّ**۔ (آتی ہیں) فعل مضارع جمع مؤنث غائب۔ نون نسوہ۔ ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ (ء ت ی) مہموز الفاء۔ ناقص یائی۔ صیغہ۔ **آتَى**۔ **يَأْتِي**۔ مصدر۔ **إِثْبَانٌ**۔ (دینا۔ لانا۔ آنا۔ کرنا) اگر بعد میں **ب** حرف جار آئے تو معنی (لانا) ہوتا ہے۔ **الْفَاحِشَةُ**۔ (بدکاری۔ بے حیائی۔ حد سے بڑی ہوئی برائی) منصوب۔ مفعول بہ۔ **مِنْ**۔ (سے) حرف جار۔ **نِّسَاءٍ**۔ (عورتوں) اسم مجرور۔ مضاف۔ **كُمُ**۔ (تمہاری) ضمیر جمع مذکر حاضر۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ شبہ جملہ محلاً منصوب۔ **فَ**۔ (پس) برائے رابطہ۔ **اسْتَشْهِدُوا**۔ (تم گواہی طلب کرو) فعل امر جمع مذکر حاضر۔ واو جمع الف فارقہ۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب استفعال۔ صیغہ۔ **اسْتَشْهَدَ يَشْتَهِدُ**۔ مصدر۔ **اسْتَشْهَدَ**۔ (گواہی طلب کرنا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب سمع۔ مادہ (ش ہ د) صیغہ۔ **شَهِدَ يَشْهَدُ**۔ مصدر۔ **شَهَادَةٌ**۔ (گواہی دینا۔ موجود ہونا) **عَلَيَّ**۔ (پر) حرف جار۔ **هِنَّ**۔ (وہ۔ ان) ضمیر جمع مؤنث غائب۔ محلاً اسم مجرور۔ **أَرْبَعَةً**۔ (چار) منصوب۔ مفعول بہ۔ **مِنْ**۔ (سے) حرف

جار۔ **کُم**: (تم میں) ضمیر جمع مذکر حاضر۔ محلاً اسم مجرور۔ شبہ جملہ محلاً صفت منصوب۔ **ف**: (پس) استثنافیہ۔ **اِنْ**: (اگر) حرف شرط۔ جازم فعل شرط۔ **شَهِدُوا**: (وہ گواہ لائیں) فعل ماضی جمع مذکر غائب۔ واو جمع الف فارقہ۔ محلاً مجزوم فعل شرط۔ ثلاثی مجرد۔ باب سمع۔ مادہ (ش ہ د) صیغہ۔ **شَهِدَ يَشْهَدُ**۔ مصدر۔ **شَهَادَةٌ**۔ (گواہی دینا۔ موجود ہونا) **ف**: (پس) برائے رابطہ جواب شرط۔ **أَمْسِكُوا**: (روکو۔ بند رکھو) فعل امر جمع مذکر حاضر۔ واو جمع۔ الف فارقہ محذوف۔ برائے اتصال مابعد۔ ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ (م س ک) صیغہ **أَمْسَكَ يَمْسِكُ**۔ مصدر۔ **إِمْسَاكٌ**۔ (روکنا۔ بند رکھنا) **هُنَّ**: (وہ۔ ان کو) ضمیر جمع مؤنث غائب۔ محلاً منصوب مفعول بہ۔ **فِي**: (میں) حرف جار۔ **الْبَيُوتِ**: (الْبَيْتِ کی جمع۔ گھروں) اسم مجرور جملہ محلاً مجزوم جواب شرط۔ **حَتَّى**: (یہاں تک) حرف غائب۔ بعدہ **أَنْ** مضمر۔ ناصب مضارع۔ **يَتَوَفَّ**: (پورا کرے) فعل مضارع واحد مذکر غائب۔ منصوب۔ علامت حرف علت۔ **ي**۔ برائے اتصال مابعد۔ محذوف۔ ثلاثی مزید فیہ۔ **تَفَعَّلُ**۔ **تَوَفَّى يَتَوَفَّى**۔ مصدر۔ **تَوَفَّى**۔ (پورا کرنا۔ مر جانا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ (و ف ی) مثال واوی۔ ناقص یائی۔ صیغہ۔ **وَفِي يَفِي**۔ مصدر۔ **وَفَاءٌ**۔ (پورا ہونا)۔ **هُنَّ**: (وہ۔ ان کو) ضمیر جمع مؤنث غائب۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ۔ **الْمَوْتُ**: (موت) فاعل۔ مرفوع۔ **أَوْ**: (یا) حرف عطف۔ **يَجْعَلُ**: (بنادے گا) فعل مضارع واحد مذکر غائب۔ ثلاثی مجرد۔ باب فتح۔ مادہ (ج ع ل) صیغہ۔ **جَعَلَ يَجْعَلُ**۔ مصدر۔ **جَعَلًا**۔ (بنانا)۔ **اللَّهُ**: (اللہ جل جلالہ) فاعل مرفوع۔ **ل**: (لئے) حرف جار۔ **هُنَّ**: (وہ۔ ان کے) اسم مجرور۔ شبہ جملہ محلاً منصوب حال۔ **سَبِيلًا**: (کوئی راہ) منصوب۔ مفعول بہ۔

ترجمہ آیت: مسلمانو تمہاری عورتوں میں جو بدکاری کا ارتکاب کر بیٹھیں ان پر اپنے لوگوں میں سے چار شخصوں کی شہادت لو۔ اگر وہ (ان کی بدکاری کی) گواہی دیں تو ان عورتوں کو گھروں میں بند رکھو یہاں تک کہ موت ان کا کام تمام کر دے یا اللہ ان کے لئے کوئی اور سبیل (پیدا) کرے۔

وَالَّذِينَ يَأْتِيَنَّهُا مِنْكُمْ فَادْخُلْنِهَا فَلَا تَبَاوَأْ لَهُنَّ فِي الْأَسْبَابِ ۚ وَالْمَرْءُ بِمَا كَسَبَ ۚ وَاللَّهُ عَزِيزٌ ذُنُوبًا ۚ ﴿١٦﴾

و: (اور) استثنافیہ۔ **الَّذَانِ**: (وہ جو دو) اسم موصول تشنیہ مذکر۔ **يَاثِيَانِ**: (لائیں۔ کریں۔ آئیں۔ دونوں ارتکاب کریں) فعل مضارع تشنیہ۔ مذکر غائب۔ ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ (ء ت ی) مہموز الفاء ناقص یائی۔ صیغہ۔ **آتَى يَآتَى**۔ مصدر۔ **إِثْيَانٌ**۔ (دینا۔ لانا۔ آنا۔ کرنا) اگر بعد میں **ب** حرف جار آئے تو معنی (لانا) ہوتا ہے۔ **هَآ**: (وہ۔ اس کو) ضمیر واحد مؤنث غائب۔ اس کا مرجع۔ **فَاحِشَةٌ**۔ **مِنْ**: (سے) حرف جار۔ **كُمُ**: (تم) ضمیر جمع مذکر حاضر۔ محلاً اسم مجرد۔ **فَ**: (تو) حرف عطف۔ **أَذُو**: (ایذا دو) فعل امر جمع مذکر حاضر۔ واو جمع۔ الف فارقہ۔ محذوف۔ برائے اتصال مابعد۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ **أَذَى يُؤْذِي**۔ مصدر۔ **إِيْذَاءٌ**۔ (ستانا۔ تکلیف دینا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب سمع۔ مادہ (ء ذ ی) مہموز الفاء ناقص یائی۔ صیغہ۔ **أَذَى يَأْذِي**۔ مصدر۔ **أَذَاةً أَذِيَّةً**۔ (تکلیف دینا۔ دکھ دینا)۔ **هَمَّا**: (دونوں کو) ضمیر تشنیہ مذکر و مؤنث۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ۔ **فَ**: (پس) حرف عطف۔ **إِنْ**: (اگر) حرف شرط۔ جازم فعل شرط۔ **تَابَا**: (دونوں توبہ کریں) فعل ماضی تشنیہ مذکر غائب۔ الف علامت تشنیہ۔ محلاً فعل شرط۔ مجزوم۔ ثلاثی مجرد باب نصر۔ مادہ (ت و ب) صیغہ۔ **تَابَ يَتُوبُ**۔ مصدر۔ **تَوْبَةً**۔ (واپس لوٹنا۔ توبہ قبول کرنا۔ مہربانی کرنا)۔ و: (اور) حرف عطف۔ **أَصْلَحَا**: (دونوں درست کریں) فعل ماضی واحد مذکر غائب۔ معطوف فعل شرط۔ مجزوم۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ۔ **أَصْلَحَ يُصْلِحُ**۔ مصدر۔ **إِصْلَاحًا**۔ (درستی کرنا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب فتح۔ نصر۔ مادہ (ص ل ح) **صَلَحَ يُصْلِحُ**۔ مصدر۔ **صَلَاحًا**۔ (صلح کرنا)۔ **فَ**: (پس) حرف عطف۔ **أَعْرِضُوا**: (کنارہ کشی کرو۔ منہ پھیر لو۔ توجہ ہٹا دو)۔ فعل امر جمع مذکر غائب۔ واو جمع۔ الف فارقہ۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ۔ **أَعْرَضَ يُعْرِضُ**۔ مصدر۔ **إِعْرَاضٌ**۔ (توجہ نہ دینا۔ منہ پھیرنا۔ کنارہ کشی کرنا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ (ع ر ض) صیغہ۔ **عَرَضَ يُعْرِضُ**۔ مصدر۔ **عَرَضًا**۔ (پیش کرنا)۔ **عَنْ**: (سے) حرف جار۔ **هَمَّا**: (وہ دونوں) ضمیر تشنیہ مذکر و مؤنث۔ محلاً اسم مجرد۔ **إِنَّ**: (یقیناً) حرف تاکید مشبہ بالفعل۔ ناصب اسم۔ **اللَّهِ**: (جل جلالہ) **إِنَّ** کا اسم منصوب۔ **كَانَ**: (وہ تھا۔ وہ ہے) فعل ناقص ماضی واحد مذکر غائب۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ک و ن) ناصب خبر۔ صیغہ۔ **كَانَ يَكُونُ**۔ مصدر۔ **كُونًا**۔ (ہونا)۔ **تَوَابًا**: (لوٹنے والے) **كَانَ** کی خبر منصوب۔ **رَحِيمًا**: (خوب رحم کرنے والا) مبالغہ۔ کی خبر ثانی منصوب۔

ترجمہ آیت: اور جو دو مرد تم میں سے بدکاری کریں تو ان کو ایذا دو۔ پھر اگر وہ توبہ کر لیں اور نیکو کار ہو جائیں تو ان کا پیچھا چھوڑ دو۔ بے شک اللہ توبہ قبول کرنے والا (اور) مہربان ہے

إِنَّمَا التَّوْبَةُ عَلَى اللَّهِ لِلَّذِينَ يَعْمَلُونَ السُّوءَ بِجَهَالَةٍ ثُمَّ يَتُوبُونَ مِنْ قَرِيبٍ فَأُولَٰئِكَ يَتُوبُ اللَّهُ عَلَيْهِمْ وَكَانَ اللَّهُ عَلِيمًا حَكِيمًا ﴿١٤﴾

إِنَّمَا: (اس کے سوا نہیں۔ صرف اور صرف۔) **كافة و مكفوفة۔ التَّوْبَةُ:** (توبہ کرنا۔ لوٹنا۔ رجوع کرنا۔ توبہ قبول کرنا) مصدر۔ مبتداء۔ مرفوع۔ **عَلَى:** (پر) حرف جار۔ **اللَّهُ:** (اللہ جل جلالہ) اسم مجرور۔ شبہ جملہ محلاً منصوب۔ حال۔ **لِ:** (لئے) حرف جار۔ **الَّذِينَ:** (وہ جو) اسم موصول۔ مبنی بر فتح۔ محلاً اسم مجرور۔ شبہ جملہ محلاً خبر مرفوع۔ **يَعْمَلُونَ:** (وہ کرتے ہیں) فعل مضارع جمع مذکر غائب۔ مرفوع۔ علامت نون اعرابی موجود۔ واو جمع۔ ثلاثی مجرور۔ باب سمع۔ مادہ (ع م ل) صیغہ۔ **عَمِلَ يَعْمَلُ۔** مصدر۔ **عَمَلًا** (کرنا)۔ **السُّوءَ:** (برائی) منصوب۔ مفعول بہ۔ **بِ:** (ساتھ۔ سے) حرف جار۔ **جَهَالَةٍ:** (جہالت۔ ضد۔ جانتے بوجھتے کرنا)۔ اسم مجرور۔ **ثُمَّ:** (پھر) حرف عطف۔ **يَتُوبُونَ:** (وہ توبہ کرتے ہیں) فعل مضارع جمع مذکر غائب۔ مرفوع۔ علامت نون اعرابی محذوف۔ واو جمع۔ ثلاثی مجرور باب نصر۔ مادہ (ت و ب) صیغہ۔ **تَابَ يَتُوبُ۔** مصدر۔ **تَوْبَةً** (واپس لوٹنا۔ توبہ قبول کرنا۔ مہربانی کرنا)۔ **مِنْ:** (سے) حرف جار۔ **قَرِيبٍ:** (قریب) اسم مجرور۔ **فَ:** (پس) استثنائیہ۔ **أُولَٰئِكَ:** (وہ) اسم اشارہ بعید۔ جمع مذکر و مؤنث۔ مبتداء مرفوع۔ **يَتُوبُ:** (وہ لوٹتا ہے۔ وہ مہربانی کرے۔ وہ قبول کرتا ہے) فعل مضارع واحد مذکر غائب۔ ثلاثی مجرور باب نصر۔ مادہ (ت و ب) صیغہ۔ **تَابَ يَتُوبُ۔** مصدر۔ **تَوْبَةً** (واپس لوٹنا۔ توبہ قبول کرنا۔ مہربانی کرنا)۔ **اللَّهُ:** (اللہ جل جلالہ) فاعل۔ مرفوع۔ **عَلَى:** (پر) حرف جار۔ **هَمْ:** (وہ۔ ان) ضمیر جمع مذکر غائب۔ محلاً اسم مجرور۔ جملہ محلاً مبتداء **أُولَٰئِكَ** کی خبر مرفوع۔ **وَ:** (اور) استثنائیہ۔ **كَانَ:** (ہے۔ تھا) فعل ناقص ماضی واحد مذکر غائب۔ ناصب خبر۔ ثلاثی مجرور۔ باب نصر۔ مادہ (ک و ن) ناصب خبر۔ صیغہ۔ **كَانَ يَكُونُ۔** مصدر۔ **كُونًا۔**

(ہونا)۔ **اللہ**: (اللہ جل جلالہ) **كَانَ** کا اسم مرفوع۔ **عَلِيًّا**: (خوب جاننے والا) **كَانَ** کی خبر منصوب۔ **حَكِيمًا**: (خوب دانائی والا۔ حکمت والا) **كَانَ** کی خبر ثانی منصوب۔

ترجمہ آیت: اللہ انہیں لوگوں کی توبہ قبول فرماتا ہے جو نادانی سے بری حرکت کر بیٹھے ہیں۔ پھر جلد توبہ قبول کر لیتے ہیں پس ایسے لوگوں پر اللہ مہربانی کرتا ہے۔ اور وہ سب کچھ جانتا (اور) حکمت والا ہے۔

وَلَيْسَتِ التَّوْبَةُ لِلَّذِينَ يَعْمَلُونَ السَّيِّئَاتِ حَتَّىٰ إِذَا حَضَرَ أَحَدَهُمُ الْمَوْتُ قَالَ إِنِّي تُبْتُ الْغَنَ وَلَا الَّذِينَ يَمُوتُونَ وَهُمْ كُفَّارٌ أُولَٰئِكَ أَعْتَدْنَا لَهُمْ عَذَابًا أَلِيمًا ﴿١٨﴾

و: (اور) استئنافية۔ **لَيْسَتِ**: (نہیں) فعل ناقص ماضی واحد مؤنث غائب۔ تائے تانیث مبنی بر سکون۔ کسرہ برائے اتصال مابعد۔ جامد۔ اس سے مضارع کے صیغے نہیں بنتے۔ **التَّوْبَةُ**: (توبہ۔ رجوع کرنا۔ پلٹنا۔ لوٹنا) **لَيْسَ** کا اسم مرفوع۔ **ل**: (لئے) حرف جار۔ **لَّذِينَ**: (وہ جو) اسم موصول۔ مبنی بر فتح۔ محلاً اسم مجرور۔ شبہ جملہ محلاً منصوب۔ **لَيْسَ** کی خبر۔ **يَعْمَلُونَ**: (وہ کرتے ہیں) فعل مضارع جمع مذکر غائب۔ مرفوع۔ علامت نون اعرابی موجود۔ واو جمع۔ ثلاثی مجرد۔ باب سمع۔ مادہ (ع م ل) صیغہ۔ **عَمِلَ يَعْمَلُ**۔ مصدر۔ **عَمَلًا** (کرنا)۔ **السَّيِّئَاتِ**: (برائیاں) غیر منصرف۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ۔ **حَتَّىٰ**: (یہاں تک کہ) حرف غایت۔ و حرف جار۔ **أَن** مضمر۔ ناصب مضارع۔ **إِذَا**: (جب) ظرف زمان۔ شرطیہ۔ بمعنی مستقبل۔ محلاً منصوب۔ **حَضَرَ**: (آیا۔ لایا) فعل ماضی واحد مذکر غائب۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ح ض ر) صیغہ۔ **حَضَرَ يَحْضُرُ**۔ مصدر۔ **حُضُورًا**۔ (آجانا)۔ **أَحَدَ**: (کوئی ایک) منصوب۔ مفعول بہ مقدم۔ مضاف۔ **هُم**: (ان کے) ضمیر جمع مذکر غائب۔ مبنی بر سکون۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **الْمَوْتُ**: (موت) فاعل۔ مؤخر۔ مرفوع۔ **قَالَ**: (اس نے کہا) فعل ماضی واحد مذکر غائب۔ جواب شرط۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ق و ل) اجوف واوی۔ صیغہ۔ **قَالَ يَقُولُ**۔ مصدر۔ **قَوْلًا**۔ (بولنا۔ کہنا)۔ **إِنِّي**: (یقیناً میں) مرکب: (**إِن** + **ن** + **مِ**) حرف تاکید۔ مشبہ بالفعل۔ ناصب اسم۔ + **نون وقایہ**۔ + یائے واحد متکلم۔ مبنی بر سکون۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ۔ **تُبْتُ**: (میں نے توبہ کی) فعل

ماضی واحد مذکر غائب۔ ثلاثی مجرد باب نصر۔ مادہ (توب) صیغہ۔ **تَابَ يَتُوبُ**۔ مصدر۔ **تَوْبَةً**۔ (واپس لوٹنا۔ توبہ قبول کرنا۔ مہربانی کرنا)۔ **الَّذِينَ**۔ (اب) دوسرا رسم الخط: **(الْآنَ)** ہے۔ **وَ**۔ (اور) حرف عطف۔ **لَا**۔ (نہیں) لائے نافیہ۔ **الَّذِينَ**۔ (وہ جو) اسم موصول۔ **يَمُوتُونَ**۔ (وہ مر جاتے ہیں) فعل مضارع جمع مذکر غائب۔ مرفوع نون اعرابی موجود۔ واو جمع۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (موت) اجوف واوی۔ صیغہ۔ **مَاتَ يَمُوتُ**۔ مصدر۔ **مَوْتٌ**۔ (مرنا)۔ **وَ**۔ (حالانکہ) حالیہ۔ **هُمْ**۔ (وہ) ضمیر منفصل۔ جمع مذکر غائب۔ محلاً مبتداء۔ مرفوع۔ **كُفَّارٌ**۔ (کافر کی جمع۔ کفار)۔ خبر مرفوع۔ **أُولَئِكَ**۔ (وہ) اسم اشارہ بعید جمع مذکر و مؤنث۔ محلاً مبتداء۔ مرفوع۔ **أَعْتَدْنَا**۔ (ہم تیار کیا) فعل ماضی جمع متکلم۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افتعال۔ **أَعْتَدَ يُعْتَدُ**۔ مصدر۔ **إِعْتَادًا**۔ (تیار کرنا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ع د) مضاعف۔ صیغہ۔ **عَدَّ يَعُدُّ**۔ مصدر۔ **عَدًّا**۔ **تَعْدَادًا**۔ (گننا)۔ جملہ محلاً **أُولَئِكَ** کی خبر مرفوع۔ **لَ**۔ (لئے) حرف جار۔ **هُمْ**۔ (وہ) ضمیر جمع مذکر غائب۔ محلاً خبر مرفوع۔ **عَذَابًا**۔ (عذاب۔ سزا) منصوب۔ مفعول بہ۔ موصوف۔ **أَلِيمًا**۔ (درد والا۔ دردناک) منصوب۔ صفت۔ تابع۔

ترجمہ آیت: اور ایسے لوگوں کی توبہ قبول نہیں ہوتی جو (ساری عمر) برے کام کرتے ہیں۔ یہاں تک کہ جب ان میں سے کسی موت آ موجود ہو تو اس وقت کہنے لگے کہ اب میں توبہ کرتا ہوں اور نہ ان کی (توبہ قبول ہوتی ہے) جو کفر کی حالت میں مریں۔ ایسے لوگوں کے لئے ہم نے عذاب الیم تیار کر رکھا ہے۔

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا يَحِلُّ لَكُمْ أَنْ تَرِثُوا النِّسَاءَ كَرِهًا وَلَا تَعْضُلُوهُنَّ لِتَذْهَبُوا بِبَعْضِ مَا
اتَّيَمُّوهُنَّ إِلَّا أَنْ يَأْتِيَنَّ بِفَاحِشَةٍ مُبَيِّنَةٍ وَعَاشِرُوهُنَّ بِالْمَعْرُوفِ فَإِنْ كَرِهْتُمُوهُنَّ فَعَسَى أَنْ
تُكْرَهُوا شَيْئًا وَيَجْعَلَ اللَّهُ فِيهِ خَيْرًا كَثِيرًا ﴿١٩﴾

يَا۔ (اے) حرف نداء۔ **أَيُّ**۔ (کونسا۔ جونسا) منادی۔ مضاف۔ **هَآ**۔ (وہ) ضمیر واحد مؤنث غائب۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **(يَا أَيُّهَا)** کو حرف نداء بولتے ہیں۔ اس کے بعد منادی معرف باللام ہوتا ہے۔ **الَّذِينَ**۔ (وہ جو) اسم موصول۔ منادی۔ **آمَنُوا**۔ (ایمان لائے) فعل ماضی جمع مذکر غائب۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ **أَمَنَ**

يُؤْمِنُ۔ مصدر۔ **اِيْمَانًا**۔ (ایمان لانا۔ یقین کرنا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب سَمِع۔ مادہ (ء م ن) مہموز الفاء۔ صیغہ۔ **اَمِنْ**
يَاْمَنُ۔ مصدر۔ **اَمْنًا**۔ (امن میں ہونا۔ حفاظت میں ہونا)۔ **لَا**۔ (نہیں) نافیہ۔ **يَحِلُّ**۔ (حلال ہوتی ہے)۔ وہ جائز
ہوتی ہے) فعل مضارع واحد مذکر غائب۔ ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ (ح ل ل) مضاعف۔ صیغہ **حَلَّ**
يَحِلُّ۔ مصدر۔ **حَلًّا**۔ (حلال ہونا)۔ **لَ**۔ (لئے) حرف جار۔ **كُمُ**۔ (تمہارے) ضمیر جمع مذکر حاضر۔ محلاً اسم مجرور۔
أَنْ۔ (کہ) مصدر یہ۔ ناصب مضارع۔ (تم وارث بن جاؤ) فعل مضارع جمع مذکر حاضر۔ منصوب۔ علامت
نون اعرابی مخذوف۔ واؤ جمع الف فارقہ۔ ثلاثی مجرد۔ باب حسب۔ مادہ (و ر ث) صیغہ۔ **وَرِثَ يَرِثُ**۔
مصدر۔ **وَرِثَةً**۔ (مالک ہونا۔ وارث ہونا)۔ **النِّسَاءُ**۔ (امراۃ کی جمع۔ عورتوں کو) منصوب۔ مفعول بہ۔ **كَرِهًا**
(کراہت۔ ناگواری سے) منصوب۔ حال۔ ثلاثی مجرد باب فتح۔ مادہ (ک ر ہ) صیغہ۔ **كَرِهَ يَكْرَهُ**۔ مصدر۔
كَرِهًا۔ (کراہت کرنا۔ ناپسند کرنا۔ نفرت کرنا)۔ **وَاو**۔ (اور) حرف عطف۔ **لَا**۔ (نہ) نافیہ۔ جازم مضارع۔ **تَعْضُلُوْ**۔
(تم روکو) فعل مضارع جمع مذکر حاضر۔ مجزوم۔ علامت نون اعرابی مخذوف۔ واؤ جمع۔ الف فارقہ۔ مخذوف
برائے اتصال مابعد۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ع ض ل) صیغہ۔ **عَضَلَ يَعْضُلُ**۔ مصدر۔ **عَضَلًا**۔ (ناجائز
روکنا۔ زبردستی روکنا)۔ **هُنَّ**۔ (وہ۔ ان کو) ضمیر جمع مؤنث غائب۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ۔ **لِ**۔ (یقیناً) لائے
تاکید۔ جازم مضارع۔ **تَذْهَبُوْا**۔ (تم جاؤ) فعل مضارع جمع مذکر حاضر۔ منصوب۔ علامت نون اعرابی
مخذوف۔ واؤ جمع۔ الف فارقہ۔ ثلاثی مجرد۔ باب فتح۔ مادہ (ذ ہ ب) صیغہ۔ **ذَهَبَ يَذْهَبُ**۔ مصدر۔
ذَهَابٌ۔ (جانا۔ چلنا۔ بیان کرنا)۔ **بِ**۔ (ساتھ) حرف جار۔ **بَعْضُ**۔ (کچھ) کُل کے مقابلہ میں بولا جاتا ہے۔ یعنی اس
کا کچھ حصہ۔ اسم مجرور۔ **مَا**۔ (جو) اسم موصول۔ **اَتَيْتُمُوْا**۔ (تم نے دیا) فعل ماضی جمع مذکر حاضر۔ **مِيْم**۔ برائے
اشباع۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ۔ **اَتَى يُوْتِي**۔ مصدر۔ **اِيتَاءٌ**۔ (دینا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔
مادہ (ء ت ی) مہموز الفاء۔ ناقص یائی۔ صیغہ۔ **اَتَى يَأْتِي**۔ مصدر۔ **اِيتَانٌ**۔ (دینا۔ لانا)۔ **هُنَّ**۔ (ان کو) ضمیر جمع
مؤنث غائب۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ۔ **اِلَّا**۔ (مگر) حرف استثناء۔ **أَنْ**۔ (اگر) مصدر یہ۔ ناصب۔ **يَأْتِيْنَ**۔ (وہ)

دیں) فعل مضارع جمع مؤنث غائب۔ نون نسوہ۔ مبنی بر فتح۔ محلاً منصوب۔ ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ (ءت ی) مہوز الفاء۔ ناقص یائی۔ صیغہ۔ **آتٰی یَاتِیْ**۔ مصدر۔ **اِثْبَانٌ**۔ (دینا۔ لانا)۔ **بِ**: (ساتھ۔ سے) حرف جار۔ **فَاحِشَةٍ**: (بدکاری۔ فحاشی) اسم مجرور۔ موصوف۔ **مُبَيِّنَةٍ**: (کھلم کھلا) مجرور صفت۔ تابع۔ **وَ**: (اور) حرف عطف۔ **عَاشِرُو**: (تم زندگی گزارو) فعل امر جمع مذکر حاضر۔ واؤ جمع الف فارقہ۔ محذوف برائے اتصال مابعد۔ **هُنَّ**: (وہ۔ ان کے ساتھ) ضمیر جمع مؤنث غائب۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ۔ **بِ**: (ساتھ۔ سے) حرف جار۔ **الْمَعْرُوفِ**: (اچھے طریقے سے۔ دستور کے مطابق) اسم مجرور۔ **فَ**: (پس) استئنافية۔ **اِنْ**: (اگر) حرف شرط۔ جازم فعل شرط۔ **کَرِهْتُمُو**: (تم کراہت کرو۔ نفرت کرو) فعل ماضی جمع مذکر حاضر۔ **وَ** إشباع۔ ثلاثی مجرد باب فتح۔ مادہ (ک رہ) صیغہ۔ **کَرِهَ یُکْرِهْ**۔ مصدر۔ **کَرِهًا**۔ (کراہت کرنا۔ ناپسند کرنا۔ نفرت کرنا)۔ **هُنَّ**: (وہ۔ ان) ضمیر جمع مؤنث غائب۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ۔ **فَ**: (تو) برائے رابطہ جواب شرط۔ **عَسٰی**: (توقع ہے۔ امید ہے۔ ہو سکتا ہے) فعل ناقص ماضی۔ جامد۔ بمعنی مستقبل۔ اس سے فعل مضارع کے صیغے نہیں آتے۔ ناصب خبر۔ **اَنْ**: (اگر) حرف مصدریہ۔ ناصب۔ **تُکْرَهُوْا**: (تم ناپسند کرو) فعل مضارع جمع مذکر حاضر۔ منصوب۔ نون اعرابی۔ محذوف۔ واؤ جمع۔ الف فارقہ۔ ثلاثی مجرد باب فتح۔ مادہ (ک رہ) صیغہ۔ **کَرِهَ یُکْرِهْ**۔ مصدر۔ **کَرِهًا**۔ (کراہت کرنا۔ ناپسند کرنا۔ نفرت کرنا)۔ **شَیْئًا**: (کسی چیز کو) منصوب۔ مفعول بہ۔ **وَ**: (اور) حرف عطف۔ **یَجْعَلُ**: (وہ بناتا ہے) فعل مضارع واحد مذکر غائب۔ منصوب۔ ثلاثی مجرد باب فتح۔ مادہ (ج ع ل) صیغہ۔ **جَعَلَ یَجْعَلُ**۔ مصدر۔ **جَعَلًا**۔ (بنانا)۔ **اللّٰهُ**: (اللہ جل جلالہ) فاعل۔ مرفوع۔ **فِی**: (میں) حرف جار۔ **ہِ**: (وہ۔ اس) ضمیر واحد مذکر غائب۔ محلاً اسم مجرور۔ **خَیْرًا**: (بھلائی۔ نیکی۔ اچھائی) منصوب۔ مفعول بہ۔ موصوف۔ **کَثِیْرًا**: (بہت) منصوب۔ صفت۔ تابع۔

ترجمہ آیت: مومنو! تم کو جائز نہیں کہ زبردستی عورتوں کے وارث بن جاؤ۔ اور (دیکھنا) اس نیت سے کہ جو کچھ تم نے ان کو دیا ہے اس میں سے کچھ لے لو انہیں (گھروں میں) میں مت روک رکھنا ہاں اگر وہ کھلے طور پر بدکاری کی

مرتبک ہوں (تو روکنا مناسب نہیں) اور ان کے ساتھ اچھی طرح رہو سہو اگر وہ تم کو ناپسند ہوں تو عجب نہیں کہ تم کسی چیز کو ناپسند کرو اور اللہ اس میں بہت سی بھلائی پیدا کر دے۔

وَإِنْ أَرَدْتُمْ اسْتِبْدَالَ زَوْجٍ مَّكَانَ زَوْجٍ وَآتَيْتُمْ أَحَدَهُنَّ قِنْطَارًا فَلَا تَأْخُذُوا مِنْهُ شَيْئًا ۖ
اتَّخِذُوا لَهُ بُهْتَانًا وَإِثْمًا مُّبِينًا ﴿٢٠﴾

و: (اور) استنفاہیہ۔ اِنْ: (اگر) حرف شرط۔ جازم فعل شرط۔ اَرَدْتُمْ: (تم ارادہ کرو۔ تم چاہو) فعل ماضی جمع مذکر حاضر۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ اَرَادَ یُرِیدُ۔ مصدر۔ اِرَادَۃً۔ (ارادہ کرنا۔ چاہنا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ر و د) صیغہ رَادَ یُرُوْدُ: (کسی چیز کی تلاش میں آنا جانا)۔ اسْتِبْدَالَ: (بدلنا) منصوب۔ مفعول بہ۔ مضاف۔ زَوْجٍ: (بیوی) مجرور۔ مضاف الیہ۔ مَّكَانَ: (جگہ۔ مکان) ظرف مکان۔ مبنی بر فتح۔ مضاف۔ زَوْجٍ: (بیوی) مجرور مضاف الیہ۔ و: (حالانکہ) حالیہ۔ آتَيْتُمْ: (تم لاؤ) فعل ماضی جمع مذکر حاضر۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ اَتَى یُؤْتِی۔ مصدر۔ اِیْتَاءً۔ (دینا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ (ء ت ی) مہموز الفاء۔ ناقص یائی۔ صیغہ اَتَى یَاتِی۔ مصدر۔ اِیْتَانً۔ (دینا۔ لانا) اگر بعد میں ب حرف جار آئے تو معنی (لانا) ہوتا ہے۔ اِحْدَا: (ایک) اصلاً اِحْدٰی مؤنث۔ منصوب۔ مفعول بہ۔ مضاف۔ هُنَّ: (وہ۔ ان کے) ضمیر جمع مؤنث غائب۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ قِنْطَارًا: (بلند و بالا عمارت۔ یعنی خزانہ۔ مال کا ڈھیر) منصوب۔ مفعول بہ ثانی۔ ف: (پس) رابطہ جواب شرط۔ لا: (نہ) ناہیہ۔ جازم مضارع۔ تَأْخُذُوا: (تم پکڑو) فعل مضارع جمع مذکر حاضر۔ مجزوم۔ علامت نون اعرابی۔ محذوف۔ واو جمع الف فارقہ۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ء خ ذ) مہموز الفاء۔ صیغہ اَخَذَ یَاخُذُ۔ مصدر۔ اَخْذًا۔ (پکڑنا)۔ مِنْ: (سے) حرف جار۔ هُ: (وہ۔ اس) ضمیر واحد مذکر غائب۔ محلاً اسم مجرور۔ شَيْئًا: (کوئی شے۔ کچھ بھی)۔ منصوب۔ مفعول بہ۔ اَ: (کیا) حرف استفہام۔ تَأْخُذُونَ: (تم پکڑتے ہو۔ لگاتے ہو۔ لیتے ہو) فعل مضارع جمع مذکر حاضر۔ مرفوع۔ علامت نون اعرابی موجود۔ واو جمع الف فارقہ۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ء خ ذ) مہموز الفاء۔ صیغہ اَخَذَ

يَاخُذُ - مصدر - **أَخَذًا** - (پکڑنا۔ لینا)۔ **ه**: (وہ۔ اس کو) ضمیر واحد مذکر غائب۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ۔ **بُهْتَانًا** (بہتان۔ صریحاً جھوٹ۔ جسے سن کر انسان ششدر رہ جائے) منصوب۔ حال۔ **وَ**: (اور) حرف عطف۔ **إِثْمًا** (گناہ) منصوب۔ مفعول بہ۔ موصوف۔ **مُبِينًا**: (کھلم کھلا۔ واضح) منصوب۔ صفت۔ تابع۔

ترجمہ آیت: اور اگر تم ایک عورت کو چھوڑ کر دوسری عورت کرنی چاہو۔ اور پہلی عورت کو بہت سامال دے چکے ہو تو اس میں سے کچھ مت لینا۔ بھلا تم ناجائز طور پر اور صریح ظلم سے اپنا مال اس سے واپس لے لو گے؟

وَكَيْفَ تَأْخُذُونَهُ وَقَدْ أَفْضَى بَعْضُكُمْ إِلَى بَعْضٍ وَأَخَذْنَ مِنْكُمْ مِيثَاقًا غَلِيظًا ﴿٢١﴾

وَ: (اور) استثنائیہ۔ **كَيْفَ**: (کیسے۔ کس طرح) اسم استفہام۔ **تَأْخُذُونَهُ**: (تم پکڑتے ہو۔ لے سکتے ہو) فعل مضارع۔ جمع مذکر حاضر۔ مرفوع۔ علامت۔ نون اعرابی۔ واو جمع۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ء خ ذ) مہوز الفاء۔ صیغہ۔ **أَخَذَ** **يَاخُذُ** - مصدر - **أَخَذًا** - (پکڑنا)۔ **ه**: (وہ۔ اس کو) ضمیر واحد مذکر غائب۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ۔ **وَ**: (حالانکہ) حالیہ۔ **قَدْ**: (یقیناً) حرف تاکید و تحقیق۔ **أَفْضَى**: (مباشرت کر چکے ہو۔ صحبت کر چکے ہو۔ دخول کر چکے ہو) فعل ماضی واحد مذکر غائب۔ **بَعْضُ**: (کچھ) ظرف۔ مضاف۔ **كُمُ**: (تمہارا) ضمیر جمع مذکر حاضر۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **إِلَى**: (تک۔ طرف) حرف جار۔ **بَعْضٍ**: (کچھ) ظرف۔ اسم مجرور۔ **وَ**: (اور) حرف عطف۔ **أَخَذْنَ**: (انہوں نے پکڑ لیا۔ لے لیا) فعل ماضی جمع مؤنث غائب۔ نون نسوہ۔ مبنی بر فتح۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ء خ ذ) مہوز الفاء۔ صیغہ۔ **أَخَذَ** **يَاخُذُ** - مصدر - **أَخَذًا** - (پکڑنا)۔ **مِنْ**: (سے) حرف جار۔ **كُمُ**: (تم) ضمیر جمع مذکر حاضر۔ محلاً اسم مجرور۔ **مِيثَاقًا**: (عہد۔ معاہدہ)۔ منصوب۔ مفعول بہ۔ موصوف **غَلِيظًا**: (پختہ) منصوب۔ صفت۔ تابع۔

ترجمہ آیت: اور تم دیا ہوا مال کیونکر واپس لے سکتے ہو جب کہ تم ایک دوسرے کے ساتھ صحبت کر چکے ہو۔ اور وہ تم سے عہد واثق بھی لے چکی ہے۔

وَلَا تَنْكِحُوا مَا نَكَحَ آبَاؤُكُمْ مِنَ النِّسَاءِ إِلَّا مَا قَدْ سَلَفَ إِنَّهُ كَانَ فَاحِشَةً وَمَقْتًا وَسَاءَ سَبِيلًا ﴿۲۲﴾

و: (اور) استثنائیہ۔ لا: (نہ) ناہیہ۔ جازم مضارع۔ تَنْكِحُوا: (تم نکاح کرو) فعل مضارع جمع مذکر حاضر۔ مجزوم۔ علامت نون اعرابی۔ محذوف۔ واو جمع۔ الف فارقہ۔ ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ (ن ک ح)۔ صیغہ۔ نَكَحَ يَنْكِحُ مصدر۔ نَكَاحًا۔ (نکاح کرنا)۔ مَا: (جن سے) اسم موصول۔ نَكَحَ: (اس نے نکاح کیا) فعل ماضی واحد مذکر غائب۔ ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ (ن ک ح)۔ صیغہ۔ نَكَحَ يَنْكِحُ مصدر۔ نَكَاحًا۔ (نکاح کرنا)۔ آبَاؤُ: (آب کی جمع۔ باپوں نے) فاعل جمع۔ مضاف۔ کُم: (تمہارے) ضمیر جمع مذکر حاضر۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ مِّن: (سے) حرف جار۔ النِّسَاءِ: (امْرَأَاتُ کی جمع۔ عورتوں) مجرور مضاف الیہ۔ إِلَّا: (مگر) استثناء۔ مَا: (جو) اسم موصول۔ قَدْ: (یقیناً) حرف تحقیق و تاکید۔ سَلَفَ: (گزر چکے) فعل ماضی واحد مذکر غائب۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (س ل ف)۔ صیغہ۔ سَلَفَ يَسْلُفُ مصدر۔ سَلَفًا سُلُوفًا۔ (گزرنا)۔ إِنَّ: (یقیناً) حرف تاکید۔ مشبہ بالفعل۔ ناصب اسم۔ هُ: (وہ) ضمیر واحد مذکر غائب۔ محلاً منصوب۔ إِنَّ کا اسم۔ کَانَ: () فعل ناقص ماضی واحد مذکر غائب۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ک و ن)۔ ناصب خبر۔ صیغہ۔ کَانَ يَكُونُ مصدر۔ کَوْنًا۔ (ہونا)۔ فَاحِشَةً: (برائی۔ فحاشی۔ بے حیائی۔ بدکاری) کَانَ کی خبر منصوب۔ و: (اور) حرف عطف۔ مَقْتًا: (ناپسندیدہ) معطوف منصوب۔ مصدر۔ بغض شدید۔ باپ کی بیوی سے نکاح اللہ جل جلالہ کی دشمنی کا سبب بنے گا۔ و: (اور) حرف عطف۔ سَاءَ: (اس نے برا کیا) فعل ماضی واحد مذکر غائب۔ جامد۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (س و ع) اجوف واوی۔ مہموز اللام۔ صیغہ۔ سَاءَ يَسُوءُ مصدر۔ سَوَاءً۔ (برا کرنا)۔ اس کے مضارع کے صیغے نہیں بنتے سَبِيلًا: (راستہ۔ طریقہ۔ چلنا)۔ تمیز۔ منصوب۔

ترجمہ آیت: اور جن عورتوں سے تمہارے باپ نے نکاح کیا ہو ان نکاح مت کرنا (مگر جاہلیت میں) جو ہو چکا (سو ہو چکا) یہ نہایت بے حیائی اور (اللہ کی) ناخوشی کی بات تھی۔ اور بہت برادرستور تھا،

حُرِّمَتْ عَلَيْكُمْ أُمَّهَاتُكُمْ وَبَنَاتُكُمْ وَأَخَوَاتُكُمْ وَعَمَّاتُكُمْ وَخَالَاتُكُمْ وَالْأَخُوتُ
وَأُمَّهَاتُكُمْ الَّتِي أَرْضَعْنَكُمْ وَأَخَوَاتُكُمْ مِنَ الرِّضَاعَةِ وَأُمَّهَاتُ نِسَائِكُمْ وَرَبَّائِبُكُمْ الَّتِي فِي
حُجُورِكُمْ مِّنْ نِّسَائِكُمُ الَّتِي دَخَلْتُمْ بِهِنَّ فَإِن لَّمْ تَكُونُوا دَخَلْتُمْ بِهِنَّ فَلَا جُنَاحَ عَلَيْكُمْ ۖ
وَحَلَائِلُ أَبْنَائِكُمُ الَّذِينَ مِنْ أَصْلَابِكُمْ ۚ وَأَن تَجْمَعُوا بَيْنَ الْأُخْتَيْنِ إِلَّا مَا قَدْ سَلَفَ إِنَّ اللَّهَ
كَانَ غَفُورًا رَّحِيمًا ﴿٢٣﴾

حُرِّمَتْ: (حرام کی گئی) فعل ماضی مجہول۔ واحد مؤنث غائب۔ تائے تانیث۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب
تفعیل۔ صیغہ **حَرَّمَ يَحْرِمُ**۔ مصدر۔ **تَحْرِيْمًا**۔ (حرام کرنا)۔ ثلاثی مجرد باب ضرب۔ مادہ (ح ر م) صیغہ
- **حَرَّمَ يَحْرِمُ**۔ مصدر۔ **حَرَمًا**۔ **حَرَمَانًا**۔ (محروم رکھنا)۔ **عَلَيَّ:** (پر) حرف جار۔ **كُم:** (تم) ضمیر جمع مذکر
حاضر۔ محلاً اسم مجرور۔ **أُمَّهَاتُ:** (ماؤں کو) نائب فاعل۔ مرفوع۔ مضاف۔ **كُم:** (تمہاری) ضمیر جمع مذکر
حاضر۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **و:** (اور) حرف عطف۔ **بَنَاتُ:** (بیٹیاں) معطوف۔ مرفوع۔ مضاف۔ **كُم:** (تم)
ضمیر جمع مذکر حاضر۔ محلاً مجرور۔ مضاف الیہ۔ **و:** (اور) حرف عطف۔ **أَخَوَاتُ:** (بہنیں) معطوف۔ مرفوع۔
مضاف۔ **كُم:** (تم) ضمیر جمع مذکر حاضر۔ محلاً مجرور۔ مضاف الیہ۔ **و:** (اور) حرف عطف۔ **عَمَّاتُ:** (پھوپھیاں)
معطوف۔ مرفوع۔ مضاف۔ **كُم:** (تم) ضمیر جمع مذکر حاضر۔ محلاً مجرور۔ مضاف الیہ۔ **و:** (اور) حرف
عطف۔ **خَالَاتُ:** (خالائیں) معطوف۔ مرفوع۔ مضاف۔ **كُم:** (تم) ضمیر جمع مذکر حاضر۔ محلاً مجرور۔ مضاف
الیہ۔ **و:** (اور) حرف عطف۔ **بَنَاتُ:** (بیٹیاں) معطوف۔ مرفوع۔ مضاف۔ **الْأَخُ:** (بھائی) مجرور۔ مضاف
الیہ۔ مضاف۔ **و:** (اور) حرف عطف۔ **بَنَاتُ:** (بیٹیاں) معطوف۔ مرفوع۔ مضاف۔ **الْأُخْتُ:** (بہن)
معطوف۔ مرفوع۔ مضاف الیہ۔ **و:** (اور) حرف عطف۔ **أُمَّهَاتُ:** (مائیں) معطوف۔ مرفوع۔ مضاف۔ **كُم:**
(تم) ضمیر جمع مذکر حاضر۔ محلاً مجرور۔ مضاف الیہ۔ **الَّتِي:** (جس نے) اسم موصول۔ جمع مؤنث۔ **أَرْضَعْنَ:**
(دودھ پلایا) فعل ماضی جمع مؤنث غائب۔ **نون نسوہ**۔ مبنی بر فتح۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ **أَرْضَعَ**

يُرْضَعُ- اِرْضَاعًا- (دودھ پلانا)- ثلاثی مجرد- باب فتح- مادہ (رض ع) صیغہ- رَضَعَ يَرْضَعُ- مصدر- رِضَاعَةً-
 رِضْعًا- رِضَاعًا- (دودھ پینا)- کُمْ: (تم کو) ضمیر جمع مذکر حاضر- محلاً منصوب- مفعول بہ- وَ: (اور) حرف
 عطف- أَخَوَاتُ: (بہنیں) معطوف مرفوع- مضاف- کُمْ: (تم) ضمیر جمع مذکر حاضر- محلاً مجرور- مضاف الیہ-
 مِّن: (سے) حرف جار- الرِّضَاعَةُ: (دودھ پلانا) اسم مجرور- شبہ جملہ محلاً منصب حال- وَ: (اور) حرف
 عطف- أُمَّهَاتُ: (مائیں) معطوف - مرفوع- مضاف- نِسَاءً: (امراۃ) کی جمع عورتوں کی) مجرور- مضاف
 الیہ- مضاف- کُمْ: (تم) ضمیر جمع مذکر حاضر- محلاً مجرور- مضاف الیہ- وَ: (اور) حرف عطف- رَبَائِبُ: (دودھ
 پلا کر پالنے والیاں- دایاں) معطوف مرفوع- مضاف- کُمْ: (تم) ضمیر جمع مذکر حاضر- محلاً مجرور- مضاف الیہ-
 الْآتِي: (جو) اسم موصول- جمع مؤنث- فِي: (میں) حرف جار- حُجُورٍ: (حُجْرٌ کی جمع- پرورش- حفاظت- گود)
 اسم مجرور- مضاف- کُمْ: (تم) ضمیر جمع مذکر حاضر- محلاً مجرور- مضاف الیہ- مِّن: (سے) حرف جار نِسَاءً:
 (امراۃ) کی جمع- عورتوں) اسم مجرور- مضاف- کُمْ: (تم) ضمیر جمع مذکر حاضر- محلاً مجرور- مضاف الیہ- شبہ جملہ
 محلاً منصوب- حال- الْآتِي: (جس) اسم موصول- جمع مؤنث- دَخَلْتُمْ: (تم نے دخول کیا) ثلاثی مجرد- باب
 نصر- مادہ (دخ ل) صیغہ- دَخَلَ يَدْخُلُ- مصدر- دُخُولًا- (داخل ہونا) - ب: (ساتھ- سے) حرف جار-
 هُنَّ: (وہ- ان) ضمیر جمع مؤنث غائب- محلاً اسم مجرور- ف: (پس) استثنائیہ- اِنَّ: (اگر) حرف شرط- جازم فعل
 شرط- لَمْ: (نہیں) حرف نفی جحد بلم جازم مضارع- قالب- تَكُونُوا: (تم ہو) فعل مضارع جمع مذکر حاضر-
 مجزوم- علامت نون اعرابی محذوف- فعل شرط- واو جمع الف فارقہ- ناصب خبر- ثلاثی مجرد- باب نصر-
 مادہ (ک ون) اجوف واوی- صیغہ کَانَ يَكُونُ- مصدر- كَوْنًا- (ہونا)- دَخَلْتُمْ: (تم نے دخول کیا) فعل ماضی
 جمع مذکر حاضر- ثلاثی مجرد- باب نصر- مادہ (دخ ل) صیغہ- دَخَلَ يَدْخُلُ- مصدر- دُخُولًا- (داخل ہونا)
 ب: (ساتھ- سے) حرف جار- هُنَّ: (وہ- ان) ضمیر جمع مؤنث غائب- محلاً اسم مجرور- ف: (پس) رابطہ جواب
 شرط- لَا: (نہیں) لائے نفی جنس- جُنَاحَ: (گناہ) لائے نفی کا اسم منصوب- عَلَيَّ: (پر) حرف جار- کُمْ:
 (تم) ضمیر جمع مذکر حاضر- محلاً اسم مجرور- جار + مجرور مل کر محلاً خبر لائے نفی جنس- اور جملہ محلاً مجزوم جواب

شرط۔ و: (اور) حرف عطف۔ **حَلَالٌ**: (حَلِيلٌ کی جمع۔ بیویاں) معطوف مرفوع۔ مضاف۔ **أَبْنَاءُ**: (بیٹے) مجرور مضاف الیہ۔ مضاف۔ **کُمْ**: (تمہارے) ضمیر جمع مذکر حاضر۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **الَّذِينَ**: (وہ جو) اسم موصول۔ جمع مذکر۔ **مِنْ**: (سے) حرف جار۔ **أَصْلَابٍ**: (صُلْب کی جمع۔ پشتوں) اسم مجرور۔ مضاف۔ **کُمْ**: (تمہاری) ضمیر جمع مذکر حاضر۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ و: (اور) حرف عطف۔ **أَنْ**: (یہ کہ) مصدریہ۔ ناصب مضارع۔ **تَجْمَعُوا**: (تم اکٹھی کرو) فعل مضارع جمع مذکر حاضر۔ منصوب۔ علامت نون اعرابی محذوف۔ واؤ جمع الف فارقہ۔ **بَيْنَ**: (درمیان) ظرف مکان۔ مضاف۔ **الْأُخْتَيْنِ**: (دو بہنیں) تثنیہ۔ مضاف الیہ۔ مجرور۔ علامت ی۔ **إِلَّا**: (مگر) حرف استثناء۔ **مَا**: (جو) اسم موصول۔ محلاً منصوب مستثنیٰ۔ **قَدْ**: (یقیناً) حرف تاکید و تحقیق۔ **سَلَفَ**: (وہ گزرا) فعل ماضی واحد مذکر غائب۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (س ل ف) صیغہ۔ **سَلَفَ** **يَسْلُفُ**۔ مصدر۔ **سَلَفًا**۔ **سُلُوفًا**۔ (گزرنا)۔ **إِنَّ**: (یقیناً۔ بے شک) حرف تاکید۔ مشبہ بالفعل۔ ناصب اسم۔ **اللَّهِ**: (جل جلالہ) **إِنَّ** کا اسم منصوب۔ **كَانَ**: (ہوا) فعل ماضی واحد مذکر غائب۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ک و ن) اجوف واوی۔ صیغہ **كَانَ يَكُونُ**۔ مصدر۔ **كُونًا**۔ (ہونا)۔ **غَفُورًا**: (خوب مغفرت کرنے والا) محلاً **كَانَ** کی خبر منصوب۔ **رَّحِيمًا**: (خوب رحم کرنے والا) فاعل۔ محلاً **كَانَ** کی خبر ثانی۔ منصوب۔

ترجمہ آیت: تم پر تمہاری مائیں اور بیٹیاں اور بہنیں اور پھوپھیاں اور خالائیں اور بھتیجیاں اور بھانجیاں اور وہ مائیں جنہوں نے تم کو دودھ پلایا ہو اور رضاعی بہنیں اور ساسیں حرام کر دی گئی ہیں اور جن عورتوں سے تم مباشرت کر چکے ہو ان کی لڑکیاں جنہیں تم پرورش کرتے (ہو وہ بھی تم پر حرام ہیں) ہاں اگر ان کے ساتھ تم نے مباشرت نہ کی ہو تو (ان کی لڑکیوں کے ساتھ نکاح کر لینے میں) تم پر کچھ گناہ نہیں اور تمہارے صلبی بیٹوں کی عورتیں بھی اور دو بہنوں کا اکٹھا کرنا بھی (حرام ہے) مگر جو ہو چکا (سو ہو چکا) بے شک اللہ بخشنے والا (اور) رحم کرنے والا ہے۔

اللہ تعالیٰ کا لاکھ لاکھ شکر ہے۔ جس نے آج مورخہ 11 جولائی 2019 بروز جمعرات بوقت 5:00۔

پارہ نمبر 4 کو مکمل کرنے کی توفیق عطا کی۔ دعا ہے کہ قرآن مجید کے پورے پارے مکمل ہوں۔